

**VOTRE REER-  
EST-IL  
IMMOBILISÉ?**

Vous pouvez le débloquer. Grâce à un Fonds de revenu viager. Offert par la Corporation Financière Mackenzie. Adressez-vous à votre négociant indépendant en fonds de placement.

Mackenzie 770-9209 DPM

# LeDroit

MARDI

79<sup>e</sup> ANNÉE - NUMÉRO 35 - OTTAWA HULL - LE 15 JUIN 1991 - 50 CENTS

L'AVOCAT REFUSE LE POSTE DE DÉLÉGUÉ DU QUÉBEC À OTTAWA

## Mairie de Hull: Beaudry hésite

L'avocat hullois Marcel Beaudry décline une offre de devenir le délégué du Québec à Ottawa et hésite à se

porter candidat à la mairie de Hull. Il souhaite plutôt être disponible pour le «Comité Outaouais».

pages 3 et 4

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS



PRESSE CANADIENNE

Buck Rodgers

**Buck Rodgers  
congédié par  
les Expos**

page 46

**Sénateurs: le  
paiement à la  
LNH remis  
au 15 juin**

page 40

LE PAYS

**Rencontre  
Bourassa-  
Clark: deux  
points de vue**

page 22

LE MONDE

**Des soldats  
encerclent le  
parlement  
lituanien**

page 23

MÉTÉO



MAX 19° MIN 10°

À SUIVRE EN PAGE 2



### Un pont à toucher

Le pont de la rue Montcalm a été inauguré officiellement, hier. Les conseillers municipaux et le maire Michel Légère assistent à la cérémonie. En médaillon, le maire et M. Dominique Souchet, de l'ambassade de France, touchent au fameux morceau de la tour Eiffel qui vient d'être installé dans une des tourelles du pont. Le maire a invité les gens à aller toucher ce morceau «pour la chance».

page 5

FRANÇOIS ROY, LeDroit

## TRUST PRÊT ET REVENU



J.U. René PITRE  
Vice-Président et Directeur

"Des conseillers  
financiers  
professionnels"

OTTAWA  
325 rue Dalhousie, bureau 700  
(613) 238-1221

HYPOTHÈQUES

**9 3/4%**  
6 mois

Nouveaux prêts et transferts

Profitez de la baisse des taux avec l'hypothèque 6 mois, échangeable en tout temps sans frais pour des termes de 1 à 5 ans.

DÉPÔTS GARANTIS

**10%**  
5 ans

Intérêt annuel

**PENSEZ-Y**

Le désir qu'ont les enfants d'une société plus juste renaît à chaque génération.  
*Wolf Bierman*

**LeDroit**

Fondé le 27 mars 1913  
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

**ABONNEMENT:** édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 \$ pour 52 semaines; 68,90 \$ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 \$. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 \$ du lundi au vendredi et de 1,25 \$ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): au Canada: 338,60\$ par année; six mois: 169,30 \$; trois mois: 84,65 \$; un mois: 27,60 \$. Les pays étrangers: 400 \$ par année; six mois: 200 \$; trois mois: 100 \$; un mois: 33,35 \$. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.



☎ Renseignements (613) 560-2500  
☎ Abonnements 560-2525  
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais  
C.P. 82050  
Gatineau QC  
J8T 8E1

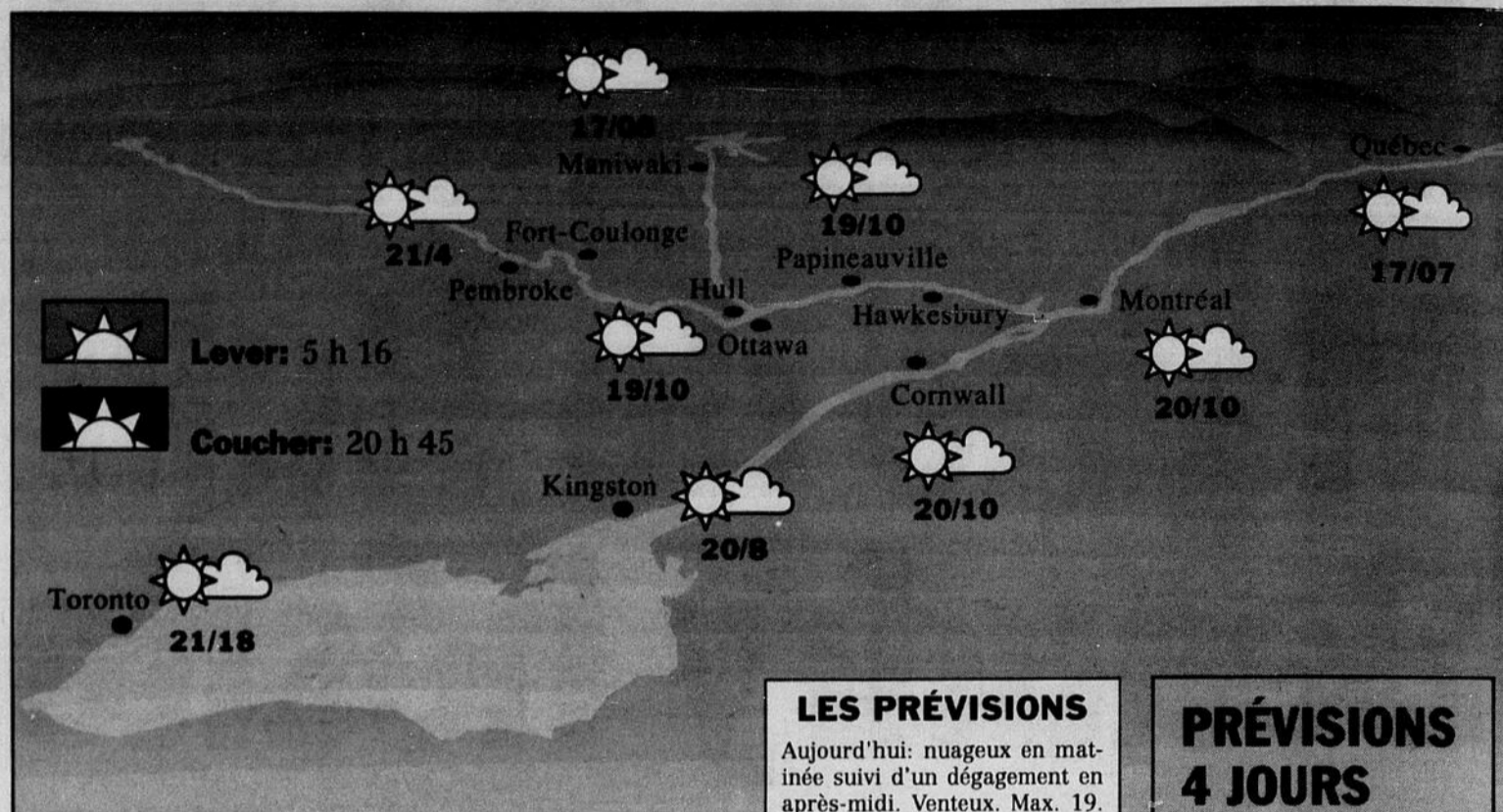
Samedi: 6h 00-14h 30  
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30  
☎ Annonces classées 560-2750  
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00  
☎ Annonces nationales et locales 560-2747  
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30  
☎ Salle des nouvelles 560-2711

**LeDroit**

Vous invite à  
**RECYCLER**  
cet  
exemplaire  
de votre journal



**MÉTÉO**



**PRÉVISIONS RÉGIONALES**

**Abitibi et Témiscamingue:** nébulosité partielle. ensoleillé avec fréquents passages nuageux en après-midi. Mercredi: généralement ensoleillé.  
**Estrie:** nébulosité partielle. Mercredi: nébulosité partielle.  
**Pontiac-Gatineau, La Lièvre et les Laurentides:** nébulosité partielle. Mercredi: nébulosité partielle.  
**Montréal:** nébulosité partielle. Mercredi: nébulosité partielle.  
**Trois-Rivières et Drummondville:** nuageux avec éclaircies. Mercredi: nuageux avec éclaircies.  
**Québec et Beauce:** nuageux avec éclaircies. Possibilité d'averses. Mercredi: nuageux avec éclaircies.  
**Sainte-Anne-des-Monts:** nuageux avec possibilité d'averses. Max. de 16 et minimum de près de 8. Mercredi: nuageux avec éclaircies.

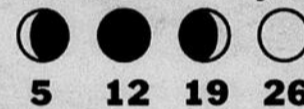
**LES PRÉVISIONS**

Aujourd'hui: nuageux en matinée suivi d'un dégagement en après-midi. Venteux. Max. 19. Min. 10. Mercredi: ensoleillé avec passages nuageux. Jeudi et vendredi: ensoleillé.

**LES RECORDS**

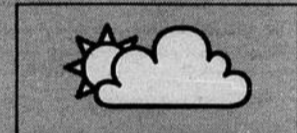
Maximum: 31,7 en 1943  
Minimum: 3,9 en 1964

**Les lunes de juin**



**PRÉVISIONS 4 JOURS**

**Mardi**



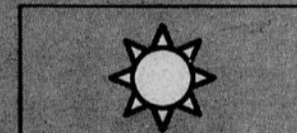
**Mardi soir**



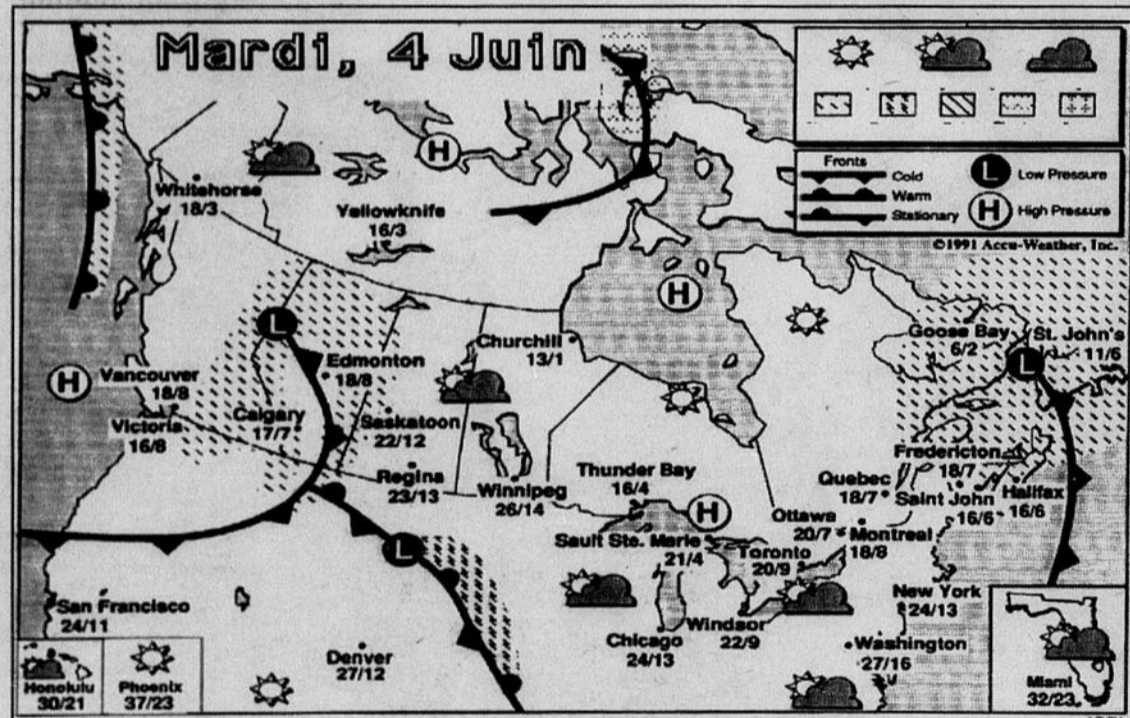
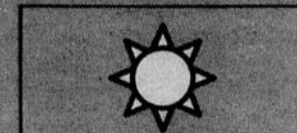
**Mercredi**



**Jeudi**



**Vendredi**



**Au Canada**

Calgary	05	23	Moncton	08	17	Thunder Bay	06	18
Charlottetown	04	16	Montréal	10	20	Timmins	05	17
Churchill	-4	01	Ottawa	10	19	Toronto	08	21
Edmonton	06	24	Québec	07	17	Vancouver	10	17
Fredericton	09	14	Regina	11	23	Victoria	09	17
Halifax	07	16	Sudbury	16	23	Whitehorse	03	11
						Winnipeg	15	23

**Le monde**

Amsterdam	06	13	Helsinki	05	13	New York	--	--
Athènes	16	29	Le Caire	21	38	Oslo	05	15
Berlin	06	18	Londres	08	14	Paris	10	18
Bermudes	25	27	Madrid	13	26	Rome	13	26
Budapest	09	24	Mexico	15	31	Tampa	27	31
Genève	13	25	Moscou	11	19	Varsovie	06	15
			Nassau	27	30	Washington	--	--

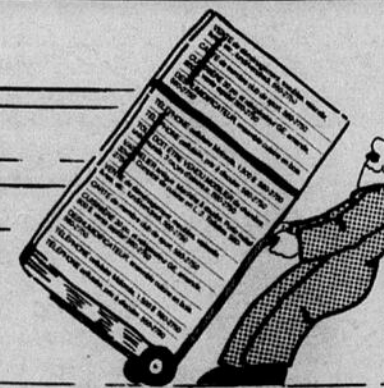
LES PETITES ANNONCES

**560-2750**

**LeDroit**

**PAS TOUT POUR MOI!**  
LeDroit

**ÇA PART VITE!**



## EN MANCHETTE

Beaudry songe surtout au «Comité Outaouais»

## Mairie de Hull: «pas aussi simple que ça semble l'être»

Michel Gauthier  
et Paul Gaboury  
LeDroit

**HULL** L'avocat hullois Marcel Beaudry a décliné une offre du bureau du premier ministre d'occuper le poste de délégué du Québec à Ottawa, et hésite, de plus, à se porter candidat à la mairie de Hull, en novembre prochain.

Celui qui, il y a quelques semaines, a terminé son mandat au sein de la commission Bélanger Campeau, préfère plutôt conserver sa disponibilité pour son éventuelle nomination, au cours des prochains jours, au sein du «Comité Outaouais».

M. Beaudry n'a pas voulu confirmer que le bureau de M. Bourassa lui avait fait cette offre, mais a quand même précisé qu'il n'était pas intéressé par ce poste.

La fonction de délégué du Québec à Ottawa est assurée depuis mars dernier, de façon intérimaire, par Jean-Louis Desrochers, à la suite du départ d'Yves Bélanger.

«C'est un poste important, mais ce n'est pas le genre de travail qui m'attire particulièrement. Cela tombe à l'intérieur de la fonction publique et je deviendrais un fonctionnaire», a-t-il dit.

## La mairie de Hull

Sans faire connaître sa décision, l'avocat-homme d'affaires hullois a par ailleurs laissé entendre, hier, lors d'un entretien, que son implication dans la vie publique pourrait passer par autre chose que la mairie de Hull.

## Séguin et Grégoire au comité Outaouais

page 4

«Il y a beaucoup de gens qui me voient à la mairie de Hull, mais ce n'est pas aussi simple que ça semble l'être», a fait savoir M. Beaudry, représentant de l'Outaouais au sein de la commission Bélanger-Campeau.

Ce n'est pas avant la semaine prochaine qu'il fera part de sa décision, en conférence de presse ou par voie de commu-



«Il y a beaucoup de gens qui me voient à la mairie de Hull, mais ce n'est pas aussi simple que ça semble l'être», a fait savoir Marcel Beaudry.

niqué, a-t-il dit.

Mais M. Beaudry souligne déjà que son implication comme homme d'affaires dans l'Outaouais québécois pèsera dans sa décision.

«Il faut comprendre que j'ai des implications économiques importantes dans la région. Comment puis-je administrer sans être en conflit d'intérêts? C'est un facteur important dont je dois tenir compte dans ma décision. Car il ne faudrait

pas qu'il y ait un doute dans l'esprit des gens», explique-t-il.

C'est pour ce motif d'ailleurs que M. Beaudry avait décidé de se désister, l'an dernier, en vue de l'élection de l'automne dernier qui fut reportée d'un an en raison du référendum sur la fusion.

Pour terminer, M. Beaudry souligne qu'il «ne peut faire 25 choses en même temps».

«Si ce n'est pas moi, il y en

a d'autres qui sont capables», a lancé M. Beaudry.

Au sein du conseil municipal, Yves Ducharme et Pierre Chénier ont déjà confirmé au Droit leur intérêt pour la mairie de Hull.

Ils attendraient de connaître la décision de M. Beaudry avant de faire connaître publiquement leurs intentions. Viateur Bergeron est également sur les rangs en vue de l'élection de novembre prochain.

## SOMMAIRE

Annonces classées.....	29 à 39
Au pays.....	22
Bandes dessinées.....	42
Bourses.....	26 et 27
Bridge.....	32
Cinéma-spectacles.....	28
Économie.....	24 à 27
Éditorial.....	20 et 21
Fonds mutuels.....	20
Horoscope.....	33
La région.....	3 à 19
Le monde.....	23
Les carnets de Marcel.....	41
Mots croisés.....	36
Mots mystère.....	36
Nécrologie.....	38 et 41
Roman.....	35
Rythme des affaires.....	27
Sports.....	40 à 47
Statistiques.....	44 et 45
Sur le tertre.....	42

## LA RÉGION

## Maisons Enertek fait faillite

Maisons Enertek, une entreprise de construction domiciliaire de Hull, a fait faillite, hier, victime de la récession ou du programme québécois d'encouragement à la propriété «Mon taux, mon toit». La faillite a été prononcée en Cour supérieure de Hull.

page 7

## LE MONDE

## Washington approuve l'appel de Hussein

Les États-Unis ont salué, hier, l'appel lancé par le roi Hussein de Jordanie à des discussions directes entre Israël et chacun de ses voisins arabes. «Nous ne pourrions pas être davantage d'accord avec cet appel», a déclaré le porte-parole du département d'État, Margaret Tutwiler.

page 23

**Quotidienne**

Résultats du tirage du  
lundi 3 juin

832  
3560

résultats non officiels

Partez  
du bon pied!

LES CONSTRUCTIONS  
**ROLANSEN**  
vous aident à bâtir votre vie



ACHETEZ DONC UN  
**SEMI-DÉTACHÉ**  
DES CONSTRUCTIONS ROLANSEN

MAISON MODÈLE 1111, MALONEY EST, GATINEAU  
669-8390 / 643-2867

**DOMAINE DES SABLES**

# LA RÉGION

Beaudry occuperait la présidence

## Séguin et Grégoire au comité Outaouais

Michel Gauthier et Paul Gaboury  
LeDroit

**HULL** Le président de la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO), Jean-Marie Séguin, et son homologue de la Société des transports de l'Outaouais, Antoine Grégoire, feront partie du comité Outaouais, a appris LeDroit.

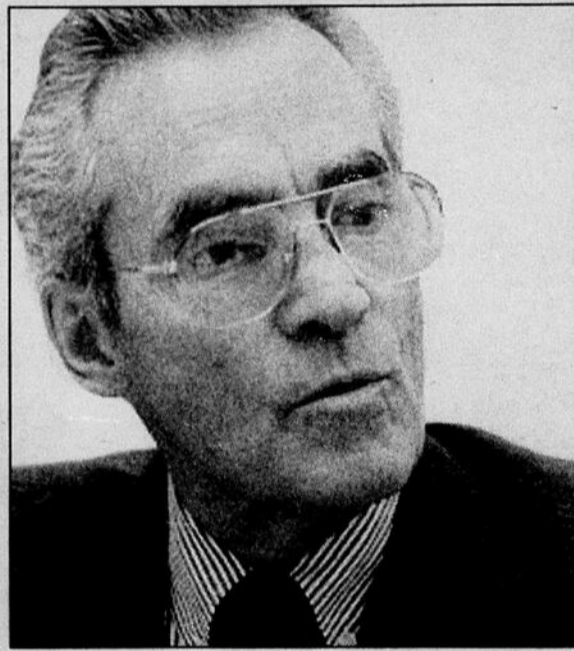
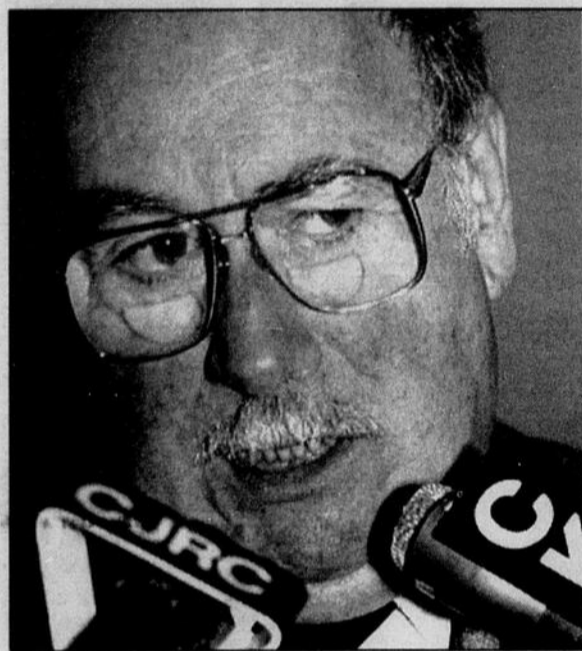
L'avocat Marcel Beaudry devrait, quant à lui, occuper, «selon toute vraisemblance», la présidence du comité. «Une question de logique», a soutenu le porte-parole de l'un des députés de la région.

L'annonce officielle de la création du comité doit avoir lieu d'ici la fin de la semaine, au plus tard la semaine prochaine, et sera faite soit par le ministre Robert Middlemiss soit par le bureau du ministre Gil Rémillard.

M. Séguin a déjà démontré son intérêt pour le comité, mais a dit, hier, qu'on ne l'avait pas encore informé personnellement de sa nomination.

Il a par ailleurs été impossible de rejoindre M. Grégoire.

Le rôle que Marcel Beaudry jouera au sein du comité Ou-



Jean-Marie Séguin et Antoine Grégoire, dans l'ordre ci-haut, feront partie du comité Outaouais chargé d'étudier l'impact des changements constitutionnels sur la région.

taouais, créé par le gouvernement québécois pour étudier l'impact d'éventuels changements constitutionnels sur la région, n'est pas étranger à son désistement du poste de délégué général du Québec à Ottawa et son hésitation devant la mairie de Hull.

Celui qui avait aussi été

pressenti pour remplacer Michel Légère préfère de beaucoup réserver son temps pour le «Comité Outaouais».

«C'est plus important que n'importe quoi d'autre. Oui, pour moi ce comité est une priorité puisqu'il aura à jouer un rôle majeur dans l'avenir de la région», a dit M. Beaudry.

«L'an passé, à pareille date, le lac Meech n'était pas encore terminé. Alors, la question constitutionnelle est venue changer le climat politique et je dois penser au rôle que je pourrai jouer dans ce dossier», explique l'ex-membre de la commission Bélanger-Campeau.

## Deux francophones de la région au conseil ontarien sur l'économie et la qualité de vie

Dianne Paquette-Legault  
LeDroit

**OTTAWA** Deux francophones de la région oeuvrant dans le domaine de l'éducation comptent vivre une expérience enrichissante au sein du Conseil du premier ministre sur l'économie et la qualité de vie.

Andrée Lortie, de la Cité collégiale, et Guy Matte, de la Fédération des enseignants de l'Ontario, ont été nommés, hier, par le ministre Bob Rae à titre de membres du conseil, et ce, pour un mandat de trois ans.

Tous deux se réjouissent de leur nomination; surtout de pouvoir se pencher sur le développement à long terme de l'économie et de la qualité de vie

de l'Ontario. Les membres seront entre autres appelés à donner au gouvernement des conseils d'ordre stratégique, a expliqué Mme Lortie au *Droit*.

«Quand on regarde l'économie et la question de la qualité de vie, il y a de graves préoccupations. Quelles sont les décisions et les directions que le gouvernement devra prendre? Les intervenants, quels rôles devront-ils jouer?» d'ajouter Mme Lortie, présidente de la Cité collégiale.

«Les membres évalueront le développement à long terme de l'économie de l'Ontario. Ils pourront suggérer des avenues au gouvernement», a expliqué Guy Matte.

Pour M. Matte, il s'agit d'un

exercice fort intéressant, tant sur le plan personnel, professionnel que communautaire. «Il est important que des francophones participent au développement global de l'Ontario», a indiqué M. Matte.

Mme Lortie parle pour sa part d'une «expérience stimulante». «Si je pense au domaine collégial, nous en sommes à un point tournant. Nous sommes en train de réévaluer notre façon de faire... On parle beaucoup de flexibilité, de l'augmentation de l'accès à des clientèles non traditionnelles.» Alors que l'ancien Conseil du premier ministre sur l'économie ne comptait qu'un francophone, soit Léo Gérard, des Métallurgistes Unis d'Améri-

que, le nouveau conseil en compte au moins quatre. M. Matte voit d'un bon oeil le fait qu'un plus grand nombre de francophones seront appelés à «modérer les priorités» du gouvernement.

Le nouveau conseil est composé de 45 membres, des politiciens ainsi que des représentants du milieu des affaires, des syndicats et du domaine de l'éducation. Le premier ministre Rae, le ministre des Collèges et des Universités, Richard Allen, de même que la ministre de l'Éducation, Marion Boyd, en sont membres.

La première rencontre des membres est prévue pour le 12 juin, à Toronto.

## Rapport sur les effets de la TVQ dans la région

Jules Richer  
LeDroit

**HULL** Dans un mois, un rapport préliminaire sur l'impact de la taxe de vente québécoise (TVQ) sur l'Outaouais sera déposé à Québec, au bureau du ministre Gérard D. Levesque.

Le comité chargé d'examiner l'impact sur l'Outaouais de la TVQ, qui s'appliquera sur les services à compter du début 1992, ainsi que toute la question des fuites économiques vers l'Ontario, n'a pas perdu de temps à sa première réunion, hier.

Le comité a établi un échéancier serré.

Il rencontrera, au début de la semaine prochaine, des représentants des centres commerciaux et ceux des associations professionnelles (notaires, avocats, comptables) de la région.

Puis, une semaine plus tard, un délégué du ministère québécois des Finances viendra rencontrer le comité.

### Composition

Mené par le député de Papineau, Norman MacMillan, le comité est composé de Jean-Marie Séguin, pdg de la SAO; Franco Materazzi, de la SAO, Jean-Pierre Dubeau, président de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais; et de Pierre Moreau, membre du Groupe d'intervention économique de l'Outaouais.

Selon Norman MacMillan, une firme spécialisée sera mise à contribution, l'automne prochain, pour faire une étude exhaustive de l'impact de la TVQ et des fuites commerciales.

La SAO et le milieu des affaires de la région pourraient être appelés à la financer.

## LA RÉGION

Symbole d'identité française, selon Michel Légère

## Le pont de la rue Montcalm est inauguré

Paul Gaboury  
LeDroit

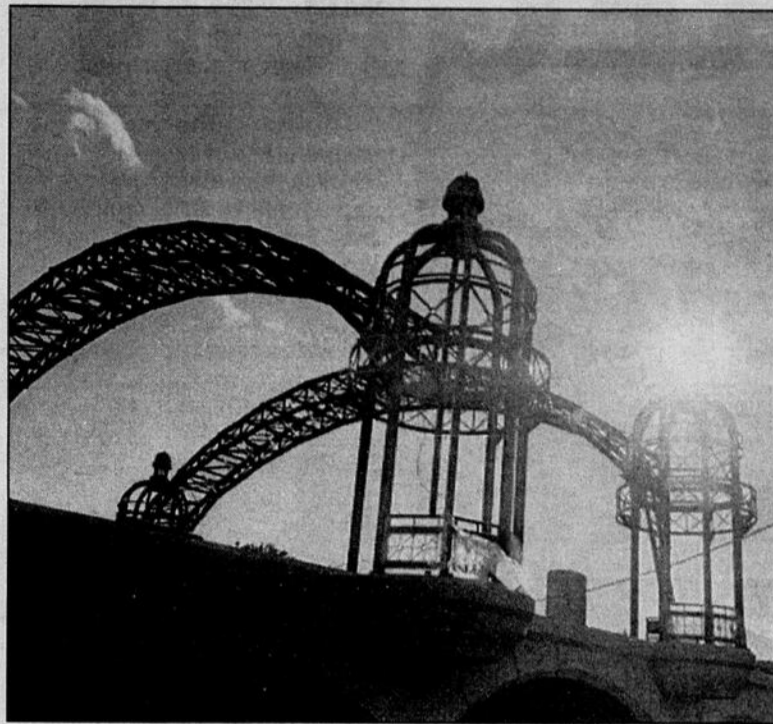
**HULL** Pour toucher à un morceau de la tour Eiffel, il suffira maintenant de se rendre jusqu'au nouveau pont de la rue Montcalm.

Lors de l'inauguration officielle du pont hier, le maire Michel Légère a dévoilé la fameuse pièce de 150 kilos don du maire de Paris, Jacques Chirac.

Il a en même temps lancé l'invitation d'aller toucher «pour la chance» la pièce installée sous l'une des quatre tourelles du pont.

«Nous sommes très heureux qu'il y ait un petit morceau de Paris en terre hulloise», a indiqué le ministre conseiller à l'ambassade de France, Dominique Souchet, qui participait au dévoilement de la pièce métallique, vieille de 102 ans.

Nouveau symbole de l'identité française et patrimoniale de Hull, le pont de la rue Montcalm a été inauguré, hier matin, en présence des membres du conseil municipal et de



Une vue qui deviendra vite familière aux Hullois.

ARCHIVES

nombreux dignitaires de l'Outaouais.

Lors de la traditionnelle séance de coupure du ruban, le

maire Michel Légère a expliqué que le conseil municipal n'avait pas voulu d'une architecture austère pour ce pont ser-

vant de lien entre les deux pôles du centre-ville de Hull.

1 745 768 \$

Évalué à 1 745 769 \$, le pont a été réalisé grâce à des subventions de 615 000 \$ du gouvernement québécois et de 250 000 \$ de la Commission de la capitale nationale.

Pour donner un cachet unique à ce pont, le conseil a accepté de verser près de 185 000 \$ supplémentaires, de l'argent que le conseiller Yves Ducharme, par exemple, disait bien investi.

Inspiré des ponts construits

par l'ingénieur français Gustave Eiffel, concepteur de la tour Eiffel, en 1887-89, et de l'armature métallique de la Statue de la liberté, à New York, le pont de la rue Montcalm, dessiné par les architectes Martineau et Martineau, devrait être une marque de commerce pour la ville de Hull en raison son design, a mentionné le maire Michel Légère.

«L'architecture choisie permet ainsi un rattachement à la mère patrie et crée un symbole de la présence de la francophonie de par le monde», a-t-il lancé.

## Réseau de voleurs de morphine

## Un premier accusé est remis en liberté provisoire

Régis Bouchard  
LeDroit

**HULL** Une des personnes présumément impliquée dans un réseau qui obtenait de la morphine à partir de fausses prescriptions a été remise en liberté provisoire, hier, au palais de justice de Hull.

Shane Barr, 31 ans, de Kanata, qui fait face à une accusation d'utilisation d'un faux document, reviendra en cour, le 2 août prochain, pour la tenue de son enquête préliminaire.

Seul témoin entendu hier, l'enquêteur André Charron de la Sûreté de Hull a expliqué que Barr avait été arrêté le 30 mai dernier à la pharmacie Lachance, sur la rue Ste-Bernadette, à Hull, alors qu'il s'apprêtait à prendre possession de 60 capsules de morphine, soit la moitié restante d'une prescription qu'aurait présentée, la veille, un présumé complice, Franco Nicoleta, qui doit d'ailleurs subir son enquête sur remise en liberté aujourd'hui même.

Le pharmacien en devoir avait, toujours selon le témoignage de M. Charron, indiqué à Nicoleta qu'il ne pouvait, pour le moment, lui remettre les 120 capsules demandées et lui avait alors remis un papier valide pour le reste de la prescription.

Alerté de ce fait, le policier

Charron a expliqué qu'il avait demandé à un policier de revêtir la tenue d'un pharmacien et de faire le guet à la pharmacie en question. C'est ce même policier qui a procédé à l'arrestation de Shane Barr, lorsque ce dernier s'est amené au comptoir de la pharmacie pour prendre livraison de la partie restante de la prescription qui provenait du bureau du Dr Taylor, d'Ottawa.

Toujours selon M. Charron, Barr et Nicoleta ne seraient que des «runners» que les têtes dirigeantes du réseau payaient pour aller faire remplir les prescriptions. Au moment de son arrestation, la semaine dernière, Franco Nicoleta avait en sa possession pas moins de 12 prescriptions pour des capsules de morphine.

## Stratagème

Ces prescriptions étaient obtenues grâce à un savant stratagème qui consistait, premièrement, en des introductions par effraction dans des bureaux de médecins.

Par la suite, des courriers se présentaient dans différentes pharmacies pour faire remplir les prescriptions en question en avisant le pharmacien qu'il pouvait toujours communiquer avec le médecin signataire qui, dans les faits, se trouvait à être un des membres du réseau qui

prenait place sur la chaise du médecin.

Le réseau était en effet bien informé des heures d'ouverture de certains cabinets de médecin et profitait de l'absence de ces derniers pour répondre en lieu et place aux pharmaciens qui communiquaient avec le médecin pour vérifier la validité de la prescription.

Selon l'enquêteur Charron, une des têtes dirigeantes de ce réseau, Karl Howell, 35 ans, a été arrêté la main dans le sac, vendredi dernier, dans le bureau du Dr Griffin, au 340, McLeod, à Ottawa, par des policiers de la capitale qui travaillaient conjointement avec leurs collègues de Hull dans cette affaire.

Une perquisition au domicile de ce dernier, un résident du 95, Main, a permis de récupérer 2000 comprimés de morphine et une somme de 3500 \$.

Karl Howell, un musicien sans emploi, est accusé d'introduction par effraction et de trois chefs de possession illégale de calepins de prescription.

Shane Barr, qui étudie en Philosophie et Art à l'université Carleton, avait bénéficié, en mars 1990, d'une sentence suspendue avec une probation de 18 mois également pour une affaire de fausses prescriptions à Ottawa.

Faites du chemin  
avec 10\$.Passez en classe Affaires,  
sur Rapidair.

Jusqu'au 2 septembre 1991, profitez du confort généreux de la classe Affaires vers Toronto pour seulement 10\$ de plus que le plein tarif aller-simple classe économique.



Air Canada

# Agressions sexuelles: la Police de Hull sur les dents

François Gagnon  
LeDroit

**HULL** La Police de Hull est sur les dents.

Faisant appel au programme Échec aux crimes pour solutionner une agression sexuelle «sauvage» survenue, le 29 avril dernier, dans un appartement du complexe locatif les Jardins Radisson, les enquêteurs de la Police de Hull ont une autre agression sur les bras sans compter des répétitives actions indécentes.

La dernière agression s'est produite, entre 8 h et 9 h jeudi dernier, dans un sentier du parc de la Gatineau, à l'arrière du centre Asticou sur le boulevard Cité-des-Jeunes.

La victime, une dame âgée de 58 ans, marchait lorsqu'un individu l'a assailli par l'arrière. Son agresseur l'a alors riviée au sol, l'a agressée et l'a ensuite étouffée, entraînant une perte de conscience de la dame.

À son réveil, elle a regagné son domicile pour aviser les policiers.

Un policier en vélo et une agent en tenue de jogging de la Sûreté municipale de Hull ont pris part, toute la journée vendredi, à une opération spéciale qui n'a cependant pas permis d'épingler le suspect.

### Un problème sérieux

Cette agression a été précé-  
dée, le 17, d'une exposition indécente survenue dans le parc Lemay, près de la voie ferrée, et de l'assaut sexuel aux Jardins Radisson.

Publicisée par le programme échec aux crimes cette semaine, cette agression témoigne d'une rare violence.

Le responsable, un homme âgé entre 25 et 35 ans, aux cheveux longs, arborant des tatouages sur les bras et affichant un sérieux problème d'acnée au visage, a, en plus de déchirer les vêtements et d'agresser sexuellement sa victime, brisé un verre qu'il a utilisé pour lui lacérer l'abdomen et une jambe.

La victime, une dame de 42 ans, qui a été très sérieusement marquée par ces événements, a révélé que le suspect n'a pas cessé de rire tout au long de l'agression.

«Nous avons un sérieux problème sur les bras. L'a-



Le portrait robot de l'agresseur des Jardins Radisson.

gression aux Jardins Radisson est un acte sauvage commis par un individu dangereux que nous devons arrêter au plus tôt. Nous souhaitons que la publication de son portrait robot permettra justement d'obtenir des informations conduisant à cet individu. À la lumière de ce dossier, nous rappelons à tout le monde, pas seulement aux dames seules à la maison, de ne pas ouvrir la porte avant d'avoir clairement identifié la personne à l'extérieur et de nous signaler toute présence suspecte dans leur voisinage», a expliqué hier le sergent Yves Martel des services communautaires de la Police de Hull.

Outrée par l'agression dont a été victime la dame de 58 ans la semaine dernière, une résidente du secteur Cité-des-Jeunes a contacté *LeDroit* pour déplorer l'insécurité des dames fréquentant le parc de la Gatineau.

«Ce n'est pas la première fois qu'une affaire de ce genre se produit. J'ai, comme d'autres femmes, été témoins d'actions indécentes alors qu'un jeune homme s'est exposé nu devant nous en carassant les parties génitales. Nous marchons régulièrement dans ces sentiers et avons d'ailleurs tenté de mettre sur pied un club pédestre mais comment voulez-vous avancer dans un tel climat.», a témoigné cette dame désireuse de voir son anonymat être respecté.

Soucieuse d'éviter une psychose dans la population, la Police de Hull tient à rappeler que des patrouilleurs en vélo assurent la sécurité dans les sentiers et pistes cyclables.



Faites d'une pierre deux coups avec cette promotion

**g a g n e z !**




Multipliez vos chances de gagner!

**En achetant une Passat 1991...**



VW Passat 1991

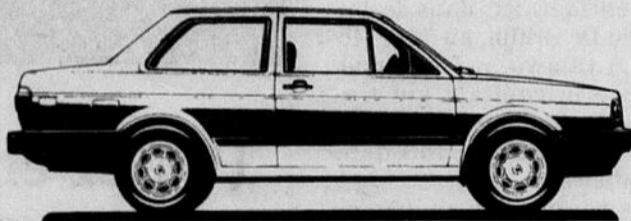
aux endroits suivants:

-  **Bytek Automobiles**
-  **Citiwest Automobiles**
-  **Pat Plante Autos**

**\*Vous pourriez gagner une Fox 1991**

**GAGNEZ!**

une Fox 1991 de Volkswagen d'une valeur de 9 995\$ détails chez le concessionnaire



VW Fox 1991

**LE CONCOURS SE TERMINE LE 30 JUIN '91**

\* Lorsque vous achetez une VW Passat 1991 durant les mois de mai et juin chez l'un des trois concessionnaires mentionnés ci-dessus, votre nom est déposé pour le tirage d'une VW Fox 1991. Le tirage aura lieu le 10 juillet 1991. Le gagnant devra répondre à une question d'habileté. Vous avez jusqu'au 30 juin 1991 pour participer.

**Bytek Automobiles**  
1325, boul. St-Laurent  
(sortie Queensway)  
OTTAWA  
745-6885

**Citiwest Automobiles**  
835, ave Carling  
OTTAWA  
234-VVWV

**Pat Plante Autos Ltée**  
850, boul. St-Joseph  
HULL  
770-0220

## RÉSULTATS

l o t o - q u é b e c



Tirage du 91-06-03

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirage

<u>03</u>	<u>04</u>	<u>06</u>	<u>09</u>	<u>13</u>
<u>18</u>	<u>21</u>	<u>24</u>	<u>27</u>	<u>29</u>
<u>30</u>	<u>33</u>	<u>41</u>	<u>45</u>	<u>46</u>
<u>48</u>	<u>50</u>	<u>54</u>	<u>57</u>	<u>60</u>

Prochain tirage:  
91-05-05

**TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## LA RÉGION

# Les Maisons Enertek font faillite

Jules Richer  
LeDroit

**HULL** Maisons Enertek, une entreprise de construction domiciliaire de Hull, a fait faillite, hier, victime de la récession ou... du programme québécois d'encouragement à la propriété «Mon taux, mon toit». C'est selon.

La faillite a été prononcée hier après-midi, en Cour supérieure de Hull.

Pour Maurice Gravel, directeur du bureau régional de l'APCHQ, il n'y a pas de doute: «Mon taux, mon toit» a tué Maisons Enertek.

On se souviendra que le programme s'applique uniquement sur les maisons dont les fondations ont été coulées entre le 1er janvier 1991 et le début septembre 1991. Les entrepreneurs aux prises avec un stock important en ont subi les revers.

«Quand le programme est arrivé, ç'a fait mal à des constructeurs comme Enertek qui n'ont pas été capables de liquider leurs unités en inventaire», a expliqué M. Gravel, qui avoue avoir été surpris par la faillite.

Selon lui, Maisons Enertek disposait de 20 maisons en stock au début de l'année et n'avait réussi depuis qu'à en écoulé neuf.

Quand le programme a été annoncé, l'APCHQ avait fait des représentations auprès du gouvernement afin de reculer la date d'éligibilité.

## Sous-capitalisée et maisons non adaptées

De son côté, Claude Gingras, syndic de Hull chargé de la faillite, apporte un son de cloche différent.

D'abord, soutient-il, Maisons Enertek a été sous-capitalisée - l'investissement de départ n'était pas assez important - dès sa naissance. Ensuite, elle offrait un produit d'avant-garde plus cher à l'achat que ce qui se retrouve actuellement sur le marché.

«Leurs maisons n'étaient pas adaptées au marché, surtout pas en temps de récession, lorsque les gens ne sont pas prêts à essayer quelque chose d'avant-garde qui coûte plus cher», a dit M. Gingras.

Les maisons d'Enertek offraient une isolation plus efficace et un système de chauffage plus perfectionné que ce que proposent en général les autres constructeurs.

Les conditions de «Mon taux, mon toit» ont eu, selon M. Gingras, une influence négligeable sur la faillite de l'entreprise.

Maisons Enertek était considérée comme un «joueur» moyen dans le monde du développement immobilier de l'Outaouais. Fondée en 1986, elle comptait à son actif la construction de près de 140 demeures réparties à Hull (Do-



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

De confection supérieure, les maisons Enertek n'auraient pas été adaptées au marché, surtout pas en ce temps de récession.

maine du parc), Gatineau (Village Tecumseh) et Aylmer (Village Eardley).

Elle était la propriété de Pierre Saint-Jacques (qui a été président régional de l'APCHQ dans l'Outaouais), de Roger Brazeau et de Gaétan Bergeron. Il a été impossible de les rejoindre hier.

Dans le bilan financier préliminaire dressé par le syndic, on retrouve les chiffres suivants: passif 843 000 \$, actif 614 000 \$ et déficit 229 000 \$.

Par ailleurs, il semblerait que peu de consommateurs soient touchés par cette faillite. Selon l'APCHQ, quatre ou cinq personnes avaient versé des dépôts sur des demeures d'Enertek pour un montant totalisant 40 000 \$.

Maurice Gravel a indiqué que ces personnes pourraient récupérer leur argent. En tant que membre de l'APCHQ, Mai-

sons Enertek offrait cette protection à ses clients.

Quant à lui, M. Gingras n'a pas pu estimer le nombre de consommateurs touchés, la faillite étant encore trop fraîche.

Convertissez au gaz naturel



André Bernard

Aucun dépôt requis

Estimation gratuite

243-5358

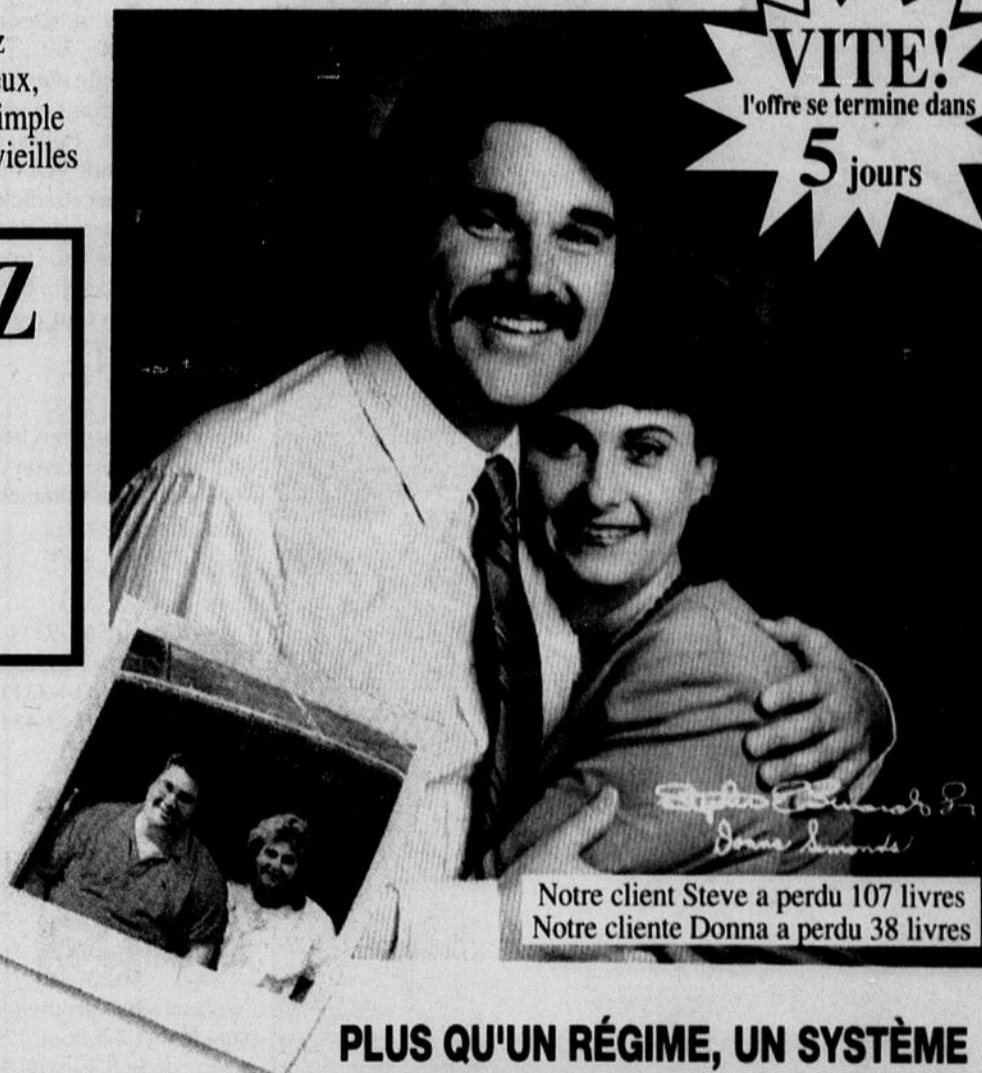


Barrette & Bernard Enr.  
Entrepreneur participant de:  
Gazifère Inc.

## QUAND QUELQU'UN CROIT EN VOUS, TOUT DEVIENT POSSIBLE.

Chez Nutri/Système, vous trouverez soutien, conseils des aliments savoureux, un programme d'activités physiques simple et de nouvelles façons de vaincre les vieilles habitudes.

**ÉPARGNEZ  
50 %  
cette semaine  
seulement\***



Notre client Steve a perdu 107 livres  
Notre cliente Donna a perdu 38 livres

PLUS QU'UN RÉGIME, UN SYSTÈME

**nutri/système** MD

\*Offre ne comprend pas le coût des aliments et les frais d'évaluation. Nouveaux clients seulement. Offre valable aux cliniques participantes seulement. Prend fin le 8 juin.

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

<b>Ottawa Ouest:</b>	1490 Ch. Richmond	<b>596-4077</b>	<b>ORLÉANS:</b>	Centre Convent Glen	<b>837-4400</b>
<b>Ottawa Est:</b>	585 Ch. Montréal	<b>744-7546</b>	<b>HULL:</b>	664 boul. St-Joseph	<b>778-2966</b>
<b>Ottawa Sud:</b>	1800 rue Bank	<b>739-2700</b>	<b>AYLMER:</b>	210 Ch. Aylmer	<b>684-2799</b>
<b>Ottawa Centre:</b>	110-116 rue Albert	<b>230-4360</b>	<b>GATINEAU:</b>	25 Chemin de la Savanne	<b>568-5177</b>
<b>NEPEAN:</b>	1600 Ch. Merivale	<b>723-3438</b>	<b>KANATA:</b>	500 Ch. Hazeldean	<b>831-2266</b>

## LA RÉGION

Parité salariale pour les femmes

## Ottawa accusé d'être macho et sexiste

## AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de la Caisse populaire de St-Jean Bosco. Vous êtes convoqués à l'assemblée annuelle de votre caisse populaire qui aura lieu le 19 juin 1991 à 20 heures au Centre communautaire St-Jean-Bosco, 100 rue Scott, afin de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le Conseil d'administration contenant les états financiers, le rapport des activités de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance et les autres renseignements requis par la loi. En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle, la répartition des trop-perçus annuels incluant l'intérêt payable sur les parts permanentes. Également, les membres procéderont à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps réservée à des questions. Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration, à Hull, ce 21e jour de mai 1991.

Holand Joubert  
secrétaire

France Pilon  
LeDroit

**OTTAWA** Les femmes fonctionnaires accusent le gouvernement Mulroney d'«être macho et sexiste», parce qu'il fait fi de la parité salariale.

«Le gouvernement a un mépris fondamental envers les femmes en acceptant qu'elles soient du cheap labour», a lancé Joane Hurens, la vice-présidente de l'Alliance de la fonc-

tion publique du Canada (AF-PC), lors d'une manifestation bruyante, hier midi, devant les bureaux du Conseil du Trésor, à l'Esplanade Laurier, qui a regroupé plus de 300 manifestants, en grande majorité des femmes.

Mme Hurens a ajouté qu'en refusant de négocier la parité salariale et en contestant, en Cour fédérale, la compétence de la Commission des droits de

la personne d'entendre des plaintes de disparité salariale qui touchent 64 000 fonctionnaires, le gouvernement fédéral «macho et sexiste méprise les femmes».

Fébrilité  
vue

La menace de grève qui pèse sur l'ensemble de l'administration fédérale a contribué à créer un climat et une fébrilité qu'on a rarement vus lors de manifs similaires.

«Quelle atmosphère et ambiance!» a clamé Mme Hurens devant les fonctionnaires qui, plusieurs fois, l'ont interrompue pour scander «Assez, c'est assez», «Mulroney menteur», «Grève, grève, grève».

Les négociations sont au point mort et l'Alliance menace de paralyser la fonction publique cet été, peut-être en août, par une grève générale.

C'est d'ailleurs l'avertissement qu'a lancé le président de l'Alliance, Daryl Bean, en affirmant que si le gouvernement refuse de négocier la parité salariale, «il devra s'attendre à une grève générale».

M. Bean a ajouté que le gouvernement fédéral, par son attitude, est en train «d'effacer dix ans de travail vers la parité salariale.»

Promesse  
trahie

Il accuse le premier ministre Mulroney de ne pas avoir tenu ses promesses d'instaurer la parité salariale dans la fonction publique. «Ce n'est pas avec un engagement théorique que l'on met du pain sur la table ou que l'on paie la garde-

rie», a lancé M. Bean.

Le Conseil du Trésor a offert, en décembre 1989, 317 millions \$ en rétroactivité pour compenser les salaires bas chez les femmes fonctionnaires, la plupart secrétaires et commis. L'Alliance soutient que cette somme ne représente que le tiers de ce qui est dû à ses membres.

Le syndicat demande également 250 millions \$ en rajustements salariaux, mais le Conseil du Trésor refuse de négocier à ce chapitre, puisque que «Fonction publique 2000 va tout régler», a ajouté Mme Hurens.

## Plaintes

L'Alliance a déposé des plaintes de disparité salariale au nom de 64 000 membres devant la Commission des droits de la personne qui a établi un tribunal. Le Conseil du Trésor a toutefois porté l'affaire devant la Cour fédérale estimant que la Loi devait être clarifiée.

Plusieurs femmes fonctionnaires se sont dites prêtes à faire la grève pour avoir un salaire équitable. Carole Deavy, une secrétaire à l'emploi du gouvernement depuis 14 ans, soutient que des 15 000 \$ de rétroactivité que le gouvernement lui doit, elle n'a reçu que 5000 \$ jusqu'à présent. «On nous dit que les paiements de rétro pouvaient être arrêtés.»

Hilary Huston, secrétaire au ministère des Affaires indiennes et du Nord et qui gagne 30 000 \$, soutient que le gouvernement traite les femmes injustement puisqu'il n'obéit pas à ses propres lois.

**FAITES  
D'EATON  
VOTRE  
premier CHOIX**



## CHOIX DU CLIENT EATON

Cardigan Eaton à mailles  
retournées

Voici une suggestion des plus intéressantes pour la fête des Pères! Il s'agit d'un élégant cardigan à mailles retournées de coupe ample, fait d'acrylique facile d'entretien. Tons naturel, marine, vert, jaune ou rouge. Tailles: petite, moyenne, grande et forte. De plus, le prix de cet article n'est qu'un autre exemple des prix compétitifs que vous trouverez dans tout le magasin chez Eaton et ce, **en tout temps.**

**32<sup>99</sup>** ch.

Vendus à ou par tous les magasins Eaton. Rayon des vêtements pour hommes, 428.

Eaton Rideau 560-5311  
Eaton Bayshore 721-2311  
Eaton Orléans 834-3311  
Eaton Gatineau 243-4311



**Papa**  
LE 16 JUIN

Peinturer votre propre t-shirt pour papa le 6 et 7 juin de 17h à 19h et samedi, le 8 juin, de 9h à 16h. Eaton Rideau seulement.

**POUR LA QUALITÉ ET LES PRIX**

**EATON**

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Le PQ aura aussi  
ses dîners coûteux

Michel Gauthier  
LeDroit

**HULL** À l'instar des libéraux, le Parti québécois a l'intention dorénavant d'organiser davantage d'activités-bénéfices à «coût élevé», et il y en aura une au cours des prochains jours dans l'Outaouais.

En 1990, le PQ n'a organisé, dans l'ensemble de la province, que trois activités-bénéfice dont la plus chère coûtait 50 \$.

Le Parti libéral avait organisé, dans la seule région de l'Outaouais, six activités avec inscription ou entrée à 50 \$ ou plus le couvert, dont un cocktail à 200 \$ la tête, en décembre dernier, à Buckingham.

L'activité du PQ en Outaouais sera un dîner-causerie à 100 \$ le couvert auquel participera le chef du Parti québécois, Jacques Parizeau, le 12 juin prochain à l'Auberge Le Roussillon, de Gatineau.

Cette activité s'inscrit dans le cadre de la campagne de financement que mène présentement le PQ et les profits seront versés à l'organisation de la circonscription de Châteauguay.

L'allocation de M. Parizeau s'adressera en particulier aux gens d'affaires de l'Outaouais, «ainsi qu'à ceux qui se préoccupent des grandes questions de l'heure au plan économique et social», a-t-on précisé.

Mais pour 100 \$, on donnera quand même l'occasion à tous de parler au chef des forces souverainistes, celui dont le parti domine actuellement les sondages.

«Les personnes présentes auront la possibilité d'échanger directement avec M. Parizeau sur des sujets qui les préoccupent», a-t-on laissé savoir, par voie de communiqué de presse.

## LA RÉGION

## Mise en ballot des déchets à Hull L'ouverture de l'usine retardée d'au moins une semaine

Paul Gaboury  
LeDroit

**HULL** L'ouverture de l'usine de mise en ballot des déchets de Hull est retardée d'au moins une semaine.

Les premiers tests devant permettre de vérifier le fonctionnement des presses à déchets n'ont pu débiter ce matin comme prévu parce que le raccordement au réseau d'électricité n'a pu être fait ce vendredi à 16 h 45.

Les dirigeants de la Régie intermunicipale des déchets de l'Outaouais ont donc dû repousser les essais prévus au-

jourd'hui d'au moins une semaine.

On devait par ailleurs compléter aujourd'hui l'installation des gicleurs dans l'usine du parc industriel.

Le reste des installations est en place, souligne le secrétaire de la Régie, Jacques Tremblay.

Le responsable du projet de construction de l'usine du parc industriel, Jean-Guy Ouellette, de la firme Gesmec, doit rencontrer les membres de la Régie jeudi lors de la réunion régulière du conseil. Il fera alors un compte-rendu devant les élus.

## Le groupe Opera Lyra recevrait une subvention additionnelle de 16 000 \$

Dianne Paquette-Legault  
LeDroit

**OTTAWA** Opera Lyra, un groupe d'opéra d'Ottawa, pourrait fort bien recevoir une subvention additionnelle de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Le comité exécutif de la MROC a acquiescé hier à une demande de fonds de 16 125 \$ requis par Opera Lyra pour débours des frais supplémentaires encourus par la location de locaux au Centre national des arts.

Il s'agirait d'une subvention exceptionnelle qui ne doit pas créer de précédent, a souligné l'échevin Jacquelin Holzman, de la ville d'Ottawa.

Selon le président d'Opera Lyra, Anthony Bogert, certaines activités seraient compromises si la subvention requise n'est pas accordée.

C'est que le Centre national des arts devra désormais réclamer des frais pour la location des salles les soirs de relâche. Opera Lyra n'avait pas tenu compte de ces dépenses dans ses prévisions budgétaires.

Et c'est parce que le Centre national des arts n'a pas reçu la subvention de 230 000 \$ -laquelle il attendait de la Municipalité régionale - qu'il hausse ses tarifs.

### 100 000 \$ à divers groupes

La MROC a plutôt versé 100 000 \$ aux divers groupes artistiques de la région, dont Opera Lyra, qui a obtenu 30 000 \$. Rappelons que les membres de la MROC avait jugé bon de ne pas octroyer de subvention au CNA parce que la direction du Centre n'avait pas cherché à obtenir de financement auprès des gens de l'Outaouais québécois.

M. Bogert a pour sa part indiqué qu'il ne s'attend pas à ce que les gens de l'Outaouais québécois de subventionnent les groupes artistiques d'Ottawa-Carleton. «C'est vrai qu'il y a des gens de l'Outaouais qui assistent aux représentations... Mais j'assiste bien aux représentations de l'Opéra de Montréal et Montréal ne réclame pas d'argent d'Ottawa», a mentionné M. Bogert.

### Sans les 16 125 \$

«Nous pourrions survivre sans les 16 125 \$ mais nous devrions annuler certaines représentations. Notre groupe est grandissant... Au moins 17 000 personnes assisteront à nos représentations cette année», a indiqué M. Bogert.

Les représentants d'Opera Lyra, selon M. Bogert, s'attendaient à être bien traités par le CNA en tant que principal locataire des installations du Centre. «Il n'y a aucune ouverture de leur part. Pour notre soirée gala du mois de janvier 1992, la seule date que le Centre met à notre disposition, c'est le dimanche 12 janvier. Le dimanche, il nous faudra payer le personnel temps double et demi», a indiqué le président devant les membres du comité exécutif.

### Les autres

Outre le financement de la MROC, Opera Lyra est subventionné par le Conseil des arts du Canada, le Conseil des arts de l'Ontario, le ministère fédéral des Communications, le ministère des Communications et de la Culture de l'Ontario, la Ville d'Ottawa, le Secrétariat d'État du Canada et de nombreuses compagnies. Le budget d'Opera Lyra est de 700 000 \$ en 1991.

# LES JOURS

# DOLLARS

# ENCORE

# TEMPS!

# COMPTES!

# ENCORE

# TEMPS!

# COMPTES!

# ENCORE

# TEMPS!

# COMPTES!

# ENCORE

# TEMPS!

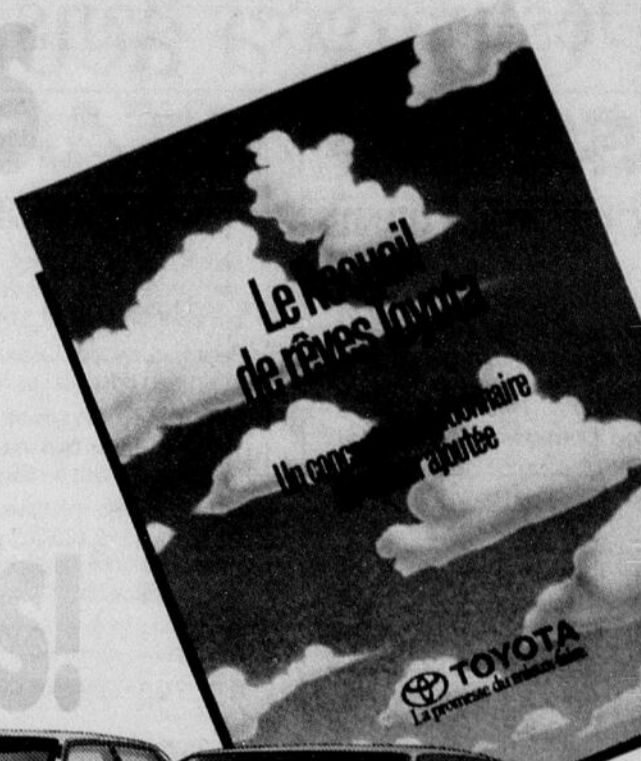
# COMPTES!

# ENCORE

# TEMPS!

# COMPTES!

# ENCORE



Camry SE 1991

Corolla LS 1991

## RÉALISEZ VOS RÊVES PENDANT QU'IL EST ENCORE TEMPS!

Les jours Dollars de rêve Toyota se terminent à la fin juin. Profitez donc dès maintenant de cette offre tout à fait révolutionnaire!

Rendez-vous chez votre concessionnaire Toyota pour transformer vos rêves en réalité pendant qu'il est encore temps. Voici comment : à l'achat de certains modèles Toyota 1991 neufs, vous obtiendrez jusqu'à 1000 Dollars de rêve Toyota\*.

Vous recevrez, par exemple:

- 300 Dollars de rêve sur la Previa
- 400 sur la Celica, le 4Runner et la Corolla Coupé Sport
- 600 sur la Corolla sedan ou familiale
- 600 sur la Camry
- 800 sur la Cressida
- 1000 sur la Supra

\*Les clients doivent acheter et prendre livraison de leur véhicule d'ici le 2 juillet 1991 pour avoir droit aux Dollars de rêve Toyota. Cadeaux sujets à leur disponibilité. Aucune substitution permise. Les Dollars de rêve Toyota n'ont pas de valeur de rachat au comptant.

## À VOUS DE CHOISIR!

Vous pouvez utiliser vos Dollars de rêve Toyota à votre choix, pour de l'équipement optionnel extraordinaire (climatiseur, lecteur de disque compact, et autres), de superbes cadeaux (ordinateur portatif, bâtons de golf et autres), et même des voyages exotiques (et ce n'est pas tout!). Vous n'avez qu'à laisser la Brochure de rêves Toyota vous guider.

## PROCUREZ-VOUS VOTRE BROCHURE DE RÊVES TOYOTA DÈS AUJOURD'HUI!

Obtenez tous les détails de cette offre extraordinaire chez votre concessionnaire Toyota participant dès aujourd'hui. Voyez comment les Dollars de rêve Toyota peuvent réaliser vos rêves. Hâtez-vous de transformer vos rêves en réalité: les jours Dollars de rêve Toyota se terminent à la fin juin.



# TOYOTA

La promesse du mieux-faire

**LA RÉGION**

*Lancement de la Semaine de l'environnement*

# Des progrès dans la lutte contre les pluies acides

Michel Beauparlant  
LeDroit

HULL Sous le thème «Passons à

l'action - A time for action», la 20e Semaine canadienne de l'environnement (2 au 8 juin) a été lancée auprès de plusieurs centaines d'écoliers des deux côtés de la rivière réunis pour un pique-nique, hier, dans le parc Jacques-Cartier, à Hull.

Le secrétaire parlementaire à l'environnement, le député manitobain Lee Clarke, a procédé à la remise de plaque à des entreprises qui ont oeuvré dans le respect de l'environnement, des partenaires du ministère, a-t-il laissé entendre.

Soulignant entre autres qu'«on est en train de gagner la lutte contre les pluies acides», M. Clarke a dit que la semaine de l'environnement constituait le moment de «célébrer ce que nous avons fait» mais sans s'arrêter parce qu'il y a encore trop à faire.

Mais tout en lançant la Semaine canadienne de l'environnement, la 20e au fait, on lançait à la fois dans le parc le Festival environnemental des enfants, une semaine pendant laquelle les écoles emèneront leurs écoliers en journée verte dans le parc où ils pourront

participer à des jeux instructifs et puiser beaucoup d'information sur l'environnement.

**Près de la rivière**

Les cérémonies étant les cérémonies, les enfants ne se sont pas souciés hier de ce qu'il se passait sur l'estrade. Certains ont mandé leur goûter et laissé les sacs de plastique et autres voler au vent. D'autres ont partagé leur goûter avec les goélands d'eau douce, ces omnivores qui, par leurs excréments, sont parmi les plus importants pollueurs des plages de la région. Et d'autres s'affêraient au bord de la rivière à y lancer tout ce qui pouvait leur tomber sur la main.

Des jeunes ont par ailleurs illustré leur respect de la nature par des gestes concrets. Par exemple, deux équipes de canotiers sont arrivés au parc en canot en provenance de Kingston. Puis, des écoliers ont terminé au parc le circuit qu'ils ont fait sur le vélobus de la ville de Hull.

Au cours de la semaine des activités auront lieu par centaines à travers le Canada.

## SEARS CORRECTIONS

Dans la circulaire "Vous en avez pour votre argent et plus" de Sears distribuée la semaine dernière, comme suit:

**Page 7** - La chemise à rayures roses pour homme n'est pas disponible pour cette occasion.

**Page 8** - La luxueuse moquette de qualité annoncé à 40% de rabais est un tapis "Legacy". Et non pas tel qu'indiqué.

**Page 12** - Les bracelet et chaîne en or 10 K pour homme et le cadeau les accompagnant ne sont pas disponibles pour l'occasion.

*Veillez nous excuser pour tout désagrément encouru.*

## SEARS CORRECTIONS

Dans la circulaire "Vous en avez pour votre argent et plus" de Sears distribuée cette semaine, commé suit:

**Page 17** - L'annonce "Les jours dollars" peut différer de l'illustration.

**Page 18** - Le vélo tout terrain 18 vitesses pour jeune ou adulte n'est pas disponible pour cette occasion.

**Page 18** - Le vélo 16 po. avec stabilisateurs BMX #27806/7 pour garçon et fille n'est pas disponible pour cette occasion.

**Page 20** - La tondeuse à essence est munie d'un système d'éjection latérale et non pas d'ensachage latéral tel qu'indiqué.

**SECTION DÉTACHABLE**

**Page 2** - Le télécouleur portatif 14 po. # 14400 n'est pas disponible pour cette occasion.

*Veillez nous excuser pour tout désagrément encouru.*

**CORRECTION**

Gros lot estimé "Raflennette" du lundi 3 juin, publié dans l'édition du lundi 3 juin 1991, était erroné. Le bon montant estimé est 1 016 048,50 \$.

*Veillez nous excuser pour tout incon vénient encouru.*

**CORRECTION**

Le numéro gagnant PICK-3 du vendredi 31 mai 1991, publié dans l'édition du lundi 3 juin 1991, était erroné. Le bon numéro est 019.

*Veillez excuser la Société des loteries de l'Ontario pour tout incon vénient encouru*

*C'est l'occasion idéale pour offrir un bijou de vente*

**ALORS NOUS LE FAISONS!**

Regardez la vérité en face... vous n'avez pas grand chance de gagner à la loterie!!! Voici donc l'occasion idéale de satisfaire vos goûts de luxe avec un budget de récession.

## 20% à 50% DE RÉDUCTION

**SUR TOUS LES BIJOUX, INCLUANT LES BAGUES À DIAMANT, JUSQU'AU 8 JUIN**

Un éventail de diamants et pierres précieuses non sertis sont inclus dans le solde; tanzanites, saphirs, émeraudes, aigues-marines, lapis-lazulis, sphènes, tourmalines, pour n'en nommer que quelques unes. Nous possédons la plus belle collection de pierres rares au Canada.

**LES SUPER PRIX DONT VOUS AVEZ TOUJOURS RÊVÉ POUR DES BIJOUX DE QUALITÉ CHEZ ALYEA**

# ALYEA

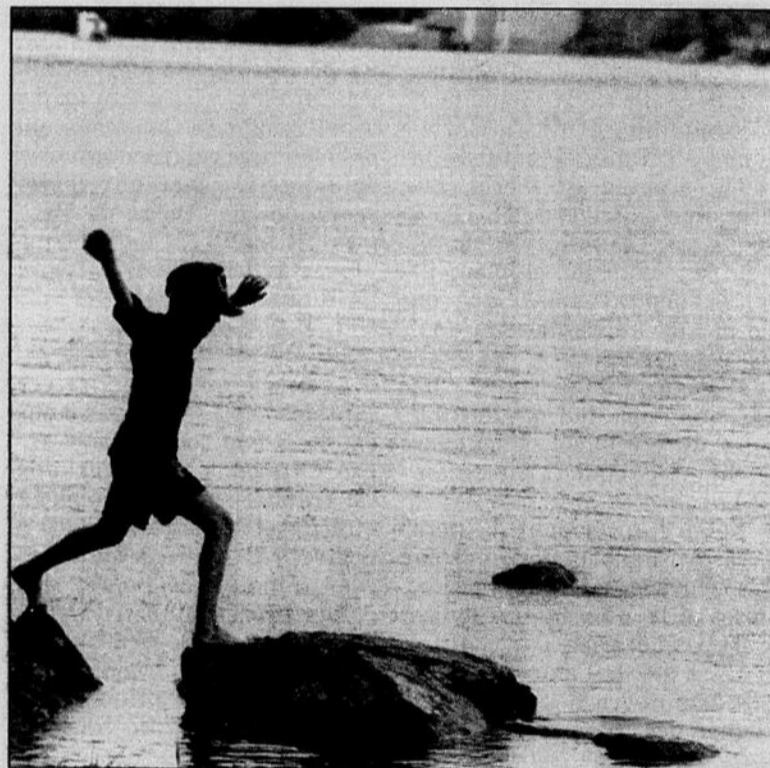
Alyea Jewellers Limited  
Laboratoire de pierres précieuses et Studio de design accrédités  
Pièce 840, Metropolitan House, 99, rue Bank. 236-0681  
Gemmologues licenciés, membre de l'American Gem Society.

VISA



MASTERCARD

Lundi au vendredi, 9h 30 à 17h 30 - Samedi 9h 30 à 17h  
Stationnement gratuit sous l'Édifice de la Métropolitaine



*Un enfant examine la qualité de l'eau à l'occasion du lancement de la Semaine de l'environnement.*

**2 900 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE DROIT**

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

**72046099**

Si non, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

**CLUB Multi points**

**LeDroit**

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés.

## LA RÉGION

## Assistés sociaux

Hausse de  
40 à 45 %Dianne Paquette-Legault  
LeDroit

**OTTAWA** Alors que le budget du département des Services sociaux de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton tenait compte d'une augmentation probable de 20 % du nombre de prestataires d'aide sociale, voilà que les prévisions révisées portent le nombre entre 40 % et 45 %.

Le comité exécutif de la MROC a donc accepté de verser 510 000 \$ de plus au budget des Services sociaux, permettant entre autre l'embauche de 51 employés permanents additionnels. La demande de fonds additionnels tenait compte des subventions additionnelles versées par le gouvernement néo-démocrate de Bob Rae. L'impact financier est donc moindre pour la région.

## Prestataires

En avril, on dénombrait pas moins de 23 727 prestataires d'aide sociale dans Ottawa-Carleton, soit une augmentation de plus de 23%. L'augmentation pourrait atteindre plus de 40 % si la tendance se maintient tout au

cours de l'année.

Les données fournies par la MROC démontrent que le nombre de prestataires est passé de 20 901 en janvier 1991 à 22 996 en mars, ce qui représente une augmentation de 10 %.

Les régions de York et de Toronto-Métropolitain sont les seules autres de la province à connaître des augmentations plus considérables, soit 12,76 % et 11,17 % respectivement, entre les mois de janvier et mars.

## La récession

Selon le rapport du département des Services sociaux, les prévisions budgétaires ne tenaient pas compte d'une récession si grave. Le taux de chômage élevé a entre autres contribué à augmenter le nombre de prestataires d'aide sociale.

Si les recommandations de l'exécutif sont adoptés par le conseil de la MROC, celle si procédera à l'embauche de 51 employés, soit 33 travailleurs sociaux, 5 surveillants du service social, 5 assistants, 2 commis de même que 6 employés à l'administration.

Incinérateur à ordures  
ménagèresAutre son de  
cloche au comité  
de la MROC

LeDroit

**OTTAWA** Ce ne sont pas tous les membres du comité des services environnementaux de la MROC qui s'accordent avec la politique que Queen's Park annonçait récemment de refuser tout nouveau projet d'incinérateur à ordures ménagères en Ontario.

D'un le conseiller d'Ottawa Darrrel Kent opine que parmi les projet d'incinérateurs étudiés depuis huit ans il en est un qui ne rejette aucun polluant dans l'atmosphère.

Le gouvernement torontois a banni la technique de l'incinération en vue de réduire la masse de déchets domestiques à enfouir justement parce que le brûlage rejette dans l'atmosphère des produits toxiques de combustion, notamment des furanes qui sont cancérigènes.

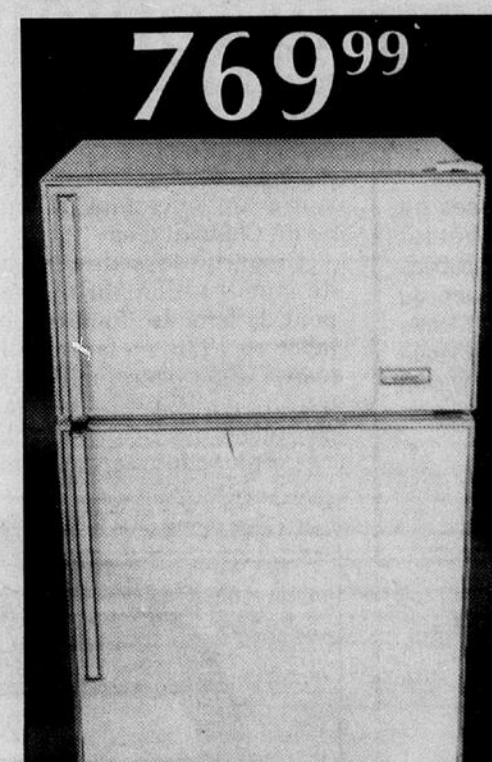
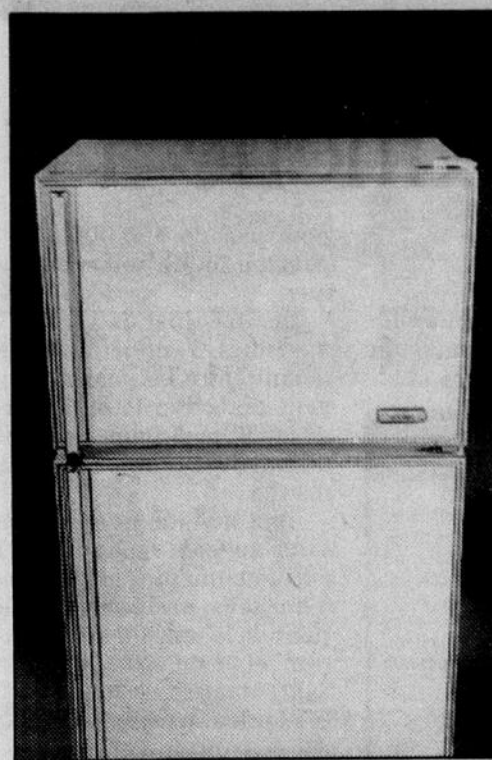
M. Kent a opiné que cet interdit marquait la renaissance

des environmentalistes qui, à la fin du siècle dernier, ont cherché à s'opposer à l'industrialisation de l'Angleterre.

Mais si M. Kent avouait profondément contrarié, d'autres membres du comité s'en trouvaient fort aise de cette décision.

Par exemple, la conseillère Lynn Smyth a exprimé l'avis qu'il faut impliquer toujours davantage le secteur privé dans la réduction de la masse des déchets en l'incitant à réutiliser ces déchets.

Sa collègue O'Neill se disait pour sa part très contente que Toronto ait enfin manifesté une opinion en matière de gestion des déchets. Elle s'est également prononcée en faveur d'une intensification de la récupération et du recyclage. Selon elle, l'incinération aurait coûté trop cher aux contribuables.



**FAITES  
D'EATON  
VOTRE  
premier CHOIX**

**VIKING  
EATON**

**Une solide réputation  
bâtie sur la fiabilité...**

Tout le monde sait qu'il peut faire confiance aux électroménagers Viking Eaton. Ce n'est pas d'hier que nous nous efforçons de toujours améliorer notre produit, afin qu'il réponde en tous points à vos besoins. Voilà ce que vous vous attendez d'une compagnie telle que Eaton et voilà ce que vous obtenez avec les appareils Viking Eaton. Et ce n'est pas tout! Nous continuons de vous appuyer après l'achat grâce à notre garantie Eaton: argent remis si la marchandise ne satisfait pas.

## Réfrigérateur 17.4 pi. cu. Viking Eaton

1. Modèle sans givre RF1721 avec 2 oeufriers, bacs à légumes, clayettes en porte-à-faux, garde-viande et congélateur avec clayette. Blanc. (Ton amande ou avec charnières à gauche, 10.00 en sus).  
849.99 ch.

## Cuisinière 30 po Viking Eaton

2. Avec four facile à nettoyer, 2 sorties c.a. pour petits appareils, dosseret avec éclairage, horloge numérique, éléments de luxe en serpentin, et porte de four en verre. Modèle RE3005, blanc. (Ton amande, 10.00 en sus).  
649.99 ch.

## Cuisinière 30 po Viking Eaton

2A. Modèle RE3003 comprend four facile à nettoyer, éléments de luxe en serpentin, porte en verre de ton assorti, Dosseret en acier, éclairage. Blanc. (Ton amande, 10.00 en sus).  
599.99 ch.

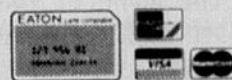
## Réfrigérateur 13.6 pi. cu. Viking Eaton

3. Modèle RF1321 sans givre avec 2 oeufriers, bacs à légumes et section congélateur avec clayette. Blanc. (Ton amande, 10.00 en sus).  
769.99 ch.

Vendus à ou par tous les magasins Eaton. Rayons des gros électroménagers, 256-259.



Entretien et service en tout temps



Eaton Rideau 560-5311  
Eaton Bayshore 721-2311  
Eaton Orleans 834-3311  
Eaton Gatineau 243-4311

Venez rencontrer quelques-uns de vos Rough-Riders d'Ottawa favoris, samedi le 8 juin de 1 hr à 3 hrs dans le rayon de sports au Eaton Rideau

**POUR LA QUALITÉ ET LES PRIX**

**EATON**

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LA RÉGION

Incendie de la rue Saint-Maurice, à Aylmer

# Une main criminelle à l'origine du sinistre

François Gagnon  
LeDroit

**AYLMER** Une main criminelle est à l'origine de l'incendie qui a délogé trois personnes et fait

pour plus de 150 000 \$ de dégâts, en fin de semaine, à Aylmer.

Instituée par le service des incendies, l'enquête est maintenant entre les mains du sergent-détective Paul Gendron, de la Police d'Aylmer, en raison de la nature criminelle de ce sinistre.

Tout indique que le responsable du feu a répandu une importante quantité d'essence ou d'un autre accélérateur à l'intérieur de la maison en construction sise au 404, de la rue Saint-Maurice.

«Le feu a pris de l'ampleur

tellement rapidement que nos pompiers voyaient déjà les flammes en quittant la caserne, moins d'une minute après l'appel initial, à 4 h 29, samedi matin», a expliqué, hier, le chef Léo Routh, du Service des incendies de la Sécurité publique d'Aylmer.

Malgré l'intervention rapide des pompiers, le feu s'est propagé, par le grenier, à la résidence voisine délogeant les trois occupants.

**Appel aux résidents**

Ce sinistre n'est pas sans rappeler le feu qui a rasé, il y a

trois semaines, une maison en construction de la rue Tadousac, toujours à Aylmer.

Un jeune adolescent s'est déjà reconnu coupable de ce sinistre.

«Il est trop tôt pour dresser un lien entre ces deux feux. Il ne faut pas non plus dramatiser la situation, mais nous demandons, bien sûr, aux résidents décelant des présences suspectes dans leur quartier de nous aviser afin de permettre aux policiers d'effectuer des vérifications», a indiqué, hier, le sergent Robert Saumure, de la Sécurité publique d'Aylmer.

Ville de Hull  
PROVINCE DE QUÉBEC  
SOUSSION  
CONTRAT 91-17  
MOBILIER URBAIN - AMÉNAGEMENT - DIVERS PARCS

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "CONTRAT 91-17, MOBILIER URBAIN - AMÉNAGEMENT - DIVERS PARCS", seront reçues jusqu'à 13 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 13 heures 30, heure locale, au Bureau du Greffier, à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

le 13 juin 1991.

Ces travaux comprennent la construction d'aires de jeux pour enfants, la fourniture et la pose d'équipement de jeux, des travaux de plantation et de gazonnement, la fourniture de mobilier ainsi que divers travaux connexes.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt comptant, incluant la TPS, de 27 \$ non remboursable, en s'adressant au Directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,  
André J. Burns, o.m.a.  
Hull, le 28 mai 1991

Construction de Défense Canada / Défense Construction Canada

Les SOUSSIONS SOUS Pli CACHETÉES pour les projets indiqués ci-dessous, adressées au Secrétaire-Trésorier, Construction de Défense Canada (1951) Limitée a/s Salle de dépouillement des soumissions, immeuble Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Aile "A", 3ième étage, Ottawa (Ontario), K1A 0K3, seront reçues jusqu'à 15h00 p.m., heure locale.

**PROJET: PA 129 11 bfc**  
Petawawa (Ontario)  
Construction d'un bâtiment d'entraînement  
Secteur FIBUA

**DATE DE FERMETURE:**  
Le mercredi 26 juin 1991

**DÉPÔT:** 50 \$

**PROJET: TR 162 10 bfc**  
Trenton (Ontario)  
Remplacement des chaudières bâtiments 157, 164 et 174

**DATE DE FERMETURE:**  
Le mercredi 26 juin, 1991

**DÉPÔT:** 100 \$

**PROJET: TR 198 16 bfc**  
Trenton (Ontario)  
Construction d'un embarcadere et d'une chambre froide

**DATE DE FERMETURE:**  
Le mercredi 19 juin 1991

**DÉPÔT:** 50 \$

Les documents de soumission peuvent se procurer au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa, Ont., K1A 0K3, tél. 613-998-9549 ou fax (613) 998-1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de construction et au bureau régional dans la région du projet.

Canada

FAITS DIVERS EN BREF

François Gagnon  
LeDroit

La Police de Gatineau-Métro demande l'aide de la population dans le but de faire avancer une enquête reliée à un délit de fuite survenu le vendredi 10 mai dernier.

L'accident s'est produit, vers 21 h 50, à l'angle du boulevard Maloney et du chemin du Cheval Blanc.

«Une adolescente âgée de 15 ans marchait en bordure de la route lorsqu'elle a été frappée par un véhicule. Elle a été projetée dans le fossé souffrant d'une fracture de la jambe et de multiples contusions. L'enlèvement, c'est qu'elle n'est pas en

mesure de donner quelque détail que ce soit sur le véhicule qui l'a renversée», a expliqué, hier, le sergent Richard Longpré, de la Police de Gatineau-Métro.

Toute information sur cette affaire peut être acheminée au sergent-détective Marc Leduc, des enquêtes criminelles de la Police de Gatineau, en composant le 246-6000.

**Voies de faits**

Déjà accusé d'incendie criminel relativement au sinistre qui a rasé l'hôtel Eastview, de Vanier, en juillet dernier, Desmond Perkins, 41 ans, de la promenade Island Park, devra

répondre à des accusations supplémentaires d'assaut et de voies de fait.

Perkins est soupçonné d'avoir frappé, en milieu de soirée, vendredi, un préposé qui venait de lui remettre une sommation l'enjoignant de se présenter prochainement en cour.

«Le préposé s'est fait fermer la porte au nez mais a, tout de même, réussi à glisser la sommation. Il semble que l'accusé se soit ensuite rendu dans la voiture du préposé qui a subi une fracture du nez», a indiqué, hier, l'inspecteur d'état-major Alain Méthot, de la Police d'Ottawa.

## Les Hullois pourraient revoir la fontaine du Château d'eau

Paul Gaboury  
LeDroit

**HULL** Les Hullois devraient revoir avant longtemps la fontaine du Château d'eau.

Disparue lors des travaux de construction du nouveau pont, la fameuse fontaine, installée en 1938, en face du Château d'eau, sera remplacée par une nouvelle fontaine également de forme octogonale. Elle devrait fonctionner été comme

hiver, si on en croit les propos de l'expert en conservation, Ovidiu Almasan, qui a présenté le projet au conseil municipal. «Il y avait beaucoup de gens très attachés à cette fontaine, même si elle n'avait pas une architecture spéciale», disait, hier, M. Almasan.

**Concept d'aménagement**

Ce dernier présentait le plan concept d'aménagement du

barrage et de l'extérieur du Château d'eau, projet déjà en voie de réalisation au coût de 400 000 \$.

L'installation de la fontaine n'est pas incluse dans ce montant, mais le maire Michel Léger a dit qu'il ne voyait pas de problème avec la fontaine, mais était plus réticent à l'idée d'installer la pièce de la tour Eiffel près de la fontaine, plutôt que sur le pont où elle se trouve présentement.

Le projet d'aménagement du barrage vise à conserver et à maintenir la turbine installée en 1916. Le Château d'eau a été construit en deux phases, soit 1905 et 1912, et ses murs ont été complètement refaits au début des années 80.

**Quai et écluse**

Les nouveaux aménagements prévoient un quai promenade, une écluse telle qu'elle existait à l'époque.

Une fois les travaux complétés, il sera possible aux patineurs du ruisseau de la Brasserie de se rendre jusqu'au Château d'eau en patin.

Il faudra maintenant attendre au 11 juin afin de connaître le sort que le conseil entend réserver au projet de salle de spectacles au Château d'eau.

Travaux publics Canada / Public Works Canada

**APPEL D'OFFRES**

LES SOUSSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, 140 Promenade du Portage, Portage IV, HULL QUÉBEC (adresse postale) OTTAWA, (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00 à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus. Téléphone (819) 775-4024/31 (FAX 953-7817).

**ENTREPRISES**

**NO. 704416 POUR ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES** Réfection de l'ascenseur, 555 rue Booth, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

**Date limite:** mardi le 18 juin 1991

**POUR ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES**  
**No. 704837 Modifications à la route d'accès, Complexe Canmet, Bells Corners, Nepean, Ontario.**

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

**Date limite:** mardi le 18 juin 1991

**INSTRUCTIONS**

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

2 900 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE DROIT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

72787826

Si non, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi points

LeDroit

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés.

**SUPER  
SAMEDI  
SEARS**

**SOUS  
SOLDE!**

**SAMEDI  
8  
JUN  
1991**  
tant qu'il y en aura  
**EN PLUS  
DES SUPER  
ACHATS  
HABITUELS**



**PLUS DE 500 ARTICLES D'AMEUBLEMENT**

<b>40-50% de rabais*</b> Tous les ensembles Sears-O-Pedic™	<b>15-25% de rabais*</b> TOUS LES MEUBLES AUDIO- VIDÉO ET ÉLÉMENTS MURAUX	<b>100-200 \$ de rabais*</b> TOUS LES CANAPÉS - AMÉLIOREZ EN ÉPARGNANT	<b>20-30% de rabais*</b> TOUS LES MOBILIERS DE CHAMBRE DE JEUNES	<b>100 \$ de rabais*</b> TOUS LES DIVANS-LITS - UN ACHAT PRATIQUE	<b>120-910 \$ de rabais*</b> TOUS LES MOBILIERS DE CHAMBRE D'ADULTE
<b>10-25% de rabais*</b> TOUS LES FAUTEUILS PIVOTANTS - CONFORT ET MOUVEMENT	<b>30-100 \$ de rabais*</b> TOUS LES MOBILIERS DE CUISINE - UNE TOUCHE MODERNE	<b>10% de rabais*</b> TOUS LES PANNEAUX DE CHEVET POUR LA PLUPART DES LITS	<b>100-800 \$ de rabais*</b> TOUS LES MOBILIERS DE SALLE À MANGER	<b>15 à 25% de rabais*</b> TOUTES LES TABLES D'APPOINT	<b>25% de rabais*</b> TOUS LES ACCESSOIRES DE DÉCORATION

**PLUS DE 200 REVETEMENTS DE SOL À BON PRIX. RABAIS DE 25% SUR PLUS DE 55 ASPIRATEURS ET MACHINES À COUDRE KENMORE.**

<b>20-50% de rabais*</b> sur tout revêtement de vinyle	<b>15-20% de rabais*</b> TOUS LES TAPIS D'APPOINTEMENTS ET TRESSÉS	<b>40-50% de rabais*</b> SÉLECTION DE MOQUETTES À ENVERS MOUSSE	<b>15-30% de rabais*</b> TOUS LES PARQUETS	<b>44</b> Aspirateurs Kenmore 48,66-673,30 Rég. Sears 64,88-897,74	<b>13</b> Machines à coudre 254,05-933,14 Rég. Sears 374,05-1244,19
	<b>40-50% de rabais*</b> TOUS LES PARQUETS EN PLANCHES	<b>20-40% de rabais</b> CHOIX DE TAPIS DÉCORATIFS TISSÉS À LA MAIN	<b>20-30% de rabais</b> CHOIX DE TAPIS NYLON, LAINE OU POLYESTER		

**PLUS DE 170 APPAREILS KENMORE MAINTENANT RÉDUITS DE 10%\***

<b>30</b> Cuisinières Kenmore 466,83-1138,91 Rég. Sears 518,71-1288,91	<b>9</b> Hottes 96,71- 365,81 Rég. Sears 107,46-415,81	<b>43</b> Réfrigérateurs Kenmore 208,52-2873,38 Rég. Sears 231,69-3273,38	<b>16</b> Fours à micro-ondes 106,38-505,73 Rég. Sears 118,21-561,93	<b>18</b> Lave-vaisselle Kenmore 377,88-786,38 Rég. Sears 419,87-936,38	<b>14</b> Laveuses 478,31- 1318,43 Rég. Sears 531,46-1464,93
	<b>19</b> Cuisinières à encastrer 331,61-1928,99 Rég. Sears 368,46-2143,33		<b>18</b> Congélateurs 229,41- 716,38 Rég. Sears 254,91-795,98		<b>14</b> Sécheuses 306,92- 579,86 Rég. Sears 341,03-644,29

**PLUS DE 140 ARTICLES ÉLECTRONIQUES**

<b>10% de rabais*</b> TOUS LES CLAVIERS ET RÉPONDEURS AUTOMATIQUES	<b>10% de rabais</b> SÉLECTION DE CHAINES ET COMBINÉS STÉRÉO
<b>10% de rabais*</b> TOUS LES RADIOS-RÉVEILS ET CALCULATRICES	<b>10% de rabais*</b> TOUS LES MEUBLES DE BUREAU ET MACHINES À ÉCRIRE

**ET SOUVENEZ-VOUS, CHEZ SEARS  
AUCUN PAIEMENT SUR  
APPROBATION DU SERVICE DE  
CRÉDIT**

L'offre s'applique à tout achat de 200 \$ ou plus aux rayons des meubles, gros appareils ménagers, appareils domestiques électroniques, couvre-planchers et rideaux sur mesure. Détails en magasin.

\* Articles non soldés seulement



**SEARS**  
pour votre argent... et plus

**PLUS DE 1 000 ARTICLES MÉNAGERS**

<b>Seulement 99¢</b> Format standard OREILLERS DOUBLES EN POLYESTER TREVIRAM™	<b>15% de rabais</b> SÉLECTION DE JETÉS
<b>25% de rabais*</b> JEUX DE POTS ET ACCESSOIRES POUR LA CUISINE	<b>50% de rabais</b> COUVERTURES DE FIN DE SÉRIE

Vous pouvez profiter de l'offre "aucun paiement" aux magasins Sears, aux bureaux de vente par catalogue ou par le biais de tout catalogue courant jusqu'au samedi 29 juin 1991. Certains règlements s'appliquent. Détails en magasin.

**CETTE OFFRE NE S'APPLIQUE PAS AUX  
ARTICLES EN VENTE DANS LES CENTRES  
D'ÉCOULEMENT**

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur le samedi 8 juin 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

LA RÉGION

Incendie de la rue Saint-Maurice, à Aylmer

# Une main criminelle à l'origine du sinistre

François Gagnon  
LeDroit

**AYLMER** Une main criminelle est à l'origine de l'incendie qui a délogé trois personnes et fait

pour plus de 150 000 \$ de dégâts, en fin de semaine, à Aylmer.

Instituée par le service des incendies, l'enquête est maintenant entre les mains du sergent-détective Paul Gendron, de la Police d'Aylmer, en raison de la nature criminelle de ce sinistre.

Tout indique que le responsable du feu a répandu une importante quantité d'essence ou d'un autre accélérateur à l'intérieur de la maison en construction sise au 404, de la rue Saint-Maurice.

«Le feu a pris de l'ampleur

tellement rapidement que nos pompiers voyaient déjà les flammes en quittant la caserne, moins d'une minute après l'appel initial, à 4 h 29, samedi matin», a expliqué, hier, le chef Léo Routh, du Service des incendies de la Sécurité publique d'Aylmer.

Malgré l'intervention rapide des pompiers, le feu s'est propagé, par le grenier, à la résidence voisine délogeant les trois occupants.

**Appel aux résidents**

Ce sinistre n'est pas sans rappeler le feu qui a rasé, il y a

trois semaines, une maison en construction de la rue Tadousac, toujours à Aylmer.

Un jeune adolescent s'est déjà reconnu coupable de ce sinistre.

«Il est trop tôt pour dresser un lien entre ces deux feux. Il ne faut pas non plus dramatiser la situation, mais nous demandons, bien sûr, aux résidents décelant des présences suspectes dans leur quartier de nous aviser afin de permettre aux policiers d'effectuer des vérifications», a indiqué, hier, le sergent Robert Saumure, de la Sécurité publique d'Aylmer.

Ville de Hull  
PROVINCE DE QUÉBEC  
SOUSSION  
CONTRAT 91-17  
MOBILIER URBAIN - AMÉNAGEMENT - DIVERS PARCS

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "CONTRAT 91-17, MOBILIER URBAIN - AMÉNAGEMENT - DIVERS PARCS", seront reçues jusqu'à 13 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 13 heures 30, heure locale, au Bureau du Greffier, à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

le 13 juin 1991.

Ces travaux comprennent la construction d'aires de jeux pour enfants, la fourniture et la pose d'équipement de jeux, des travaux de plantation et de gazonnement, la fourniture de mobilier ainsi que divers travaux connexes.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt comptant, incluant la TPS, de 27 \$ non remboursable, en s'adressant au Directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,  
André J. Burns, o.m.a.  
Hull, le 28 mai 1991

Construction de Défense Canada / Défense Construction Canada

Les SOUSSIONS SOUS Pli CACHETÉES pour les projets indiqués ci-dessous, adressées au Secrétaire-Trésorier, Construction de Défense Canada (1951) Limitée a/s Salle de dépouillement des soumissions, immeuble Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Aile "A", 3ième étage, Ottawa (Ontario), K1A 0K3, seront reçues jusqu'à 15h00 p.m., heure locale.

**PROJET: PA 129 11 bfc**  
Petawawa (Ontario)  
Construction d'un bâtiment d'entraînement  
Secteur FIBUA

**DATE DE FERMETURE:**  
Le mercredi 26 juin 1991

**DÉPÔT: 50 \$**

**PROJET: TR 162 10 bfc**  
Trenton (Ontario)  
Remplacement des chaudières bâtiments 157, 164 et 174

**DATE DE FERMETURE:**  
Le mercredi 26 juin, 1991

**DÉPÔT: 100 \$**

**PROJET: TR 198 16 bfc**  
Trenton (Ontario)  
Construction d'un embarcadère et d'une chambre froide

**DATE DE FERMETURE:**  
Le mercredi 19 juin 1991

**DÉPÔT: 50 \$**

Les documents de soumission peuvent se procurer au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa, Ont., K1A 0K3, tél. 613-998-9549 ou fax (613) 998-1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de construction et au bureau régional dans la région du projet.

Canada

FAITS DIVERS EN BREF

François Gagnon  
LeDroit

La Police de Gatineau-Métro demande l'aide de la population dans le but de faire avancer une enquête reliée à un délit de fuite survenu le vendredi 10 mai dernier.

L'accident s'est produit, vers 21 h 50, à l'angle du boulevard Maloney et du chemin du Cheval Blanc.

«Une adolescente âgée de 15 ans marchait en bordure de la route lorsqu'elle a été frappée par un véhicule. Elle a été projetée dans le fossé souffrant d'une fracture de la jambe et de multiples contusions. L'enlèvement, c'est qu'elle n'est pas en

mesure de donner quelque détail que ce soit sur le véhicule qui l'a renversée», a expliqué, hier, le sergent Richard Longpré, de la Police de Gatineau-Métro.

Toute information sur cette affaire peut être acheminée au sergent-détective Marc Leduc, des enquêtes criminelles de la Police de Gatineau, en composant le 246-6000.

**Voies de faits**

Déjà accusé d'incendie criminel relativement au sinistre qui a rasé l'hôtel Eastview, de Vanier, en juillet dernier, Desmond Perkins, 41 ans, de la promenade Island Park, devra

répondre à des accusations supplémentaires d'assaut et de voies de fait.

Perkins est soupçonné d'avoir frappé, en milieu de soirée, vendredi, un préposé qui venait de lui remettre une sommation l'enjoignant de se présenter prochainement en cour.

«Le préposé s'est fait fermer la porte au nez mais a, tout de même, réussi à glisser la sommation. Il semble que l'accusé se soit ensuite rendu dans la voiture du préposé qui a subi une fracture du nez», a indiqué, hier, l'inspecteur d'état-major Alain Méthot, de la Police d'Ottawa.

## Les Hullois pourraient revoir la fontaine du Château d'eau

Paul Gaboury  
LeDroit

**HULL** Les Hullois devraient revoir avant longtemps la fontaine du Château d'eau.

Disparue lors des travaux de construction du nouveau pont, la fameuse fontaine, installée en 1938, en face du Château d'eau, sera remplacée par une nouvelle fontaine également de forme octogonale. Elle devrait fonctionner été comme

hiver, si on en croit les propos de l'expert en conservation, Ovidiu Almasan, qui a présenté le projet au conseil municipal. «Il y avait beaucoup de gens très attachés à cette fontaine, même si elle n'avait pas une architecture spéciale», disait, hier, M. Almasan.

**Concept d'aménagement**

Ce dernier présentait le plan concept d'aménagement du

barrage et de l'extérieur du Château d'eau, projet déjà en voie de réalisation au coût de 400 000 \$.

L'installation de la fontaine n'est pas incluse dans ce montant, mais le maire Michel Léger a dit qu'il ne voyait pas de problème avec la fontaine, mais était plus réticent à l'idée d'installer la pièce de la tour Eiffel près de la fontaine, plutôt que sur le pont où elle se trouve présentement.

Le projet d'aménagement du barrage vise à conserver et à maintenir la turbine installée en 1916. Le Château d'eau a été construit en deux phases, soit 1905 et 1912, et ses murs ont été complètement refaits au début des années 80.

**Quai et écluse**

Les nouveaux aménagements prévoient un quai promenade, une écluse telle qu'elle existait à l'époque.

Une fois les travaux complétés, il sera possible aux patineurs du ruisseau de la Brasserie de se rendre jusqu'au Château d'eau en patin.

Il faudra maintenant attendre au 11 juin afin de connaître le sort que le conseil entend réserver au projet de salle de spectacles au Château d'eau.

Travaux publics Canada / Public Works Canada

**APPEL D'OFFRES**

LES SOUSSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, 140 Promenade du Portage, Portage IV, HULL QUÉBEC (adresse postale) OTTAWA, (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00 à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus. Téléphone (819) 775-4024/31 (FAX 953-7817).

**ENTREPRISES**

**NO. 704416 POUR ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES** Réfection de l'ascenseur, 555 rue Booth, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

**Date limite: mardi le 18 juin 1991**

**POUR ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES**  
**No. 704837 Modifications à la route d'accès, Complexe Canmet, Bells Corners, Nepean, Ontario.**

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

**Date limite: mardi le 18 juin 1991**

**INSTRUCTIONS**

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

2 900 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE DROIT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

72787826

Si non, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi points

LeDroit

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés.

**SUPER  
SAMEDI  
SEARS**

**SOLEE!**

**SAMEDI  
8  
JUN  
1991**  
tant qu'il y en aura  
**EN PLUS  
DES SUPER  
ACHATS  
HABITUELS**



**A VENIR**  
LE SAMEDI 8 JUIN SEULEMENT!

**PLUS DE 500 ARTICLES D'AMEUBLEMENT**

<b>40-50% de rabais*</b> Tous les ensembles Sears-O-Pedic™	<b>15-25% de rabais*</b> TOUS LES MEUBLES AUDIO- VIDÉO ET ÉLÉMENTS MURAUX	<b>100-200 \$ de rabais*</b> TOUS LES CANAPÉS - AMÉLIOREZ EN ÉPARGNANT	<b>20-30% de rabais*</b> TOUS LES MOBILIERS DE CHAMBRE DE JEUNES	<b>100 \$ de rabais*</b> TOUS LES DIVANS-LITS - UN ACHAT PRATIQUE	<b>120-910 \$ de rabais*</b> TOUS LES MOBILIERS DE CHAMBRE D'ADULTE
<b>10-25% de rabais*</b> TOUS LES FAUTEUILS PIVOTANTS - CONFORT ET MOUVEMENT	<b>30-100 \$ de rabais*</b> TOUS LES MOBILIERS DE CUISINE - UNE TOUCHE MODERNE	<b>10% de rabais*</b> TOUS LES PANNEAUX DE CHEVET POUR LA PLUPART DES LITS	<b>100-800 \$ de rabais*</b> TOUS LES MOBILIERS DE SALLE À MANGER	<b>15 à 25% de rabais*</b> TOUTES LES TABLES D'APPOINT	<b>25% de rabais*</b> TOUS LES ACCESSOIRES DE DÉCORATION

**PLUS DE 200 REVETEMENTS DE SOL À BON PRIX. RABAIS DE 25% SUR PLUS DE 55 ASPIRATEURS ET MACHINES À COUDRE KENMORE.**

<b>20-50% de rabais*</b> sur tout revêtement de vinyle	<b>15-20% de rabais*</b> TOUS LES TAPIS D'APPOINTEMENTS ET TRESSÉS	<b>40-50% de rabais*</b> SÉLECTION DE MOQUETTES À ENVERS MOUSSE	<b>15-30% de rabais*</b> TOUS LES PARQUETS	<b>44</b> Aspirateurs Kenmore 48,66-673,30 Rég. Sears 64,88-897,74	<b>13</b> Machines à coudre 254,05-933,14 Rég. Sears 374,05-1244,19
	<b>40-50% de rabais*</b> TOUS LES PARQUETS EN PLANCHES	<b>20-40% de rabais</b> CHOIX DE TAPIS DÉCORATIFS TISSÉS À LA MAIN	<b>20-30% de rabais</b> CHOIX DE TAPIS NYLON, LAINE OU POLYESTER		

**PLUS DE 170 APPAREILS KENMORE MAINTENANT RÉDUITS DE 10%\***

<b>30</b> Cuisinières Kenmore 466,83-1138,91 Rég. Sears 518,71-1288,91	<b>9</b> Hottes 96,71- 365,81 Rég. Sears 107,46-415,81	<b>43</b> Réfrigérateurs Kenmore 208,52-2873,38 Rég. Sears 231,69-3273,38	<b>16</b> Fours à micro-ondes 106,38-505,73 Rég. Sears 118,21-561,93	<b>18</b> Lave-vaisselle Kenmore 377,88-786,38 Rég. Sears 419,87-936,38	<b>14</b> Laveuses 478,31- 1318,43 Rég. Sears 531,46-1464,93
	<b>19</b> Cuisinières à encastrer 331,61-1928,99 Rég. Sears 368,46-2143,33		<b>18</b> Congélateurs 229,41- 716,38 Rég. Sears 254,91-795,98		<b>14</b> Sécheuses 306,92- 579,86 Rég. Sears 341,03-644,29

**PLUS DE 140 ARTICLES ÉLECTRONIQUES**

<b>10% de rabais*</b> TOUS LES CLAVIERS ET RÉPONDEURS AUTOMATIQUES	<b>10% de rabais</b> SÉLECTION DE CHAINES ET COMBINÉS STÉRÉO
<b>10% de rabais*</b> TOUS LES RADIOS-RÉVEILS ET CALCULATRICES	<b>10% de rabais*</b> TOUS LES MEUBLES DE BUREAU ET MACHINES À ÉCRIRE

**ET SOUVENEZ-VOUS, CHEZ SEARS  
AUCUN PAIEMENT SUR  
APPROBATION DU SERVICE DE  
CRÉDIT**

L'offre s'applique à tout achat de 200 \$ ou plus aux rayons des meubles, gros appareils ménagers, appareils domestiques électroniques, couvre-planchers et rideaux sur mesure. Détails en magasin.

\* Articles non soldés seulement



**SEARS**  
pour votre argent... et plus

**PLUS DE 1 000 ARTICLES MÉNAGERS**

<b>Seulement 9<sup>99</sup></b> Format standard OREILLERS DOUBLES EN POLYESTER TREVIRA™	<b>15% de rabais</b> SÉLECTION DE JETÉS
<b>25% de rabais*</b> JEUX DE POTS ET ACCESSOIRES POUR LA CUISINE	<b>50% de rabais</b> COUVERTURES DE FIN DE SÉRIE

Vous pouvez profiter de l'offre "aucun paiement" aux magasins Sears, aux bureaux de vente par catalogue ou par le biais de tout catalogue courant jusqu'au samedi 29 juin 1991. Certains règlements s'appliquent. Détails en magasin.

**CETTE OFFRE NE S'APPLIQUE PAS AUX  
ARTICLES EN VENTE DANS LES CENTRES  
D'ÉCOULEMENT**

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur le samedi 8 juin 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.



LA RÉGION

Les offres patronales acceptées par 55 syndiqués sur 60

# Fin de la grève à l'hôtel Ramada

Michel Beauparlant  
LeDroit

**HULL** Après 15 jours de grève, l'hôtel Ramada et le syndicat de ses 114 employés permanents et occasionnels ont convenu d'une première entente collective de travail d'une durée de trois ans, commençant demain.

Cependant, une trentaine de syndiqués se sont présentés au travail en fin de semaine bien qu'ils n'en étaient pas obligés et, hier, l'hôtel fonctionnait à plein régime, comme le rapportait le directeur général de l'établissement, Pierre Brassard.

Selon M. Brassard, l'offre patronale a été acceptée par 54 syndiqués alors que seulement cinq la rejetaient lors d'une assemblée générale tenue vendredi dernier, à 13 h. D'ajouter le directeur général, il s'agit de l'offre faite au syndicat dans une ronde de négociations de 12 heures ayant eu lieu le mercredi précédant le débrayage survenu à midi, le samedi, 18 mai.

Cette offre comprend une augmentation de la masse salariale de 8,5 %, 3,5 % et 4 % pour chacune des années du contrat. Par ailleurs, l'équipe de syndiqués préposé à un banquet se partagera désormais 67 % du pourboire (15 %) au lieu de 57 %, le reste allant aux directeurs des banquets, au maître d'hôtel et au directeur de la restauration. Enfin,

## Exposition sur l'été

LeDroit

**OTTAWA** Bandes dessinées, cartes, photographies, plans architecturaux, journaux personnels, films, affiches et artefacts sont les ingrédients qui composent la recette des Douceurs estivales, exposition inaugurée hier par Jean Pigott, présidente de la Commission de la capitale nationale, et par l'Archiviste national du Canada, Jean-Pierre Wallot.

Les Archives nationales invitent les visiteurs à déambuler au fil des journées d'autrefois. La section *Le premier à l'eau* témoigne de l'attrait irrésistible de l'eau, synonyme de l'été.

*Voir du pays* est un panorama des refuges d'été, allant de la résidence de campagne conçue par un architecte, aux abris de toile temporaires. Sous le thème *Sports d'été, joies de l'été* sont illustrées de nombreux sports d'été et d'activités de plein air.

L'exposition douceurs estivales est ouverte au public jusqu'au 15 septembre, aux Archives nationales, au 395, rue Wellington, à Ottawa.

la maître d'hôtel de la salle à manger Renaissance, Sylvie Boisvenue, continuera à jouer le double rôle de cadre et syndiquée. Ce double rôle sera remis en cause si Mme Boisvenue démissionnait ou, à défaut, à la prochaine négociation.

En somme, disait M. Brassard, «on a acheté la paix pour trois ans».

Avec ce premier contrat, la préposée aux chambres qui at-

teint le rendement de 14 chambres par jour au moins gagnera 7,55 \$ l'heure à la place de 6,80\$. Le salaire du cuisinier de première classe passera de 9 \$ l'heure à 9,50 \$ et celui de plongeur de 6,00 \$ à 6,50 \$.

### Négociateur

Le règlement de ce contrat s'est fait en l'absence de Denis Gagnon, négociateur dans ce dossier pour le Syndicat des

employés d'hôtels, clubs et restaurants (CTC-FTO-FTA-COI).

M. Brassard rapporte à ce sujet qu'avec un des copropriétaires de l'hôtel, il est allé rencontrer Frank Grella, secrétaire-trésorier du syndicat, à son bureau d'Ottawa, le vendredi 24 mai, et qu'il en est ressorti avec une entente de principe. Toujours selon M. Brassard, l'assemblée générale du syndicat a été convoquée pour le 28 mai, mais M. Ga-

gnon aurait prétexté ignorer le contenu de l'entente en disant qu'il n'avait pas été invité à la rencontre de règlement. «M. Gagnon était au courant des détails puisqu'il avait signé l'entente de principe», affirme le directeur général Brassard selon qui Gagnon «a voulu semer la zizanie. Il a retardé le retour au travail d'une semaine», ajoute le patron.

LeDroit n'a pas pu rejoindre M. Gagnon, hier.



Services immobiliers Royal-LePage Itée, Courtier

## Changements chez Royal LePage

à compter du **1er juin '91**

**À Aylmer:** Royal LePage déménagera dans ses nouveaux locaux au 375 Chemin Aylmer. Nouveau Centre commercial "Carrefour La Croisée" à coté du futur Loblaws

**À Gatineau:** Royal LePage regroupe ses opérations au 315 Gréber. Nouveau centre commercial Village Gréber près des Promenades de l'Outaouais.

**Des changements pour toujours  
mieux vous servir.**

LA RÉGION

## 50 heures de travaux communautaires Coupable d'avoir cassé le bras de son nouveau-né

Régis Bouchard  
LeDroit

**HULL** Un jeune père de famille de 24 ans a été condamné, hier, à effectuer 50 heures de travaux communautaires pour avoir fracturé le bras gauche de son bambin de six semaines.

L'accusé a reçu sa sentence du juge Bernard Dagenais qui a précisé que la société ne pouvait tolérer un tel comportement vis-à-vis un enfant en si bas âge.

«La détention serait tout à fait normale face à un délit de cette nature», a précisé le juge qui a toutefois accepté d'opter pour une solution alternative, soit l'obligation pour l'accusé d'effectuer des travaux communautaires.

L'incident remonte au 3

janvier 1990 alors que l'accusé avait la garde du bébé de six semaines pendant que la mère était à un rendez-vous chez son médecin.

Exaspéré par les pleurs de l'enfant même après qu'il lui eut donné le biberon, le jeune père de famille devait finalement laisser tomber le poupon dans la bassinette, avec le résultat que l'enfant, en tombant, s'est fracturé le bras gauche.

L'agent de probation qui a rencontré l'accusé, à la demande du tribunal, précise que le jeune homme qui ne possède aucun antécédent judiciaire, verbalise un profond remord à la suite de l'incident qu'il attribue à un geste impulsif démontrant un certain manque de maturité.

# Les travaux débutent sur le pont Alexandra

LeDroit

**OTTAWA** C'est demain que Travaux publics Canada entreprendra les travaux de réparation du pont Alexandra, mieux connu sous le nom de pont Interprovincial. Il s'agit de travaux d'entretien annuel qui se poursuivront jusqu'au 29 juin.

Travaux publics Canada avait annoncé le début des travaux pour le 3 juin. Même s'ils débutent deux jours plus tard que prévu, les travaux devraient prendre fin à la date prévue, a indiqué au *Droit* la directrice régionale des communications, Monique Lortie.

On procédera au rapiéçage du tablier de béton sur la partie du pont menant de Hull à

Ottawa. Il s'agit d'une voie large qui sera rétrécie par les travaux, mais qui, à aucun moment, ne sera fermée. La circulation ne sera pas interrompue, a fait savoir le minis-tère.

Le pont Alexandra a été inauguré en 1900. Conçu à l'origine pour les trains, les tramways, les voitures et les piétons, il a conservé cette vocation jusqu'à la fin des années

1940, époque où les tramways ont disparu, et même jusqu'en 1967, année durant laquelle la voie ferrée a été retirée.

Le pont possède aujourd'hui un trottoir réservé aux piétons et deux voies pour les véhicules. Celle menant de Hull à Ottawa est revêtue de béton tandis que l'autre est dotée d'une surface en acier d'armature.

## Jacques Ricard trouvé mort dans sa camionnette

François Gagnon  
LeDroit

**GLOUCESTER** La Police de Glou-

cester a clos le dossier relié à la découverte du cadavre d'un homme dont les parents et amis étaient sans nouvelle depuis le 7 mai.

Jacques Maurice Ricard, 42 ans, a été retrouvé mort à l'intérieur de sa camionnette.

### Suicide

Ce sont des employés municipaux de Gloucester qui ont fait la découverte du véhicule stationné au milieu de broussailles, à environ 300 mètres de la route régionale no. 8.

«La victime était dans une profonde dépression lorsqu'elle a quitté son domicile et toutes les constatations effectuées par les enquêteurs permettent de conclure que le désespéré a mis fin à ses jours, rejetant ainsi l'hypothèse d'un homicide», a commenté, hier, le sergent Andy Zmijewski, de la Police de Gloucester.

**FUMEURS!**

# Faites savoir au Gouvernement que vous pouvez faire quelque chose au sujet de la taxe de 4<sup>38</sup>\$\* du paquet de cigarettes.

## Qu'ils le sachent : les fumeurs comptent!

**Voici la  
RÉPARTITION  
DES TAXES qui  
vous sont imposées  
sur un paquet  
de 25 cigarettes :**

Gouv. fédéral : 2,34\$  
Gouv. provincial : 2,04\$  
**Total des taxes : 4,38\$\***

\* Le total des taxes et le coût au consommateur varient par province. Des taxes sont basées sur un coût final au consommateur de 5,95\$ en Ontario.

**TAX PROTEST  
OPPOSITION À LA TAXE**

<p>Complete form below and drop in mail.</p> <p>I am of voting age</p> <p>I want you to stop the unfair taxation of tobacco products in Canada.</p> <p>What are you going to do about it?</p> <p>I expect a reply</p> <p>My comments Mes commentaires _____</p> <p>Name Nom _____</p> <p>Address Adresse _____</p> <p>Postal Code Code postal _____</p> <p>Signature _____</p> <p><b>Voice your opinion as many times as you wish.</b></p>	<p>Remplir le carton ci-dessous et le mettre à la poste.</p> <p>Je suis majeur(e).</p> <p>Je vous demande de cesser de taxer injustement les produits du tabac au Canada.</p> <p>Qu'allez-vous faire à ce sujet?</p> <p>J'attends votre réponse.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p><b>Exprimez votre opinion autant de fois que vous le désirez.</b></p>
--	--

IMPORTANT: Fold and detach along dotted lines. / IMPORTANT: Plier le long de la ligne pointillée et détacher.

### VOICI COMMENT PROTESTER... SANS FRAIS!

1. Cette carte de protestation est imprimée à l'intérieur de la plupart des paquets de cigarettes. Sortez-la ou demandez-la à un comptoir de tabac.
  2. Inscrivez (en lettres majuscules) vos nom et adresse et signez.
  3. **Détachez les quatre côtés le long du pointillé et postez la partie imprimée du centre. AUCUN TIMBRE NÉCESSAIRE :** la Société canadienne des postes livrera votre carte au premier ministre GRATIS!
- Exprimez votre opinion aussi souvent que vous le voulez. Exigez une réponse.**

**Conseil canadien des fabricants des produits du tabac et Syndicat international des travailleurs et travailleuses de la boulangerie, confiserie et du tabac.**  
Les tabaculteurs du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, Association nationale des distributeurs de tabac et de la confiserie, Société pour la liberté des fumeurs.

**CET ÉTÉ  
VOTRE ENFANT  
PEUT APPRENDRE  
L'ANGLAIS**

**C'est abordable!  
C'est amusant!  
C'est efficace!**

Les élèves de l'élémentaire ainsi que du secondaire se rencontrent en petits groupes afin de pouvoir progresser rapidement. Les instructeurs de Berlitz spécialement entraînés utiliseront la méthode Berlitz adaptée aux plus jeunes. Apprendre une nouvelle langue à l'aide d'activités et de chansons peut être très amusant.

La durée de chaque session est de deux semaines, du lundi au vendredi de 9:15 à 11:30 le matin. Les programmes débutent le 8 Juillet, le 22 Juillet, le 5 Août et le 19 Août. Le prix total du cours par session est de \$288.00 (groupes de 5 à 7 enfants).

*Profitez de cette occasion  
d'immerger votre enfant dans la langue  
et la culture anglaise!*

**BERLITZ**

234-8689  
350 Sparks Street  
Suite 201

## LA RÉGION

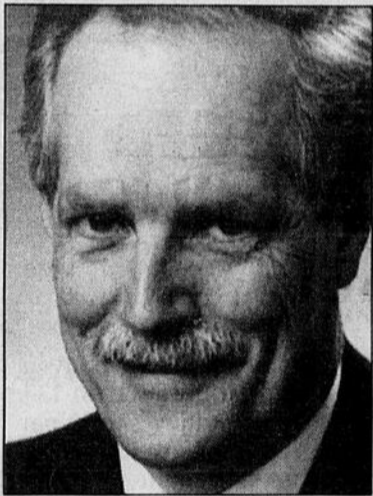
Écoles

# Le CSLF doit s'armer de patience

Dianne Paquette-Legault  
LeDroit

**OTTAWA** Tandis que la plupart des conseils scolaires de l'Ontario ont reçu des subventions pour la construction ou la rénovation d'écoles, ceux d'Ottawa-Carleton doivent s'armer de patience... Le conciliateur Larry Taman doit d'abord régler les problèmes de locaux des cinq conseils scolaires de la région. Ensuite, viendront les annonces.

«Certains projets seront annoncés bientôt, nous a-t-on dit. J'espère que l'annonce fera l'objet d'une acceptation. Cela devrait comporter des solutions aux problèmes», souhaite le président de la section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, Roger Légaré.



ARCHIVES

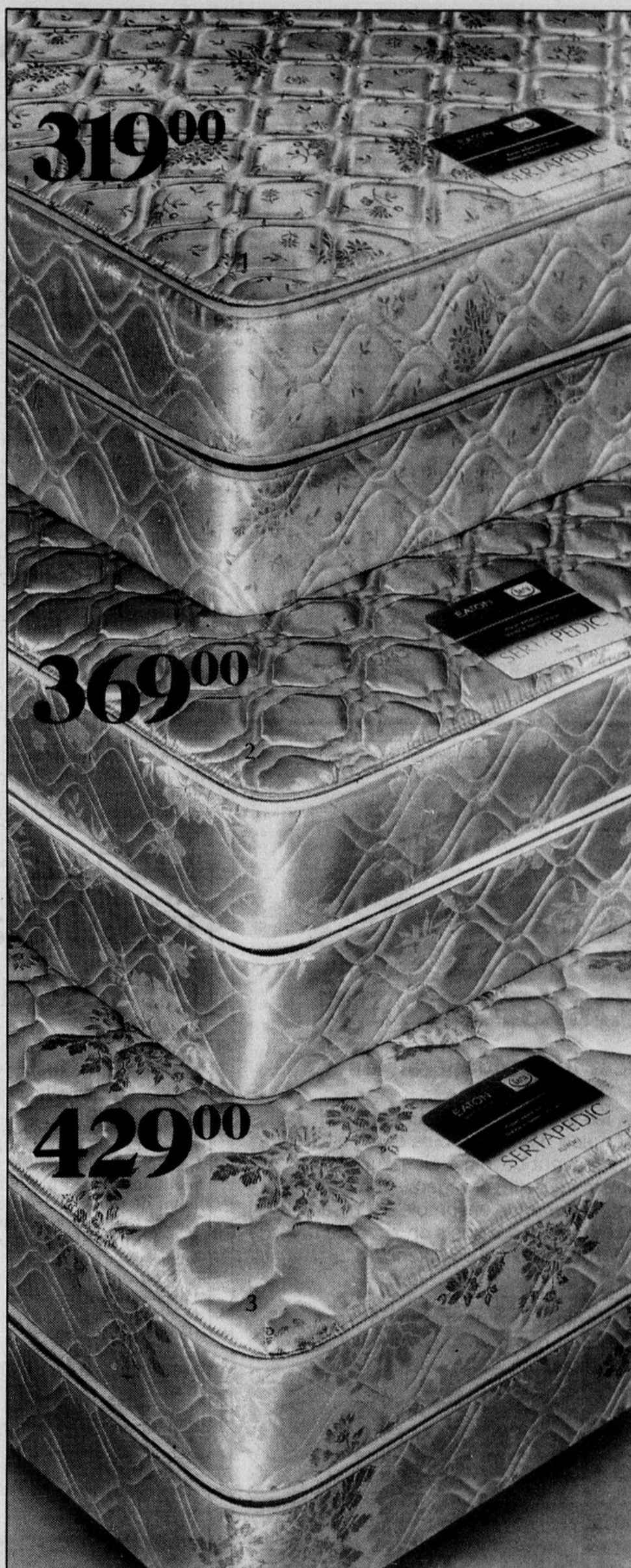
Roger Légaré

«La section catholique n'a jamais eu de projet d'immobilisation depuis la création du CSLF», a indiqué M. Légaré.

M. Légaré voit d'un très bon oeil la nomination du conciliateur Larry Taman, chargé d'examiner les besoins des conseils en matière de locaux. «On a demandé depuis février 1990 qu'il y ait des règlements entre les différents conseils scolaires. Il faut songer à des solutions de partage et mettre les cartes sur la table. Il y a lieu de s'asseoir et discuter du partage des immobilisations», a affirmé M. Légaré, lors d'un entretien téléphonique.

M. Légaré préconise entre autres les usages multiples des biens immobiliers. «On a les yeux sur l'école Sir John A. Macdonald où les sections publique et catholique, de même que la communauté, pourraient bénéficier de locaux», a-t-il ajouté.

Rappelons que cette école secondaire vacante de la rue Draper, fait l'objet de litige entre le CSLF et le Conseil des écoles catholiques séparées d'Ottawa.



Les enfants! Participez dans notre concours de coloriage samedi le 8 juin de 9h30 à 4hrs. Il y aura un premier prix pour chaque magasin.

## POUR LA QUALITÉ ET LES PRIX

# EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

## FAITES D'EATON VOTRE premier CHOIX

## POUR SERTA

Profitez d'un sommeil  
réparateur avec un  
ensemble  
Sertapedic de Serta

Dormez tranquille en sachant que vous tirez avantage de prix compétitifs Eaton **en tout temps**, sur tout ce que nous vendons. Par exemple, ces ensembles exclusifs à Eaton, offrant des caractéristiques de marque:

- Spirales de support pour un soutien et une distribution du poids uniformes
- Support à posture exclusif au centre du matelas
- Tiges renforcées en bordure pour un support adéquat d'un côté à l'autre
- Sommier à modules de torsion au périmètre pour une stabilité accrue
- Sommier à ressorts Omniflex contribuant à mieux soutenir le matelas.

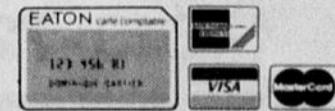
1. "Deluxe" standrd (L'ens. 2 pièces)	
Une place .....	<b>319.00</b>
Deux places .....	<b>389.00</b>
Grand .....	<b>449.00</b>
2. "Supreme" ultra ferme (L'ens. 2 pièces)	
Une place .....	<b>369.00</b>
Deux places .....	<b>439.00</b>
Grand .....	<b>509.00</b>
3. "Luxury" ferme luxueux (L'ens. 2 pièces)	
Une place .....	<b>429.00</b>
Deux places .....	<b>499.00</b>
Grand .....	<b>569.00</b>

(Hors photo)

3A. Cadre de lit de luxe Serta une place-deux places. **38.99 ch.**

3B. Cadre de lit de luxe Serta grand format. **48.99 ch.**

Matelas aussi vendus séparément à prix avantageux Eaton.



Eaton Rideau 560-5311  
Eaton Bayshore 721-2311  
Eaton Orleans 834-3311  
Eaton Gatineau 243-4311

## LA RÉGION

Consommation d'électricité

## Prix d'efficacité énergétique à Ivaco

## PERSONNELLEMENT

25ième ANNIVERSAIRE  
DE MARIAGE

Félicitations à Robert Nadon et  
Fernande Hayes pour leur 25ième  
anniversaire de mariage.  
De vos enfants, Daniel, Chantal et  
Pierre qui vous aiment beaucoup.

## "PERSONNELLEMENT"

Tous les mardis dans LeDroit

Pour annoncer un événement spécial  
à toute la population  
et à peu de frais.

Réservez  
en signalant le  
560-2750

Société canadienne  
d'hypothèques et de logement

## CRÉEZ DES COOPÉRATIVES D'HABITATION DANS VOTRE COLLECTIVITÉ

### • Le Programme fédéral des coopératives d'habitation

Grâce à ce programme, les organismes de parrainage de coopératives mettent sur pied des ensembles destinés aux ménages à revenu modéré ayant besoin d'aide. Aux termes du Programme de supplément de loyer fédéral-provincial, une partie des logements de chaque ensemble est réservée aux ménages à plus faible revenu auxquels on accorde une aide sous forme de loyer proportionné au revenu.

### • Pour en savoir plus

Les organismes intéressés qui désirent remettre une proposition pour 1991 doivent communiquer avec le bureau de la SCHL mentionné ci-dessous.

Ottawa

1-613-728-6884

SCHL  CMHC  
Question habitation, comptez sur nous

Canada

Francine Aubertin-Roy,  
Correspondante régionale

**L'ORIGINAL** La Société Ivaco Rolling Mills, un des plus importants employeurs de la région de Hawkesbury, a remporté, en mai, le prix annuel d'efficacité énergétique industrielle décerné par l'Association canadienne de l'électricité.

Depuis 1970, Ivaco, l'un des grands consommateurs d'électricité de l'Est ontarien, a diminué sa demande générale de 4022 kilowatts en 1989, et de 5872 kW de plus en 1990: l'équivalent de l'énergie nécessaire pour éclairer continuellement 1000 logements. Une plaque sera remise lors d'une cérémonie spéciale qui est prévue à la mi-juin.

«Nous nous sommes engagés à long terme dans l'amélioration continue de nos procédés, dans la foulée des progrès en matière de santé, de sécurité et d'environnement. Cette rencontre est un moyen représentatif de notre volonté de nous entretenir de questions environnementales avec la collectivité dans laquelle

le nous évoluons», a mentionné M. Goldsmith.

## Des faits

Une surveillance gouvernementale de l'environnement aux alentours de l'aciérie est effectuée depuis de nombreuses années. Un récent rapport de surveillance de la végétation et du sol conclut que le lami noir n'a provoqué que de très faibles augmentations des contaminants dans la végétation et dans le sol de la région. Dix ans d'études approfondies n'ont pas décelé d'entrave aux exigences de qualité de l'air de la province de l'Ontario.

## Retour au travail?

Par ailleurs, la société n'a pas élaboré sur les possibilités de retour au travail des 150 employés qui ont été mis à pied temporairement, le 17 février dernier.

«Notre marché, c'est l'automobile et la construction. Nous souhaitons une reprise économique comme tout le monde», a souligné le directeur Dave Goldsmith.

## Du plaisir en famille à la Foire de Gloucester

LeDroit

**GLOUCESTER** L'édition 1991 de la Foire de Gloucester prend son envol aujourd'hui et se poursuit jusqu'au dimanche le 9 juin. Lauréate du prix Swordish en tant que meilleure foire en 1990, la Foire de Gloucester donnera encore cette année l'occasion aux jeunes et aux moins jeunes de se divertir.

C'est sur le site adjacent à l'aréna Earl Armstrong, sur le chemin Ogilvie, que se tiendront les activités.

Les activités débutent ce soir avec une cueillette d'aliments. Il suffit d'apporter une boîte de conserve ou de verser la

somme de 1 \$ afin de pouvoir être admis sur le site. Les dons de nourriture seront par ailleurs acceptés tout au cours de la semaine.

Au nombre des activités de la semaine notons les promenades en montgolfières dimanche et la course de 10 kilomètres qui sera tiendra également dimanche. Les profits de cette course seront versés à la Fondation des maladies du coeur.

La foire offre également un zoo, un casino, des roues chanceuses, des compétitions de tir au poignet... et des clowns, bien sûr. Les activités se déroulent sous le thème «Du plaisir en famille».

CRTC

Décision

Canada

**Décision 91-317.** Skyline Cablevision Limited, Secteur d'Ottawa et secteur de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (Ont.).  
**APPROUVÉ** - Transfert du contrôle effectif de la Skyline Cablevision Limited à la Rogers Communications Inc. «Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la "Gazette du Canada", Partie I; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après: Ottawa-Hull, (819) 997-2429; Halifax, (902) 426-7997; Montréal, (514) 283-6607; Winnipeg, (204) 983-6306; Vancouver, (604) 666-2111.»



Conseil de la radiodiffusion et des  
télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and  
Telecommunications Commission

## LA RÉGION

# Nouveau système de combat à la Société de conservation de l'Outaouais

## De la mousse pour la lutte aux feux de forêts

Michel Gauthier  
LeDroit

**HULL** La Société de conservation de l'Outaouais (SCO) pourra utiliser, dès cet été, le nouveau système québécois de combat des feux de forêt à l'aide d'une mousse extinctrice.

Son siège social, à l'aéroport de Maniwaki, est équipé de l'approvisionnement nécessaire en mousse et quatre avions de combat CL-215, basés à St-Honoré et à Chibougameau, ont été pourvus, au coût de 30 000 \$ chacun, de l'équipement nécessaire à l'utilisation du nouveau produit.

La SCO a l'intention de faire appel, au besoin, à ces avions nouvellement équipés.

Mais dès l'an prochain, les dix-neuf CL-215 de la province, dont jusqu'à quatre peuvent être stationnés à Maniwaki, pourraient être équipés pour le combat à la mousse, a souligné le directeur général de la SCO, Webb Watson.

«Tous les tests qui ont été faits ont été positifs et le système est opérationnel. Pour une même quantité d'eau, le rendement peut être deux à trois fois meilleur», explique M. Watson.

### Les essais

Les essais ont été effectués conjointement par le Service de la protection contre les feux et la Direction de l'évaluation environnementale du ministère des Forêts, ainsi que par les Sociétés de conservation et le Service aérien du ministère des Transports.

«Les tests ont démontré que l'utilisation des mousses contre le feu était à la fois efficace, peu coûteuse et sécuritaire», a laissé savoir la Direction des communications du ministère des Forêts.

Mais les Sociétés de conservation n'ont pas l'intention d'utiliser sans ménagement le nouveau système.

Chaque largage où la mousse sera utilisée coûtera une centaine de dollars.

«Et c'est au frais de la Société... La mousse sera plutôt uti-



Les CL-215 de la Société de conservation de l'Outaouais pourront bientôt laisser tomber de la mousse en plus des tonnes d'eau habituelles, sur les incendies de forêt.

lisée dans certaines circonstances, là où les plans d'eau sont peu accessibles ou encore pour l'attaque initiale d'un feu», a dit le directeur général de la SCO.

### Le système

Le système de combat avec la mousse est fort simple.

Les mousses extinctrices sont composées d'eau, d'un émulseur et d'additifs chimiques.

«Lorsque, à l'aide d'une pompe, on injecte cette substance à l'eau contenue dans le réservoir d'un CL-215, l'eau et l'émulseur mélangés subissent une friction et, au moment du largage, prennent rapidement de l'expansion.

Ce mélange a la propriété de résister à l'évaporation durant sa chute vers le sol. En outre, il adhère bien à la matière combustible et pénètre facilement le bois, ce qui le rend plus efficace que l'eau», a-t-on expliqué dans la dernière publication de la revue *Info Forêt*.

Si le système est simple, la procédure l'est un peu moins.

LA PERSONNALITÉ

# MYSTÈRE

LeDroit

À GAGNER

# 4 000 \$

d'épicerie chez

Top Banana

Comment participer

1. Collectionnez les indices (portions de photos) publiés dans LeDroit, du samedi au vendredi.
2. À l'aide de ces indices, devinez notre personnalité mystère.
3. Inscrivez votre réponse sur le bon de participation publié tous les vendredis et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les coupons doivent être cachetés sous enveloppe. Un seul coupon par enveloppe. LES FAC-SIMILES NE SERONT PAS ACCEPTÉS.
4. 500 \$ d'épicerie chez Top Banana à gagner chaque semaine (5 prix de 100 \$). Tirage au sort tous les vendredis à 14h00.
5. Concours en vigueur jusqu'au 19 juillet 1991.
6. Règlements disponibles au quotidien LeDroit.

2 900 POINTS  
OFFERTS, CETTE SEMAINE,  
DANS LE DROIT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

53410303

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi points

LeDroit

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ  
AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés.

## Le véritable message

Comment expliquer que, comme le révèle le dernier sondage IQOP, l'idée de la souveraineté perde du terrain depuis quelques mois alors que les Québécois n'hésiteraient pas à confier les rênes du pouvoir au Parti québécois si des élections générales avaient lieu aujourd'hui ?

Pas moins de 51,1 % de l'ensemble des Québécois voient l'avenir du Québec à l'intérieur du Canada même si une majorité de francophones, 49,2 % contre 38,8 %, favorisent toujours l'option souverainiste.

Ainsi, même si elles ne proposent pas de solutions spécifiques, il apparaît que les différentes initiatives visant à relancer le débat constitutionnel ont influencé l'opinion publique québécoise en faveur de la thèse fédéraliste.

Les chiffres publiés hier dans LeDroit semblent confirmer une tendance qui se dessinait depuis quelques mois. En février, toujours en réponse aux questions d'IQOP, 62,6 % des Québécois affirmaient souhaiter la souveraineté. En avril, un sondage CROP révélait que l'appui à la souveraineté avait chuté à 52,7 %.

Par contre, le gouvernement du premier ministre Robert Bourassa ne bénéficie pas de la hausse de la popularité du fédéralisme, puisque 65 % des Québécois interrogés s'en disent insatisfaits. Conséquemment, le Parti québécois

jouit d'une confortable avance avec 53,1 % des intentions de vote contre 39,6 % au Parti libéral.

Force est donc de conclure que l'impopularité du gouvernement Bourassa n'est pas liée directement à sa performance dans le dossier constitutionnel. En fait, c'est au niveau de ses politiques économique et fiscale qu'il faut chercher la cause première de ses déboires.

Près de 80 % des Québécois considèrent que le gouvernement Bourassa ne fait pas les efforts voulus pour limiter les hausses de taxes et d'impôts, alors que 74 % d'entre eux se disent insatisfaits des mesures adoptées pour contrôler les dépenses publiques. L'ampleur du déficit provincial inquiète 65,5 % des Québécois.

Comme leurs concitoyens des autres régions du pays, ces derniers se considèrent surtaxés et se montrent de plus en plus sceptiques devant l'incapacité chronique de leurs gouvernements d'agir à ce niveau.

A moins de saisir clairement ce message Robert Bourassa risque, comme cela s'était produit en 1976, de se faire chasser du pouvoir par un parti qui ne promettra rien de plus que d'être un bon gouvernement.

André Préfontaine

## Un choix logique

Les Québécois adorent les jeux de hasard et selon des récents sondages, trois sur quatre d'entre eux ne s'opposent pas à l'établissement de casinos.

Les adversaires relient ces établissements aux activités du crime organisé. Les bénéficiaires que le gouvernement pourrait en retirer seraient moindres, font-ils valoir, que les coûts sociaux engendrés.

Mais l'hyper-sensibilité gouvernementale aux casinos s'explique aussidu fait qu'au Québec, les machines à sous illégales (de type poker) rapporteraient plus de 600 millions au monde interlope, soit trois fois plus que Loto-Québec au gouvernement. Pas étonnant qu'il songe aux moyens de stopper l'hémorragie.

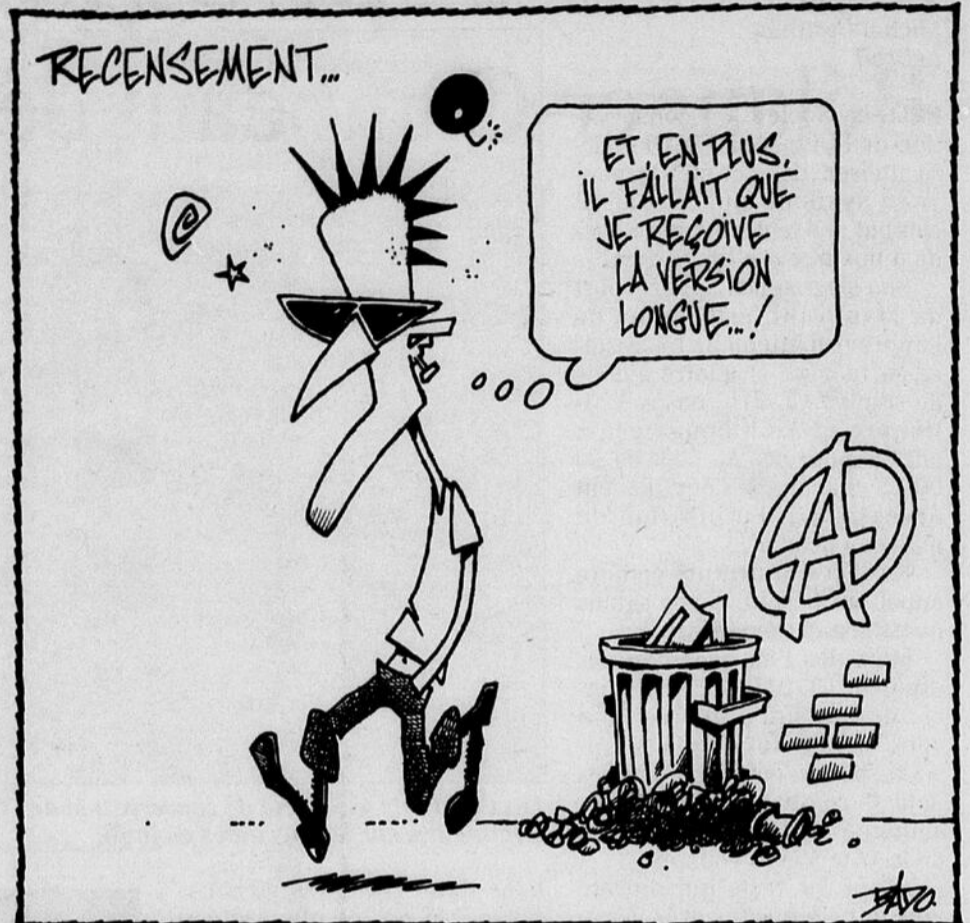
On associe également les casinos au tourisme, une industrie qui aurait bien besoin d'un coup de pouce. Les faire contrôler étroitement par l'Etat permettrait d'en tenir les criminels à l'écart, estiment les corps policiers. Pour sa part, le conseil général du Parti libéral du Québec a endossé, la semaine dernière, le choix du manoir Richelieu de Charlevoix, propriété de l'homme d'affaires Raymond Malenfant qui a bénéficié d'un prêt secret du gouvernement, par l'entremise de la

Société de développement industriel. Les circonstances entourant cette transaction ont cependant de quoi embarrasser le gouvernement Bourassa. Si Québec donne le feu vert aux casinos, celui du pays de Menaud devrait attendre... le temps d'une paix.

Si casinos il doit y avoir, d'autres régions les revendiquent haut et fort: après Montréal, ce sont Mirabel et l'Estrie qui en réclament. Pour sa part, l'Outaouais reste muet ou parle bien peu. Si le maire de Hull, Michel Légère, se dit contre, le conseil municipal n'a pas réussi à dégager de position claire. Pour leur part, les cinq députés libéraux de l'Outaouais se tiennent cois sur la question.

La situation géographique de la région en fait cependant un choix logique pour y implanter un casino, notamment à cause de sa proximité avec l'Ontario. Si l'Outaouais ne demande rien, il n'aura rien. Or un casino améliorerait certainement sa performance touristique. Mais n'anticipons pas: pour le moment, la population aimerait bien savoir si, sur cette question, ses députés sont aussi divisés que sur celle de la ville unique!

Murray Maltais



## A VOUS LA PAROLE

### L'espèce non protégée

Il existe des sanctions sévères applicables à ceux qui font souffrir un animal.

Rien de tel pour ceux qui, au cours d'un avortement, dépècent un enfant vivant, puisqu'il ne s'agit que d'un fœtus, une espèce non protégée.

La Cour suprême du Canada a décrété récemment que l'enfant ne se dessaisit de cette appellation abusive qu'après la naissance, lorsqu'il est complètement sorti du corps de la mère. (Décision Sullivan-Lemay, 31/3/91).

On peut donc en conclure que rien ne s'oppose à ce qu'on étrangle ou qu'on égorge à la naissance un enfant qui présenterait des tares, un pied bot, bec de lièvre, ou encore une petite fille qui se présente au lieu du petit garçon désiré.

Mais étranglez un petit chien naissant et la Société protectrice des animaux vous fait mettre derrière les barreaux, presto!

Il faut croire que nos augustes légistes sont totalement dépourvus de sens des valeurs, même de sens tout court.

Albert Potvin  
Aylmer

### Sacrifier des vies pour une ampoule électrique

Récemment nous avons eu la chance de voir le documentaire «The Wind that Keeps Blowing» a réseau anglais de Radio-Canada.

Nous avons été bouleversés. David Suzuki nous a longuement entretenus des répercussions proba-

bles du méga-projet hydro-électrique de Grande-Baleine, en s'appuyant sur des connaissances scientifiques.

La flore, la faune, le climat et le sol du Grand Nord seront affectés irrémédiablement par les perturbations de toutes sortes qu'entraîneront les travaux d'Hydro-Québec.

Et surtout, des populations autochtones seront délogées, déracinées. «Si nous vous faisons cela, vous nous mettriez en prison» disait l'un des anciens. Et il n'a pas tout à fait tort.

Nous ne sommes pas des autochtones mais nous nous rangeons de leur côté pour dénoncer les torts irréversibles qu'Hydro-Québec veut faire subir à notre environnement.

La même conscience écologique qui anime ces Américains doit nous stimuler nous aussi à refuser la destruction de notre planète, en commençant par notre Grand Nord.

Quand Matthew Coon-Come dit: «Nous avons une histoire à vous raconter: depuis des centaines d'années, nous vivons dans ces grands espaces et nous ne les avons pas détruits!», nous aurions intérêt à écouter.

De quel droit et au nom de quelle ampoule électrique pouvons-nous sacrifier toutes ces vies.

Louise Brazeau  
Pierre Drouin  
Notre-Dame-de-la-Salette (Qc)

**N.B.:** Nous demandons la traduction en français de cette émission et sa diffusion au poste français de Radio-Canada. Tous les francophones du Canada doivent eux aussi être mis devant les faits: Grande-Baleine, c'est un autre pas vers la destruction de notre planète!

## À VOUS LA PAROLE

*Les francophones hors Québec négligés dans le rapport de la commission*

# Bélanger-Campeau: de la bouillie pour les chats

Constatant que le Québec est à la croisée des chemins et qu'une décision quant à son avenir doit être prise d'ici environ un an, les associations représentant les communautés francophones hors Québec ont demandé à être entendues devant la Commission sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec.

Pour ces communautés, leur avenir et celui du Québec sont indissociablement liés, sans pour autant être prisonniers l'un de l'autre.

Ces communautés se sont donc amenées devant les commissaires en toute bonne foi, dans un esprit d'ouverture sans précédent. Il n'était pas question pour elles de servir d'otages, de monnaie d'échange. Pas questions que l'on refasse le chantage à la Trudeau-Chrétien-Mulroney, genre «si le Québec quitte la fédération, c'est la mort des minorités».

Tout au contraire, les représentants de six associations, dont principalement la Fédération des francophones hors Québec, ont fait valoir qu'il appartenait aux Québécois de décider de leur avenir et qu'ils respectaient leur choix, même si ce choix pouvait leur créer des difficultés supplémentaires dans un Canada sans le Québec.

Munis de mémoires étoffés, fruits d'intenses délibérations en leur sein, ils ont mis sur la table des propositions constructives de collaboration et de partenariat avec le Québec, ce Québec qui se proclame le foyer national des francophones en Amérique. Partenariat et accords qui touchent les domaines économique (voir l'entente entre le mouvement Desjardins et les caisses populaires du reste du Canada), culturel (les Daniel Lavoie, Roch Voisine, Edith Butler, Antonine Maillet et combien d'autres contribuent puissamment au rayonnement international de la culture québécoise), également en matière de services sociaux, de santé et d'éducation (l'université de Moncton apporte une



La Commission Bélanger-Campeau aurait mieux fait de ne pas se prononcer sur la question des francophones hors Québec.

contribution importante à la francophonie internationale).

Lors des auditions, les échanges entre les membres de la Commission Bélanger-Campeau et les porte-parole des communautés francophones ont été harmonieux et positifs. Beaucoup de propositions ont verbalement été mises sur la table. Les souverainistes étaient ravis, les fédéralistes déçus ou décontenancés.

Qu'en est-il le résultat? Dans le rapport de la Commission Bélanger-Campeau, en 141 pages, en des termes extrêmement prudents et presque gênés, 21 lignes insipides, fruit d'un travail bâclé; 21 lignes, reflet d'une insensibilité impardonnable ou d'une «ignorance crasse»; 21 lignes où l'on n'ouvre aucune perspective sur l'avenir des relations entre un Québec

éventuellement souverain, ou beaucoup plus autonome, et les nombreuses minorités ethniques qui forment l'arc-en-ciel du multiculturalisme canadien. Pas question ici, pas la moindre allusion aux deux peuples fondateurs. Vingt et une lignes où, sans volontarisme, on se contente de dire que «si les institutions québécoises et le gouvernement québécois (soulignons le si et les conditionnels) soutenaient plus activement les activités des francophones hors Québec autrement que par un appui devant les tribunaux, le Québec et les Québécois sauraient mieux contribuer au dynamisme francophone au Canada». Vingt et une lignes où finalement, pour la moitié, on se contente de préciser que, pour des raisons tenant au maintien de ses prérogatives en matière de langue et

d'éducation (ce qui peut être fort justifiable), le Québec ne saurait soutenir les poursuites juridiques intentées par les francophones afin de faire appliquer les droits que leur octroie en principe la Charte canadienne.

Soit dit en passant, quel décalage entre un droit à l'éducation et à des services essentiels dans sa langue maternelle, sans lequel aucune survie n'est possible, et un soi-disant individuel à l'affichage commercial. Sauf erreur, une vaste proportion des anglophones du Québec, sinon une majorité, peuvent toujours naître, s'éduquer, se nourrir, travailler, se faire servir, s'informer, se divertir et s'amuser en anglais au Québec. Allez voir s'il en est ainsi pour les francophones à Moncton, à Sudbury ou surtout à Ottawa, la fausse capitale du bilinguisme canadien.

Cela étant dit, comment une commission parlementaire, composée des principaux dirigeants politiques, économiques, municipaux et scolaires du Québec, a-t-elle pu rester insensible aux appels provenant d'outre-frontière? Pour un peuple qui aspire à une stature internationale, cela est impardonnable.

En ce qui concerne nos frères et sœurs, cousins et cousines du reste de l'Amérique, il eût mieux valu que la commission Bélanger-Campeau s'abstienne. Les francophones hors Québec auraient subi un affront de moins.

A leur égard et à celui de la francophonie d'Amérique, le Québec a de nouveau déclaré forfait.

**Claude Mallette**  
(Ancien secrétaire exécutif de feu René Lévesque, l'auteur a été directeur de la francophonie canadienne aux ministères des Affaires intergouvernementales du Québec, et coordonnateur du Rassemblement des francophones d'Amérique)

## Prothèse mammaire Même: à la défense du Dr Blais

Je trouve invraisemblable que *LeDroit* ait décidé de publier l'article de M. A. Liston avant de procéder à quelques recherches sur son rôle dans cette question de la prothèse mammaire Même. *LeDroit* a donné à M. Liston une tribune lui permettant d'avancer des demi-vérités, des inexactitudes ainsi que des déclarations trompeuses concernant son rôle et celui de son ministère dans ce fiasco.

Comme M. Liston a joué un rôle clé dans l'étouffement de l'affaire et le renvoi du Dr Blais, il est ironique que Santé et Bien-être social Canada ait choisi pour «réassurer les lectrices» de leur expliquer au sujet de cette prothèse est «inutile». M. Liston soutient que le Dr Blais n'a pas été renvoyé pour avoir conseillé au ministère d'interdire la prothèse Même; toutefois, il néglige de mentionner que c'est lui qui a renvoyé

le Dr Blais pour avoir attiré de la publicité peu flatteuse pour le ministère. Le Dr Blais a été renvoyé parce qu'il avait refusé de se taire après que M. Liston et ses collègues ont éliminé son rapport sur les risques que représentent la prothèse Même, il y a de cela plus de deux ans.

M. Liston a trompé les lectrices du *Droit* à plusieurs reprises dans son article. Il néglige en effet de mentionner que depuis 1983, les implants faisaient partie de la liste des produits à risque élevé. Il affirme d'autre part que le Dr Blais n'avait pas essayé pendant plusieurs années de communiquer à Santé et Bien-être social les dangers de la prothèse Même. Après plusieurs années de surveillance de cette prothèse, en 1986 le Dr Blais souleva la question de la tendance de la mousse à se décomposer. Plusieurs articles furent publiés dans les revues spécialisées au

Canada et aux États-Unis dès 1988. M. Liston oublie par ailleurs d'indiquer aux lectrices que le Dr Blais avait découvert que la mousse utilisée dans l'implant avait été développée pour des applications industrielles. Par ailleurs, M. Liston ne précise pas que plusieurs Canadiennes avaient déjà eu des infections et que le Dr Blais en avait avisé le ministère.

Je trouve scandaleux que des bureaucrates dont la mission est d'assurer la protection des Canadiennes puissent risquer la vie de ces dernières parce qu'ils refusent d'admettre qu'ils ont fait une erreur. Bien que Santé et Bien-être social ait émis une mise en garde au mois d'avril et bien qu'il y ait eu par la suite un remaniement du Cabinet après le retrait du marché de la prothèse Même, tout ceci semble être une reconnaissance de culpabilité.

Ce que je trouve encore plus scandaleux est le fait que M. Liston et ses collègues étaient au courant des dangers de cette prothèse depuis deux ans et qu'ils aient attendu des pressions de l'extérieur pour retirer la prothèse Même du marché il y a moins d'un mois.

Les 17 000 femmes qui ont une prothèse Même ont le droit de connaître les faits; au lieu de cela, ils leur ont été cachés.

Les mesures prises par Santé et bien-être social au cours de cette sordide affaire ont très sérieusement menacé sa crédibilité auprès des Canadiens. L'article de M. Liston les rend encore plus ridicules.

**Iris Craig**  
Présidente de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada

Rencontre de 90 minutes avec Bourassa

# Rémillard contredit Clark

Presse Canadienne

**QUÉBEC** Le ministre des Affaires constitutionnelles Joë Clark a constaté beaucoup de flexibilité de la part du premier ministre Robert Bourassa et de son homologue Gil Rémillard, a-t-il déclaré, hier soir, à sa sortie d'une rencontre de 90 minutes avec ses interlocuteurs québécois.

«Je crois que M. Bourassa a démontré de la flexibilité parce qu'il veut garder le Canada, mais d'une façon qui respecte la société distincte qu'est le Québec», a dit M. Clark.

Le ministre des Affaires constitutionnelles a expliqué qu'il est venu au Québec «pour tenter de trouver les moyens pour réaliser des changements en profondeur au système fédéral actuel.

Par contre, le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, Gil Rémillard, qui n'a pas assisté aux premiers instants de la rencontre entre MM. Bourassa et Clark, n'a pas vu autant de flexibilité chez le premier ministre du Québec. Il a plutôt trouvé que M. Bourassa avait fait preuve de beaucoup de fermeté.

## Inursions du fédéral

Interrogé sur les incursions récentes du fédéral dans le développement régional, l'éducation, la formation de la main-d'oeuvre —des domaines de compétence provinciale—, M. Clark a souligné que même si son gouvernement parle d'établir des objectifs nationaux, «il est évident qu'il doit le faire dans le respect des juridictions des provinces».

Le ministre fédéral a confirmé son intention de soumettre dès cet automne les



Le périple à travers le Canada de Joe Clark, le nouveau ministre des Affaires constitutionnelles, l'a mené chez le premier ministre du Québec Robert Bourassa, avec qui il s'est entretenu pendant 90 minutes, hier soir, à Québec. L'appréciation de cette rencontre ne semble pas être la même pour M. Clark que pour Gil Rémillard, le ministre des Affaires intergouvernementales.

propositions fédérales aux municipalités, aux syndicats ou groupes et organismes intermédiaires «et à tous ceux qui sont intéressés afin de favoriser leurs réponses et leur appréciation».

M. Clark a indiqué que le comité mixte du Sénat et des Communes qui aura pour tâche de sillonner le Québec pour présenter les offres de renouvellement du fédéralisme et recueillir l'opinion des Canadiens pourra aussi entendre les élus de toutes les provinces, y compris ceux de l'Assemblée nationale.

Le ministre fédéral a mentionné que les cinq éléments de base contenus dans

l'Accord du lac Meech sont toujours acceptables mais qu'il ne faut pas perdre de vue que «les agendas sont maintenant différents».

M. Clark a expliqué qu'il s'était gardé de parler au premier ministre Bourassa d'une rencontre des 11 premiers ministres canadiens, «parce qu'il faut d'abord retrouver un climat plus propice».

Il a indiqué que le fédéral a rejeté l'idée d'une assemblée constituante parce qu'elle n'est pas acceptable aux yeux du Québec.

**Gil Rémillard**

Le ministre Rémillard a

souligné ce fait: «Il y a un point qui ressort très clairement: M. Bourassa a insisté pour dire à M. Clark qu'il était inacceptable pour le Québec d'avoir une assemblée constituante, que le Québec n'acceptera pas d'être un partenaire parmi 11 sous aucun prétexte et sous aucune forme, qu'il s'agisse d'une constituante et d'un référendum canadien ou par des tables de négociation.»

M. Rémillard a ajouté que M. Bourassa a pris bonne note du plan d'action fédéral. «M. Clark nous a informé qu'il y aurait un comité mixte, qu'il sillonnerait le Canada, mais il ne nous a pas dit comment ce comité allait procéder.»

MM. Bourassa et Rémillard ont par la suite signifié à leur invité que le Québec n'acceptera pas que le fédéral vienne s'immiscer dans des domaines de compétence provinciale comme l'éducation et le développement économique régional.

Quant à l'affirmation de M. Clark sur la flexibilité de M. Bourassa, le ministre Gil Rémillard l'a repoussée.

Il a déclaré à cet effet: «M. Bourassa s'est montré très ferme sur des points qui sont importants comme la constituante, le référendum national, l'éducation, le développement régional (...) quant à la flexibilité, disons que nous avons à faire face à une situation qui n'est pas facile.»

## La loi 178: pas de changement ou de débat avant décembre 1993

Presse Canadienne

**QUÉBEC** L'Assemblée nationale tiendra un débat en décembre 1993 sur l'opportunité de reconduire ou non la loi 178 sur la langue d'affichage et, d'ici là, la législation ne subira aucune modification.

C'est ce qu'a indiqué hier à l'Assemblée nationale le ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française, Claude Ryan, en réponse à des questions du député du Parti Égalité, Neil Cameron.

M. Ryan a rappelé qu'en décembre 1988, au moment de l'adoption de la loi 178, le gouvernement s'était servi de la clause dérogatoire (prévue dans la Constitution) pendant une période de cinq ans afin de pouvoir appliquer la loi en dépit des dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés.

M. Cameron a adressé ses questions en se basant sur un sondage Angus Reid publié dimanche dernier dans lequel 56 pour cent des Québécois interrogés se disaient

disposés à sacrifier la loi 178 si cela pouvait aider à renouveler le fédéralisme.

«La période de dérogation doit expirer en décembre 1993, a expliqué le ministre. Il reste plus de deux ans, période pendant laquelle je souhaite vivement que nous ayons un débat démocratique au cours duquel pourront être soulevés tous les problèmes, tous les points de vue possibles et à l'issue duquel l'Assemblée nationale serait invitée, en temps utile, à se prononcer.»

## EN BREF

### Mulroney n'a rien à ajouter au sujet de Mashat

**OTTAWA** Le premier ministre Brian Mulroney a réaffirmé, hier, n'avoir pas été mis au courant de l'immigration de Mohamed Mashat avant le 30 avril dernier.

Au cours de l'enquête parlementaire dans cette affaire, il a été démontré, la semaine dernière, qu'au moins huit adjoints politiques, dont l'adjoint à l'attaché de presse de M. Mulroney, ont été prévenus de l'immigration du diplomate irakien le 8 avril.

Aux communes, hier, M. Mulroney a dit n'avoir rien à ajouter à sa déclaration du 15 mai.

### Gel des salaires des fonctionnaires au Manitoba

**WINNIPEG** Le gouvernement du Manitoba a déposé, hier, un bill prévoyant le gel des salaires, durant un an, des quelque 48 000 employés de la fonction publique de la province.

C'est le ministre des Finances Clayton Manness qui a déposé la loi sur l'administration des rémunérations dans le secteur public, qui touche les fonctionnaires et les employés des sociétés d'État.

### Nomination de cinq nouveaux juges au Québec

**QUÉBEC** Le ministre de la Justice Gil Rémillard procédera à la nomination de cinq nouveaux juges à la Cour du Québec afin de réduire les délais dans l'administration de la justice.

Répondant hier à l'Assemblée nationale aux questions de l'Opposition, M. Rémillard a expliqué «qu'on est arrivé à la conclusion qu'avec cinq juges, on pourrait faire face à la situation».

### Religieux condamné à six ans de prison

**SAINT-JEAN, T.-N.** Le frère Harold Thorne, 51 ans, de la communauté des Christian Brothers, a été condamné à six ans de prison, hier, pour des agressions sexuelles à l'orphelinat Mount Cashel, entre 1971 et 1977.

Un autre ancien religieux, Joseph Burke, doit subir son procès mercredi. Au cours des prochains mois, cinq autres hommes devront se présenter devant le tribunal pour des délits sexuels à Mount Cashel.

## LE MONDE

Appel du roi Hussein salué par Washington

## Un face à face avec Israël

Reuter

WASHINGTON Les États-Unis ont salué, hier, l'appel lancé par le roi Hussein de Jordanie à des discussions directes entre Israël et chacun de ses voisins arabes.

«Nous ne pourrions pas être davantage d'accord avec cet appel», a déclaré le porte-parole du département d'État, Margaret Tutwiler. «La paix est impossible sans un dialogue direct».

Dans une interview accordée, le 12 mai, et publiée dans la dernière édition de l'hebdomadaire français Le Point, le roi Hussein déclare que «ces contacts face à face devraient nous permettre, à tous, de dissiper nos peurs... Il est trop tôt pour en parler, mais je pense que cela devrait se faire bientôt», dit-il.

Ces déclarations ont été très bien accueillies en Israël.

## Messages de Bush

La publication de cet article dans Le Point coïncidait avec l'expédition de messages

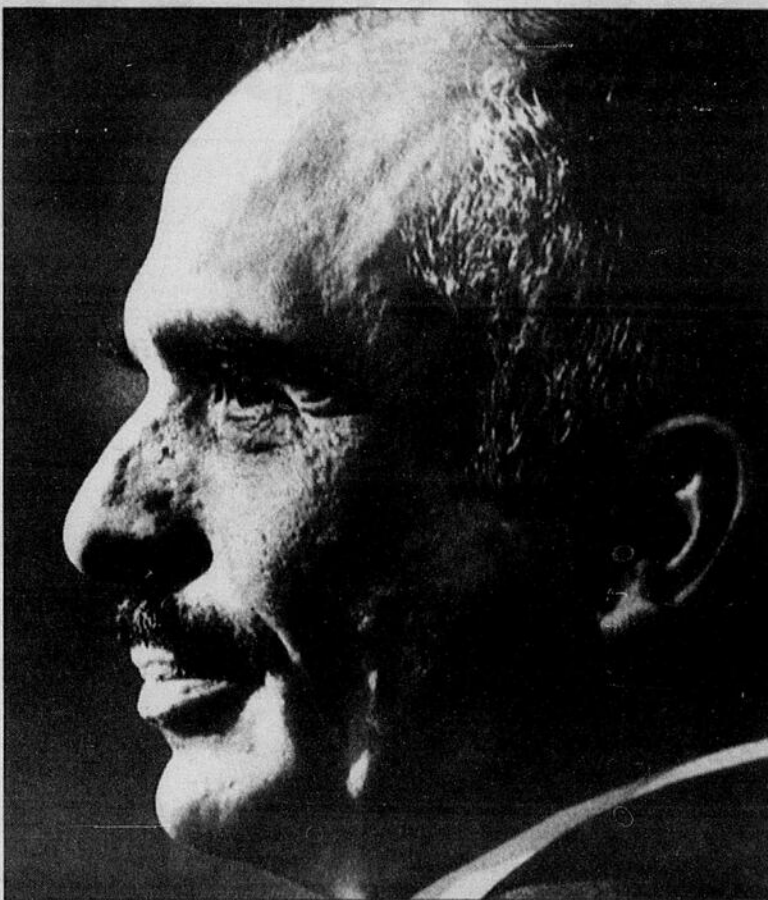
personnels du président George Bush à des dirigeants clés de la région pour la paix au Proche-Orient.

Marlin Fitzwater, porte-parole de la Maison-Blanche a précisé que ces messages avaient été envoyés au premier ministre israélien, Itzhak Shamir, au président syrien Hafez el-Assad, au roi Hussein de Jordanie, au président égyptien Hosni Mubarak et au roi Fahd d'Arabie Saoudite.

## Saisir l'occasion

«Les messages font part de l'engagement personnel du président dans le processus de paix, et exhortent (les destinataires) à saisir toutes les opportunités que la mission (du secrétaire d'État américain James) Baker a offertes», a-t-il ajouté.

Ils «insistent une nouvelle fois sur le fait que nous ne devrions pas laisser passer cette chance (...) de faire asseoir Israël et ses voisins à la même table de discussions», a-t-il précisé.



Le roi Hussein de Jordanie

## Le calme revenu à Vilnius

AP et AFP

MOSCOU Le calme semblait revenir dans la capitale lituanienne Vilnius ce matin et les troupes soviétiques qui avaient pris position dans le centre de la ville et autour du Parlement semblaient se retirer, a annoncé un porte-parole du Parlement lituanien joint par téléphone.

Près d'un millier de Lituanais sont descendus dans les rues de Vilnius et ont convergé vers le Parlement, hier, tard dans la soirée après l'appel télévisé du président Vyautas Landsbergis leur demandant leur soutien.

Il était encore impossible

de savoir où les soldats soviétiques se retiraient. Ceux-ci avaient érigés dans la soirée une quinzaine de barrages autour de la ville dont trois aux abords du Parlement.

Le Parlement lituanien avait été encerclé par des militaires soviétiques et des gardes de sécurité lituanais avaient été arrêtés, selon le président Landsbergis dans son appel télévisé.

Ce dernier avait décrit la situation comme «menaçante». Puis, le président avait ajouté que «l'armée occupe la ville, tient l'aéroport et les gares et le Parlement est encerclé».

## L'ambassadeur des Philippines au Canada accusé d'être mêlé à une affaire de pots-de-vin

Agence France-Presse

MANILLE Un tribunal spécial a demandé, hier, que l'ambassadeur des Philippines au Canada, Ramon Diaz, qui fut chef d'enquête sur la fortune du président Ferdinand Marcos, soit jugé pour une affaire de pots-de-vin.

M. Diaz, ancien président de la Commission présidentielle pour un gouvernement juste (PCGG) sera donc

jugé pour avoir accordé des «bénéfices injustifiés» à un homme d'affaires en 1990 sous la forme d'actifs dans une société textile mise sous séquestre par la Commission parce qu'elle était soupçonnée d'être propriété de la famille Marcos, a-t-on indiqué de source judiciaire.

L'ambassadeur des Philippines au Canada, a demandé au tribunal de retirer ces accusations, fondées selon lui

Réunion du G-7 en juillet  
Le Canada favorable à la présence de Gorbatchev

Agence France-Presse

LA HAYE Le Canada est favorable à la présence du président soviétique Mikhaïl Gorbatchev à la rencontre des sept pays les plus industrialisés, du 15 au 17 juillet, à Londres, a confirmé hier, lors d'une visite aux Pays-Bas, le ministre canadien de l'Industrie et du Commerce extérieur, Michael Wilson.

«Nous avons été et sommes favorables à la présence de M. Gorbatchev à la rencontre, a déclaré le responsable canadien devant la Chambre de

commerce néerlandais-canadienne réunie à La Haye.

«Nous pensons que c'est important pour les dirigeants des pays membres du G-7 d'avoir un dialogue continu avec le président de l'Union Soviétique», a-t-il poursuivi. Il n'a donné aucune précision quant aux modalités de la présence éventuelle à Londres de M. Gorbatchev.

La semaine dernière, le premier ministre canadien, Brian Mulroney avait indiqué le même avis quant à la présence de M. Gorbatchev.

Le G-7 comprend les États-Unis, le Japon, l'Allemagne, la Grande-Bretagne, la France, l'Italie et le Canada.

«M. Mulroney, a rappelé M. Wilson, avait déjà entamé cette réflexion l'an dernier, en estimant qu'il serait utile que le président du G-7 informe le président soviétique tous les ans» après le sommet.

M. Wilson a encore estimé que le déblocage samedi dernier des négociations CFE (désarmement conventionnel) avait permis «de lever les derniers obstacles» à la présence de M. Gorbatchev au sommet de Londres.

## EN BREF

Plafond de 50 %  
des revenus d'Irak

WASHINGTON Les États-Unis ont annoncé hier qu'ils recommanderaient à l'ONU de fixer à 50 % le plafond des prélèvements que l'Irak devra effectuer sur ses futurs revenus pétroliers pour dédommager les victimes de la guerre du Golfe. Le chiffre de 30 % proposé il y a quatre jours par le secrétaire général de l'ONU, Javier Perez de Cuellar ont donc été refusés.

Ravage du sida  
en Afrique

GENEVE L'Organisation mondiale de la Santé estime qu'en Afrique sub-saharienne près de sept millions de personnes (dont 900 000 enfants) sont séropositives. Le nombre de cas cumulés de sida y atteint 1,3 million sur plus de 1,5 million dans le monde. Il y aurait 800 000 cas déclarés chez les adultes, et 500 000 chez les enfants.

La veuve de Mao  
se serait suicidée

NEW YORK Jiang Qing, la veuve de Mao Tsé-Toung, s'est suicidée par pendaison à la fin du mois dernier, dans la maison des environs de Pékin où elle était détenue depuis son procès en 1980 pour complicité dans le lancement de la Révolution culturelle (1966-76), croit savoir l'hebdomadaire Time. Jiang Qing, 77 ans, qui souffrait d'un cancer de la gorge.

Nicu Ceausescu  
condamné  
à 16 ans de prison

BUCAREST Nicu Ceausescu, 40 ans, fils cadet de l'ancien dictateur roumain Nicolae Ceausescu, a été condamné en appel, hier, à Bucarest, à 16 ans de prison pour «génocide» par la section militaire de la Cour suprême de justice. Il avait écopé en première instance, le 21 septembre dernier, de 20 ans de prison pour «instigation au meurtre extrêmement grave».

Saucisse record  
de 2613 mètres

RODEZ Un nouveau record de France a été battu à Aubin (Aveyron), celui de la plus longue saucisse. En effet, à l'occasion de la fête locale, les commerçants de la localité ont transformé 760kg de viande, 15,2kg de sel et 1,520kg de poivre en 2613 mètres de saucisse enfermés dans 17kg de boyaux naturels d'agneau.

# L'ÉCONOMIE

Sous le gouvernement conservateur

## Une famille moyenne paie 1530 \$ de plus en taxes depuis 1984

Clyde Graham  
Presse Canadienne

**OTTAWA** Le gouvernement conservateur est allé chercher 1530 \$ de nouvelles taxes dans les goussets de la famille canadienne moyenne depuis 1984, ce qui reflète une croissance plus rapide que dans d'autres grandes nations industrialisées, selon les données d'une nouvelle étude.

Pendant ce temps le fardeau fiscal des entreprises a décliné, comparé à la taille de l'économie, note l'étude de Global Economics Ltd, une maison de recherche qui a ses bureaux à Ottawa.

«L'équité du système de taxation s'est détériorée sous les conservateurs, le système est devenu moins équitable et plus compliqué», affirme Patrick Grady, auteur de l'analyse.

### Plus qu'ailleurs

Vendredi, le ministre des Finances Don Mazankowski révélait que la proportion des taxes canadiennes totales par rapport au produit intérieur brut est d'environ 34 pour cent. C'est davantage qu'aux États-Unis et au Japon, mais toujours moins que chez les autres membres du Groupe des Sept (principaux pays industrialisés), la Grande-Bretagne, la France, l'Allemagne et l'Italie.

M. Grady a indiqué que son étude vient confirmer les dires



Le ministre des Finances Don Mazankowski a nié que les Canadiens étaient surtaxés, ce qu'admet son collègue Jelinek.

du ministre Mazankowski. Cependant, entre 1984 et 1989, la part des taxes fédérales payées par les particuliers a grimpé à 12,9 % du produit intérieur brut, qui est la valeur de tous les biens et services produits par l'économie. Cette proportion était de 11,2 % en 1984. Le Canada a donc le niveau le plus élevé

de taxation des particuliers au sein du G-7.

### Part réduite

La part des taxes payées par les sociétés est passée de 3,4 % en 1984, à 2,6 % du PIB en 1989. Seule l'Allemagne, avec 2 %, avait un plus faible taux de taxation des sociétés.

Depuis 1984, l'augmenta-

tion de la part nette des taxes fédérales s'est traduite par une ponction de 1530 \$ pour une famille moyenne de 2,3 personnes, disposant d'un revenu de 47 231 \$ en 1991. Cette hausse s'explique par l'augmentation des impôts sur le revenu, des surtaxes, des taxes de vente et d'accise, le relèvement des cotisations versées au régime d'assurance-chômage, au régime des rentes, et à la baisse des allocations familiales et des pensions de vieillesse.

Ces chiffres tiennent compte des remboursements de la taxe fédérale de vente et des crédits d'impôt pour enfants versés aux particuliers.

À Winnipeg, la semaine dernière, le ministre du Revenu Otto Jelinek a soutenu que les taxes élevées sont une des raisons qui poussent les Canadiens à aller faire leurs emplettes aux États-Unis. «Pour diverses raisons, dont l'une tient au déficit, nous avons été trop loin en ce qui concerne les taxes et les impôts, et nous sommes en train de revoir tout le système», a-t-il dit.

Mais vendredi, le ministre Mazankowski a nié que les Canadiens soient surtaxés et a prévenu les contribuables qu'il valait mieux ne pas s'attendre à des réductions de taxes tant qu'on n'aura pas réussi à maîtriser le déficit de 30,5 milliards \$.

## Granada fermera environ 50 magasins

Presse Canadienne

**TORONTO** La société Granada a annoncé, hier, la fermeture d'environ la moitié de ses quelque cent magasins canadiens, à la suite de la décision d'abandonner la vente de téléviseurs pour se consacrer uniquement à leur location.

Le président Frederick Van Parys a dit ignorer encore le nombre exact des 1100 employés de la compagnie qui devront être mis à pied.

«Granada retourne à son commerce principal, qui en

est un de location», a souligné M. Van Parys.

La compagnie, qui est réputée depuis longtemps pour la location de téléviseurs de par le pays, a commencé à en vendre en 1987. L'expérience n'a pas été heureuse.

Les premiers magasins à fermer leurs portes seront ceux qui se concentrent dans la vente, soit la plupart de ceux qui sont situés dans les centres commerciaux, a dit M. Van Parys.

Granada est la propriété de l'entreprise britannique Granada PLC.

## Pas de contrat TGV en 1991

Agence France-Presse

**LA HAYE** Le ministre de l'Industrie Michael Wilson, a indiqué, hier, au représentant de l'AFP que la décision concernant l'attribution du contrat pour une liaison ferroviaire à grande vitesse entre Montréal et Toronto n'interviendra pas cette année.

Lors d'un bref passage au Pays-Bas, à l'occasion de la réunion annuelle de la Chambre de commerce néerlandaise-canadienne, M. Wilson a précisé qu'il n'attendait pas «une décision dans un avenir proche, en tout cas certainement pas cette année».

Le TGV français, qui vient de remporter un important marché de 5,7 milliards \$ au

Texas pour la liaison Houston-Dallas, contre son concurrent allemand le Fastrac, est sur les rangs pour réaliser cette liaison entre les deux métropoles canadiennes.

«Des discussions ont été engagées, essentiellement entre les provinces d'Ontario et du Québec», mais l'état des négociations «est plus avancé au Texas qu'au Canada», a précisé M. Wilson.

Le ministre canadien, qui a exprimé sa satisfaction de voir le groupe canadien Bombardier faire partie du consortium chargé de la réalisation du «TGV texan», a réaffirmé qu'aucune décision n'avait été prise concernant une ligne à grande vitesse au Canada.

## EN BREF

ESCOMPTE 9,06%



TORONTO 3554.902 (8,82)

MONTREAL 1880,98 (-1,55)

DOW JONES 3035.33 (7,83)

DOLLAR 0,8738 \$US

OR 414 SCAN

ARGENT 4,798 SCAN

### Pénurie mondiale de capitaux

**OSAKA, JAPON** La pénurie mondiale actuelle de capitaux empêche les taux d'intérêt, notamment japonais, de baisser, a estimé, hier, à Osaka le ministre japonais des Finances Ryutaro Hashimoto.

Il a souhaité voir cette question, «l'une des plus importantes à laquelle l'économie mondiale est aujourd'hui confrontée», abordée lors du prochain Sommet des Sept pays les plus industrialisés, du 15 au 17 juillet prochain à Londres.

### Pas question des quotas à l'OPEP

**VIENNE** Les ministres de l'OPEP, qui se réunissent aujourd'hui, semblent décidés à laisser en suspens la délicate question des quotas de production, en attendant que l'avenir politique de la région se décante.

Les ministres du Pétrole arrivés à Vienne, hier, pour leur conférence semestrielle convenaient qu'il serait plus sage pour l'OPEP de maintenir sa production actuelle tant que la situation de l'Irak et que les perspectives pour le Koweït resteront aussi floues.

### Rachat de Balmain par une société canadienne

**PARIS** Le groupe de luxe Balmain a annoncé, hier, son rachat par une société canadienne. La société Produits, Parfums et Cosmétiques Universels est apparentée à l'homme d'affaires Erich Fayer, qui s'était défait de Balmain en août 1989. Le communiqué publié par Balmain ne précise pas de montant. On l'estimait la semaine passée à 20 millions \$ CAN.

**L'ÉCONOMIE**

# L'URSS vers un statut de nation la plus favorisée aux USA

Reuter

**WASHINGTON** Le président George Bush a prolongé d'un an, hier, la dérogation à l'amendement Jackson-Vanik relatif aux restrictions au commerce entre les États-Unis et l'URSS, a annoncé la Maison-Blanche. Cette dérogation constitue un préalable à l'octroi à l'URSS du statut commercial de la nation la plus favorisée (NPF) et de nouveaux crédits céréaliers.

«Le président a pris sa décision à la vue du fait que le gouvernement soviétique a réduit de manière substantielle les obstacles à l'émigration des citoyens soviétiques», a déclaré le porte-parole de la Maison-Blanche, Marlin Fitzwater.

L'amendement Jackson-Vanik est inclus dans une loi de 1974 qui fait obligation aux pays souhaitant bénéficier de conditions privilégiées auprès des États-Unis d'assurer la

libre circulation des personnes.

Cette dérogation une fois accordée, l'URSS peut prétendre à un crédit céréalier de 1,5 milliard \$ US, à un crédit à l'exportation de 300 millions \$ US et à des garanties de prêt de l'Overseas Private Investment pour 300 autres millions \$ US, a dit un haut fonctionnaire.

## Réchauffement des relations

Cette décision illustre le réchauffement des relations entre Moscou et Washington après une période de froid

consécutif à la répression des mouvements indépendantistes dans les pays baltes.

L'initiative de George Bush intervient trois jours après l'accord de principe conclu entre les États-Unis et l'URSS sur l'application du traité sur

les Forces conventionnelles en Europe (FCE) et constitue un pas de plus sur la voie d'un sommet américano-soviétique à Moscou qui devrait se tenir à la fin du mois de juin ou au début juillet.

CANADA  
PROVINCE QUÉBEC  
District  
Numéro 550-02-001052-919

COUR DU QUÉBEC  
(Chambre civile)

PRÉSENT **Lise Leblanc**, greffière  
138733 CANADA LIMITÉE  
Partie demanderesse

**GILLES SIMARD**  
Partie défenderesse

### ASSIGNATION

ORDRE est donné à Gilles Simard de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LeDroit".

Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de Gilles Simard.

Lieu: Hull, Québec  
Date: Le 16 mai 1991

Lise Leblanc, greffière

Consultez un courtier fiable pour vos besoins d'assurance

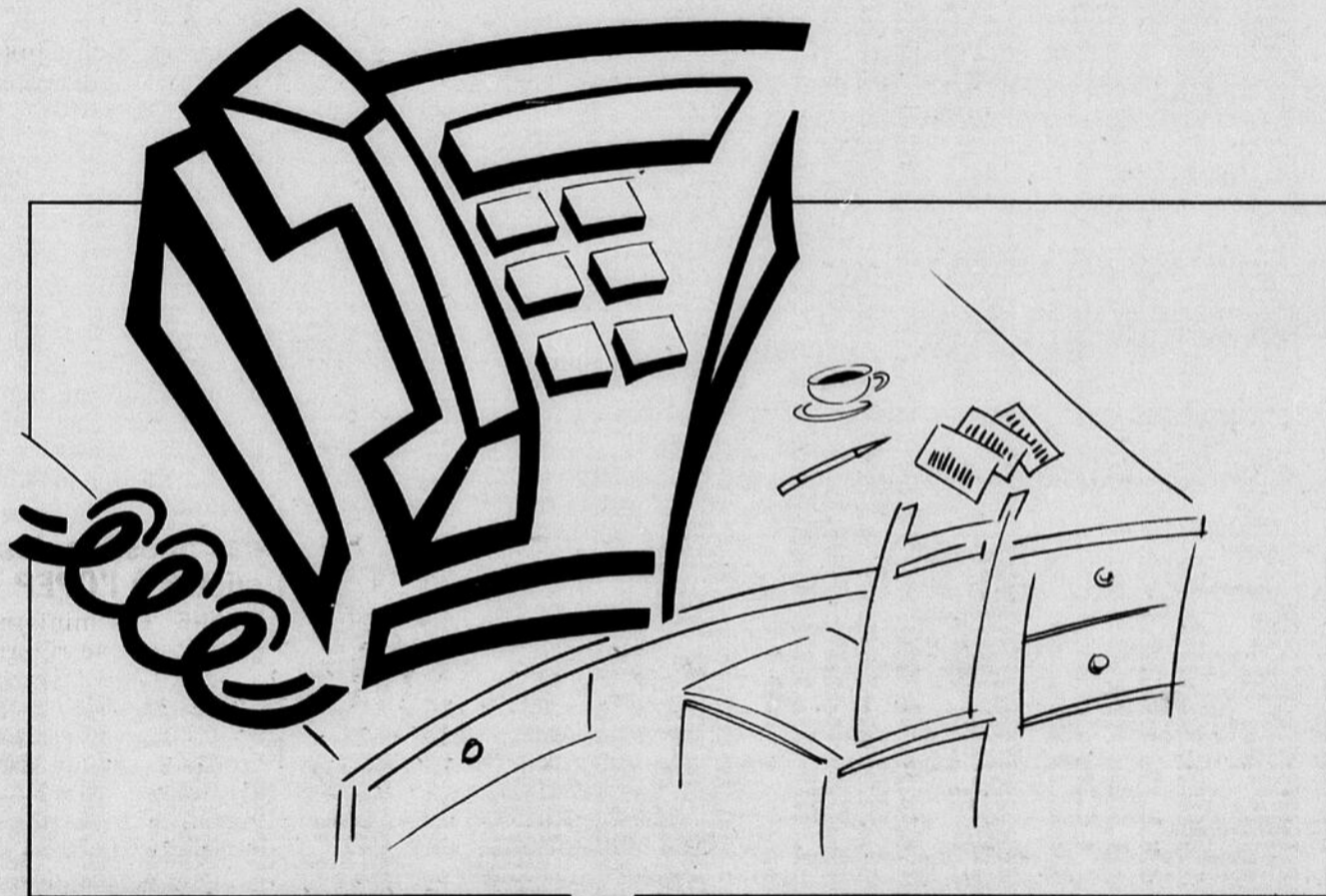
Auto • Maison • Chalet • Commerciale  
• Institutionnelle • Entrepreneur



1052 boul. St-Laurent  
Ottawa



**Daniel Pigeon**  
B. A. ECOM., A. I. A. C.  
Bu. 746-4383 Ré. 446-6103



## DU NEUF!

POUR CEUX QUI UTILISENT BEAUCOUP LE SERVICE TÉLÉPHONIQUE INTERNATIONAL

Si les frais d'appels internationaux de votre entreprise excèdent 1 000 \$ par mois, vous êtes considéré comme un grand abonné et le nouveau service Globedirect<sup>MC</sup> de Téléglobe Canada pourrait alléger jusqu'à 50% les factures de votre service téléphonique international.

Avec Globedirect, votre entreprise profite d'un accès direct à ce même réseau que vous utilisez aujourd'hui par l'entremise de votre compagnie de téléphone locale, soit le réseau de Téléglobe comptant plus de 200 destinations internationales. La plupart des entreprises réaliseront ainsi des économies appréciables grâce à une structure tarifaire innovatrice dont la facturation est établie par tranches de 6 secondes.

Vos bureaux devront toutefois être localisés à une distance raisonnable de l'un de nos centres (Vancouver, Burnaby, Scarborough, Toronto, Kanata, Ottawa ou Montréal) pour maximiser les bénéfices. Pour en savoir plus au sujet de Globedirect ou à propos des nombreux autres services d'affaires avantageux de Téléglobe, communiquez avec l'un de nos représentants dès aujourd'hui. **Il pourrait vous aider à diminuer le coût de vos communications en cette ère de globalisation des marchés.**

**1 800 665-GLOBE**

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi, de 8h00 à 20h00 (heure de l'Est).

globedirect

Teleglobe Canada  
Votre télécommunicateur international

### AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

NO. DOSSIER: 054182  
NO. COUR: 550-11-000684-911

Dans l'affaire de la faillite de :  
Johanne Corriveau résidant au  
708, boul. Labrosse à Gatineau,  
Québec ayant fait affaire sous la  
raison sociale de studio de  
Céramique La Bonne Humeur  
Enr. au 343 du Vigneault à  
Gatineau, Québec de novembre  
1989 à mai 1991.

Avis vous est par la présente donné que la personne susmentionnée a déposé une cession de ses biens auprès du syndic le 22<sup>ème</sup> jour mai 1991 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

Date: 11 juin 1991  
Heure: 14:00 hres  
Endroit: 143-A, Promenade  
du Portage  
Hull (Québec)

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations. Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations. Daté à Hull, Québec, ce 24<sup>e</sup> jour de mai 1991.

**GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS INC.**  
143-A, Promenade du Portage,  
Hull (Québec) J8X 2K4  
Tél: 1-819-776-0283

BOURSE DE TORONTO

Indice TSE-300 en hausse de 8,82 points

Les cours étaient en hausse lundi, à la Bourse de Toronto, et l'indice TSE-300 a fini la journée sur un gain de 8,82 points à 3554,92.

Les échanges ont porté sur 19,3 millions d'actions.

Dans les industries, Canadian Pacific a gagné 1-4 à 20 5-8, Toronto-Dominion Bank 1-4 à 18 3-4, Alcan Aluminium 1-2 à 24 5-8, CAE Industries 1-8 à 6 7-8 et Inco 5-8 à 40 5-8. Canadian Imperial Bank of Commerce a perdu 1-4 à 32 1-4, Northern Telecom 1-8 à 42 3-4, BCE 1-4 à 42 1-8 et KRG Management 25 cents à 1,20.

Dans les mines, Franco-Nevada a gagné 3-4 à 19 5-8, Teck Corp. B 1-2 à 21 7-8 et Pegasus Gold 3-8 à 14 1-4. Consolidated Rambler a cédé 1-2 à 10 1-2 et Platinova Resources trois cents à 1,47.

Dans les pétroles, Saskatchewan Oil gagne 1-8 à 10 7-8, Renaissance Energy 1-8 à 16 et Canadian Natural Resources 10 cents à 4,80. Ranger Oil abandonne 1-8 à 8 1-8, Poco Petroleum 1-4 à 7 3-4 et Northstar Energy cinq cents à 4,85.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$, a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their prices.

TABLEAUX BORSIERS

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their prices.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n—sans commission, y—VNAA retardée, x—sans dividende.

Table of mutual fund data for Toronto, listing various funds and their prices.

BOURSE DE MONTRÉAL

Forte activité sur le parquet

Une forte activité a régné lundi, à la Bourse de Montréal, et l'indice général a clôturé la séance en hausse de 1,55 point à 1880,98.

Près de 9,4 millions d'actions ont changé de main.

Les minières ont gagné 36,01 à 1918,73, les pétrolières 7,86 à 1456,19, les services publics 0,64 à 1700,34 et les forestières 11,17 à 2702,82 tandis que les bancaires cédaient 3,59 à 2030,19 et les industrielles 12,61 à 1533,48.

Jean Coutu A, inchangée à 22 s'est traitée à 1144200 exemplaires.

Parmi d'autres valeurs qui ont retenu l'attention, Nova Alberta a gagné 1-8 à 9 1-4, Canadian Pacific 1-4 à 20 5-8, Laidlaw B 1-4 à 12 3-8, Corona A 1-8 à 5 1-8 et BCE 1-8 à 42 1-4 tandis que Westcoast Energy perdait 1-8 à 19 3-4 et CIBC 3-8 à 32 1-8.

Sur 360 titres mis en jeu 135 étaient gagnants, 102 perdants et 123 inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à vote restreinte, h—certaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

La tendance était irrégulière et l'activité soutenue lundi, à la Bourse de Vancouver, avec 14,2 millions d'actions négociées.

On comptait 169 titres en hausse, 139 en baisse et 275 inchangés.

L'indice général a fermé à 571,33, un gain de 3,15 points.

Obligations

L'activité était légère lundi, dans le marché canadien des obligations. Le court terme a baissé de 15 cents. Le moyen terme, les titres des provinces et des sociétés ont cédé 40 cents. Le long terme a perdu 65 cents.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8 pour cent.

Ces cotes proviennent de RBC Dominion Securities.

Dividendes

First Marathon Inc., classes A et B: six cents; payables le 15 juil. aux actionnaires inscrits le 30 juin. Inverness Petroleum Ltd, première série, classe B priv., 8,75 pc: 32,8125 cents; payable 30 juin, inscr. 21 juil.

Bénéfices

Autrex Inc., trimestre clos 30 avr.: 1991, 202000\$ ou trois cents par action; 1990, 296000\$ ou cinq cents par action.

Dalmy (Canada) Ltd, exercice clos 23 fév.: 1991, perte nette 2,6 millions ou 63 cents; 1990, bénéfice net 111000\$ ou trois cents.

Environmental Technologies Investments Inc., trimestre clos 31 mars: 1991, perte nette 225896\$ ou deux cents; 1990, perte nette 105709\$ ou un cent.

Green Forest Lumber Corp., exercice clos 31 mars: 1991, perte nette 2,1 millions ou 42 cents; 1990, perte nette 1,6 million ou 33 cents.

Lessard Beaucage Lemieux Inc., exercice clos 31 mars: 1991, 1,2 million ou 18 cents; 1990, 1,3 million ou 18 cents.

Lincoln Waste Management Inc., trimestre clos 31 mars: 1991, 1,7 million ou neuf cents; 1990, 1,7 million ou 10 cents.

Trimel Corp., trimestre clos 31 mars: 1991, perte nette 1,3 million ou 43 cents; 1990, perte nette 1,1 million ou 35 cents.

Argent métal

Handy and Hansen cotait l'argent métal lundi, 4,798\$ l'once et 154,24\$ le kg, comparativement à 4,724\$ et 151,87\$ respectivement, lors de la précédente cotation.

Mercuriale

Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, lundi, dans la région montréalaise:

TABLEAUX BOURSIERS

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

LE RYTHME DES AFFAIRES

Fruits

Pomme Cortland Qué.: 14,00\$ boisseau Pomme McIntosh Qué.: 16,50\$ boisseau Pomme McIntosh Qué.: 17,50-20,45\$ cello 12x3 lb

Tomate rouge Qué.: 1: 26,25\$ ctn 15 lb Légumes

Asperge verte Qué.: 1: 35,00-37,75\$ ctn 30 lb Asperge verte Ont.: 1: —\$ ctn 20 lb

Betterave Qué.: 1: 7,50-9,70\$ s. 25 lb Carotte Qué.: 1: —\$ s. 24x2 lb

Carotte Qué.: 1: —\$ s. 10x5 lb Carotte mini Qué.: —\$ cello 20x12 oz

Céleri-rave Qué.: —\$ ctn 20 lb Champignon Qué.: 8,90\$ ctn 5 lb

Champignon Ont.: 8,25\$ ctn 5 lb Chou vert moy. Qué.: 1: 8,50-10,05\$ ctn 40 lb

Chou rouge Qué.: 16,50\$ ctn 12 un. Concombre serre gr. Qué.: 1: 10,00\$ ctn 12

Concombre serre moy. Ont.: 1: 9,00\$ ctn 12 Endive Qué.: 8,75-9,90\$ ctn 5 lb

Haricot germé Qué.: 10,55-12,15\$ ctn 30 lb Laitue Boston serre Qué.: 7,80\$ ctn 12 un

Laitue Boston hydro. Qué.: 9,30\$ ctn 12 un Laitue feuille serre Qué.: 11,50-12,60\$ ctn 24

Oignon jaune moy. Qué.: 14,85-17,15\$ pr 10x5 lb Oignon jaune moy. Qué.: 14,65\$ s. 50 lb

Radis Qué.: 9,50-13,25\$ ctn 3x12 bottes Rhubarbe serre Ont.: 11,00\$ ctn 10 lb

Denrées

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kg: 39-92: 5,331\$; 40-93: 5,331\$; prix du gros au détaillant: 7,010\$.

Fromage cheddar au kg, première catégorie, blanc: 5,381\$; première cat., coloré: 5,388\$.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: 3,140\$ le kg; pour bétail: 1,373\$ le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: 2,610\$ le kg; pour bétail: — le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: 0,600\$; pour bétail: 0,420\$ le kg.

Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1,455\$; A-gros: 1,435\$; A-moyens: 1,376\$; A-petits: 0,935\$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1,10\$; A-gros: 1,10\$; A-moyens: 1,04\$; A-petits: 0,60\$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1,07\$; A-gros: 1,07\$; A-moyens: 1,00\$; A-petits: 0,55\$.

Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, brossées: 5,75\$ le sac de 50 lb; —\$ le sac de 20 lb; —\$ le sac de 10 lb; extra-gros: 8,00\$ le sac de 50 lb. Québec, lavées: 8,10\$ le sac de 50 lb; 3,60\$ le sac de 20 lb; 1,67\$ le sac de 10 lb; extra-gros: 9,00\$ le sac de 50 lb. Ile-du-Prince-Edouard, brossées: 6,10-6,65\$ le sac de 50 lb; 2,85-3,50\$ le sac de 20 lb; 1,40-1,70\$ le sac de 10 lb; extra-gros: 9,35-10,40\$ le sac de 50 lb.

BOURSE DE TORONTO

Indice TSE-300 en hausse de 8,82 points

Les cours étaient en hausse lundi, à la Bourse de Toronto, et l'indice TSE-300 a fini la journée sur un gain de 8,82 points à 3554,92.

Les échanges ont porté sur 19,3 millions d'actions.

Dans les industrielles, Canadian Pacific a gagné 1-4 à 20 5-8, Toronto-Dominion Bank 1-4 à 18 3-4, Alcan Aluminium 1-2 à 24 5-8, CAE Industries 1-8 à 6 7-8 et Inco 5-8 à 40 5-8. Canadian Imperial Bank of Commerce a perdu 1-4 à 32 1-4, Northern Telecom 1-8 à 42 3-4, BCE 1-4 à 42 1-8 et KRG Management 25 cents à 1,20.

Dans les mines, Franco-Nevada a gagné 3-4 à 19 5-8, Teck Corp. B 1-2 à 21 7-8 et Pegasus Gold 3-8 à 14 1-4. Consolidated Ramblers a cédé 1-2 à 10 1-2 et Platinova Resources trois cents à 1,47.

Dans les pétroles, Saskatchewan Oil gagne 1-8 à 10 7-8, Renaissance Energy 1-8 à 16 et Canadian Natural Resources 10 cents à 4,80. Ranger Oil abandonne 1-8 à 8 1-8, Poco Petroleum 1-4 à 7 3-4 et Northstar Energy cinq cents à 4,85.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—mains d'un lot régulier. L'écart net d'un cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

TABLEAUX BORSIERS

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents de fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds, n-sans commission, y-VNAA retardée, x-sans dividende.

Table of mutual funds with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

BOURSE DE MONTRÉAL

Forte activité sur le parquet

Une forte activité a régné lundi, à la Bourse de Montréal, et l'indice général a clôturé la séance en hausse de 1,55 point à 1880,98.

Près de 9,4 millions d'actions ont changé de main.

Les minières ont gagné 36,01 à 1918,73, les pétrolières 7,86 à 1456,19, les services publics 0,64 à 1700,34 et les forestières 11,17 à 2702,82 tandis que les bancaires cédaient 3,59 à 2030,19 et les industrielles 12,61 à 1533,48.

Jean Coutu A, inchangée à 22 s'est traitée à 1144200 exemplaires.

Parmi d'autres valeurs qui ont retenu l'attention, Nova Alberta a gagné 1-8 à 9 1-4, Canadian Pacific 1-4 à 20 5-8, Laidlaw B 1-4 à 12 3-8, Corona A 1-8 à 5 1-8 et BCE 1-8 à 42 1-4 tandis que Westcoast Energy perdait 1-8 à 19 3-4 et CIBC 3-8 à 32 1-8.

Sur 360 titres mis en jeu 135 étaient gagnants, 102 perdants et 123 inchangés.

Table of stock market data for Montreal, including columns for Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various companies like DMR, Datamark, Denison, etc.

Table of stock market data for Montreal, continuing the list of companies and their market performance.

Table of stock market data for Montreal, listing companies like Rangelor, Renaissance, Denison, etc.

Table of stock market data for Montreal, listing companies like Vario, Vario, Vario, etc.

Table of stock market data for Montreal, listing companies like Vario, Vario, Vario, etc.

TABLEAUX BORSIERS

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

La tendance était irrégulière et l'activité soutenue lundi, à la Bourse de Vancouver, avec 14,2 millions d'actions négociées.

On comptait 169 titres en hausse, 139 en baisse et 275 inchangés.

L'indice général a fermé à 571,33, un gain de 3,15 points.

L'activité était légère lundi, dans le marché canadien des obligations. Le court terme a baissé de 15 cents. Le moyen terme, les titres des provinces et des sociétés ont cédé 40 cents. Le long terme a perdu 65 cents.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8 pour cent.

Ces cotes proviennent de RBC Dominion Securities.

Dividendes

First Marathon Inc., classes A et B: six cents; payables le 15 juill. aux actionnaires inscrits le 30 juin.

Inverness Petroleum Ltd, première série, classe B priv., 8,75 pc: 32,8125 cents; payable 30 juin, inscr. 21 juin.

Bénéfices

Autrex Inc., trimestre clos 30 avr.: 1991, 202000\$ ou trois cents par action; 1990, 296000\$ ou cinq cents par action.

Dalmys (Canada) Ltd, exercice clos 23 fév.: 1991, perte nette 2,6 millions ou 63 cents; 1990, bénéfice net 110000\$ ou trois cents.

Environmental Technologies Investments Inc., trimestre clos 31 mars: 1991, perte nette 225896\$ ou deux cents; 1990, perte nette 105709\$ ou un cent.

Green Forest Lumber Corp., exercice clos 31 mars: 1991, perte nette 2,1 millions ou 42 cents; 1990, perte nette 1,6 million ou 33cents.

Lessard Beaucage Lemieux Inc., exercice clos 31 mars: 1991, 1,2 million ou 18 cents; 1990, 1,3 million ou 18 cents.

Lincoln Waste Management Inc., trimestre clos 31 mars: 1991, 1,7 million ou neuf cents; 1990, 1,7 million ou 10 cents.

Trimel Corp., trimestre clos 31 mars: 1991, perte nette 1,3 million ou 43 cents; 1990, perte nette 1,1 million ou 35 cents.

Argent métal

Handy and Harman cotait l'argent métal lundi, 4,798\$ l'once et 154,24\$ le kg, comparativement à 4,724\$ et 151,87\$ respectivement, lors de la précédente cotation.

Mercuriale

Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, lundi, dans la région montréalaise.

Fruits

Pomme Cortland Qué.: 14,00\$ boisseau

Pomme McIntosh Qué.: 16,50\$ boisseau

Pomme McIntosh Qué.: 17,50-20,45\$ cello 12x3 lb

Tomate rouge serre Qué.: 1: 26,25\$ ctn 15 lb

Légumes

Asperge verte Qué.: 1: 35,00-37,75\$ ctn 30 lb

Asperge verte Ont.: 1: —\$ ctn 20 lb

Betterave Qué.: 1: 7,50-9,70\$ s. 25 lb

Carotte Qué.: 1: —\$ s. 24x2 lb

Carotte Qué.: 1: —\$ s. 10x5 lb

Carotte mini Qué.: —\$ cello 20x12 oz

Céleri-rave Qué.: —\$ ctn 20 lb

Champignon Qué.: 8,90\$ ctn 5 lb

Champignon Ont.: 8,25\$ ctn 5 lb

Chou vert moy. Qué.: 1: 8,50-10,05\$ ctn 40 lb

Chou rouge Qué.: 16,50\$ ctn 12 un.

Concombre serre roy. Qué.: 1: 10,00\$ ctn 12

Concombre serre moy. Ont.: 1: 9,00\$ ctn 12

Endive Qué.: 8,75-9,90\$ ctn 5 lb

Haricot germé Qué.: 10,55-12,15\$ ctn 30 lb

Laitue Boston serre Qué.: 7,80\$ ctn 12 un

Laitue Boston hydro. Qué.: 9,30\$ ctn 12 un

Laitue feuille serre Qué.: 11,50-12,60\$ ctn 24

Laitue jaune moy. Qué.: 14,85-17,15\$ pr 10x5 lb

Oignon jaune moy. Qué.: 14,65\$ s. 50 lb

Radis Qué.: 9,50-13,25\$ ctn 3x12 bottes

Rhubarbe serre Ont.: 11,00\$ ctn 10 lb

Denrées

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kg: 39-92: 5,331\$; 40-93: 5,331\$; prix du gros au détaillant: 7,010\$.

Fromage cheddar au kg, première catégorie, blanc: 5,381\$; première cat., coloré: 5,388\$.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: 3,140\$ le kg; pour bétail: 1,373\$ le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: 2,610\$ le kg; pour bétail: — le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: 0,600\$; pour bétail: 0,420\$ le kg.

Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1,455\$; A-gros: 1,435\$; A-moyens: 1,376\$; A-petits: 0,935\$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1,10\$; A-gros: 1,10\$; A-moyens: 1,04\$; A-petits: 0,60\$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1,07\$; A-gros: 1,07\$; A-moyens: 1,00\$; A-petits: 0,55\$.

Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, brossées: 5,75\$ le sac de 50 lb; —\$ le sac de 20 lb; —\$ le sac de 10 lb; extra-gros: 8,00\$ le sac de 50 lb. Québec, lavées: 8,10\$ le sac de 50 lb; 3,60\$ le sac de 20 lb; 1,67\$ le sac de 10 lb; extra-gros: 9,00\$ le sac de 50 lb. Ile-du-Prince-Edouard, brossées: 6,10-6,65\$ le sac de 50 lb; 2,85-3,50\$ le sac de 20 lb; 1,40-1,70\$ le sac de 10 lb; extra-gros: 9,35-10,40\$ le sac de 50 lb.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data for Toronto, including columns for Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various companies like Spar Aero, Stelco, etc.

Table of stock market data for Toronto, continuing the list of companies and their market performance.

Table of stock market data for Toronto, listing companies like Wcoast, Wcoast, Wcoast, etc.

Table of stock market data for Toronto, listing companies like Wcoast, Wcoast, Wcoast, etc.

Table of stock market data for Toronto, listing companies like Wcoast, Wcoast, Wcoast, etc.

Table of stock market data for Toronto, listing companies like Wcoast, Wcoast, Wcoast, etc.

LES ARTS

# Hanoï envahie par la décadence

Agence France-Presse

HANOÏ Les autorités vietna-

miennes n'arrivent pas à endiguer le flot des films vidéo interdits qui, chaque jour plus nombreux, entrent clandestinement dans le pays et submergent actuellement la capitale.

Ces films «décadents» — de karaté, pornographiques ou d'horreur — que l'on appelle ici la «vidéo noire», sont loués ou vendus à la sauvette dans les boutiques spécialisées qui se sont multipliées à Hanoï ces derniers temps, faisant fi de la censure officielle.

Au cours des deux premiers mois de l'année, la police a effectué des descentes dans plus de 230 de ces magasins qui se sont soldées par la saisie de près de 2000 films, de magnétoscopes et d'appareils pour la duplication, a récemment affirmé le quotidien de la capitale Hanoï Moï.

Les films policiers représentent 40 pour cent des importations frauduleuses, 38 pour cent sont des films de karaté et 12 pour cent sont pornographiques, selon la police, qui cite parmi les principaux pays fournisseurs,

Hong Kong, la Thaïlande et Taïwan.

Alors que la loi impose que chaque film importé obtienne un visa de censure du ministère de la Culture, plus de 10000 magnétoscopes de fabrication japonaise diffusent des centaines de films, chez les particuliers, dans les services de l'Etat et les cafés.

Les policiers ferment souvent les yeux sur ce trafic, sans doute pour mieux les ouvrir lorsqu'à la nuit tombée les projections commencent sur les avenues de Hue et de Dien Bien Phu ou autour du lac Hoan Kiem.

Mais le phénomène frappe plus par son ampleur que par sa nouveauté: en septembre 1988 déjà, les autorités avaient interdit l'importation de films des pays non socialistes.

Mais la lutte semble vaine, dans un pays où par ailleurs la contrebande fait de plus en plus figure de sport national et touche tous les secteurs d'activité et tous les milieux.

## Oscar Peterson consacré universitaire

Presse Canadienne

TORONTO Le pianiste Oscar Peterson vient de recevoir un honneur à Toronto, où il deviendra le 1er juillet chancelier de l'université York. Le célèbre jazzman né à Montréal en 1925, fils d'immigrants antillais, y enseignera également la musique, a annoncé hier l'université.

### Loin des feux de la rampe

Peterson, qui joue moins souvent en public depuis quelques années, avait donné le concert de clôture au Festival international de jazz de Montréal, en 1989, accompagné de son trio. Avant cela, il s'y était produit avec l'appui de l'Orchestre symphonique de Montréal.

FAMOUS PLAYERS	
<b>CAPITOL SQUARE</b> QUEEN A BANK 237-6655	
SWITCH* (AA)	6:55 9:20
THELMA & LOUISE (18ans)	6:40 9:15
WILD HEARTS CAN'T BE BROKEN (F)	7:10 9:30
Se termine mardi	
<b>CENTRE RIDEAU</b> COUR CENTRALE 46 étage 234-3712	
HUDSON HAWK** (AA)	7:00 9:20
THELMA & LOUISE* (18 ans)	6:45 9:15
SWITCH* (AA)	7:05 9:30
<b>PLACE DE VILLE</b> RUE QUEEN A SPARKS 235-9546	
HUDSON HAWK (AA)	7:10 9:15
PARIS TROUT (18 ANS)	7:00 9:05
<b>BRITANNIA</b> 3090, AV. CARLING 828-8121	
WHAT ABOUT BOB? (SP)	7:00 9:30
THELMA & LOUISE (18 ans)	6:45 9:25
HUDSON HAWK (AA)	7:15 9:30
WILD HEARTS CAN'T BE BROKEN (F)	7:00 9:15
SOAPDISH (SP)	7:00 9:30
<b>ELGIN</b> ELGIN A LISGAR 232-0101	
SOAPDISH* (SP)	7:00 9:20
WHAT ABOUT BOB? (SP)	7:10 9:15
<b>GLOUCESTER</b> OGILVIE A BLAIR 745-7995	
WHAT ABOUT BOB? (SP)	7:05 9:25
HUDSON HAWK* (AA)	7:10 9:30
THELMA & LOUISE** (18 ans)	6:45 9:20
SWITCH* (AA)	6:50 9:30
SOAPDISH* (SP)	7:00 9:20

**CINEMA VIENDOME**  
Le Village Place Cartier  
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

**GAGNANT DE 7 OSCARS**  
dont meilleur film

KEVIN COSTNER  
**IL DANSE AVEC LES LOUPS**  
VERSION FRANÇAISE DE DANCES WITH WOLVES

Tous les soirs 20h30

Aussi à l'affiche  
**LES ARNAQUEURS**  
(v.f. The Grifters)

Tous les soirs 18h30  
SRC Télévision et Radio Ontario/Outaouais

## TV Ontario

- 8h30 - Magalie et compagnie
- 9h - Le vent dans les saules
- 9h20 - Les badaboks
- 9h40 - Ritournelle
- 9h55 - Picoli et Lirabo
- 10h05 - L'île aux enfants
- 10h25 - La chaîne d'idées
- 10h30 - Logiciel
- 11h - Au travail
- 11h10 - Le monde selon Georges
- 11h25 - Gestes et mouvements
- 11h30 - Mosaïques
- 12h - Pêche sportive
- 12h30 - Octo-puce
- 13h - Picoli et Lirabo
- 13h25 - La chaîne d'idées
- 13h30 - L'île aux enfants

- 13h50 - Zoolip
- 14h - Témoins du passé
- 14h30 - Grandeur nature
- 15h - L'atome social
- 16h - Paroles ontariennes
- 16h30 - Le cercle de feu
- 17h - Chat boume
- 17h30 - Bricomagie
- 17h45 - Picoli et Lirabo
- 18h - L'oiseau bleu
- 18h20 - Le tour du monde de Cantinflas
- 18h30 - Les amis ratons
- 19h - La bande magnétique
- 19h30 - Le cercle de feu
- 20h - La nuit sur l'étang
- 20h30 - Tubes et Transistor
- 21h - Carte blanche
- 22h - Ciao Italia
- 22h30 - Les arts de la scène
- 23h30 - Le cercle de feu
- 24h - Période de questions - provincial
- 1h - Période de questions - fédéral
- 2h - Fermeture approximative

## PBS

- 7h15 - A.M. Weather
- 7h30 - Captain Kangaroo
- 8h - Body Electric
- 8h30 - Justin Wilson's Louisiana Cooking
- 9h - Sesame Street
- 10h - Math Patrol
- 10h15 - More Books from Cover to Cover
- 10h30 - Reading Rainbow
- 11h - 3-2-1 Contact
- 11h30 - The Life of George Washington

- 12h - Eyes On the Prize
- 13h - Seasons of Life
- 14h - Sewing with Nancy
- 14h30 - The Sewing connection
- 15h - Reading Rainbow
- 15h30 - Sesame Street
- 16h30 - Mr. Rogers
- 17h - 3-2-1 Contact
- 17h30 - Track Ahead
- 18h - Macneil/Lehrer Newshour
- 19h - Nightly Business Report
- 19h30 - Dr Who
- 20h - Nova
- 21h - Frontline
- 22h30 - The 90's
- 23h - East Enders

LeDroit SRC Radio et Télévision Ontario/Outaouais vous invite à rencontrer

# Gilbert Bécaud

et vous offrent la chance de gagner l'un des superbes prix suivants :

- 3 collections complètes des disques de Bécaud (D.C.)
- 7 ensembles de 2 disques compact "La vie en Bécaud" regroupant ses plus grands succès

Les 10 gagnants auront le privilège de rencontrer Gilbert Bécaud à l'occasion d'un cocktail au CNA, le 18 juin.

Le spectacle de Gilbert Bécaud sera présenté le 19 juin, à 21 h 30, (le 20 juin en cas de pluie) au parc Major et télédiffusé dans le cadre de l'émission Les Beaux Dimanches à la télévision de Radio-Canada le 23 juin, à 20 h.

**Coupon de participation**

Faites parvenir à :  
Concours Bécaud  
LeDroit  
47, rue Clarence, pièce 222  
Case postale 8860, succ. T  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Province : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. dom. ( ) \_\_\_\_\_

bur. ( ) \_\_\_\_\_

18T 6G3

Pour participer :

- Remplissez le coupon publié dans LeDroit jusqu'au 8 juin. Les fac-similés ne seront pas acceptés.
- Tirage le vendredi 14 juin à 14 h
- Les gagnants seront prévenus par téléphone

AirCanada EMI of Canada (disques Capitol) Centre national des Arts National Arts Centre

## La fièvre des mardis à \$4.25

**Cinéma PROMENADES de L'OUTAOUAIS** FAMOUS PLAYERS  
1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

- Bruce Willis HUDSON HAWK** v.o. anglaise En soirée 7:05 9:35 **14 ANS**
- Susan Sarandon Geena Davis THELMA & LOUISE** v.o. anglaise En soirée 6:45 9:20 **18 ANS**
- F/X 2** v.o. française En soirée 7:05 9:30 **14 ANS**
- John Candy ONLY THE LONELY** v.o. anglaise En soirée 7:00 9:30 **G**

Pour location de salles 568-1706

LES PETITES ANNONCES

# 560-2750

INTERURBAIN  
1-800-267-9555  
TÉLÉCOPIEUR  
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI  
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



## INDEX DES RUBRIQUES

### AVIS

Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106

### SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Flours, plantes	188
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marché aux puces	158

Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130

### SPÉCIALISTES

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Extinction	271

Ferblantiers	272
Fer ornamental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308

### EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	379
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderies bébés	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377

### LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433

### CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467

### CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

### MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Maisons demandées	495
Maisons extérieures	496

### MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

### AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

### COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

### VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos demandées	620
Avions	623

Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Equipement de ferme	637
Garages à louer et stationnement	650
Garage demandé et stationnement	655
Machinerie	660
Motocyclettes	663
Motoneiges	665
Pieces et accessoires	670
Remorques	672
Réparations et entretiens	673
Roulottes	674
Véhicules tout terrain	677

### AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

### 103 ACTIVITES DIVERSES

CORPORATION DU CANTON RUSSELL  
AVIS PUBLIC  
FERMETURE DE ROUTE  
AU SUJET DE LA LOI MUNICIPALE  
R.S.O. 1970, CHAPITRE 284, SECTION 443 et 446.

AU SUJET DE FERMER UNE ROUTE EN TOUT OU EN PARTIE

VOUS ETES AVISES QUE le Conseil de la Corporation du Canton de Russell se propose de voter un arrêté visant la question suivante:

"De fermer et d'enlever le statut de voie publique d'une certaine route située dans le Canton de Russell, à l'intérieur des terrains décrits comme Promenade Boyd, dans le village de Russell, Canton de Russell, Comté de Russell et désignés comme parties 1 et 2 sur le Plan cadastral déposé au Bureau d'enregistrement de la Division de Russell (no 50) le 26 février 1991 en tant que Plan de référence 50R-7078."

### 105 AGENCE DE RENCONTRES

ATTENTION  
RENCONTREZ la personne spéciale! Le plus grand service de rencontre offert à tous statuts/ groupes d'âges/nationalités. Intro Options, 233-9697.

"DIAL-A-MATE". Tu es seul(e) et recherche amitié? "Bonnes Nouvelles" pour dames/hommes de tout âge. Résultats immédiats! Suzie 820-7709

INTER-CONTACT  
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

SOIREE RENCONTRE DE MONIQUE tous les jeudis soirs au Roussillon. Bienvenue aux gens seuls. 777-2972.

### 109 MESSAGES PERSONNELS

FEMME professionnelle désire correspondre avec femme cultivée, disponible, (45-60 ans), but sérieux. C.P. 102, Succ. "A", Hull, Qc. J8Y 6M7.

HOMME dans trentaine aimerait rencontrer femme, 23-33 ans. 741-4606.

HOMME divorcé, 40 ans, bilingue, 5 pi. 10 po., 155 lb, cheveux noirs, yeux pair (verts), doux, honnête, sincère, recherche jeune femme de 27 à 37 ans pour but sérieux. S.v.p laissez son tél. Ecrire à CASE 164 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HOMME libre dans soixantaine, désire rencontrer petite femme 5 pi. 2 po. à 5 pi. 4 po., 40 à 50 ans, pour amitié, photo appréciée. Ecrire à CASE 166 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JEUNE homme 29 ans, professionnel, célibataire, belle apparence, aimant sorties tranquilles, voyages, etc. Aimerait rencontrer jeune fille, 20 à 27 ans, photo appréciée. Ecrire à CASE 168 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

### 120 AMEUBLEMENT

2 ENSEMBLES de cuisine, 1 de 9 mrc. et 1 de 5 mrc., en érable pâle, prix à discuter. Cause déménagement. 663-5767, 643-1568.

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHETONS VENDONS  
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.

ACHETONS-VENDONS  
AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ATTENTION ameublement varié, très très propre, prix très réduit. 771-2900.

CAUSE DEMENAGEMENT  
MOBILIER de salon en velours vieux rose comprenant 2 table en érable massif, 2 lampes, unité murale, le tout 1 an d'usage; tapis vieux rose. Valeur \$2,400 vendus à \$1,400 ou meilleure offre. Stores verticaux et beaucoup d'autres choses. 243-2886.

CAUSEUSE et fauteuil moderne boiserie de teck; chaise pivotante cuir. 684-2247.

DIVAN et chaise de couleur beige, prix à discuter. 663-2513.

DIVAN et fauteuil, lits superposés, bureau. Ordinateur Commodore 64C, tout compris. 669-4412.

ENSEMBLE de chambre en bois rond (pin), queen. 684-6591.

ENSEMBLE de s/diner de style, table ovale, 6 chaises, bahut et vaisselier. Four micro-ondes 3 convexions, plaque tournante, Panasonic. Cause déménagement. Prix à discuter. 243-8064.

ENSEMBLE salon (futon) bois pâle et tissu, 5 mrc., comme neuf. 747-8917.

ENSEMBLE s/diner, 9 mrc., chène solide. Sofa et chaise. 3 tables de salon, chène solide ainsi que 2 lampes. Mobilier de cuisine. Congélateur. T.V. Cause déménagement. 568-4433.

ENSEMBLE s/manger, régional français: table et 6 chaises, 2 vaisseliers, \$2,000 négociable. 561-1801.

GRAND bureau avec miroir, 60\$. 771-4224.

LIT double avec commode, excellent pour chalet. 568-3293 après 17h.

LITS d'eau à vendre, bonne qualité. Magasiner à domicile. 663-2575.

MOBILIER de chambre en merisier avec matelas et sommier 60 po. et lampe, \$1,175. Ensemble de salon \$125. Mobilier de s/diner, 6 chaises, buffet et huche, merisier, \$975. Juke-box à cassettes, \$285. 770-7269.

### 120 AMEUBLEMENT

MATELAS-SOMMIERS  
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" \$149; 54" \$199; 60" \$259. Surplus-Faillites, 145 Eddy Hill, 595-4898.

MOBILIER de chambre et stores. 568-7216 après 16h30.

MOBILIER de chambre en chène massif, style espagnol, excellent état, \$300. Jour 568-9333.

MOBILIER de chambre, orme naturel, matelas/sommier 54 po., lampes, \$1,000. 669-3996, heures des repas.

MOBILIER salon, \$250; causeuse \$300; réfrigérateur 2 portes, glace, eau, amande \$600; Mobilier de chambre, lit baldaquin, jeune fille, \$1,200; piano \$750. Suzanne, 561-1055 après 17h.

POELE (24, 30 po. ou gaz), réfrigérateur, lav./sec. + minis, porte d'aluminium, lit 39", bureaux. 771-1445

SOFA brun, cuir, très propre, \$125. 669-6264, 723-4862.

SOFA, velours bourgogne, \$250 négociable. 726-9025 777-4179.

SOLIDE: lit, bureaux, divan, armoire vitrée. 684-7701.

TABLE de cuisine et 4 chaises, très bon état, \$150; petite table de cuisine, 2 chaises, neufs, \$75; chaise bergante et petite table, \$50. 561-7490.

TABLE de ping pong, TABLE ronde pour s/diner avec 4 chaises. 684-6317.

UNITE murale, neuve, en pin massif. Prix incroyable. 561-2560.

### 124 APPAREILS MENAGERS

ACHETONS-VENDONS  
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

BEAU! BONI PASCHE!  
Poêle, réfrigérateur, lav./sec., meubles usagés. 140, bl. Gréber, Gatineau. 561-2535.

ENSEMBLE lav./sec. Heavy Duty GE, neufs, bon prix. 487-2515.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRANDE VENTE 20% DE RABAIS  
Aussi réparations avec garantie 197 Eddy Hill, 770-2572

GROS congelateur, \$150, garanti jusqu'en février 1992. 669-5077.

LAVEUSE, \$275. Sècheuse \$200. Avec garantie de 3 mois. 770-0399.

LAVEUSE et sècheuse, \$300, très bon état. 243-3202.

LAVE-VAISSELLE, parfait état, \$100. Appelez au 669-5704.

LAV./SEC. Kenmore blanc, très bon état. \$375. 568-1114.

LAV./SEC., réfrigérateur, poêle, bon état, prix à discuter. 663-8507.

MINI laveuse/sècheuse Kenmore, bon état, \$700. 595-3382, 669-4629.

MINI-laveuse automatique, bon état, prix à discuter. 663-3739, 663-1886.

MOTEURS usagés: lav./sec. et lave-vaisselle. Lave-vaisselle mobile. Réfrigérateurs sans givre \$225, garanti 90 jours livré. Poêle 24 po. blanc. 643-3154.

OUELLETTE RÉFRIGERATION, REPARATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POELE 30 po., réfrigérateur avec congelateur sans givre, amande. 746-6981 après 17h.

POELE, avocado, très propre, bon état, \$150. 568-0994.

POELE Bélanger 30 po., \$75. 771-0419 après 17h.

POELE et réfrigérateur, Kenmore, blancs. 827-2336.

POELE/REFRIGERATEUR Moffat or, excellent état, \$500. 777-8475.

REFRIGERATEUR Kenmore, lav./sec. GE, excellent état, \$1,275. 443-5407.

REFRIGERATEUR, amande, 1 an d'usage, \$450. 772-2836.

REFRIGERATEUR, poêle, Gibson, blanc, comme neufs, \$850. 663-8400.

REFRIGERATEUR pour chalet, \$90; minis lav./sec., \$320; déshumidificateurs, \$150; lav./sec., \$350. 684-9348.

Lors d'une réunion qui se tiendra dans la Salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Russell, rue Notre-Dame, Embrun (Ontario), le 18 juin 1991, à 20h ou aussitôt que la question pourra être entendue, le Conseil de la Corporation du Canton de Russell entendra toute personne, son conseiller, solliciteuse ou agent, qui prétend que cette loi porte atteinte à ses droits et qui en a fait une demande écrite.

Toute personne désirent faire des représentations sur cette proposition de loi doivent envoyer leur requête écrite à l'adresse suivante:

M. J.G. Bourdeau, greffier  
Canton de Russell  
717 rue Notre-Dame  
Russell (Ontario)  
K0A 1W1

avant 16h30, heure locale, le 13 juin 1991.  
FAIT à Embrun, le 7 mai 1991.  
LA CORPORATION DU CANTON DE RUSSELL.  
Le greffier,  
J.G. Bourdeau

### 109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

ANGLOPHONE est-Indien cherche dame bilingue pour apprendre français et relation sérieuse. 230-3083.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du cœur. Bilingue et précise. Rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.

CONSULTANTE-VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Mimi. 772-4940

DIALOGUE  
Partageant quelques silences, Surgissent de belles pauses. La clé porte à la cadence, Pour découvrir une rose. Air de demain, moi qui pense À toi, m'inspirant de prose. Allô! Et tout recommence. Ent te voyant me dire: "Ose", Vient en moi une espérance De n'y voir que de belles choses. Je t'aime, beau coeur XX

DIVORCE, propre, honnête, sincère, non fumeur, affectueux, bien en lui-même qui aime un peu de tout, désire rencontrer femme 46 à 53 ans belle apparence mêmes affinités. But avenir dira. Ecrire à CASE 170 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

FEMME de belle apparence, sportive, sociable, aimant la danse, les voyages, désire rencontrer un homme de 55 ans et + pour chasser l'ennui, une photo serait appréciée. Ecrire à CASE 157 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

"HIDDEN PARADISE ESCORTE". Laissez message. 786-5076.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL!  
PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, faire parvenir votre adresse postale à Cindy Price, B.P. 670-U, Kelowna, C.B. V1Y 7P4.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e, \$5,000 et plus. Rapide. 561-0407.

MASSAGE et réflexologie, pour dames seulement. Première session (30 minutes), gratuite. Demander Eric: 787-TTWJ, laissez message.

\*\*\* MASSOTHEPEUTE \*\*\*  
Offre spéciale d'ouverture de \$25. 643-9648.

PENSÉE par les cartes. Demander Denise 243-1438 ou 770-2932.

RELAXATION TOTALE ASSURÉE  
Couple, femme, homme, spécial pour dame. 561-8842.

RETRAITE désire jolie petite dame, 58 à 62 ans, honnête, non fumeuse, but sérieux. 230-3514.

VENEZ expérimenter nos MASSAGES SUÉDOIS et FRANÇAIS. 156, Maison-neuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 7 jours/semaine).

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons le clarifier, rapide. 561-0407.

### 120 AMEUBLEMENT

1 LIT d'eau complet, grandeur Queen. 663-6607.

2 LITS de grandeur 39 po., à très bon prix. 776-3742.

### 104 PERDU

CHAT mâle, castré, blanc et noir, rue Richard. Récompense. 771-3404.

EPAGNEUL, noire/blanche, en mars. (Thérin). Forte récompense. 776-3606.

### 105 AGENCE DE RENCONTRES

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K2E0 (514-835-3820).

LES PETITES ANNONCES

**126 MACHINE A COUDRE**  
SIRUBA, 5 fils, très bon état, 4 ans d'usage. 985-3369.

**128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DE SON**  
TELEVISION 14 po. couleurs RCA, 1 an d'usage. \$220. 663-8689.

**130 VIDEO**  
**A-A-A VIDEO SONIMAGE:** film votre mariage, fête, party, etc. Pour tous les budgets! Gérard: 261-2299.  
ADULTES films 3X, \$5.95 et +. Cartouches Nintendo, \$15 à \$34.95. Mario Bros 3: \$65. **SALON VIDEO JUPITER**, 110 bl. Gréber. 568-3336.  
**MARIO BROS 3: \$50.** Au nom d'une pipe. Prom. Outaouais 561-3766.

**132 ORDINATEURS**  
**ACHAT-VENTE-ECHANGE**  
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga Progeni inc. 728-5911  
COCO 1 et 2, programmes sur cassette et "packs" désirés. 837-9230, en soirée.  
DEMENAGE à l'étranger, doit vendre. IBM PS/1 couleur 1990, en français, équipé, souris, imprimante, accessoires, tous neufs. 235-3468.  
IMPRIMANTE Star-NX15, neuve, 275\$, valeur: 475\$. Soir 561-5591.

**LOGICIEL GRATUIT**  
100 MB avec l'achat d'un système, 286-20 (plus vite qu'un 386-SX) 1,070\$. 386-25 1,495\$. Disque rigide 82 MB 482\$. Imprimante couleur 299\$. Carte FAX. **MIDEM 99\$, E.W.C. 451 rue Catherine, Ottawa, 567-3692.**  
PROXT, 640K, carte, trubo et graphique, écran Tatung, table, \$850. 568-3293 après 17h.

**134 MUSIQUE**  
**AMPLIFICATEUR** neuf, Rocktek MA-10 et guitare électrique Phoenix, \$350 négociable. 568-4480.  
**BATTEUR,** recherche groupe établi, style de musique: Country, populaire, rock années 50 et 60. Serge: 595-4543.  
**CLAVIERISTE** chanteur(euse), sérieux(euse), pour former trio. 561-2173.  
**DISCO-CONTACT,** musique pour toutes occasions, jeux de lumières. Daniel: Très bons prix. 663-5059.

**DISCO LE-MANIC,** 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.  
**DISCOMANIA,** 10 ans d'expérience, musique pour toutes occasions. Richard: 663-4097.  
**DISCO MOBILE & production vidéo.** Spoutnik, références. 561-7618.  
**DISCO MOBILE Le Studio,** jeux de lumières avec rayons laser. 595-4657.  
**MIXER** AMX 8 canaux avec "EQ" pour DJ. \$550. 595-4657.

**ORGUE Yamaha D65,** très bon état, valeur \$6000 pour \$3000. 423-5602 423-5043.  
**PIANO,** 2 mois, valeur \$2,500. Prix à discuter. 526-3758, 561-9149.  
**PIANO de marque Heintzman 1912,** très bon état, \$2,300. Après 16h: lundi au mercredi 986-7012, jeudi-vendredi 986-7429.  
**PIANO,** valeur \$3,900 pour \$1,950. Cause départ. 561-1056.

**142 MATERIAUX**  
200,000 pi. de bois de B-Cfir; 2X6, 2X8, planches à rainure et languette; 4X12X20 pi.; 6X12X20 pi.; 300 vitres 36X48, \$1.00 chacune; 50 chassis 6 pi/6 pi, métal; 2X4, \$0.08/pi.; Cardinal. 487-2180.  
**STEP FLASHING 9X6 po.** paquet de 50. Prix à discuter, 568-2087.

**148 VETEMENTS VENDRE**  
PANTALON cuir noir, pour dame, 7 ans, \$150; manteau cuir d'agneau, vert forêt, unisexe. \$175. 663-3385.  
**ROBE de mariée,** valeur \$950. Faut voir, \$325. 669-7050.  
**ROBE de mariée,** 7 à 9 ans, avec gajoline. 595-1435.  
**ROBE de mariée Tiffany,** 14 ans, portée 1 fois, prix à discuter. 684-6591.  
**ROBE de mariée 8-10,** \$400. 243-4514.  
**ROBE de mariée,** 11/12, \$600, diadème \$50, gâteau \$100. 243-7614.  
**ROBE mariée et accessoires,** 5 ans, valeur \$1,400, pour \$500. 643-1700.  
**SUPERBE robe de mariée,** voile et crinolone, valeur \$1,600 pour \$600. Nathalie, 669-4730, après 16h.

**152 DIVERS A VENDRE**  
**REFRIGERATEURS,** lav./séc., bureau. Après 18h: 663-7911.  
2 STORES vénitiens blanc et noir, 56 X 74 1/4, 2 stores 107X78, 6 mois d'usage. \$450 le tout. 561-9768.  
2 TELEPHONES cellulaire, \$175 chacun; caisse enregistreuse RCA, \$100. 561-1102.  
**ABONNEMENT (7 mois) Sportheque,** prix à discuter. Après 19h, 595-5929.  
**ARMOIRES,** bureaux, chaises (SURPLUS D'OUVEREMENT). 777-7107.  
**ARMOIRES de cuisine,** \$450. 561-6358 après 17h.

**152 DIVERS A VENDRE**  
**ARMOIRES** de cuisine en chêne clair, style moderne, 13 unités avec évier double, plaque chauffante et four encastré, \$3,000; toilette amande, lavabo et comptoir en marbre, \$250; frigo, lav./séc., meilleure offre. 771-9432.  
**ARMOIRES de cuisine,** \$400 négociable; sècheuse amande fonctionne très bien. \$150. 457-4083.  
**ASPIRATEUR** Electrolux, prix à discuter. 769-9602.  
**AUBAINE** Peinture \$11.99, choix couleurs, intérieur-extérieur. 827-3886.  
**CARTE** membre double, La Sportheque, accès illimité. Elie 771-3839.  
**Cartes d'affaire:** n.b.; 3,000 pour \$55.00.  
**Circulaires:** 8 1/2 X 11; n.b.; 5000 pour \$180.00.  
**Photocopie imprimée:** 5,000 pour \$138.00.  
**Factures, etc.**  
**IMPRESSION G.B. Enr:** 986-5087.  
**CLIMATISEUR:** tente roulotte toit rigide; 1986 Hyundai. 592-9857.  
**CLOWN Magicien** pour fête d'enfants. 685-0905.  
**COMPAREZ** nos prix et payez moins cher! Bois traité 1X6X5: 89; 2X4X8: 1.99; 2X6X8: 2.99; 4X4X8: 4.19; Treillis: 4'X8': 5.99; Aspenite: 7/16": 4.59; Plywood: 5/8": 15.95; Plancher de chêne: 89; pré-vernissé: 1.89; bardeaux d'asphalte: 6.95. Notre spécialité: du bois d'épave à super bas prix. Arg. comptant. Masson, 819-986-5720.  
**CONGELATEUR** à crème glacée et machine à Yogourt glacé. (819) 663-9761.  
**DIVAN-LIT** excellent état \$300. MACHINE à écrire électrique Sears \$45. JEUX d'échec céramique pièces 6 po. haut \$350. BICYCLETTE Free style \$65. 243-8553.  
**ENSEMBLE** de golf, pour homme, gaucher, utilisé 1 fois, \$350 avec accessoires. 772-0690.  
**ENSEMBLE s/dîner:** \$300; robe de mariée (13-14): \$300. 243-2181 jour.  
**ENSEMBLE s/dîner en pin;** magnétophone à bande Akai; bague de fiançailles avec jonc (6). 243-9340.  
**EQUIPEMENT** de plongée. Costume à sec complet. \$1,500. 777-7696.  
**FABRICANT** de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs. Léo Groulx Mgt Ltée. (613) 764-2956, Casselman Ontario.  
**GAZEBO,** armoires teck, divans, fauteuils, ensemble de cuisine, tondeuse électrique. Après 18h: 568-4984.  
**JACUZZI 4 places,** \$1,500; piano presque neuf, \$1,750. 1/2 prix. 561-0407.  
**LAVEUSE** à tapis, Kenmore, prix à discuter. 772-1386.  
**LAVEUSE GE** portative; télévision 20 po., lit d'eau complet queen; tracteur Murray 18 c.v., 4 vitesses. 643-1334.  
**LIT** d'eau, grandeur Queen, avec boîte blanche. 669-4522.  
**MACHINE FAX** et répondeur intégré, marque Panasonic, prix à discuter. 663-0383.  
**MOBILIER** de salon, fleuri, \$150; 2 lampes de chevet, \$10 chacune. Bicyclette, 10 vitesses, \$100. 561-2370 après 16h.  
**PETITE** roulotte d'utilité, 2 côtés fermés à clé. 643-2514.  
**PLANCHE** à voile, comme neuve, toute équipée + support d'auto, \$500. 684-4485.  
**POELE** de cuisson à bois, idéal pour chalet. 771-8508.  
**POELE,** humidificateur, tapis 8X11, excellent état. 778-3469 après 17h.

**152 DIVERS A VENDRE**  
**REFRIGERATEURS,** lav./séc., bureau. Après 18h: 663-7911.  
2 STORES vénitiens blanc et noir, 56 X 74 1/4, 2 stores 107X78, 6 mois d'usage. \$450 le tout. 561-9768.  
2 TELEPHONES cellulaire, \$175 chacun; caisse enregistreuse RCA, \$100. 561-1102.  
**ABONNEMENT (7 mois) Sportheque,** prix à discuter. Après 19h, 595-5929.  
**ARMOIRES,** bureaux, chaises (SURPLUS D'OUVEREMENT). 777-7107.  
**ARMOIRES de cuisine,** \$450. 561-6358 après 17h.

**152 DIVERS A VENDRE**  
**ARMOIRES** de cuisine en chêne clair, style moderne, 13 unités avec évier double, plaque chauffante et four encastré, \$3,000; toilette amande, lavabo et comptoir en marbre, \$250; frigo, lav./séc., meilleure offre. 771-9432.  
**ARMOIRES de cuisine,** \$400 négociable; sècheuse amande fonctionne très bien. \$150. 457-4083.  
**ASPIRATEUR** Electrolux, prix à discuter. 769-9602.  
**AUBAINE** Peinture \$11.99, choix couleurs, intérieur-extérieur. 827-3886.  
**CARTE** membre double, La Sportheque, accès illimité. Elie 771-3839.  
**Cartes d'affaire:** n.b.; 3,000 pour \$55.00.  
**Circulaires:** 8 1/2 X 11; n.b.; 5000 pour \$180.00.  
**Photocopie imprimée:** 5,000 pour \$138.00.  
**Factures, etc.**  
**IMPRESSION G.B. Enr:** 986-5087.  
**CLIMATISEUR:** tente roulotte toit rigide; 1986 Hyundai. 592-9857.  
**CLOWN Magicien** pour fête d'enfants. 685-0905.  
**COMPAREZ** nos prix et payez moins cher! Bois traité 1X6X5: 89; 2X4X8: 1.99; 2X6X8: 2.99; 4X4X8: 4.19; Treillis: 4'X8': 5.99; Aspenite: 7/16": 4.59; Plywood: 5/8": 15.95; Plancher de chêne: 89; pré-vernissé: 1.89; bardeaux d'asphalte: 6.95. Notre spécialité: du bois d'épave à super bas prix. Arg. comptant. Masson, 819-986-5720.  
**CONGELATEUR** à crème glacée et machine à Yogourt glacé. (819) 663-9761.  
**DIVAN-LIT** excellent état \$300. MACHINE à écrire électrique Sears \$45. JEUX d'échec céramique pièces 6 po. haut \$350. BICYCLETTE Free style \$65. 243-8553.  
**ENSEMBLE** de golf, pour homme, gaucher, utilisé 1 fois, \$350 avec accessoires. 772-0690.  
**ENSEMBLE s/dîner:** \$300; robe de mariée (13-14): \$300. 243-2181 jour.  
**ENSEMBLE s/dîner en pin;** magnétophone à bande Akai; bague de fiançailles avec jonc (6). 243-9340.  
**EQUIPEMENT** de plongée. Costume à sec complet. \$1,500. 777-7696.  
**FABRICANT** de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs. Léo Groulx Mgt Ltée. (613) 764-2956, Casselman Ontario.  
**GAZEBO,** armoires teck, divans, fauteuils, ensemble de cuisine, tondeuse électrique. Après 18h: 568-4984.  
**JACUZZI 4 places,** \$1,500; piano presque neuf, \$1,750. 1/2 prix. 561-0407.  
**LAVEUSE** à tapis, Kenmore, prix à discuter. 772-1386.  
**LAVEUSE GE** portative; télévision 20 po., lit d'eau complet queen; tracteur Murray 18 c.v., 4 vitesses. 643-1334.  
**LIT** d'eau, grandeur Queen, avec boîte blanche. 669-4522.  
**MACHINE FAX** et répondeur intégré, marque Panasonic, prix à discuter. 663-0383.  
**MOBILIER** de salon, fleuri, \$150; 2 lampes de chevet, \$10 chacune. Bicyclette, 10 vitesses, \$100. 561-2370 après 16h.  
**PETITE** roulotte d'utilité, 2 côtés fermés à clé. 643-2514.  
**PLANCHE** à voile, comme neuve, toute équipée + support d'auto, \$500. 684-4485.  
**POELE** de cuisson à bois, idéal pour chalet. 771-8508.  
**POELE,** humidificateur, tapis 8X11, excellent état. 778-3469 après 17h.

**160 VENTE DE GARAGE**  
VENTE de garage, 180 rue Front, app. 1. Cause maladie. Jusqu'au 24 mai.

**162 PISCINES**  
INSTALLATION et réparation de piscines creusées, trottoirs de ciment et autres. Estimation et conseils gratuits. 762-3904 ou 663-7774.  
PISCINE 18X36 creusée, tout équipée, avec installation. 243-4732.

**164 CAMPING**  
**CAMPING BARBE,** très beaux sites à louer. Réservez dès maintenant! A Blue Sea Lake. 1-819-463-3494.  
**TERRAINS** pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 miles de Hull/Gatineau. \$545. TPS et vidanges inclus. aussi chalet, roulotte et tente-roulotte à louer journée-semaine-mois. 561-0603. 1-454-2179.

**168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS**  
ARC Jennings, 40 à 75 livres, toute équipée, \$450. 777-1201.

**170 TRANSPORT DEMANDE**  
DE Gatineau à Hull, de bonne heure le matin. 643-4633.

**172 VACANCES-VOYAGES**  
**COLFORD LODGE INC.-LACHUTE**  
Route 158, Région Lachute, Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre, avec salles de bain, 3 répas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure. \$215-\$225 par semaine. Tél: 1-514-258-3400.

**160 VENTE DE GARAGE**  
VENTE de garage, 180 rue Front, app. 1. Cause maladie. Jusqu'au 24 mai.

**162 PISCINES**  
INSTALLATION et réparation de piscines creusées, trottoirs de ciment et autres. Estimation et conseils gratuits. 762-3904 ou 663-7774.  
PISCINE 18X36 creusée, tout équipée, avec installation. 243-4732.

**164 CAMPING**  
**CAMPING BARBE,** très beaux sites à louer. Réservez dès maintenant! A Blue Sea Lake. 1-819-463-3494.  
**TERRAINS** pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 miles de Hull/Gatineau. \$545. TPS et vidanges inclus. aussi chalet, roulotte et tente-roulotte à louer journée-semaine-mois. 561-0603. 1-454-2179.

**168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS**  
ARC Jennings, 40 à 75 livres, toute équipée, \$450. 777-1201.

**170 TRANSPORT DEMANDE**  
DE Gatineau à Hull, de bonne heure le matin. 643-4633.

**172 VACANCES-VOYAGES**  
**COLFORD LODGE INC.-LACHUTE**  
Route 158, Région Lachute, Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre, avec salles de bain, 3 répas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure. \$215-\$225 par semaine. Tél: 1-514-258-3400.

**166**  
CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

**170**  
TRANSPORT DEMANDE

**172**  
VACANCES-VOYAGES

**166 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS**  
ARC Jennings, 40 à 75 livres, toute équipée, \$450. 777-1201.

**170 TRANSPORT DEMANDE**  
DE Gatineau à Hull, de bonne heure le matin. 643-4633.

**172 VACANCES-VOYAGES**  
**COLFORD LODGE INC.-LACHUTE**  
Route 158, Région Lachute, Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre, avec salles de bain, 3 répas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure. \$215-\$225 par semaine. Tél: 1-514-258-3400.

**SURPLUS-FAILLITES**  
**145 EDDY HULL**  
15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. **COMME NEUF.** 595-4898.  
**TAPIS 8X10,** rose/gris, comme neuf, \$200; tapis pour passage, gris, 2 1/2 pi. X20, \$50. 778-0055.  
**TELEVISEUR** couleur, 26 po., poêle, "Rangette", secrétaire, poêle à bois. \$75 chacun. Faites une offre! 772-2597.  
**TOILETTE** chimique Tropic, valeur \$1,050 pour \$425. 827-4003.  
**TOILETTE,** lavabo, vanité, comme neuve, prix à discuter. 595-8681.  
**TONDEUSE** à gas, moteur "Briggs Stratton". \$95. 986-3285.  
**TRICOTEUSE** à petite laine, avec coteleur. 663-5001 après 16h.  
**VENTE de liquidation:** tracteurs, tondeuses, accessoires, Honda Big Red 1985. 985-2400.

**154 DIVERS A LOUER**  
**ROBES de mariée** à louer, 110 Boscage, Gatineau. 561-6722.

**158 MARCHÉ AUX PUCES**  
**MARCHE AUX PUCES EASY VALLEY,** Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi, samedi, dimanche, réservez maintenant espace limité. 613-487-2631.

**160 VENTE DE GARAGE**  
VENTE de garage, 180 rue Front, app. 1. Cause maladie. Jusqu'au 24 mai.

**162 PISCINES**  
INSTALLATION et réparation de piscines creusées, trottoirs de ciment et autres. Estimation et conseils gratuits. 762-3904 ou 663-7774.  
PISCINE 18X36 creusée, tout équipée, avec installation. 243-4732.

**164 CAMPING**  
**CAMPING BARBE,** très beaux sites à louer. Réservez dès maintenant! A Blue Sea Lake. 1-819-463-3494.  
**TERRAINS** pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 miles de Hull/Gatineau. \$545. TPS et vidanges inclus. aussi chalet, roulotte et tente-roulotte à louer journée-semaine-mois. 561-0603. 1-454-2179.

**168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS**  
ARC Jennings, 40 à 75 livres, toute équipée, \$450. 777-1201.

**170 TRANSPORT DEMANDE**  
DE Gatineau à Hull, de bonne heure le matin. 643-4633.

**172 VACANCES-VOYAGES**  
**COLFORD LODGE INC.-LACHUTE**  
Route 158, Région Lachute, Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre, avec salles de bain, 3 répas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure. \$215-\$225 par semaine. Tél: 1-514-258-3400.

**174 ANIMAUX**  
1 BELLE chatte noire et ses 3 petits chatons à donner. 568-2993.  
BERGER allemand, pure race, 10 mois, vacciné, enregistré, cours de dressage, très bon avec les enfants. \$450. 669-2792.  
BOXER, femelle, 7 semaines, bigrée ou fauve, queue coupée, prix à discuter. 449-1971 ou 770-4304 après 18h.  
CAGE de chien à vendre 2X4X3, \$80. 643-3450.  
CHATONS persan enregistrés. 568-7904 ou pagette: 778-9701.  
CHIOTS, caniches enregistrés. Mélange caniches Cocker, chatons. 777-1333. Dr Granier.  
CHIOTS Colley pure race, vaccinés, \$150, chiots Pomeraniens Toy, enregistrés, vaccinés, tatoués, \$250. (819) 587-3542.  
CHIOTS mélangés (Colley/Berger allemand), \$20 chacun. 819-422-3682.  
CHIOTS mini-colleys (très petits), enregistrés, tatoués, vaccinés, \$350. Aussi Labrador blond, pure race. 1-819-587-3542.  
CHIOTS Pitbull, 5 semaines, \$75 chacun. Jean-Guy, après midi: 777-7592.  
CHIOTS Terrier, chiots Lhasa apso, chiots Chow Chow. 983-7867.  
CHIOT Terrier, femelle, \$60. 778-3547.

**CHOW CHOW,** noirs, enregistrés, tatoués. Michel, 561-8586, 819-459-3657.  
**CHOW CHOW** roux femelle, pure, \$200. Martine, 561-4141, 243-6097.  
**COCKER,** épagneul américain, 2 mois, blond, enregistré, \$350. 243-0996.  
**EPAGNEUL** 4 mois, pas enregistré, mâle. 837-1594, après 18h.  
**EPAGNEUL** mâle, pure race, 2 ans, propre, bien dompté, accessoires. \$200. 669-7620 après 18h.  
**GOLDEN Retriever,** chiots, canadiens, K.E.N.N.E.L Club, enregistrés. 692-2991.  
**GROS** chat gris argenté et blanc tigré, habitué avec les enfants. 643-9280.  
**LAPINS** miniatures, pure bélière, à vendre. 771-4022.  
**PERROQUET** Yellow Napes Amazon, apprivoisé, parle, cage et perchoir inclus. 663-5520.  
**PETIT** caniche, très propre, 1 1/2 an, 250\$. Diane: 595-0393.  
**PETITE** caniche, femelle, vaccinée. 778-7956 après 18h.  
**QUARTER HORSE,** 9 ans, avec équipement. Après 18h: 669-7037.  
**SAMOYED,** 11 mois; cooker, noir, 7 mois; cooker springer, 8 mois; tous pure races, vaccinés, \$50 chacun, aussi labrador jaune, pure race, 2 mois, \$100. (819) 587-3542.  
**SERINS** mâle/femelle German Roller ou Gloster. 776-0260 après 13h.  
**SPECIAL:** chiot; caniche toy vacciné, pure race, \$135; chiot; pomeranien toy, vacciné, tatoué, enregistré, fourrure superbe, \$250. (819) 587-3542.  
**TRES** bonne chèvre laitière, \$125. 663-7832.

**176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS**  
CHENIL Beauséjour, pension pour chien, \$10/jour, nourri, grand enclos, très propre, aussi nourriture pour chien 20 ki; \$24, pour chat 8 ki, \$15. 568-3180.  
STALLES 11X12, à louer. Pour information, appeler au 684-7304.

**176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS**  
CHENIL Beauséjour, pension pour chien, \$10/jour, nourri, grand enclos, très propre, aussi nourriture pour chien 20 ki; \$24, pour chat 8 ki, \$15. 568-3180.  
STALLES 11X12, à louer. Pour information, appeler au 684-7304.

**182 PHOTOGRAPHIE**  
CAMÉRA Mamiya 645 modèle 1000S avec accessoires, \$1,100; caméra Pentax Spotmeter V, \$150; "Flash" Metz 60C7-1, \$200; Minota Autometer 3F, \$200. 225-2933.

**190 AMENAGEMENT DE TERRAIN**  
125 PIERRES de patio en ciment gris, 24X24, \$2.00/chacune. 771-5124.

**196 ENSEIGNEMENTS-COURS**  
**CERTIFICAT** en administration ça t'intéresse? Programme sur vidéo-cassette, universitaire. 643-5316.  
**COURS d'anglais, écrit ou parlé,** adapté aux francophones. 771-9859.  
**COURS** de math et/ou français, primaire, Montée Paiement. 243-7775.

**F. ST. L. ENRG**  
**COURS** de WordPerfect 5.0, transition 4.2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 669-8853.  
**WORDPERFECT,** jour, soir et fin de semaine. \$155. + taxe 243-7978.

**13 POSSIBILITÉS D'AMELIORER VOTRE AVENIR**

- Secrétaire juridique
- Secrétaire médicale
- Secrétaire d'administration
- Secrétaire
- Commis-comptable
- Administration des affaires
- Préposé(e) au traitement de textes
- Conseiller(ère) de voyage
- Préposé(e) aux soins des animaux
- Loi et sécurité
- Décoration intérieur/désign
- Procédures bancaires (soir)
- Word Perfect 5.1 (soir)

*Une aide financière est offerte aux étudiants qualifiés*

30 rue Murray  
Ottawa  
236-0443



**NOUVEAU!**  
Dès septembre

- Loi et sécurité (10 mois)
- Décoration intérieure/désign (9 mois)

Inscrivez-vous dès maintenant!

Possibilité d'aide financière

**ECLL**  
Collège Larocque-Lafortune

30 rue Murray, Ottawa - 236-0443

**200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE**  
2 MACHINES à ramer Yorkglider, le tout \$250. 819-427-5333.

**BANC** professionnel, barres et haltères Olympiques avec extra. Valeur \$695, sacrifice: \$325. 771-1019.

**GYMNASSE** York 2001, \$100; cycle exercice CCM santé 450, \$40; haltères York en vinyl (3 barres et 12 disques) \$40. 243-4898.

**SPORTHEQUE,** abonnement famille. 684-9575.

**202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION**  
AIR CLIM., 10,000 BTU, vertical, neuf, prix à discuter. 770-9021.  
AIR cli, vertical Kenmore, 10,000 BTU, très bon état. \$395. 568-9620.

**BOIS DE FOYER,** bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

**212 EQUIPEMENT DE BUREAU**  
BUREAU avec 2 chaises visiteurs, 1 chaise président, 1 crédençe, \$1,200 négociable. 776-3915.  
BUREAU bois de rose, \$950; photocopieur, \$650. 561-0407.

**212 EQUIPEMENT DE BUREAU**  
**TELECOPIEUR** Ricoh, Fax-07, dactylo électronique Ergonomique, Sharp ZX-370, avec mémoire. 561-4135.

**214 EQUIPEMENT DE COMMERCER**  
2 CHAISES hydroliques, couleur grise, 2 stations mélamine blanche, 1 chaise technique grise, ensemble de lavabos: vanité blanche et lavabo gris, 1 chaise lavabo grise, \$1,500 négociable. 561-9768.

2 POELES commercial électriques; lave-vaisselle automatique; comptoir réfrigéré et à chaleur; table de boucherie et plusieurs tables en acier inoxydable. Rideau High School, bl. St-Laurent. 487-2180.

**APPAREIL** de bronzage Sunal, 26 tubes, 1 facial, radio et porte électrique. (613) 679-2786.

**EQUIPEMENT** pour bar laitier à vendre. Guy. 281-2212 (Buckingham).

**EQUIPEMENT** de restaurant, bancs, poêle, lave-vaisselle, etc. 986-1030.

**LAIT** fouetté, mélangeur 30 pintes, friteuse et plaque gaz/électrique, frigo vitré, péleuse à patates, table à vapeur/froide, scie, moulin, trancheuse à viande, comptoir pâtisserie, "hot dog roller". 776-3611, 827-4765.

**LUMIERES** hallogènes commerciales. Rég. \$3,000 pour \$975. 243-7629

**MACHINE** à goudron, pour fondation et enduit pour asphalte. 243-7532.

**MACHINE** à rectifier, tambour et disques. FMC, B401, bon état. \$1500. 684-1062.

**MACHINE à yogourt,** 2001 saveurs, aussi MACHINE pour crème glacée molle ou slush, neuve et usagée. C. Marcoux. (819) 663-9761.

**220 ARGENT DISPONIBLE**  
1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 243-3400.  
1er et 2ième HYPOTHEQUE, 243-4680.  
**MARGE de crédit,** auto, 1ère - 2e

LES PETITES ANNONCES

322 GARDERAI BEBES

MERE de 2 enfants: 4 et 9 ans aime...

MINI garderie Mont-Bleu, programme...

MINI GARDERIE EDUCATIVE

NOUVELLE mini-garderie, secteur...

RUE Jolicoeur, maman avec 2 enfants...

Si tu as 0 et +, que tu aime jouer dans...

TOURNAINE, tous âges, près école et...

TANTE Lise disponible du lundi au...

CHAUFFEUR (h/f) de taxi demandé...

ATENTION

Nous ouvrons une nouvelle division...

CHAUFFEUR (h/f) de taxi demandé...

LEADERSHIP

RECHERCHONS boucher 2 ans d'exp...

LEADERSHIP

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

325 OFFRE D'EMPLOI

COMMIS au comptoir avec expérience...

COMMIS-CAISSIER(E), temps partiel...

COMMIS caissier (ère), temps partiel...

COMMIS, temps partiel, s'adresser à...

COUPLE concierge demandé pour...

COUPLE DEMI-RETRAITE, aimant être...

DELUXAIR grossiste en chauffage...

QUOTIDIEN

RECHERCHONS boucher 2 ans d'exp...

LEADERSHIP

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

325 OFFRE D'EMPLOI

LIVREUR(EUSE) bilingue demandé(e)...

LEADERSHIP

RECHERCHONS boucher 2 ans d'exp...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

372 PERSONNEL DE BUREAU

BILINGUE, réceptionniste/répartiteur...

SECRETARE temps partiel, doit posséder...

SECRETARE bilingue avec expérience...

SECRETARE- AVOCATS

BUREAU d'avocats à Hull, 2 ans d'exp...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

S.M.J. INC.

RECHERCHONS 2 secrétaires et 3...

378 PERSONNEL DE VENTE

ENTREPRISE financière d'envergure...

ENVIRONNEMENT. Commission la plus...

HOTESSES demandées (h.f.) pour...

LINDOR

LE chef de file dans la mode féminine...

NEONS

Oui \$1000/semaine c'est possible, si...

NOUVEAU au Canada! Commencez...

REPRESENTANTS (ES) demandés (es)

VENDEUR(EUSE) pour louer système...

VENDEUR et gérante avec expérience...

VENDEUSES (h.f.) demandées (s),

379 EDUCATION

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

MAMAN éducatrice, recherche groupe...

400 LOGEMENTS A LOUER

2 CHAMBRES, À PARTIR DE \$525

LUXUEUX, neuf, spacieux, 2 stationn...

2 ou 1 CHAMBRES, Glenwood Plaza, po...

GARCONNIERE et 1 chambre, chauffé...

SPACIEUX 2 chambres, \$480/mois, pas...

401 LOGEMENTS A LOUER

1, 2, 3 CHAMBRES, Templeton, pas cha...

1-2 CHAMBRES, central, chauffé, é...

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir...

160 ESSIAMBRE, \$575/mois, Jacques...

1 CHAMBRE, 17 Léopold, chauffé, é...

1 CHAMBRE, 2 appareils, ni chauffé...

1 CHAMBRE, \$395/mois plus électri...

1 CHAMBRE, \$415 chauffé, éclairé, p...

1 CHAMBRE, 5 pièces, chauffé, é...

1 CHAMBRE, appareils, stationnement...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425, ...

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juillet, balcon, très grand, près Labrosse/Laverendry, balcon, prise lav./sec., 2 stationnements, remise, ni chauffé ni éclairé, \$575, \$595, 663-7274.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, très grand, neuf, prise lav./sec., \$575 pas chauffé, pas éclairé, Francine, 568-6695.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

6 LOGIS neuf, 3 chambres, libre 1er juin et 1er juillet, \$575, 643-4620.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er juin, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, \$350, 123 bl. St-Joseph, App. 2, 684-5116.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 2 étages, non chauffé/éclairé, rue Leduc, 1er août, \$490, 561-3854 après 16h.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, juillet, prise lav./sec., très propre, 777-3327, 824-3488.

2 CHAMBRES, 1er août, près C.H. Gatineau, condo luxueux, planchers de béton, foyer, 2 balcons, 2 stationnement, à partir de \$690, 561-6439.

EJASSE APARTEMENTS Gatineau • 7 minutes d'Ottawa • entretien impeccable • concierge résident • poêle et réfrigérateur

GATINEAU, CENTRE-VILLE LUXUEUX, juillet, 2 chambres, près des Promenades, d'une garderie, du Cegep et de la Polyvalente le Carrefour.

GATINEAU, RUE J-CARTIER Juin 1 chambre, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, très belle vue de la rivière et du Parlement.

Les Jardins Radisson ou il fait bon vivre Appartements gacônnière, 1,2,3 c.c. OFFRE SPECIALE 2 MOIS DE LOYER GRATUIT

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, 778-1904.

2 CHAMBRES, 1er août, très propre, prises lav./sec., 2 stationnements, ni chauffé, ni éclairé, \$530, 663-6674.

3 CHAMBRES, 1er juillet, rue Chamberland, \$525, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., remise, stationnement, cour, 777-6524.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA JUILLET 2 chambres, août 2 chambres, septembre 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-1826.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, 1er juillet, \$350, 771-1072.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, \$550 chauffé/éclairé, grand, 771-7703.

3 CHAMBRES, 3 appareils, non chauffé, non éclairé, \$625, 771-3356, 770-6775, 770-7208.

2 CHAMBRES, Limbour, tranquille, chauffé, équipé, câble, entrée privée, stationnement, 495\$, 1er juillet, 561-4099, 243-3616.

3 CHAMBRES, condo neuf, 1,200 pi. car., foyer, remises, stationnements, 1er juillet, \$650, 243-5871.

402 HULL 1-158 RICHER, 2 1/2, tout compris, près Zellers, Galerles, Lac Lemay, parc, calme, libre; \$395, 243-9364.

1 CHAMBRE, rue Maisonneuve, pas chauffé ni éclairé, \$400, libre immédiatement, 771-7177.

LE BRIDGE CONTRAT 3729 J.P. ROCAFORT Voici une autre brillante composition du Français J.P. Rocafort, tel que rapporté par le Bridge World.

perdra trois plis à coeur et au moins un autre à l'atout. S'il laisse les atouts à l'extérieur, avec l'espoir de couper un coeur sur la table, il risque de voir le flanc droit couper des carreaux.

2 CHAMBRES, grand, remise, stationnement, prise lav./sec., pas chauffé/éclairé, \$480 à \$505, 669-7312.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, \$430, \$489, \$549, pour personne très tranquille, 771-2666.

402 HULL 1-158 RICHER, 2 1/2, tout compris, près Zellers, Galerles, Lac Lemay, parc, calme, libre; \$395, 243-9364.

1 CHAMBRE, 100 Mutchmore, \$490, juillet, 770-5545.

HULL 35, Lavendrye 1, 2 et 3 c.c., Chauffé, Câblvision, stationnement, piscine A Partir de \$410 Immédiatement 777-5444

5 PIECES chauffé, non éclairé, stationnement, 1er juillet, 777-6106.

**LES PETITES ANNONCES**

**402 LOGEMENTS A LOUER HULL**

7 MINUTES à pieds du gouvernement, 1 chambre, 61 Falardeau, \$385. Jocelyn, 561-0930.

APPARTEMENT de luxe, tout équipé, 100 Mutchmore, 1er juillet. 770-5545.

APPARTEMENTS A LOUER, 1 et 2 chambres, \$440 à \$500. 771-9750.

BAS de duplex, 3 chambres, s/sol, 1er juillet, \$635 chauffé. 568-0827.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, pas chauffé/éclairé, \$375 et \$525. 669-8854, entre 10h à 20h.

CENTRE-VILLE, coin Wright/Edoy, 2 chambres, chauffé, non éclairé, 1er juillet, \$395. Jour: 777-3583, 777-2853.

CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, minis-lav./sec., \$475. Après 18h: 568-3807.

COMPLETEMENT rénovés, 2 chambres, prise lav./sec., tapis, stationnement, à partir de \$435 non chauffés non éclairés. 777-5315, 771-4498.

GRAND 2 chambres, chauffé/éclairé, à 5 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement ou 1er juillet, \$530/mois. Information: 772-4657.

GRAND logis de 2 chambres, haut, non chauffé/éclairé, \$365/mois, secteur vieux Hull. Jour: 776-5042, soir: 595-0311.

HAUTES-PLAINES, 1 chambre dans triplex, stationnement, libre 1er juillet, \$455/mois. 777-1747 ou 770-4785.

HULL, 1er juin: 2 chambres et 1er juillet: 1 chambre, poêle, réfrigérateur, s/lavage, balcon, \$420. 778-2634.

JUILLET, 2 chambres, semi-s/sol, très propre, 771-6573.

JUIN, 2 chambres, buanderie, stationnement, \$460, 84 Richard, 770-6907 ou 595-9330.

**402 LOGEMENTS A LOUER HULL**

**LE MONTMAGNY-MONT-BLEU**  
SPACIEUX, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur lieu, buanderie, autobus à la porte, 2 chambres \$540, 1er juillet. 777-8857.

**LE MONT-ROUGE**  
707 ST-Joseph, Garçonnières, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, piscine, endroit calme, 770-0384.

MONT-Bleu, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé. Entre 10h et 20h: 776-0041, 830-7390.

**HULL**  
46, rue Bédard  
Garçonnière, 1 et 2 c.c.  
Chauffé, éclairé  
poêle, réfrigérateur  
câble vision  
**A Partir de \$400**  
**Immédiatement**  
**776-1897**  
De 9hres à 20 hres

**LE NORMANDIE, 240 BL. TACHÉ**  
1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton. 777-9261.

MONT-BLEU, 2 chambres, très propre, tranquille, balcon, tapis, prise lav./sec., stationnement, \$440. 824-6440.

MONT-BLEU, 2 chambres, grande cuisine, \$490. 770-8691, 770-4389.

PRES du Cégep, 2 chambres, chauffé, \$530, 1er août. 770-8389.

**402 LOGEMENTS A LOUER HULL**

MONT-BLEU, grand 2 chambres, 1er août ou septembre, frais peints, cuisine + grand comptoir, près écoles, chauffé, éclairé, \$550. Après 17h, 770-3806.

MONT-BLEU, près Cégep, \$570, 2 chambres, stationnement, stores verticaux. Rendez-vous 1-819-691-1101

**NOUVEAUX PROPRIETAIRES**  
APPARTEMENTS complètement rénovés, 2 chambres, 1er juillet/1er août, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, concierge, \$515 et \$525. Après 17h30: 243-3740 ou 684-8872.

PARC de la Montagne, juillet, août, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$400. 59 rue Lancôt, 770-6907, 772-2319.

PARC de la Montagne, juillet, août, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, \$400, stationnement, buanderie, 65 rue Lancôt, 770-6907, 776-1812.

**PLACE BLACKBURN**  
Studio et logis 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRES CHRO, 2 chambres, chauffé, grand garage, \$575/mois, 1er août, après 17h: 243-7107, 778-1512.

PRES de St-Joseph, 2 chambres, cuisine et réfrigérateur, chauffé, éclairé, balcon, s/lavage, stationnement, \$505. 771-5069.

RUE Charlevoix, 1 chambre, chauffé, éclairé, grande cuisine, juin, \$425. 837-9498.

RUE STE-HELENE, 2 chambres, chauffé, \$425, libre 1er juillet. 1 chambre chauffé, \$375, libre immédiatement. 595-7057 après 18h.

SEPTEMBRE, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$405. 79 Prévost, 770-6907, 770-7967.

**VILLAGE CITE DES JEUNES**  
GARÇONNIERE et 2 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblevision. 771-4299, 778-3440.

WRIGHTVILLE, semi s/sol, 1 chambre, \$375, pas chauffé, pas éclairé, 1er juin. Après 16h, 776-5208.

**406 GARÇONNIERES**

1ER juillet, 80 boul. Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$385. 777-1108.

1ER juillet, équipée, chauffée, non éclairée, stationnement, \$365. 771-5691.

1ER juillet, meublée, chauffée, éclairée, personne seule, tranquille, références, 161 Joffre, \$380. 770-3393.

2 1/2, Hull, Richer, privée, chauffée/éclairée/meublée, repeinte, \$390, août. 684-0204.

2 1/2 PIÈCES, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, stationnement, près CHRO, juillet. 771-4866.

CENTRE Hull, 2 1/2, poêle, réfrigérateur, \$310 pas chauffé. 682-3936.

GATINEAU, grande, poêle, réfrigérateur, rénovée au complet, ni chauffée ni éclairée. \$300. Soir 643-4257.

GATINEAU, homme seul, près de la CIP, tranquille, \$350/mois. 669-3178.

GATINEAU, meublée, spacieuse, haut de maison, privée, en bordure de rivière, pour personne seule, \$475. Rendez-vous: 663-1687.

HULL, 1er juillet, beau, 2 étages, poêle, réfrigérateur, pas chauffée ni éclairée, repeinte, \$335. 778-1863.

HULL, 2 1/2 pièces, rue Montpetit, libre, meublée si désiré, \$330, non chauffée, non éclairée. 594-4225.

HULL, centre-ville, chauffée, éclairée, \$250, libre. 778-8981.

HULL, chauffée/éclairée, semi-meublée, \$325. 595-4923 après 17h.

HULL, juin-juillet, \$475, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

HULL, rue Amherst, non chauffée ni éclairée, tranquille, \$305. 771-4501.

JUIN, au mois ou à la semaine, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$150 et \$500. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

LIMBOUR, 2 appareils, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, prise lav./sec., 1er juillet. \$375. 561-3539.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, \$400/mois. 776-2737.

**MODERNES / 365\$-395\$**

**SECTEUR MONT-BLEU**  
TOUT inclus, juillet, août. 772-1718.

PRES hôpital, meublée, chauffée, éclairée, 1er juillet. 771-3349.

PRES Place Cartier, meublée, chauffée, \$345, libre. 568-8720.

PTE-GATINEAU, 30 St-Jean Baptiste, \$345, tout inclus. 561-1971.

WRIGHTVILLE, grand, balcon, chauffé, équipée, \$365. 778-0713.

**408 LOGEMENTS MEUBLES**

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 243-5782, 568-5875.

1 CHAMBRE, près des Promenades de l'Outaouais, chauffé, éclairé, \$385, propre. 561-6127.

1ER JUIN, Parc de la Montagne, Hull, garçonnière, s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, \$475. 771-6703.

2 1/2 PIÈCES, câble, stationnement, 300\$ pas chauffé/éclairé. 777-3549.

2 CHAMBRES, meublé, chauffé, éclairé, lav/sec., 1er juillet, \$485. 643-2838.

3 PIÈCES, près Galeries de Hull, chauffé, éclairé, stationnement, adulte, \$450. 771-2462, 457-2425.

A GATINEAU, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, s/sol. 243-9380.

CANTLEY, 2 1/2 pièces, libre 1er septembre. 827-2173.

GATINEAU, 1 chambre, 1er juillet, chauffé, éclairé, lav/sec., très propre, près hôpital, \$455, s/sol. 243-5425.

HULL, 176 Jeanne d'Arc, 1 chambre, chauffé, éclairé.

HULL, moderne, 1 chambre, 1er juillet. 746-4429, 772-2113.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - Mieux que le motel central, 2 chambres, durée flexible, \$560. 561-3767.

PRES Promenades, chauffé/éclairé, câble, 400\$. 243-8271.

**409 LOGEMENTS A PARTAGER**

CENTRE-VILLE de Hull, 7 1/2, chauffé, éclairé, semi meublé, 2 s/bains. Recherche personne responsable. François, 778-1755, 956-2408.

HULL, 1 chambre, buanderie, centre-ville. 595-5115.

RECHERCHE fille pour partager loyer à Gatineau, \$225/mois. Richard, 643-9449, après 21h: 643-9557.

TRAVAILLEUSE, étudiante, non fumeuse, résidentiel, \$280. 770-5471.

**410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER**

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, \$450/mois, près promenades. 568-1278.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement fourni, pas chauffé, pas éclairé, \$400, 1er juin. 778-6692, 684-9398.

1ER JUILLET, garçonnière (grand) \$359. 568-6821.

25 CHOUINARD, App. 105, à partir 1er juillet, \$480 non chauffé/éclairé, 2 chambres. 771-6337.

2 CHAMBRES, 1er juillet, belle vue de Hull et Ottawa, \$530/mois chauffé, éclairé. Après 16h30, 595-0924.

3 CHAMBRES, Angers, grande cour, grande cave. 986-6247.

**410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER**

2 CHAMBRES, près Cégep, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$510. 568-3938 ou 427-6477 après 18h.

3 CHAMBRES, Maybury, Hull, neuf, balcon, ni chauffé/éclairé, prise lav/sec., \$625. 778-0219.

AYLER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet. 954-2356, 684-0399 Michel.

AYLMER, 2 chambres, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur. 682-1347.

BEL appartement moderne et spacieux, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, près Parc de la Gatineau, \$500/mois. 778-8982.

HAUTES-PLAINES, \$505, 2 chambres à coucher. 595-3105.

JOLI 2 chambres, très bien situé à Touraine, tout inclus; sous-location, cause maladie. Après 17h, 561-6756.

MONT-BLEU, 1 chambre, très propre, \$375. 1er juillet. 595-3654 après 16h.

**432 MAISONS A LOUER**

\$1,500/MOIS, 5 chambres, Côte d'Azur, très jolie. 561-0407.

1ER juillet, Pte-Gatineau, haut de maison, 2 chambres, cour, remise, \$575, ni chauffé, ni éclairé. 561-2067.

1ER juillet, semi-détaché neuf, Gatineau, \$750/mois. 669-8727 ou 643-2453.

2 CHAMBRES, août, unifamiliale \$650, Hull. Après 14h 772-2128, 777-6801.

4 CHAMBRES, St-Pierre-de-Wakefield, grande s/jeux, maison neuve, \$675, 1er juillet. 457-4891.

4 CHAMBRES, très grande maison confortable et luxueuse, excellent pour famille ou groupe, située à Aylmer, lot 1 acre, libre. 567-1261.

7 STE-MARIE, Hull, non chauffé, non éclairé. 771-5852.

\$875, chauffée, éclairée, câble, 3 chambres, juillet, Touraine. 243-7775.

87 MONT-BLEU, résidentielle, spacieuse, garage double, août. 771-1350.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$595 ni chauffée ni éclairée, libre. 458-2042.

CENTRE-VILLE Hull, semi-détaché, 3 chambres, grand grenier rénové genre studio, 1 1/2 s/bains, stationnement et cour partagés, \$595/mois, non chauffée, non éclairée, libre fin juin. 770-0976.

DUPLEX à louer, 184 1/2 rue Dollard, 1er juillet, \$425/mois, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé. 777-0600.

DUPLEX, logis du bas, 2 chambres, 1er juillet, 23 Labelle, Templeton, \$415, non chauffé, non éclairé, cour clôturée. 243-3835 ou 568-6060, Paul.

GATINEAU, 2 chambres, s/sol, non chauffé ni éclairé, centre-ville, \$525/mois, libre 1er juillet. 663-9932.

GATINEAU, bungalow 1990 sur Rivière Blanche, \$800/mois. 669-6584.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, non chauffé/éclairé, libre à partir 1er juillet, \$695. 669-5625 après 17h.

GATINEAU, maison en rangée, construction neuve, 3 chambres, non chauffée/éclairée. 643-4446 568-1260.

GATINEAU, maison en rangées, 1er juillet, 3 chambres, cour clôturée, 272 rue Garnier, \$595, non chauffé, non éclairé. 243-3835 ou 568-6060, Paul.

GATINEAU, rue Labine, maison en rangée avec garage, unité de bout, 3 chambres, piscine, \$650. Pierre Rollin 561-8885.

GATINEAU, semi-détaché neuf, 3 chambres, \$770. 595-3028 soir.

GATINEAU, semi-détaché, 87 Montpetit, 1er juillet, \$775, très grande cour, très propre, non chauffé, non éclairé. 243-3835 ou 568-6060, Paul.

GATINEAU, semi-détaché, grand 3 chambres avec bain tourbillon, \$790. 1er juillet. 744-7042.

GATINEAU, semi-détaché neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 3 appareils, 1er septembre, \$760. 568-7083.

HULL, du Dôme, semi-détaché, garage, pas chauffé ni éclairé, juillet ou août. \$790. 770-4301.

HULL, rue Ravin Bleu, 3 chambres, \$695, 1er juillet. 772-7492, 568-0060.

HULL, semi-détaché, 4 chambres et garage, 1er août. Guy Bélanger, T.A.G.B. associés. 776-1255.

HULL, semi-détaché luxueux, nouveau secteur, 3 grandes chambres, 2 1/2 s/bains, plancher chêne, tapis, céramique, paysager, \$900. 770-8775.

JARDINS du Château, intérieur neuf depuis 1 an, 3 chambres, s/sol fini avec 1 foyer, 1 foyer au rez-de-chaussée, garage, 1er août, \$1,000/mois, OU À VENDRE. Financement disponible. 595-1027.

MONT-BLEU, maison en rangées, libre 1er juin, 3 chambres, garage sous-terrain pour 2 voitures. 772-2705.

MONT-BLEU, semi-détaché, s/sol fini, 4 chambres, avec ou sans bail, \$800, 1er juillet ou 1er août. Après 18h, 771-8562.

MONT-BLEU, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, lave-vaisselle, août. 776-0994.

NOTRE-DAME de la Paix, petite maison, idéal pour chaise, \$200/mois. 561-3718 sur semaine, 983-6337.

POUR EXECUTIF, maison neuve moderne, meublée et équipée, 3 chambres, garage double, terrain privé, semaine: \$100/jour, mois: \$75/jour. 137 Du Château, Angers, Qc. Information: Roger ou Céline Labrie: Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

**432 MAISONS A LOUER**

PTE-Gatineau, semi-détaché, 3 chambres, 100% financement, programme gouvernemental si éligible, achat ou location avec option d'achat, \$700/mois, 1er juin 1991. Placements Outaouais courtier, 1-551-8219.

QUADREX, \$600, 3 chambres, bon état, avec option d'achat. 738-7717.

RUE Thérien à Hull, s/sol fini, i + 2 chambres, \$900. 771-7177.

SEMI-DÉTACHÉ 1990, à louer avec option d'achat, secteur Templeton, bord de la rivière la Blanche, 1 étage, 2 chambres, grand s/sol. 669-8012.

UNIFAMILIAL, \$1,000/mois ou à vendre \$129,900, 20 rue Morin, Gatineau. Pour informations, Richard Charron: 561-3326.

VANIER, 3 chambres, bungalow, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, \$800. 746-5621 après 17h.

**433 MAISON A PARTAGER**

HULL (Mont-Bleu), accès à tout, pour femme mature, \$295. Soir, 776-3342.

RECHERCHE personne sérieuse et qui travaille, \$450/mois, accès à tout, 1er juillet. Jour: 568-5251, soir: 243-1893.

**440 CHAMBRES A LOUER**

182 BL St-Joseph, Hull, accès à tout, 778-3087 ou 771-8570.

1 CHAMBRE, impeccable, pour personne fiable et propre, près U.C. et parc, commodité, patio/BBQ, air clim., \$300. 770-0327.

210\$/MOIS, pour homme non fumeur et qui travaille. 595-4865.

\$232 ET +  
La plus grande maison de chambres de l'Outaouais. 425, rue Rideau. Stationnement disponible.

236-1068

50 ST-JEAN BOSCO, meublée, accès à tout, \$275/mois câble inclus et stationnement. 595-0860 après 18h.

AYLMER, accès à tout, près autobus, \$235/mois. 684-8943.

AYLMER, accès à tout, très moderne, propre, tranquille. 684-6915.

AYLMER, chambres à louer ou maison à partager. Après 18h: 684-9000.

CENTRE-VILLE, préférés personnes de 55 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer, literie fournie, centre-ville de Hull. 777-0267.

CHAMBRE à louer à Gatineau, 669-6852.

CHAMBRE à louer dans projet neuf, référence requise, accès cuisine et buanderie, \$60/semaine. 243-6475.

CHAMBRE et pension, secteur Templeton. 663-8916.

DAME qui travaille, rue Isabelle, \$60/sem. 772-2322 ou 561-3780.

DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2 1/2. 776-3609.

**LES PETITES ANNONCES**

**470 CONDOMINIUM A LOUER**  
**3 CHAMBRES**, grand condo ensoleillé, foyer, remise, secteur des **Hautes-Plaines**, 1er juillet, 827-0581.

**3 CHAMBRES**, neuf, 1,100 pi. car., foyer, bain romain, remise intérieure, tapis, à partir de \$640, 669-1839.

545 BOUL. des Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer, \$650/mois, possession 1er juin 1991. Roger Prud'Homme, Imm. Brisson et Ass., 778-7500.

A sous-louer, 2 chambres, 1100 pi. ca., \$600 pas chauffé/éclairé, foyer en marbre, grand balcon, 561-1266.

**CHATEAU Champlain**, condo luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, rez-de-chaussée, piscine extérieure, ni chauffé ni éclairé, appareils ménagers non inclus, \$700, 770-0145.

**CHEMIN DE LA MONTAGNE**

CONDO de 2 chambres, foyer, fenêtres panoramiques, balcon, 5 appartements, 615\$, 1er juillet, 777-1000.

CONDO de luxe, 1er juillet, 3 chambres, près UOAH, 4 appareils, \$765, pas chauffé/éclairé, 669-8854.

**FAUBOURG 4 SAISONS**, 1er juillet, 2 chambres, foyer, 725\$, Royal LePage, M. Pinsonneault, 663-1521.

**GATINEAU**, 2 chambres, près 550, neuf, secteur tranquille, 5 appareils, stationnement, libre, \$695-243-9322.

**GATINEAU, Faubourg 4 SAISONS**, 2 chambres, 5 appareils, libre, \$680, 776-4575/jour.

**HULL**, 2 chambres, foyer, s/lavage, balcon, stationnement, entrée avec intercom, à partir de \$675. Jour: 561-6373, soir: 827-3096.

**HULL**, 2 chambres, foyer, près centre d'achat et Parc de la Gatineau, 1er septembre, \$625 ni chauffé ni éclairé OU À VENDRE, 595-1027.

**HULL**, ou à louer avec option d'achat ou à vendre, spacieux, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, près de tout, libre 1er juillet, 660\$/mois, 777-4898.

**HULL**, secteur Hautes-Plaines, condo très ensoleillé, 2 chambres, foyer, verrière, 1er juillet, 770-4199.

**LA TOURELLE** sur le Parc, condos luxueux très grand, 2 chambres, pas chauffé, 1 stationnement extérieur inclus, foyer, 1er juillet, 771-7177.

**LES SERRES DE GATINEAU**

139 Ch. de la Savane, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, stationnement intérieur, \$700, 778-8526.

**LOCAL commercial**, parc Gréber, 500 ou 1,000 pi. ca., pour commerce, mécanicien, débosseleur ou entrepôt, Francine, 568-6695.

**NEUFCHATEL**

**3 CHAMBRES**, 1er juin, \$995, 2 chambres, 1er juillet et septembre, \$840. Chauffé/éclairé, climatisé, appareils ménagers, stationnement intérieur, s/lavage, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h, 770-9911.

**ROCKLAND**, bord de l'eau, 2 chambres, s/manger, 4 appareils fournis, non chauffé/éclairé, \$725-524-2842.

**SERRE de Gatineau**, luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, garage, à 2 pas des Promenades, libre, \$695. Réduction de \$300 pour juin. Laisser message: 568-4699.

**SUPERBE**, centre-ville, 2 chambres, 5 appareils, piscine sur le toit, stationnement, libre ou juillet, 595-1192.

**TERRASSE du Parc**, 2 chambres, foyer, 1er juillet, \$640, 733-4128.

**TOURELLE**, centre-ville, condo de 2 chambres, 5 appareils inclus, piscine sur le toit, 772-2705.

**UN MOIS GRATUIT POUR TEMPS LIMITE**  
**HULL**, 2 chambres, spacieux, libre immédiatement, 595-4579.

**475 CONDOMINIUM A VENDRE**

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon. Conditions extraordinaires! J. Pruneau, Imm. Gaipi, 561-3222, 8222.

**3 CHAMBRES**, grand condo ensoleillé, foyer, remise, secteur des **Hautes-Plaines**, 1er juillet, 827-0581.

**CENTRE-VILLE HULL**, structure béton, 1 et 2 chambres, \$42,000 et \$58,000. Immeubles Guy Rollin, 663-1605.

**CONDO 1984**, Gatineau: 1089 bl. St-René O, 3 chambres, possibilité de finir s/sol, \$65,000, 243-1528.

CONDO à vendre, \$69,900 ou à louer \$695/mois, 64E, rue de Grondines, Gatineau. Avec lave-vaisselle, tapis sur mur, 2 chambres, 2 balcons, salon, à dîner avec garage, disponible 1er juillet, 770-2671.

**DE LUXE**, 2 chambres avec foyer, \$1,000 pour réserver. Trans-Action, Stéphane Bisson 778-9900.

**FAUBOURG 4 SAISONS**, 11 condos à vendre à l'unité ou en bloc. M. Pinsonneault, Royal LePage, 663-1521.

**GATINEAU**, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, \$69,500, 561-6680.

**GRAND condo** à Aylmer, r. de ch., 2 chambres, foyer, air clim., bain/garage, garage, remise, plusieurs extra. 685-0733, 682-5004.

**HAUTES-PLAINES**, 2 chambres, foyer, unité de coin, balcons avant/arrière, 5 appareils, tapis au choix, terrain privé, \$83,900, 771-3210.

**HULL, Neufchâteau (Jardins du Château)**, 9e, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, climatisation, stationnement intérieur, s/lavage, sécurité 24h, centre récréatif, piscine extérieure, 777-0862.

**MONT-BLEU**, 2 chambres, 3e niveau, foyer, lave-vaisselle, stationnement, rue tranquille, 777-2175.

**475 CONDOMINIUM A VENDRE**

**LE PANORAMIC PHASE II**

Face rivière, neufs, 81/2%, luxueux 2 chambres, foyer, bain giratoire, notaire payé, à partir de \$75,900. Ouvert aux visiteurs fin-de-semaine: 13h à 17h; semaine: 18h30 à 20h30. 243-1546, 243-0546, 595-1991.

**MANOIR DESTREMBLES**

**DISPONIBLE 1ER JUIN**

Je dois vendre ce condo de 2 chambres, 1,329 pi. ca., situé au 2e étage, s/manger, dinette, entrepôt, solarium avec portes provinciales, remise lav/séc., stationnement, piscine et tennis, système d'intercom sécuritaire, hyp. assumable de \$71,000 à 11 3/4% avec paiements de \$748/mois, insensibilisation supérieure, valeur \$91,000. Toute offre sérieuse sera acceptée. Bateau de \$8000 comme paiement partiel sera considéré. 243-9315.

**MONT-BLEU**, 2 chambres, unité de coins, plusieurs extra. 770-9634.

**MONT-BLEU**, 2 chambres, 2 appareils, \$53,000, 226-5713.

**MONT-BLEU**, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près parc et Cégep, 776-6245 après 17h.

**OTTAWA Marina Bay**, aucune mise de fonds, 2 chambres, luxueux, atrium, 5 appareils, stationnement intérieur, services récréatifs, échange possible, 684-8249, 561-3222 code 201.

**477 CONDOMINIUM EXTERIEUR**

**ORMOND Beach**, Floride, condo neuf, luxueux, bord de la mer. Après 16h30, 778-1480, 904-441-8028.

**479 MAISON A VENDRE ONTARIO**

**LOT 80X100**, 2 chambres, piscine creusée, \$89,900, Emburn, Contacter Chantal au 443-1535/5751.

**ST-ALBERT**, 3 chambres, rénovation extérieure/intérieure, 613-987-5465.

**480 MAISON A VENDRE QUEBEC**

\$1,000 **COMPTANT**, bungalow, libre, bon crédit essentiel, 738-7717.

1,250 PI. CA., Gatineau, semi-détaché 3 chambres 1990, 1 1/2 s/bains, terrassement. Vente rapide: \$82,500 négociable. Possibilité de location avec achat. 669-7142.

15 MIN. d'Ottawa, joli bungalow, grandes pièces, s/sol fini, piscine hors-terre. Lucie, 995-0943, soir: 671-0865.

1 **FERME LIMBOUR**, 2,000 pi. ca., superbe terrain, sans voisins, plusieurs extra, 568-3985.

2 **CHAMBRES**, située sur lac Blue Sea. Information: 819-465-2065 après 18h.

3 **CHAMBRES**, 44 Perras, Hull, propre, \$74,500 négociable. 776-2211.

2 **CHAMBRES+2**, 2 s/bains, s/sol fini, abri d'auto, grande remise piscine creusée, (toile neuve et toile solaire + accessoires), très grand terrain bien paysagé. Patio. \$99,900. 224 Magnus Gatineau, 663-8455.

396 **NORTH**, Gatineau, bungalow bricoleur, avec garage, entièrement rénové, 3 + 2 chambres, grand terrain 8,570 pi. ca., \$117,500, 561-7851.

3 **CHAMBRES**, St-André-Avellin, pour bricoleur, 568-0008.

3 **CHAMBRES**, s/manger, garage attaché, terrain 150x135 clôturé, piscine, creusée, beaucoup d'extra, \$115,000. 663-1734.

**\$64,900**

**HULL**, secteur Wrightville, unifamiliale, chauffage électrique, garage, très bon état. Gérard Amyot, Trans-Action courtiers, 771-1327.

\$66,000, **HULL**, 2 chambres, \$3,300 comptant si éligible à la subvention gouvernementale. 777-6801.

**\$72,900 TPS incluse**, semi-détaché neuf, 1,120 pi. ca., Templeton, Ch. Cheval Blanc, 643-1995, 595-1437.

\$75,900 **MAISON** en rangée avec garage, 3 chambres, bien paysager, accès arrière à un parc, 114 Prentiss Aylmer, 682-3910.

**\$79,000**, GATINEAU, 33 Laurier, bungalow 40x30, 3+2 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, piscine hors-terre (24 pi.), et beaucoup plus. 669-5609.

A **NEGOCIER**, secteur Mont-Luc, bungalow 1985, 3 + 1 chambres, planchers bois franc, s/sol aménagé avec foyer, \$95,000, 568-7236.

**ANGERS**, 59 Beaujolois, bungalow 3 ans, \$82,500, 986-2991 après 17h.

**ANGERS**, bungalow, garage, 3 + 1 chambres, armoires et plancher en chêne, s/sol fini avec poêle combustion lente, cour clôturée, beaucoup d'extra. Vente privée. \$94,900. 281-0912.

**ANGERS**, maison préfabriquée 24x40, avec terrain, 2 chambres, piscine creusée, \$61,500, 986-2672.

**AUBAINE**, 34 Vaive, s/manger, 2 s/bains, air clim., s/sol fini, garage. Royal LePage, Pierrette 770-0834.

**AUBAINE!** \$90,000, maison 1,500 pi. car, sur rivière Ottawa, plage Pierre Tremblay, Lusville, 455-9312.

**AYLMER**, Domaine Seigneurie, central, unifamiliale récente, 3 chambres, grande cuisine, foyer, garage, piscine, pas TPS. 992-0807, 684-0889.

**AYLMER**, maison en rangées, 3 chambres, impeccable, \$62,500. Après 18h, 685-1779.

**AYLMER**, maison en rangée 1986, 3 chambres, près école, \$67,900, 684-4904 après 17h.

**BUCKINGHAM**, bungalow bricoleur, abri d'auto, garage, 3 chambres, 986-8021.

**480 MAISON A VENDRE QUEBEC**

**AYLMER**, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000, 682-2177.

**AYLMER, pourquoi louer?** Semi-détaché neuf, 3 chambres, \$2,000 comptant. TAGB, Stéphane Bisson: 778-9900.

**BORD Lac Simon**, résidence 1985 meublée, 2 chambres, grand confort, 819-428-7662.

**BUCKINGHAM**, nouveau quartier, paliers multiples, aire ouverte, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, bois franc et autres extra, 281-0738.

**BUNGALOW-DUPLEX (MONT-BLEU)**  
 Prix réduit, 2 logements identiques de 3 chambres (1,225 pi. ca.) avec 2 entrées séparées, très propre et beaucoup d'extra. Occasion exceptionnelle. Faites vite! Re/Max Aylmer, R. Saumier, 684-2909.

**CANTEY**, bungalow 1969, \$85,000 négociable. Après 17h 827-3023.

**CANTLEY**, 21 rue Vinoy, bungalow 70x28, avec garage, 2 acres, 99,900\$ prix pour vendre! Michel Robillard, Royal LePage 776-4182.

**CANTLEY**, bungalow 28x42, 3 chambres, terrain 20,000 pi. ca. 827-2567.

**CHELSÉA**, 23,000 pi car., toits cathédrales, foyer, vue rivière de Gatineau, \$179,900. 827-3593. Visite samedi et dimanche de 14h à 16h.

**COTE d'Azur** maison unifamiliale, 4 chambres, 3 1/2 s/bains, air cli., s/sol fini et plusieurs extra. Demande \$189,900. Soir, 243-4447.

**COTÉ D'AZUR**

Semi-détaché neuf (le dernier), 1,458 pi. ca., avec foyer, unique en son genre, TPS payée et en plus Clodel vous remet 5,000\$ comptant, 52 de Brignoles: 568-5594.

**COTE d'Azur**, vente privée, luxueuse, 4 chambres, 3200 pi. ca., terrain bien paysager, 568-5493.

**DISPONIBLE JUILLET** maison en rangée secteur Du Barry, peinture neuve, tapis neuf, moderne. Piscine hors-terre 12x24pi. neuve + extra. \$63,500 négociable. 561-2668.

**FERME Limbour**, 3 chambres, intérieur entièrement rénové, design original, secteur boisé. A voir absolument! Jour: 776-1500, soir: 568-2857.

**GATINEAU 1986**, unifamiliale, 3 chambres, 2 s/bains, garage, moderne, vue panoramique, logement avec revenu de \$425/mois. Aubaine sous prix d'évaluation, \$126,000. 561-5291.

**GATINEAU**, 487 Boucher, bungalow 25x40, 3 chambres, foyer, remise, piscine hors terre et accessoires, terrain 60X100, paysager, bi-énergie, s/sol fini fini, paisible, près Ecoles, hôpital, parcs, 85 000\$. 663-1300.

**GATINEAU**, bungalow brique, 3 chambres, s/sol fini avec bar, table de billard, piscine creusée, grande cour, paysager, près école. 643-3592.

**GATINEAU**, bungalow, intérieur à neuf, 4 chambres, s/sol fini, Prés de Promenades. Bon prix. 243-7097.

**GATINEAU**, coquet bungalow de 3 chambres, avec abri d'auto, sur terrain paysager de 8500 pi. ca. Très propre. Secteur de choix. Pas cher à \$84,900, 568-3906.

**GATINEAU**, Le Carrefour, rue paisible, face au parc, près écoles, 2 étages, brique 4 faces, 3 chambres bois franc, 1 1/2 s/bains, patio, piscine creusée, paysagé. 561-0298.

**GATINEAU**, semi de luxe 1 an, 1,460 pi. ca., abri d'auto, grand terrain paysager, \$91,500 pas de TPS. 669-2804.

**Trans action** G.B. ass. inc.  
**Claude Tessier** 771-6372  
 Village Place Cartier Boul. St-Joseph  
**Hull, 776-5564** 480

**GATINEAU, le Carrefour**, 3 chambres, abri d'auto, fenêtres neuves, s/familiale, 2 s/bains. Jacques Alary, 243-7620.

**GATINEAU**, maison-jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, près hôpital et école. Frais condos: \$80/mois. 2 stationnements, possession à discuter \$71,500, 561-3483, 243-7188.

**GATINEAU**, quartier neuf et paisible, unifamiliale 1990, 3 chambres, spacieuse, style moderne/colonial, s/sol fini, entrée double, \$114,899 négociable. 568-4221, 568-3939.

**GATINEAU**, semi-détaché très privé, 1,250 pi. ca. environ, 3 chambres 10X14 plus 1 petite. Atelier au s/sol, poêle combustion lente. Abri d'auto, arbres matures, 1973. Située secteur Gréber vs Louis Riel, près de tout: Top Banana, Loblaw's. \$78,000. 561-1643.

**GATINEAU**, secteur Templeton, split level, 3 chambres, foyer, douche, purificateur d'air, installation pour aspirateur central, entrée double, 1 1/2 s/bains, semis/sol fini, 669-3377.

**GATINEAU**, semi neuf, 3 chambres, \$498/mois pour 2 ans ou \$553/mois pour 3 ans. Trans-Action, Stéphane Bisson: 778-9900.

**GATINEAU**, semi-détaché avec garage, 3 chambres, projet Carrefour de la Capitale, information: 243-3744.

**HULL**, joli bungalow split-level, seulement \$99,500, 595-5018.

**480 MAISON A VENDRE QUEBEC**

**GATINEAU**

**SPLIT level**, 2,000 pi. car., tout briques, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, piscine creusée, foyer, nombreux extra. vente privée, \$120,000, 663-9532.

**HAUTES-PLAINES**, semi-détaché, belle superficie, près école, 3 chambres. Agent s'abstenir, 595-2710.

**HAUTES-PLAINES, SEMI-DETACHE**

1988, 3 chambres, vue arrière Parc de la Gatineau, 1,514 pi. car., \$112,000, 595-6932, 595-1925.

**HIGH RANCH**, 3 + 2 chambres, 2 s/bains, planchers bois franc et céramique, secteur paisible, \$85,000. Roch Dailaire 663-0212, 561-9749.

**HULL-Hautes-Plaines**, semi-détaché 1988, impeccable, 1300 pi. ca. 3 chambres, près Parc de Gatineau, Cause: transfert. Soir 778-0854.

**HULL**, Mont-Bleu, 144 des Bouleaux, semi-détaché, \$71,900, 777-4298.

**HULL**, Mont-Bleu, 57 des Ormes, semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, face au parc. 776-0909.

**HULL**, Mont-Bleu, bungalow duplex, 3 + 1 chambres, plusieurs ajouts récents, possibilité 2 logis au s/sol, à voir! Prix réduit: \$106,000, 771-4985.

**HULL**, Plateau de la Capitale, 2 étages, confort et environnement exceptionnels. 778-0075.

**LA Sablonnière**, maisons modèles, prix avantageux, qualité supérieure, beaucoup d'extra, faites vite! 669-5047.

**L'INSTINCT D'ÉCONOMIE**  
  
**AUCUN PAIEMENT AUCUN INTÉRÊT AVANT "1992"**  
 (\*Capital et intérêt. Pour un temps limité) **8 1/2% pour 3 ans**  
**"LES PLATEAUX DE LA CAPITALE À HULL" SEMI-DÉTACHÉS NEUFS**  
  
**Bureau des ventes: 3, rue De l'Étoiles, Hull 778-1383**

**JOLI** bungalow, modèle High Ranch, construit en 1988, très propre, prise de possession peut être rapide. Pour plus de détails, contactez Diane Forger, Royal LePage: 561-0223.

LA maison de vos rêves érigée sur votre ou notre terrain selon vos désirs et votre porte-feuille. Marc André: 568-8460 (jour), 684-9081 (soir). Raymond: 770-4962 (soir)

LA Sablonnière, 1991, coquet semi-détaché neuf à aire ouvertes, 2 chambres, construction unique. Seulement \$78,500. 669-5047.

**LIMBOUR**, bungalow rénové, 3 chambres, piscine creusée, air climatisé, garage, satellite, 568-8400.

**MAISON** canadienne, 3 chambres, piscine hors-terre, appareils ménagers, \$103,000, 669-0621.

**MAISON**-chalet, bord de rivière des Outaouais, Masson, 986-5859.

**MAISON** de campagne en ville, 8 min. des Promenades, bungalow de 3 chambres, grande cuisine, s/manger, s/jeu, s/sol semi fini, très grande cour, 95,000\$. 643-5881 après 17h.

**MAISON** neuve, bois carré, 20x26, doit être démenagée. 986-8836.

**MAISON** neuve; aussi 2 acres de terrain, 35 km de la ville, \$71,000. 776-4622 entre 9h et 17h.

**MANOIR DESTREMBLES**

Prix réduit, superbe 3 chambres, s/familiale, 2 s/bains complète, garage double, beaucoup d'extra, paysager, entrée asphaltée. 772-1769.

**MASHAM** Propriété genre ranch, clôturée en blanc, 4,3 acres. Maison, grand garage, écurie, hangar, très bien aménagée. À l'entrée du ch. du lac la Pêche. Impeccable, \$150,000. Message au répondeur. 456-2053.

**MONT-BLEU U**, bungalow, 3 chambres, bois franc, plaque Jen Air, etc. À voir! 777-7853.

**MONT-BLEU**, vente privée, split-level, 1985, tout brique, 3 chambres, 2 s/bains, garage, grande remise, \$124,500, 243-4265 ou 778-6521.

LES PETITES ANNONCES

560 CHALET A VENDRE

KAZABAZUA, chalet 4 saisons meublé, 3 chambres, aux abords de la rivière Gatineau, \$40,000 négociable. (Roulottes 24 pi. acceptée comme acompte) 663-8716.

LAC Beauville, 2 chambres hivernisé, sur rive, chauffage électrique et foyer, \$45,000 négociable. 1-819-449-5608

LAC Blue Sea 100 pi., face à la rivière, lot + 2 chalets, \$40,000. 613-720-0480, 819-465-2412 fin de sem.

LAC Caymant, 1989, 24x36, garage, chauffage électrique, équipé, 2 chambres, bateau, moteur, belle plage sable, 1 1/2 acre, 125,000\$. 561-3930.

LAC Des Plages, 4 saisons, 3 chambres, plage avec patio. 778-1335.

LAC Gagnon, Duhamel, 4 saisons, 3 chambres, finition en pin. Prix réduit, \$45,000. 771-3310.

LAC GAUVREAU, sur plage de sable, meublé, 2 chambres, s/bains complète. 771-5757.

LAC Métayer (Wright), hivernisé, 2 chambres, foyer, \$44,000. 243-6417.

LAC Profond, très bon état, 3 chambres, accès à l'année. Soir, 561-4286.

LAC Rond, Bouchette, 3 chambres, incluant bateau. (819) 449-2864.

LAC SCHRYER, hivernisé, 7 pièces sur fondation, au bord du lac avec vue splendide, \$72,000. 428-2016.

LAC Schryer, 3 chambres, foyer, meublé avec extra, hivernisé, \$38,000. 778-7592.

LAC Simon, 24x40, 2 chambres, foyer, meublé, bien situé, très belle vue sur le lac, \$37,900. 985-2065.

LAC Simon, bord de l'eau avec plage, baie du Manoir. 776-3171, 770-0850.

LAC Simon, chalet 4 saisons meublé, garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 160' de façade sur le lac, beau terrain aménagé, \$180,000. 819-568-5841 sur semaine ou 819-428-4188.

LAC Simon, maison mobile 64X14, grand terrain, bord de l'eau, très beau. 568-7761.

LAC SIMON, split-level, 3 chambres, hivernisé, \$49,900. Téléphone: 669-8854, entre 9h à 20h.

LAC St-Pierre, 3 chambres, s/bains complète, eau de source. 561-3215, 457-1275.

560 CHALET A VENDRE

LUSKVILLE, 20 milles est Ottawa sur rivière Outaouais, 3 chambres, puits, réduit \$42,500. 829-0469 455-9679

PLACE Pierre Tremblay, Luskville, 3 chambres, meublé, \$49,500. 523-0604.

PLAGE Bélisle, chalet/maison, neuf, Yvon Brunet courtier: 771-1110.

PRÈS de Bouchette, beau chalet avec intérieur en pin et l'extérieur en cèdre, 1,500 pi car., 350 pi du bord du lac, 1 hectare. 737-7865.

PRES du lac Gauvreau, à Masham, 2 chambres, \$26,000. 771-3729.

ROUTE 309, Notre-Dame-de-la-Salette, chalet 1600 pi. ca., hivernisé, terrain 1 acre, bord la Lièvre. 663-3675.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD-LAC HUOT

BEAU chalet, 24x42 avec grand deck en cèdre, terrain sur le lac, belle plage, 1/2h de la ville, \$45,900. Venez voir! Lise 776-2490, 749-7041.

ST-PIERRE/WAKEFIELD, 3 chambres, bungalow. \$85,900. 745-8487.

561 CHALET A LOUER

BLUE SEA LAKE, Notre Domaine, tout équipé. 568-5438, 1-463-2534.

BORD de l'eau, \$300/semaine, bien situé, meublé, bateau. 725-0335.

CAMPS en bois rond à partir de \$225/semaine + TPS. Chambres et camping aussi disponible. Endroit paisible à 45 minutes de Hull. Bonne pêche. 1-819-454-2417.

CHALET tout équipé, foyer, bain, idéal pour pêche. Belle plage. 568-0317.

DOMAINE Denis, Route 309, Notre-Dame-du-Laus, Lac des Sables, chalets tout équipés, terrains privés. Plan familial: 2 chambres, \$250/sem.; 3 chambres, \$350; et 4 chambres, \$450. Aussi, terrains pour roulottes 30x50, \$450/an, tous services inclus. Chasse et pêche. Informations semaine 663-8803, fins de semaine, fraises 1-767-2575.

FIN de semaine ou à la semaine aussi terrain de camping. 457-9877.

GRACEFIELD, chalets équipés, semaine ou fin de semaine. 819-463-2091

HIVERISE à Gracefield avec belle plage. 595-1540, 643-2917.

HIVERNESE, bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé. Jour: 454-2703, soir: 819-454-2588.

LAC Argile, Val-des-Bois, tout équipé, à la saison, \$2,800. 986-6244 ou 454-2788.

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, équipé, fin de semaine, semaine et mois. Vacances familiale et bonne pêche. (819) 463-2540.

LAC BLUE SEA, grand chalet, 4 chambres, 2 s/bains, 2 salons, lav./sec., stationnement intérieur pour 3 autos, meublé, saison d'été entière. 770-6907.

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, meublé. Nage, pêche, 613-720-0480 ou 819-465-2412 (fin de sem.)

LAC BOWMAN 30 milles de Gatineau, 1 chambre \$250/sem. 2 chambres \$300/sem.. 561-5927 454-2825.

LAC CAYAMANT, 2 chambres, plage superbe. \$375/sem. 669-8479.

LAC O'Neil, Notre-Dame-du-Laus, du 16 août au 6 septembre. 986-8166.

LAC Ste-Marie, à louer ou à vendre au bord de l'eau. 827-1490.

561 CHALET A LOUER

LUXUEUX, hivernisé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. 243-6417.

MONT-Laurier, tout équipé, 3 chambres, semaine/mois. 819-777-1718.

N.-D. DU LAUS, 2 chambres, équipé, tranquille, pêche. (819)767-2449.

NOTRE-Dame-du-Laus, chalet tout équipé pour pêche au doré ou repos. Information, soir: 1-819-767-2343.

NOTRE-DAME du Laus, équipé, bateau bord de l'eau, juillet. 643-2838.

NOTRE-Dame du Laus, 2 chambres, juin à octobre, \$950. 819-767-2643.

NOUVEAU PROJET

8 chalets condo, 1 ou 2 chambres avec foyer, à louer avec ou sans option d'achat (\$25,000). Lac Johnson, 148 nord ouest - route 303 est. 1 mille de Lady Smith (Pontiac, Qc.). 819-647-3106, 819-647-5054.

PETIT chalet très charmant, bord du lac, 20 min. de Hull. A la semaine, pour couple tranquille et responsable, \$350. 777-7875.

PONTIAC, 45 minutes d'Ottawa/Hull, saison juin/septembre, lac privé, environnement exceptionnel, \$2,000/semaine. Jour: 722-3536.

ST-SAUVEUR, superbe 3 chambres, sur lac, 2 foyers, mai-juin. 684-1694.

SUPERBE chalet face au lac Baskatong, à 2 heures d'Ottawa, 2 chambres, foyer, douche, etc., belle plage, bonne pêche, location au mois ou à la saison. Information: (819) 438-5258.

VACANCES familiales et pêche, plages, vrai paradis! Réservoir Baskatong, 2h Nord-Hull, \$110 à \$150/semaine personne, information: 819-438-2067.

VAL-DES-BOIS, 1 ou 2 chambres, tout inclus. 819-454-2119.

562 FERME

DAVIDSON, 98 acres, avec bâtiments, tout près de la rivière Coulonge, site enchanteur, idéal comme "hobby farm". Royal Lepage courtier, Denis Duchesne, 243-7568.

FERME, Lefaire, 250 acres, bonne maison rénovée intérieur/extérieur, garage double, étable avec silo. Après 17h: 613-679-4523.

562 FERME

OUTAOUAIS, 220 acres, champs, forêt, plantation, maison principale centenaire, rénovée, pièces sur pièces (20X24+18X18); maison secondaire 30X30, construction récente + laiterie, garage, poulailler, grange-étable et cabane à sucre équipée, exposition franc sud, \$145,000. 514-745-6940, 819-428-7279.

563 MAISON DE CAMPAGNE

LOCATION, N.E. sud, app. 4 personnes (5) surplombant plages, port, \$400/sem., réservation début juin, 514-272-3000, du 15 juin 902-645-2959.

564 MAISON MOBILE

5 PIECES, remise à neuf. 459-3388, 777-6719.

CHALET MOBILE 12x40 fini "Color Lock" à déplacer. \$3,350. 986-3285.

MAISON mobile 14X70, 3 chambres, garage 22X24, doit être déménagée, \$23,000 ou meilleure offre. 986-8917.

575 TERRAINS

100X100, services municipaux, bien situé. \$8500. 819-427-5333.

10 ACRES avec camp de chasse 16X30, \$25,000. 669-8516.

1 1/2 acres, nouveau développement, terrain boisé avec ruisseau. À 1/2 km de l'autoroute 50 et sortie bl Lorrain. Développement Gamont, 561-5234.

1 ACRE boisé, sur Lac Brûlé, cadastré, arpenté, 8 milles nord Buckingham, 10% comptant, \$7,000 à \$13,000. 746-8883.

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Païement. 663-5297, 568-5609.

1 ACRE, domaine Belle Etoile, ch. Forgay. 568-9653, 663-1908.

1 TERRAIN de 7 acres avec ruisseau, St-Pierre-de-Wakefield. 770-6075.

3.20 ACRES, lac Létourneau, 10 minutes de l'autoroute 50. 561-1272.

3/4 D'ACRE et +, Touraine, \$25,000, financement. Ronald: 986-6884.

52 ACRES, Lady Smith, Qc. A qui la chance? \$16,000. 827-4882.

575 TERRAINS

75X100 BOISÉ, Projet Cheval blanc, avec services, possibilité unifamiliale ou duplex, \$27,000 ET LOTS 1 1/4 acres avec plan de localisation, accès au lac, \$25,000. 663-1710, 671-2457.

A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de \$25,500, grandes variétés. 669-5047, ou 827-3957.

ANGE-GARDIEN, 2 lots d'1 acre, 4 min. Buckingham. 561-5985, 561-8989.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

ATTENTION-OCASION!

Gatineau, lots pour semi-détachés, prêts à construire avec tous les services. \$13,500 chacun. 663-1762.

AUBAINE, Gatineau, flanc de montagne, 60x100, \$25,000. 669-8727, 643-2453.

AYLMER, rue Grande Allée, 150x350, \$22,500 négociable. 741-8558.

BORD de l'eau, arpenté avec roulotte, \$19,000, financement disponible ou 3 terrains pour \$45,000. 456-3398.

BORD DE L'EAU

Terrain 150 pi. façade sur rivière, orientation sud-ouest, informations 827-2623, laissez message.

BORD de l'eau, magnifiques terrains 1 1/2 acre sur rivière Coulonge, plage de sable fin, la tranquillité avec accessibilité aux services. Royal Lepage courtier, Denis Duchesne, 243-7568.

BORD de l'eau, prêts à construire, 1 acre, Notre-Dame-du-Laus. 568-0317.

BOUL. HURTUBISE, 151 pi de façade x 107 pi, 16,620 pi car., 2-4 logements (8) approuvé ou moins avec services, 669-8854, entre 10h et 20h.

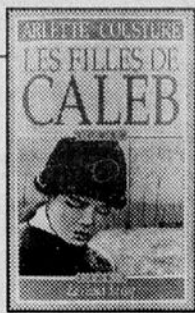
CANTLEY 210 acres, avec lac privé, près ch. St-Amour, pour seulement \$105,000. Michel Carrisse, Trans-Action G.B. 561-1959.

CANTLEY, lots boisés, à partir de \$21,000. Financement 8% du proprio. Trans Action GB, Guy Bélanger et Jacques Noël, 776-5566.

COMMERCIAL, coin Labrosse/St-René. 281-0541.

Le Feuilleton

85



LES FILLES DE CALEB

Arlette Cousture

QUÉBEC/AMÉRIQUE

— J'espère que tu lui as dit qu'on lui parlait tout le temps. » Emilie était piquée. Le médecin avait-il l'impression qu'elle ne savait pas comment s'occuper d'un enfant ?

« J'ai tout dit ça, Emilie, crains pas. Ensuite le docteur l'a fait marcher dans son bureau.

— Pis ?

— Il trouve que Rose marche pas mal sur la pointe des pieds.

— Rose a toujours marché de même !

— Je le sais. Mais le docteur dit qu'à deux ans et demi, Rose devrait marcher sur le talon.

— Tu lui as pas dit que c'était parce qu'elle avait juste commencé à marcher à dix-huit mois ?

— J'ai dit ça, Emilie.

— Pis après ?

— Pis après ça, le docteur a posé des questions à Rose. Son nom, par exemple.

— Elle le dit son nom.

— Non, Emilie, elle le dit pas.

— Voyons, Ovila ! » Emilie s'énervait de plus en plus. Elle avait l'impression de passer en jugement et de ne pas savoir exactement de quoi elle était coupable. Elle avait la certitude qu'Ovila l'accuserait bientôt de quelque méfait.

« Ose Ovo. C'est ça qu'elle dit. Ose Ovo. Nous autres on le sait que c'est Rose Pronovost qu'elle veut dire, mais c'est pas ça qu'elle dit. Emilie, le docteur pense que Rose va avoir des p'tits problèmes rapport qu'elle a pas eu d'air en naissant. »

Emilie blêmit. Elle respirait bruyamment. Elle s'humecta les lèvres à plusieurs reprises.

« Qu'est-ce qu'il connaît aux enfants, lui ! » Elle criait maintenant. « Il a jamais vu Rose de sa vie parce que Rose a jamais été malade, pis il vient nous dire que Rose est pas correcte ! Il se prend pour qui,

lui ? Le Bon Dieu ? Rose pas correcte ! Veux-tu me faire rire ? Rose est juste un peu moins vite que d'autres.

— C'est ça, Emilie. Juste moins vite, ça veut dire plus lente. Rose est lente. »

Emilie l'avait toujours su. Elle se l'était bien caché et avait enseigné à Rose tout ce qu'elle avait pu. Maintenant, ses craintes étaient devenues réalité. Emilie serra les dents. Elle inspira profondément et tenta bien vainement de refouler ses larmes.

« Écoute-moi bien, Ovila Pronovost. Je jure sur la tête de Rose pis sur celle de Marie-Ange que ma fille va lire, écrire pis compter. Fie-toi à moi. Ça prendra le temps que ça prendra, mais Rose va être comme les autres. Rose va grandir en beauté pis un jour elle va se marier ! As-tu compris ça, Ovila Pronovost ?

— Choque-toi pas contre moi, Emilie.

— Je suis pas choquée !

— Cesse de crier d'abord. Ça me fait de la peine de te voir de même. »

Il était effondré. Il avait essayé d'épargner Emilie. Il savait qu'elle n'était responsable de rien. À la voir et à l'entendre, il aurait juré qu'elle venait d'être répudiée. Elle continua de tempêter contre le médecin jusqu'à ce que Rose arrive dans la cuisine en pleurant. En voyant sa fille, elle se hâta de la prendre dans ses bras et de la bercer. Rose, ravie, suçait son pouce allègrement et chantonnait pendant qu'Emilie lui faisait des milliers de promesses tacites.

« J'ai pas l'impression, Emilie, que c'est en la traitant comme un bébé que tu vas l'aider.

— Je t'ai rien demandé, Ovila Pronovost. Je t'ai surtout pas demandé de me faire des enfants. Pis à part ça, si tu veux le savoir, il y en a un autre en cours de route. »

Ovila était assis au Grand Nord à ruminer sa tristesse. Elle avait exagéré. Le blâmer d'avoir fait des enfants. Lui annoncer sur un ton rageur qu'elle était encore enceinte.

« Hé ! le grand ! Est-ce que quelqu'un est mort ?

— Je sais pas.

— Qui c'est qui est mourant ?

— Moi !

— Ha ! Ha ! Ha ! Toujours farceur !

— Fais de l'air, Joachim Crête.

— Hé ! les gars, regardez la tête de Pronovost. On dirait que sa femme l'a battu. Tu le savais, Pronovost, que de marier une maîtresse d'école, surtout comme la belle Emilie... »

Ovila se leva et d'un coup de poing envoya Joachim Crête voler sur la table voisine. Ivre, il se rapprocha de lui et lui donna un autre bon coup dans le ventre. Crête hurla. Deux hommes empoignèrent Ovila et le sortirent de l'hôtel.

« Va passer ta rage ailleurs, le grand. Crête t'a juste taquiné un peu. C'est pas des affaires qu'on aime voir dans la paroisse. »

Ils assirent Ovila sur la neige et revinrent pour lui lancer son manteau de fourrure et son chapeau. Ovila essaya de se relever mais en fut incapable. Il bavait sa rage, et la salive lui faisait des glaçons au menton. Il se frotta le poing et vit à travers les vapeurs de son ivresse que ses jointures étaient en sang. Il éclata de rire. Crête devait être beau à voir. Il parvint enfin à se relever et voulut rentrer dans l'hôtel. Il ne put faire qu'un pas au-delà de la porte. À nouveau on le dirigea vers la sortie mais il eut le temps de voir que Crête était encore sonné et qu'on lui appliquait de la glace sur la moitié du visage.

« Hé ! Crête ! J'vas leur dire que pour toi c'est mieux de te tremper la tête dans une chaudière pleine de pissé ! »

Crête releva la tête, lança la glace sur le plancher et se dirigea vers Ovila qui venait de sortir. Il se tourna vers les hommes qui étaient attablés et qui riaient.

« Il y a pas un chat qui va m'empêcher de le battre dehors. On va régler ça au bout des poings.

— Fais attention. Ovila c'est un cognear. Pis à soir il a pas l'air de bonne humeur pantoute.

— Cognear pour cognear, on va voir. »

Crête avait à peine franchi le seuil de la porte que les hommes gagèrent sur l'issue du combat.

« Le grand Pronovost va l'étamper raide.

— Pantoute ! Il est bien trop saoul ! Crête va l'avoir en criant bine.

— Pronovost hait assez Crête qu'il va dessauler d'une claque.

— Je gagerais pas ma chemise là-dessus, moi. »

Ils s'installèrent à la fenêtre et virent Crête accrocher Ovila par l'épaule. Ovila qui essayait de monter dans sa carriole, bascula et tomba sur le dos. Crête se jeta sur lui et le laboura de coups de poings. Tout d'abord, Ovila ne résista pas. Puis, quand il entendit son nez craquer, il s'encoléra.

à suivre demain

**LES PETITES ANNONCES**

**575 TERRAINS**  
**DOMAINE STE-ELIZABETH-CANTLEY** Nouveau projet domiciliaire, environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, **réduit à 13 000\$**. Prêt à construire. Jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.  
**EMBRUN**, lot divisible, 200X400, chemin pavé, eau disponible, près 417. Vente privée, \$40,000. 613-443-2747.  
**GATINEAU**, 100x191, faut vendre! Faites une offre! 669-0095, 663-5195.  
**GATINEAU**, 6, 124 pi. ca., avec services, La Vérendrye, près de Guindon. 561-4748 après 18h.  
**GATINEAU**, ch. Tâché (Touraine), 45,646 pi. ca., prêt à construire, \$18,000. 281-0344.  
**GATINEAU**, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, \$38,000, 663-9233.  
**GATINEAU**, Ferme Limbourg, \$34,000, transaction G.B., Jacques Noël, 561-1878.  
**GATINEAU**, lots 75x135 et +, résidentiels sur bl. Lorrain, Bob, 561-0022.  
**GATINEAU**, projet Maranger, 568-9653, 663-1908.  
**GATINEAU**, rue Hudson, 75x135, \$11,000. 243-6626.  
**GATINEAU**, terrain de 3 et 6 logis, 30,280 pi. car. Rue Labine, C. Montreuil, G.R. Lauzon; 561-5222.  
**HULL**, 33x95, zonage duplex ou triplex, 778-2994.  
**HULL**, secteur Hautes-Plaines, terrains subdivisés, boisés, pour résidence unifamiliale et semi-détaché. 771-5803 ou 682-5255.  
**LAC 31 Milles**, domaine de 5.6 acres, 700 pi. sur lac, \$115,000, 684-8713, 455-2655.

**575 TERRAINS**  
**LAC des Plages**, arrière bureau de poste, 33,000 pi. ca., possibilité de construction. 1-800-363-7983.  
**LAC du Camp**, N-d de Pontmain, 1 acre, bord de l'eau, \$12,500. 561-6494.  
**LAC McGlashan**, St-Pierre-de-Wakefield, prêt à construire, 1.2 acres sur le lac, puits, hydro sur terrain, \$30,000. 770-0145.  
**LAC St-Jean**, grands terrains boisés pour chalets, bord de l'eau, plage en sable, arbres matures, montagnes Laurentides, région Lac des Plages, \$1,000 comptant, 10% financement par propriétaire. 1-613-632-5710.  
**LES Châteaux du Faubourg**, 15 minutes du Parlement. 663-5297, 669-7175.  
**LOT**, 1 acre cadastré sur le lac Léocuyer à Farley près de Maniwaki, petit chalet 12X12, beau site. Faut vendre! \$15,000 ou meilleure offre. Appeler: (819) 463-3816.  
**LOTS** de 5 acres sur des lacs, à 25 milles d'Ottawa, entre Perkins et Buckingham. Très privés, longue rive, eau propre et non-acidique, forêt luxuriante d'arbres feuillus. Jouissez d'un paradis en communion et copropriété avec la nature! De \$10,000 à \$14,000. Tél: 770-4993.  
**LOTS DE PREMIER CHOIX**, choix limité de lots en bordure d'un grand lac à seulement 25 milles de la ville. Grande parcelle rocheuse ou baie sablonneuse, eau limpide, idéal pour la pêche à la truite. Financement disponible. 671-2124, 776-1838, 761-8930.  
**MASHAM**, 1 acre, boisé, prêt à construire, \$125/mois. 770-0399.  
**MONT-LUC**, 2 terrains 62X100, services payés, prêts à construire, \$26,000. 776-5935.

**575 TERRAINS**  
**PAS CHER!** Prêt à construire dans Gatineau. Michel: 663-3388, après 18h: 669-9257.  
**PERKINS**, 1 acre et +, sur bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant si désiré, financé par le propriétaire. 9,500\$ et +. (819) 767-2182.  
**PITTORESQUE**, 75X110, bord rivière Le Lièvre, Bowman, 281-1623, (819) 454-2227.  
**POUR 6 LOGIS** (triplex jumelé), rue O'Farrell, \$59,900. 663-9713 jour, 643-4403 ou 561-2536 soir.  
**POUR semi-détaché** à partir de \$18,000, secteur Labrosse/La Vérendrye. 663-8188.  
**PRET à construire**, 150X160, rue Blanche Gatineau. Cause: divorce. Faites vite! Inter Cité L.M.: 669-7977.  
**RECHERCHE terrain boisé**, 100 acres ou plus avec petit lac tranquille. 671-4001.  
**TERRAIN 60X100** avec services pour unifamiliale, Mont-Luc. 595-2058.  
**TERRAIN pour semi-détachés** et duplex à vendre, prix à partir \$19,500, grandeur des terrains proportionnels aux prix. **Prévu pour construction juin 1991**. Appeler: 663-5775.  
**TERRAINS** avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.  
**TERRAINS prêts à construire** avec tous les services, rues pavées, accès autoroute 50. 663-6257 ou 663-7348.  
**TRES beau site** de chasse et pêche, borné sur environ 1,5 km par la rivière Pickanock, érable avec une cabane à sucre, situé à 2 km de Gracefield. Grandeur 155 acres. Prix: \$50,000. Pour information, appeler Paul, tél: (819) 463-2828.

**575 TERRAINS**  
**TRES beau terrain**, Cantley, 1 acre, boisé, bien situé, prêt à construire, prix réduit, \$15,500. 747-9094.  
**VAL DES BOIS**, 200 pi. façade sur le lac Morin, électricité et remise. \$18,000. (613) 822-1281.  
**VAL DES BOIS** 104 acres boisés avec ruisseau, idéal pour chasseurs, 990 pi. façade sur chemin. 986-2041.  
**VERSANT Côte d'Azur**, unifamilial, services sous peu, \$11,000 à \$18,000. TAGB, J. Noël: 561-1878.

**578 VILLEGATURE-QUEBEC**  
**MONTPELLIER**, près du Golf, terrain 1/2 acre, roulotte 25 pi. avec allonge de 10X20, bas prix. 568-0974.

**580 BUREAU A LOUER**  
**300, 550 ET 950 pi. ca.**, près Place Cartier, St-Raymond et St-Joseph. \$250, \$395 et \$1200/mois. 771-6266.  
**AVEC ou sans services**, à partir de \$200/mois. Parc industriel Gréber. Jour: 561-6373, soir: 827-3096.  
**COMMERCIAL**, 9 bl St-Joseph, Hull, \$600, 745-0290, soir: 613-936-2055.

**580 BUREAU A LOUER**  
**BUREAU 12x12** tout équipé à partager avec jeune professionnel(le), secteur Touraine, 243-0844.  
**CENTRE-VILLE** de Hull, 950 ou 2000 pi. ca., à louer. Stationnement pour 5 voitures, espace pour entreposer. 770-6832.  
**ESPACES** pour bureaux, locaux, selon vos besoins. 669-0746 et 669-6886.  
**GATINEAU**, Carrefour de l'Hôpital, 5,500 pi. ca. aménagés, ascenseur, s/bains, idéal pour professionnel. Espace commercial de 1,000 pi. ca. à 3,000 pi. ca., idéal pour magasin. 457-9649 (soirée avant 22h.)  
**IMMEDIATEMENT**, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.  
**LOCAL commercial** à louer à Gatineau, 700 pi. car. 568-1515.  
**NOUVEAU bureau**, à partir de 110\$/mois, 171 bl Maloney est, Gatineau. 669-8911.  
**SECTEUR Touraine**, approximativement 1,400 pi. car., disponible 1er juillet, demander Pierre ou Ginette. Jour: 561-5270, soir: 568-2896.

**580 BUREAU A LOUER**  
**ST-JOSEPH**, bureaux rénovés 1,080 pi. car., 2 mois gratuits. 778-3696.

**585 COMMERCES**  
**ATELIER** de réparation automobile très bien établi, très bonne réputation. 595-1029.  
**A VENDRE**: Boutique de Vêtements de grande qualité pour dame, avec clientèle bien établie. Personnes intéressées seulement 561-2760, laissez message.  
**BUCKINGHAM**, commerce de draperies, stores, tissu et laine, établi de puis 35 ans. Cause retraite. Jour: 986-2501, soir: 986-6368.  
**CAMION** patate frite, tout équipé, intérieur "stainless". Soir: 568-7038.  
**DEPANEUR** licencié, chiffre d'affaires: 1 million 200 mille. Informations sur rendez-vous seulement Paulette Savage, 561-0022 poste 361, Century 21 des Draveurs.  
**DEPANEUR**, achetez l'inventaire et devenez propriétaire, équipement inclus. 643-9357.

**MOT MYSTERE**

© Edimedia

89 par Liliane CHRETIEN

8 lettres

Le mot clé: les horoscopes

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

- |         |            |        |           |         |            |         |
|---------|------------|--------|-----------|---------|------------|---------|
| amuse   | Cancer     | émoi   | Gémeaux   | Lion    | Poissons   | texte   |
| août    | Capricorne | ému    |           |         | prévu      |         |
| assez   | croire     | épaté  | hâte      | marque  |            | valeur  |
| augurer | croit      |        | horoscope | mars    | rêver      | Verseau |
| avisé   |            | fatal  |           | message |            | Vierge  |
| avril   |            | fausse | jeu       |         | Sagittaire | voeu    |
|         | date       | faux   | juin      | natif   | Scorpion   | vrai    |
|         | déçu       | figure |           |         | signe      |         |
| Balance | détail     | futile | liesse    | passé   |            |         |
| Bélier  | diverti    | futur  | lire      | planète | Taureau    |         |

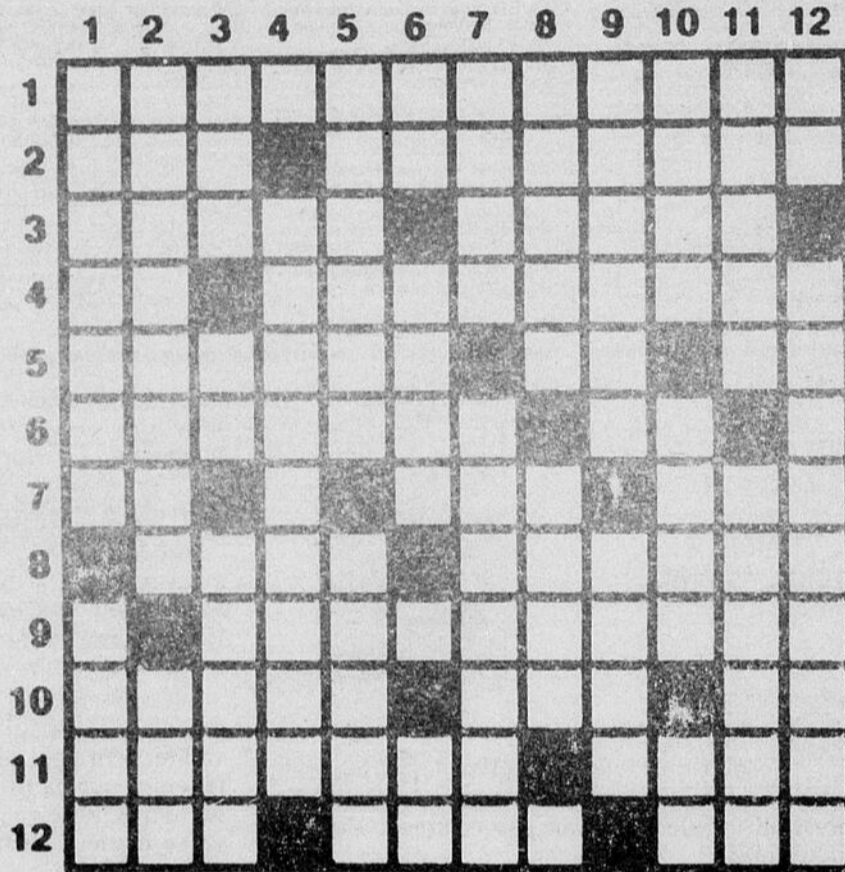
Solution du problème précédent: arsenic

E	E	C	N	A	L	A	B	E	L	I	E	R	L	S
F	P	I	N	N	E	S	U	M	A	D	T	I	I	R
V	U	O	A	U	E	L	A	V	E	I	A	G	E	E
J	I	T	C	A	P	R	I	C	O	R	N	E	S	C
L	I	E	U	S	S	V	I	R	V	E	I	S	S	N
F	D	S	R	R	O	E	C	A	V	E	U	O	E	A
I	U	I	E	G	S	R	I	E	T	A	P	E	R	C
G	T	V	H	P	E	S	O	E	F	T	O	L	F	C
U	E	A	E	T	L	E	M	H	G	A	I	U	M	E
R	T	M	X	R	U	A	E	R	U	A	T	G	T	P
E	J	E	E	Q	P	U	N	G	T	I	S	A	A	I
R	T	E	R	A	N	R	U	E	L	A	V	S	L	S
I	F	A	U	X	U	R	D	E	T	A	S	S	E	Z
L	M	E	D	E	E	X	D	I	V	E	R	T	I	M
N	O	I	P	R	O	C	S	N	O	S	S	I	O	P

**MOTS CROISÉS**

© Edimedia Inc.

par Liliane CHRETIEN



NO D-825

**HORIZONTALEMENT**

- 1—Cavaliers.
  - 2—Au moyen Âge, petit poème narratif ou lyrique — Rendre plus rapide.
  - 3—Manifestation passagère mais vive — Fruit à noyau.
  - 4—En matière de — Découlent.
  - 5—Très petite quantité d'une boisson — Voyelles jumelles — Note de musique.
  - 6—Fièvre — Oui.
  - 7—Article — Prière à la Vierge — Intérieur du tube d'une bouche à feu.
  - 8—Cordage destiné à consolider un mât — Mettre au diamètre exact l'intérieur d'un tube.
  - 9—Bafoua.
  - 10—V. de Bolivie — Détruisit progressivement — Étain.
  - 11—Petite barque sans mât ni voile — Après le soir.
  - 12—Situé — Irlande — Apparus.
- VERTICALEMENT**
- 1—Interlope — Charitables.
  - 2—Monument funéraire somptueux — Rayon.
  - 3—Elle aime à orner son nid d'objets brillants — Gamme de do — Procédés, astuces.

- 4—Éruption cutanée.
- 5—Caractère de ce qui est peu fréquent — Vedette de la chanson.
- 6—Technétium — Siégera — Lithium.
- 7—Aussi — Faire sortir d'un endroit.
- 8—Bobine mobile autour de la poignée d'une manivelle — Choisis.
- 9—Pares — Aspiration.
- 10—Plaque de neige persistant en été — V. de Roumanie — Nombre.
- 11—Mouvement de longue durée (écon.) — Le Christ.
- 12—Adj. poss. — Indulgents dans les relations sociales.

**SOLUTION DU PROBLÈME D-824**

1	L	I	C	E	N	C	I	E	R	O	N	T
2	E	P	I	N	A	R	D	S	S	O	U	
3	N	O	M	D	I	E	T	E	M	E		
4	I	M	E	R	I	N	A	M	E	M	E	
5	F	E	F	E	R	L	E	P	R	E		
6	I	E	N	A	M	E	M	O	I	R	E	
7	A	A	C	M	E	P	I	E	V			
8	N	O	C	T	U	R	N	E	S	M	N	
9	T	R	E	I	L	L	I	S	N	O	E	
10	A	L	V	E	O	L	E	S	T	C		
11	C	U	L	E	N	R	E	M	E	T		
12	A	X	E	E	S	C	A	M	O	T	E	

LES PETITES ANNONCES

585 COMMERCES

DEPANNEUR licencié, 6/49, vidéos, 663-6588.

DEPANNEURS (4 à votre choix). Chiffre d'affaires 200,000\$ à 1,000,000\$, tous avec logis ou autres revenus. Financement disponible. MOTEL 12 chambres à Gatineau possibilité d'agrandir. Imm. Economik 243-2866.

FOND de commerce. Bon chiffre d'affaires. Quartier résidentiel. Idéal pour couple. 561-9371. Jacques.

GARAGE de réparation mécanique générale avec permis de vente de voitures d'occasion, prix à discuter. 776-2737.

HULL, DÉPANNEUR, permis d'auto-cool. 771-0402, 776-2694.

KIOSQUE à hot-dog, licencié et assuré pour région d'Ottawa. \$4,500. 595-0393.

MAGASIN d'aliments naturels, seul commerce du genre à Buckingham, bien situé, bonne clientèle. 986-1407, 281-0931 Louise.

PIZZERIA à vendre, établie depuis 2 ans. Pour visiter, appeler après midi au 561-2843, ou après 16h 243-7049.

RESTAURANT-dépanneur à l'entrée d'un camping, bien situé, bon chiffre d'affaires, beaucoup de potentiel, près aéroport St-André-Avellin. \$54,900. Vente rapide. 985-2065.

RESTAURANT franchisé de grande renommée, chiffre d'affaire: 1 million et plus. Paulette Savage, 561-0022 poste 361, Century 21 des Draveurs.

RESTAURANT licencié à Hull à vendre, tout équipé, bien situé. 231-5677, avant 14h.

Salon de coiffure, 4 chaises; EPICERIE avec bâtisse et logis de 2 chambres à l'étage. CAFÉTERIA, 250 chaises, idéal pour banquet, pourvoir, etc. TERRAINS commerciaux industriels. Royal Lepage courtier, Claude Bourdeau, 770-9221.

Si vous êtes à la recherche d'une bonne affaire. Devenez votre propre patron. Restaurant très bien établi. Financement disponible. 669-8471.

TAVERNE 118 places en campagne. Réjeanne après 16h, 487-3274.

TERRAIN de voitures usagées, à vendre, louer ou à échanger. Financement disponible. 568-6901.

590 ENTREPOTS

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi. porte garage 12/14, porte 3/7. 770-8911.

ENTREPOT à louer, 75X30, \$550/mois, 189 ch. Montréal, Masson. 819-986-5720.

GARAGE, 2 portes, rue Jumonville. 663-9794.

GATINEAU, espaces de 500 à 10,000 pi.ca. prix à discuter. ENDROIT STRATÉGIQUE. 568-4440 de 8h à 17h.

GATINEAU (parc Gréber) local industriel. 568-6703 ou 561-1405.

594 CONDOS INDUSTRIELS

A louer ou à vendre. Salles de montre, ainsi que plusieurs condos, à Buckingham, libre. Pour visiter, appeler au 986-9734.

595 LOCAUX

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. 770-8911.

3 MOIS gratuits, local 1,200 pi.ca. parc Gréber, grand stationnement pavé, bâtisse de prestige, entrée privée. 243-4221, 669-9124.

À TOUS LES AGENTS

DE LA NATURE

Lots d'une acre, près du centre de ski et du golf Mont-Cascades. Choix de 42 lots prêts à construire le 1er juin 1991. Vous avez le premier choix. Faltes vite. Tél: Pointe-des-Marrins; semaine: 777-8717; week-end: Jacques Tomaro: 595-1035; Jacques Cayer: 595-0605. Financement disponible.

BUREAUX privés, 900 et 400 pi.ca., \$350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, \$500. Entre 9h et 16h, 243-5260.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 1,400 ou 700 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, possession immédiate et aussi pour remisage. Jour: 561-6610 soir: 663-8363.

ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. 669-0746 et 669-6886.

EXCELLENT choix, 900 à 2,000 pi. ca., r. de ch., sur St-Joseph et St-Raymond, près Place Cartier. Termes avantageux. 771-6266.

595 LOCAUX

GATINEAU, coin Gréber/St-René, 1,000 pi.ca., chauffé/éclairé, libre, bureau et porte de 9X10. Jour: 243-1180, soir: 669-8207.

HULL, Bl. St-Joseph, bien situé, \$6.00/pi. ca., bon prix + 3 mois gratuits. Frank: 232-0573.

HULL, bl. St-Joseph, 1,430 pi.ca. à louer, alarme. 669-8365 ou 771-9264.

INDUSTRIEL/COMMERCIAL, bâtisse neuve, hauteur libre 20 pi., porte 12/14. 771-1155 ou 778-4118.

**E. TASSE**  
**LOCAUX COMMERCIAUX**  
À LOUER

"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"

Aide financière et administrative disponible (sujet à approbation)

2 MOIS GRATUITS POUR UN TEMPS LIMITÉ

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON (922 boul. Maloney Est)  
CENTRE D'ACHATS RIVIERA (22 Des Flandres, Gatineau)  
EDIFICE TASSE (3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL  
À vendre ou à louer  
780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c.)  
Demandez Richard Brassard  
AU 568-5151  
Entre 9h00 et 17h00 595

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

\$10,000. COMMENT faire \$10,000 d'ici 4 mois. Aucun investissement d'argent. Aucun investissement de temps. Projet unique, originale et en accord avec l'environnement. Supervisé par un notaire et un comptable. Demander Jean-Claude au 671-4314

ATTENTION

FRANCHISE POUR

MANNEQUINS-COMEDIENS(NES)

Les éditeurs de "CANADIAN REVIEW", "LIMELIGHT MAGAZINE" et "JOB ACTION" vous présentent:

"STARFINDER"

Un concept nouveau et attrayant dans le domaine de la mode et du théâtre/cinéma.

Franchises présentement en exploitation; Possibilité de revenus élevés, \$80,000 et plus; Peu de frais généraux; Investissement minime; Cours complets en formation et orientation.

Pour obtenir une rendez-vous: Emile, au 770-2814 entre 16h et 21h.

BORD de l'eau, pourvoirie, votre propre commerce avec maison à revenu, idéal pour investisseurs, rivière La Blanche, Templeton, Royal LePage courtier, Denis Duchesne, 243-7568.

CHARIOT (stand) à hot-dog et remorque, \$3,200. 662-4021.

FRANCHISES disponibles à travers le Canada dans le domaine des systèmes informatisés de gestion d'entreprises. Communiquer avec Guy L'autrin 777-4575.

LAVE-AUTO mobile: lavage int./ext., équipement complet avec clientèle, \$2,300. 561-7591 soir seulement.

NOUVEAU! NOUVEAU!

Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: \$800, \$1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léver investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

PRIX REDUIT, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.

UNE compagnie de voitures d'occasion très bien établie dans un secteur très achalandé d'Ottawa, avec un chiffre d'affaires énorme. Pour plus de renseignements. Confidential. Contacter Richard ou Joseph au 729-1400.

VOUS désirez partir en affaires? Pour aussi peu que \$45,000, devenez propriétaire d'un joli magasin de jouets, à Aylmer, inventaire, aménagement compris avec clientèle établie. 684-1834.

597 PROPRIETES

COMMERCIALES

ORLEANS, condo à louer, 3 mois gratuits, 1,000 pi. ca., \$675. 824-3488.

597 PROPRIETES

COMMERCIALES

A VENDRE ou à louer, édifice commercial, centre-ville Hull, 4 niveaux, superficie 34,850 pi. ca. Jour: 777-2302, Gaston.

CENTRE-VILLE Pte-Gatineau, 75 Bl. Gréber, bâtisse commerciale, 2400 pi. ca. aire habitable, terrain 9500 pi. ca. Immeubles Guy Rollin, 663-1605.

ETES-VOUS intéressés(es) à partir en affaires ou avoir un revenu supplémentaire. (18 ans +) Contactez Eric au 561-7542.

PETITE place commerciale, Pte-Gatineau. 10% comptant. Fonds de roulement positif. 737-3390.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1967 BUICK Skylark, peinture neuve, \$2,750. 771-1888 après 18h.

1968 CHEVELLE Malibu, moteur 396, transmission Powerglide, belle carrosserie prête à peinturer, besoin réparation intérieur, \$3200 telle quelle, \$3500 certifiée. 819-459-2415.

1972 PONTIAC GTO, échangeurais contre Jeep, valeur \$2,500. 643-9561.

1973 VOLKSWAGEN Super Beetle, moteur réusiné, 3,200\$. 770-4756.

1977 à 1989... Meilleurs prix en ville Autos J.C. Galpeau, 669-4004.

1977 CHEVROLET Caprice, \$600. 772-1386.

1977 PONTIAC Lemans. 1979 Buick Régat Ltée. 643-1332.

1978 CORVETTE, 25e anniversaire, très bon état, peinture neuve, \$8,900. 568-9739.

1978 MONTEE-Carlo, véritable aubaine, à voir absolument! 819-427-8373, 669-4191.

1978 TRIOMPHE Spitfire, excellent état, \$1,000 km, \$4,750. 777-2559.

1979 BUICK Lesabre, familiale, excellent état. Après 18h, 281-0845.

1979 CAMARO Z-28, A-1, MAGS Eagle ST. 778-0463.

1979 CHEVETTE automatique, bon état, \$700 ou meilleure offre. 243-6028.

1979 CHEVROLET Impala. 772-2861.

1979 MERCURY Grand Marquis, très bon état, \$1,500. 243-4745.

1979 MERCURY Capri manuelle, \$800 telle quelle, 777-5390.

1980 FIAT Spider, rouge, décapotable, comme neuve. 778-9819 pagette, 643-9520.

1980 OLDSMOBILE, familiale. 1980 Ford Thunderbird, doit vendre! meilleure offre ou échangeurais pour article de même valeur. Ex: 4 roues, ordinateur, motoneige, etc. 669-0303.

1981 CORVETTE, candy rouge, \$11,900. 778-9819 pagette, 643-9520.

1981 MALIBU familiale, très bon état, \$900. Aubaine. 778-0494.

1981 OLDSMOBILE Cutlass V6, 1981 camion Datsun King Cab, automatique, faut voir! 455-9567.

1981 PONTIAC Grand Am, radio am-fm cassette, propre, \$1,200. 561-4815.

1981 PONTIAC Acadian, telle quelle, \$300. 568-7760.

1981 TOYOTA Tercel, très bon état, propre, \$1,300. 663-4899 après 17h.

1982 à 1989... Certifiées... Meilleurs prix! Autos J.C. Galpeau, 669-4004.

1982 ARIES familiale; 1979 Formula, impeccable, roues MAG. 568-3617.

1982 BUICK Skylark, bas millage, peinture neuve. 819-427-8373, 669-4191.

1982 CAMARA Z28, prix à discuter. 827-3474.

1982 CAMARO, automatique, toit ouvrant, am-fm-cassette, \$2,750. 669-7922 après 18h.

1982 CAVALIER, 4 cyl., automatique, #4502, \$1,200. Denis Autos 643-5262.

1982 CUTLASS, radio cassette am-fm, très propre, \$1,450. 669-6488.

1982 DODGE Aries, bon état, stock #210. The Car Shop. 722-6169.

1982 FORD Fermont, véritable aubaine, bon état. 819-427-8373, 669-4191.

1982 HONDA Civic, excellent état, économique, \$900. 684-1626.

1982 LINCOLN Town Car, excellent état, air clim., vitres électriques, voiture de prestige, \$6,900. 243-5810.

1982 MAZDA 626, propre, bon état, aubaine à \$1,000. 776-5402.

605 AUTOS A VENDRE

1982 PHOENIX, 4 cyl., automatique, #4439, \$500. Denis Autos 643-5262.

1982 RENAUD 5 GTL. \$500. 771-4116.

1982 TOYOTA Celica, 5 vitesses, stock #222. The Car Shop. 722-6169.

1983 CELEBRITY 6 cyl., automatique, #4499, \$2,500. Denis Autos 643-5262.

1983 COLT, mécanique A-1, manuelle, \$750 négociable. 663-2275.

1983 DATSUN 280 ZX, turbo, bon état, \$4,000. 595-0379.

1983 FORD Mustang, automatique, rouge, am-fm-cassette, propre. Sur semaine après 18h: 243-7475.

1983 HONDA Accord hatchback, manuelle, \$1,900 négociable. 770-7641 ou 771-4993.

1983 HONDA Accord, manuelle, stock #220. The Car Shop. 722-6169.

1983 MERCURY Lynx, manuelle, \$950, bon état. 561-2213.

1983 TOYOTA Tercel, bas millage, très bonne mécanique, pas de TPS. Appelez Alain: (819)427-5318.

1983 VOLKSWAGEN Rabbit diesel, 5 vitesses, très bon état, \$1,600 négociable. 643-1495.

1984 BUICK Century Ltd, 4 portes, air clim., vitres électriques. 819-427-8373, 669-4191.

1984 CAVALIER, automatique, pas de rouille, meilleure offre. 827-1884.

1984 CAVALIER, automatique, très bon état, peinture originale, 1 seul propriétaire, \$2,200. 561-1143.

1984 CHEVETTE, bon état, \$1,900. Après 17h 561-7648.

1984 COUGAR, am-fm cassette, régulateur de vitesse, vitres électriques, 71,000 km, excellent état, \$4,500. Soir: 663-5971.

1984 DODGE Omni, 149,000 km, excellente mécanique, \$600. 595-0222.

1984 FIERO, 2M4, 4 cyl., 2.5 litres, manuelle, propre, bon état, \$1,800. 595-1571, 234-6579.

1984 LE Baron, 4 cyl., automatique, #4497, \$1,800. Denis Autos 643-5262.

1984 MAZDA GLC 4 cyl., 2 portes, bleu, #4500, \$1,995. Denis Autos 643-5262.

1984 MUSTANG, automatique, V6, radio-cassette AM/FM. \$3000 négociable. 243-5715.

1984 OLDSMOBILE Omega, 79,000 km, V6, propre, \$2,500. 568-7584.

1984 PLYMOUTH Reliant, \$1,100; 225-2933.

1984 RELIANT 4 cyl., automatique, #4512, \$1,500. Denis Autos 643-5262.

1984 RENAUD 5, manuelle, 2 portes, bon état, \$750. 682-5412.

1984 THUNDERBIRD, 74,000 km, modèle de collection, avec téléphone. Dame doit vendre. \$6,000. 769-4921.

1984 VW excellent état, \$3,500 négociable. 561-3222 code 505.

1985 BUICK Somerset Regal gris, automatique, 46,000 milles, \$3,600. 771-3999.

1985 BUICK Somerset Regal, \$4,500 ou meilleure offre. 561-0380, pagette numérique: 778-9897.

1985 CADILLAC Sedan De ville, blanc, \$8,900. The Car Shoppe 729-1401.

1985 CAMARO rouge, très propre, \$6,500. Jour: 663-5069.

1985 CARAVAN, très propre, automatique, radio am-fm/cassette. 568-9790, après 18h.

1985 CHARGER Shelby turbo, 5 vitesses, femme propriétaire, 4 pneus d'hiver et d'été, \$3,000. 770-4318.

1985 DODGE Aries, air clim., automatique. The Car Shop. 722-6169.

1985 EUROSPORT, 4 portes, gris, #4483, \$2,900. Denis Autos 643-5262.

1985 FIREBIRD, toit en t, noir, V6, \$4,950. The Car Shoppe 729-1401.

1985 FIREBIRD, très propre, #A1667, \$4,200. Laperrière Auto 643-1078.

1985 GOLF, 2 portes, 5 vitesses, #4408, \$2,900. Denis Autos 643-5262.

1985 HONDA Accord LX, 4 portes, automatique, 78,000 km, une seule propriétaire, \$5,900. 561-5055.

1985 MAZDA 626, 5 vitesses, stock #215. The Car Shop. 722-6169.

1985 NEW YORKER, blanc, \$4,925, 746. Autos J.C. Galpeau, 669-4004.

1985 PONTIAC Grand Am toute équipée, \$5,100 négociable. 776-0676.

1985 SUNBIRD, automatique, 4 portes, #A1676, \$2,950. Laperrière Auto 643-1078.

1985 TOPAZ, 5 vitesses, 63,000 km, certifiée, \$3,000, 231-6194.

1986 BUICK Century, 4 portes, \$4,200. 778-8762.

605 AUTOS A VENDRE

1985 TOYOTA SUPRA

Superbe condition, toute équipée, très propre, 79,000 km, prix à discuter. Michel: 952-7561, soir 643-2461.

1986 CHEVROLET Celebrity, familiale, 116,000 km. 737-5312.

1986 DODGE Colt, 5 vitesses, stock #213. The Car Shop. 722-6169.

1986 EXCEL GLS, stock A1674, \$2,500. Laperrière Auto 643-1078.

1986 GRAND-AM, toute équipée, \$5,800. 561-8042.

1986 HONDA Accord manuelle, radio-cassettes, 150,000 km, bon état. \$6,800. 457-4012.

1986 HONDA Prelude, 5 vitesses, toit électrique, téléphone cellulaire, 103,000 km, \$6800. 568-2217.

1986 MAZDA 323, 3 portes, manuelle, cassette, immaculé, une propriétaire, 92,500 km, \$4,850. 770-4443.

1986 MERCURY Sabre GS, V6, toit ouvrant, automatique, 4 portes, 65,000 km, \$5,900. 663-2166.

1986 NISSAN Sentra, 3 portes, 105,000 km, \$3,500. 776-0366.

1986 PONY, 56,000 km, automatique, #4467, \$2,500. Denis Autos 643-5262.

1986 PULSAR NX, très bon état, \$3,500 négociable. 561-7600.

1986 RELIANT, automatique, 80,000 km. 663-9317, pagette: 594-1740.

1986 TERCER 2 portes, repaint, #4498, \$3,600. Denis Autos 643-5262.

1986 TOYOTA Camry, 5 vitesses, \$5,300. 778-9819 pagette, 643-9520.

1986 TOYOTA Tercel, automatique, impeccable, 6,200\$. 568-9282.

1987 CAMARO, automatique, air clim., 63,000 km, \$6,200. 595-0955.

1987 CAMARO, manuelle, garantie Gm 1992, \$7,900. 827-4445.

**LES PETITES ANNONCES**

**575 TERRAINS**  
**DOMAINE STE-ELIZABETH-CANTLEY** Nouveau projet domiciliaire, environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, réduit à 13 000\$. Prêt à construire. Jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.  
**EMBRUN**, lot divisible, 200X400, chemin pavé, eau disponible, près 417. Vente privée, \$40,000, 613-443-2747.  
**GATINEAU**, 100x191, faut vendre! Faites une offre! 689-0095, 663-5195.  
**GATINEAU**, 6,124 pi.ca., avec services, La Vérendrye, près de Guindon, 561-4748 après 18h.  
**GATINEAU**, ch. Tâché (Touraine), 45,646 pi. ca., prêt à construire, \$18,000, 281-0344.  
**GATINEAU**, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, \$36,000, 663-9233.  
**GATINEAU**, Ferme Limbourg, \$34,000, transaction G.B., Jacques Noël, 561-1878.  
**GATINEAU**, lots 75x135 et +, résidentiels sur bl Lorrain, Bob, 561-0022.  
**GATINEAU**, projet Maranger, 568-9653, 663-1906.  
**GATINEAU**, rue Hudson, 75x135, \$11,000, 243-6626.  
**GATINEAU**, terrain de 3 et 6 logis, 30,280 pi car. Rue Labine, C. Montreuil, G.R. Lauzon, 561-5222.  
**HULL**, 33x95, zonage duplex ou triplex, 778-2994.  
**HULL**, secteur Hautes-Plaines, terrains subdivisés, boisés, pour résidence unifamiliale et semi-détaché, 771-5803 ou 692-5255.  
**LAC 31 Miles**, domaine de 5.6 acres, 700 pi. sur lac, \$115,000, 684-8713, 455-2655.

**575 TERRAINS**  
**LAC des Plages**, arrière bureau de poste, 33,000 pi. ca., possibilité de construction, 1-800-363-7983.  
**LAC du Camp**, N-d de Pontmain, 1 acre, bord de l'eau, \$12,500, 561-6494.  
**LAC McGlashan**, St-Pierre-de-Wakefield, prêt à construire, 1.2 acres sur le lac, puits, hydro sur terrain, \$30,000, 770-0145.  
**LAC St-Jean**, grands terrains boisés pour chalets, bord de l'eau, plage en sable, arbres matures, montagnes Laurentides, région Lac des Plages, \$1,000 comptant, 10% financement par propriétaire, 1-613-632-5710.  
**LES Château du Faubourg**, 15 minutes du Parlement, 663-5297, 669-7175.  
**LOT 1** acre cadastré sur le lac Léculuyer à Farley près de Maniwaki, petit chalet 12X12, beau site. Faut vendre! \$15,000 ou meilleure offre. Appelez: (819) 463-3816.  
**LOTS de 5 acres** sur des lacs, à 25 milles d'Ottawa, entre Perkins et Buckingham. Très privés, longue rive, eau propre et non-acidique, forêt luxuriante d'arbres feuillus. Jouissez d'un paradis en communion et copropriété avec la nature! De \$10,000 à \$14,000. Tél: 770-4993.  
**LOTS DE PREMIER CHOIX**, choix limité de lots en bordure d'un grand lac à seulement 25 milles de la ville. Grande presqu'île rocheuse ou baie sablonneuse, eau limpide, idéal pour la pêche à la truite. Financement disponible. 671-2124, 776-1838, 761-8930.  
**MASHAM**, 1 acre, boisé, prêt à construire, \$125/mois, 770-0399.  
**MONT-LUC**, 2 terrains 62X100, services payés, prêts à construire, \$26,000, 776-5935.

**575 TERRAINS**  
**PAS CHER!** Prêt à construire dans Gatineau. Michel: 663-3388, après 18h: 669-9257.  
**PERKINS**, 1 acre et +, sur bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant si désiré, financé par le propriétaire, 9,500\$ et +. (819) 767-2182.  
**PITTORESQUE**, 75X110, bord rivière Le Lièvre, Bowman, 281-1623, (819) 454-2227.  
**POUR 6 LOGIS** (triplex jumelé), rue O'Farrell, \$59,900, 663-9713 jour, 643-4403 ou 561-2536 soir.  
**POUR semi-détaché** à partir de \$18,000, secteur Labrosse/La Vérendrye, 663-8188.  
**PRÊT à construire**, 150X160, rue Blanchette Gatineau. Cause: divorce. Faites vite! Inter Cité L.M.: 369-7977.  
**RECHERCHE terrain boisé**, 100 acres ou plus avec petit lac tranquille. 671-4001.  
**TERRAIN 60X100** avec services pour unifamiliale, Mont-Luc, 595-2058.  
**TERRAIN pour semi-détachés** et duplex à vendre, prix à partir \$19,500, grandeur des terrains proportionnels aux prix. **Prévu pour construction juin 1991**. Appelez: 663-5775.  
**TERRAINS avec services** pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche, 663-8188.  
**TERRAINS prêts à construire** avec tous les services, rues pavées, accès autoroute 50, 663-6257 ou 663-7348.  
**TRES beau site** de chasse et pêche, borné sur environ 1,5 km par la rivière Pickanock, érablière avec une cabane à sucre, situé à 2 km de Gracefield. Grandeur 155 acres. Prix: \$50,000. Pour information, appelez Paul, tél: (819) 463-2828.

**575 TERRAINS**  
**TRES beau terrain**, Cantley, 1 acre, boisé, bien situé, prêt à construire, prix réduit, \$15,500, 747-9094.  
**VAL DES BOIS**, 200 pi. façade sur le lac Morin, électricité et remise, \$18,000, (613) 822-1281.  
**VAL DES BOIS** 104 acres boisés avec ruisseau, idéal pour chasseurs, 990 pi. façade sur chemin, 986-2041.  
**VERSANT Côte d'Azur**, unifamilial, services sous peu, \$11,000 à \$18,000, TAGB, J. Noël, 561-1878.

**578 VILLEGATURE-QUEBEC**  
**MONTPELLIER**, près du Golf, terrain 1/2 acre, roulotte 25 pi. avec allonge de 10X20, bas prix, 568-0974.

**580 BUREAU A LOUER**  
**300, 550 ET 950 pi. ca.**, près Place Cartier, St-Raymond et St-Joseph, \$250, \$395 et \$1200/mois, 771-6266.  
**AVEC ou sans services**, à partir de \$200/mois. Parc industriel Gréber. Jour: 561-6373, soir: 827-3096.  
**COMMERCIAL**, 9 bl St-Joseph, Hull, \$600, 745-0290, soir: 613-936-2055.

**580 BUREAU A LOUER**  
**BUREAU 12x12** tout équipé à partager avec jeune professionnel(le), secteur Touraine, 243-0844.  
**CENTRE-VILLE de Hull**, 950 ou 2000 pi. ca., à louer. Stationnement pour 5 voitures, espace pour entreposer, 770-6832.  
**ESPACES pour bureaux**, locaux, selon vos besoins, 669-0746 et 669-6886.  
**GATINEAU**, Carrefour de l'Hôpital, 5,500 pi. ca. aménagés, ascenseur, s/bains, idéal pour professionnel. Espace commercial de 1,000 pi. ca. à 3,000 pi. ca., idéal pour magasin, 457-9649 (soirée avant 22h).  
**IMMEDIATEMENT**, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx, 770-6907, 595-0354.  
**LOCAL commercial à louer** à Gatineau, 700 pi car, 568-1515.  
**NOUVEAU bureau**, à partir de 110\$/mois, 171 bl Maloney est, Gatineau, 669-8911.  
**SECTEUR Touraine**, approximativement 1,400 pi car., disponible 1er juillet, demander Pierre ou Ginette. Jour: 561-5270, soir: 568-2896.

**580 BUREAU A LOUER**  
**ST-JOSEPH**, bureaux rénovés 1,080 pi. car., 2 mois gratuits, 778-3696.

**585 COMMERCES**  
**ATELIER de réparation automobile** très bien établi, très bonne réputation, 595-1029.  
**A VENDRE**: Boutique de vêtements de grande qualité pour dame, avec clientèle bien établie. Personnes intéressées seulement 561-2760, laissez message.  
**BUCKINGHAM**, commerce de draperies, stores, tissu et laine, établi depuis 35 ans. Cause retraite. Jour: 986-2501, soir: 986-6368.  
**CAMION** patate frite, tout équipé, intérieur "stainless". Soir: 568-7038.  
**DEPANEUR licencié**, chiffre d'affaires: 1 million 200 mille. Informations sur rendez-vous seulement Paulette Savage, 561-0022 poste 361, Century 21 des Draveurs.  
**DEPANEUR**, achetez l'inventaire et devenez propriétaire, équipement inclus, 643-9357.

**MOT MYSTÈRE**

© Edimédia

89 par Liliane CHRETIEN

8 lettres

Le mot clé: les horoscopes

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

- |         |            |        |           |         |          |         |
|---------|------------|--------|-----------|---------|----------|---------|
| amuse   | Cancer     | émoi   | Gémeaux   | Lion    | Poissons | texte   |
| août    | Capricorne | ému    |           |         | prévu    |         |
| assez   | croire     | épaté  | hâte      | marque  |          | valeur  |
| augurer | croit      |        | horoscope | mars    | rêver    | Verseau |
| avisé   |            | fatal  |           | message |          | Vierge  |
| avril   |            | fausse | jeu       | natif   | Scorpion | vrai    |
|         | date       | faux   | juin      |         | signe    |         |
|         | déçu       | figure |           |         |          |         |
| Balance | détail     | futile | liesse    | passé   |          |         |
| Bélier  | diverti    | futur  | lire      | planète | Taureau  |         |

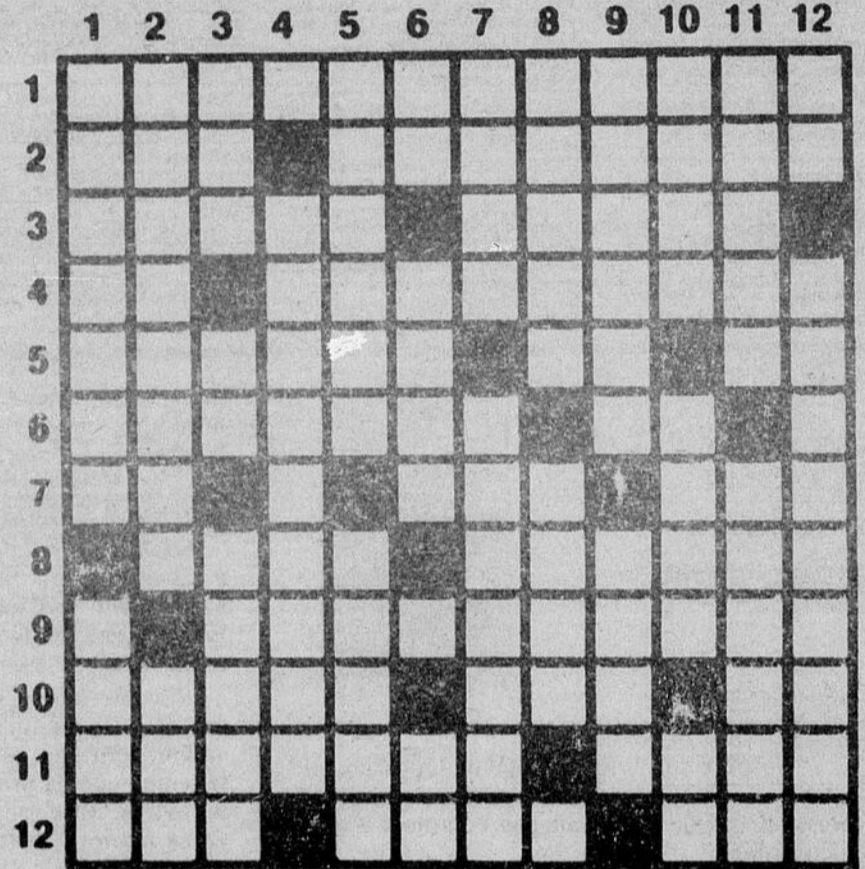
Solution du problème précédent: arsenic

E	E	C	N	A	L	A	B	E	L	I	E	R	L	S
F	P	I	N	N	E	S	U	M	A	D	T	I	I	R
V	U	O	A	U	E	L	A	V	E	I	A	G	E	E
J	I	T	C	A	P	R	I	C	O	R	N	E	S	C
L	I	E	U	S	S	V	I	R	V	E	I	S	S	N
F	D	S	R	R	O	E	C	A	V	E	U	O	E	A
I	U	I	E	G	S	R	I	E	T	A	P	E	R	C
G	T	V	H	P	E	S	O	E	F	T	O	L	F	C
U	E	A	E	T	L	E	M	H	G	A	I	U	M	E
R	T	M	X	R	U	A	E	R	U	A	T	G	T	P
E	J	E	E	Q	P	U	N	G	T	I	S	A	A	I
R	T	E	R	A	N	R	U	E	L	A	V	S	L	S
I	F	A	U	X	U	R	D	E	T	A	S	S	E	Z
L	M	E	D	E	E	X	D	I	V	E	R	T	I	M
N	O	I	P	R	O	C	S	N	O	S	S	I	O	P

**MOTS CROISÉS**

© Edimédia Inc.

par Liliane CHRETIEN



NO D-825

**HORIZONTALEMENT**

- 1—Cavaliers.
- 2—Au moyen Âge, petit poème narratif ou lyrique — Rendre plus rapide.
- 3—Manifestation passagère mais vive — Fruit à noyau.
- 4—En matière de — Découlent.
- 5—Très petite quantité d'une boisson — Voyelles jumelles — Note de musique.
- 6—Fière — Oui.
- 7—Article — Prière à la Vierge — Intérieur du tube d'une bouche à feu.
- 8—Cordage destiné à consolider un mât — Mettre au diamètre exact l'intérieur d'un tube.
- 9—Bafoua.
- 10—V. de Bolivie — Détruisit progressivement — Étain.
- 11—Petite barque sans mât ni voile — Après le soir.
- 12—Situé — Irlande — Apparus.

**VERTICALEMENT**

- 1—Interlope — Charitables.
- 2—Monument funéraire somptueux — Rayon.
- 3—Elle aime à orner son nid d'objets brillants — Gamme de do — Procédés, astuces.

- 4—Éruption cutanée.
- 5—Caractère de ce qui est peu fréquent — Vedette de la chanson.
- 6—Technétium — Siégera — Lithium.
- 7—Aussi — Faire sortir d'un endroit.
- 8—Bobine mobile autour de la poignée d'une manivelle — Choisis.
- 9—Pares — Aspiration.
- 10—Plaque de neige persistant en été — V. de Roumanie — Nombre.
- 11—Mouvement de longue durée (écon.) — Le Christ.
- 12—Adj. poss. — Indulgents dans les relations sociales.

**SOLUTION DU PROBLÈME D-824**

1	L	I	C	E	N	C	I	E	R	O	N	T
2	E	P	I	N	A	R	D	S	S	O	N	
3	N	O	M	D	I	E	T	E	M	E		
4	I	M	E	R	I	N	A	M	E	M	E	
5	F	E	R	L	E	P	R	E				
6	I	E	N	A	M	E	M	O	I	R	E	
7	A	A	C	M	E	P	I	E	V			
8	N	O	C	T	U	R	N	E	S	M	N	
9	T	R	E	I	L	L	I	S	N	O	E	
10	A	L	V	E	O	L	E	S	T	C		
11	C	U	L	E	N	R	E	M	A	T		
12	A	X	E	E	S	C	A	M	O	T	E	

**LES PETITES ANNONCES**

**585 COMMERCES**

**DEPANNEUR** licencié, 6/49, vidéos, 663-6588.  
**DEPANNEURS** (4 à votre choix). Chiffre d'affaires 200,000\$ à 1,000,000\$, tous avec logis ou autres revenus. Financement disponible. **MOTEL** 12 chambres à Gatineau possibilité d'agrandir. Imm. Economik 243-2866.  
**FOND de commerce**. Bon chiffre d'affaires. Quartier résidentiel. Idéal pour couple. 561-9371, Jacques.  
**GARAGE** de réparation mécanique générale avec permis de vente de voitures d'occasion, prix à discuter. 776-2737.  
**HULL, DÉPANNEUR**, permis d'auto-cool. 771-0402, 776-2694.  
**KIOSQUE** à hot-dog, licencié et assuré pour région d'Ottawa, \$4,500. 595-0393.  
**MAGASIN** d'aliments naturels, seul commerce du genre à Buckingham, bien situé, bonne clientèle. 986-1407, 281-0931 Louise.  
**PIZZERIA** à vendre, établie depuis 2 ans. Pour visiter, appeler après midi au 561-2843, ou après 16h 243-7049.  
**RESTAURANT-dépanneur** à l'entrée d'un camping, bien situé, bon chiffre d'affaires, beaucoup de potentiel, près aéroport St-André-Avellin. \$54,900. Vente rapide. 985-2065.  
**RESTAURANT** franchisé de grande renommée, chiffre d'affaire: 1 million et plus. Paulette Savage, 561-0022 poste 361, Century 21 des Draveurs.  
**RESTAURANT** licencié à Hull à vendre, tout équipé, bien situé. 231-5677, avant 14h.  
**SAÛON** de coiffure, 4 chaises; **ÉPICERIE** avec bâtisse et logis de 2 chambres à l'étage.  
**CAFÉTÉRIA**, 250 chaises, idéal pour banquet, pourvoirie, etc.  
**TERRAINS** commerciaux industriels. Royal Lepage courtier, Claude Bourdeau, 770-9221.  
**St-vous êtes à la recherche** d'une bonne affaire. Devenez votre propre patron. Restaurant très bien établi. Financement disponible. 669-8471.  
**TAVERNE** 118 places en campagne. Réjeanne après 16h, 487-3274.  
**TERRAIN** de voitures usagées, à vendre, louer ou à échanger. Financement disponible. 568-6901.

**595 LOCAUX**

**GATINEAU**, coin Gréber/St-René, 1,000 pi.ca., chauffé/éclairé, libre, bureau et porte de 9X10. Jour: 243-1180, soir: 669-8207.  
**HULL**, Bl. St-Joseph, bien situé, \$6.00/pi. ca., bon prix + 3 mois gratuits. Frank: 232-0573.  
**HULL**, bl. St-Joseph, 1,430 pi.ca., à louer, alarme. 669-8365 ou 771-9264.  
**INDUSTRIEL/COMMERCIAL**, bâtisse neuve, hauteur libre 20 pi., porte 12/14. 771-1155 ou 778-4118.  
**E. TASSE**  
**LOCAUX COMMERCIAUX**  
 À LOUER  
 "Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"  
 Aide financière et administrative disponible  
 (sujet à approbation)  
 2 MOIS GRATUITS  
 POUR UN TEMPS LIMITÉ  
 CENTRE D'ACHATS TEMPLETON (922 boul. Maloney Est)  
 CENTRE D'ACHATS RIVIERA (22 Des Flandres, Gatineau)  
 ÉDIFICE TASSE (3 Picardie, Gatineau)  
**IMMEUBLE COMMERCIAL**  
 À vendre ou à louer  
 780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c.).  
 Demandez Richard Brassard  
 AU 568-5151  
 Entre 9h00 et 17h00 595

**597 PROPRIETES COMMERCIALES**

**A VENDRE** ou à louer, édifice commercial, centre-ville Hull, 4 niveaux, superficie 34,850 pi. ca. Jour: 777-2302, Gaston.  
**CENTRE-VILLE** Pte-Gatineau, 75 Bl. Gréber, bâtisse commerciale, 2400 pi. ca. aire habitable, terrain 9500 pi. ca. Immeubles Guy Rollin, 663-1605.  
**ETES-VOUS** intéressés(es) à partir en affaires ou avoir un revenu supplémentaire. (18 ans +) Contactez Eric au 561-7542.  
**PETITE** place commerciale, Pte-Gatineau, 10% comptant. Fonds de roulement positif. 737-3390.

**605 AUTOS A VENDRE**

**1965-1985 SELECTION** d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.  
**1965-1989** moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185  
**1967** BUICK Skylark, peinture neuve, \$2,750. 771-1888 après 18h.  
**1968** CHEVELLE Malibu, moteur 396, transmission Powerglide, belle carrosserie prête à peindre, besoin réparation intérieur, \$3200 telle quelle. \$3500 certifiée. 819-459-2415.  
**1972** PONTIAC GTO, échangeurs contre Jeep, valeur \$2,500. 643-9561.  
**1973** VOLKSWAGEN Super Beetle, moteur réusiné, 3,200\$. 770-4756.  
**1977 à 1989**... Meilleurs prix en ville Autos J.C. Galpeau, 669-4004.  
**1977** CHEVROLET Caprice, \$600. 772-1386.  
**1977** PONTIAC Lemans, 1979 Buick Régali. 643-1332.  
**1978** CORVETTE, 25e anniversaire, très bon état, peinture neuve. \$8,900. 568-9739.  
**1978** MONTEE-Carlo, véritable aubaine, à voir absolument! 819-427-8373, 669-4191.  
**1978** TRIOMPHE Spitfire, excellent état, 51,000 km, \$4,750. 777-2559.  
**1979** BUICK Lesabre, familiale, excellent état. Après 18h, 281-0845.  
**1979** CAMARO Z-28, A-1, MAGS Eagle ST. 778-0463.  
**1979** CHEVETTE automatique, bon état, \$700 ou meilleure offre. 243-6028.  
**1979** CHEVROLET Impala. 772-2861.  
**1979** MERCURY Grand Marquis, très bon état, \$1,500. 243-4745.  
**1979** MERCURY Capri manuelle, \$800 telle quelle. 777-5390.  
**1980** FIAT Spider, rouge, décapotable, comme neuve. 778-9819 pagette, 643-9520.  
**1980** OLDSMOBILE, familiale. **1980** Ford Thunderbird, doit vendre! meilleure offre ou échangeurs pour article de même valeur. Ex: 4 roues, ordinateur, motoneige, etc. 669-0303.  
**1981** CORVETTE, candy rouge, \$11,900. 778-9819 pagette, 643-9520.  
**1981** MALIBU familiale, très bon état, \$900. Aubaine. 778-0494.  
**1981** OLDSMOBILE Cutlass V6, 1981 camion Datsun King Cab, automatique, faut voir! 455-9567.  
**1981** PONTIAC Grand Am, radio am-fm cassette, propre, \$1,200. 561-4815.  
**1981** PONTIAC Acadian, telle quelle, \$300. 568-7760.  
**1981** TOYOTA Tercel, très bon état, propre, \$1,300. 663-4899 après 17h.  
**1982 à 1989**... Certifiées... Meilleurs prix! Autos J.C. Galpeau, 669-4004.  
**1982** ARIES familiale; 1979 Formula, impeccable, roues M.G. 568-3617.  
**1982** BUICK Skylark, bas millage, peinture neuve. 819-427-8373, 669-4191.  
**1982** CAMARO Z28, prix à discuter. 827-3474.  
**1982** CAMARO, automatique, toit ouvrant, am-fm-cassette, \$2,750. 669-7922 après 18h.  
**1982** CAVALIER, 4 cyl., automatique, #4502, \$1,200. **Denis Autos 643-5262**.  
**1982** CUTLASS, radio cassette am-fm, très propre, \$1,450. 669-6488.  
**1982** DODGE Aries, bon état, stock #210. The Car Shop, 722-6169.  
**1982** FORD Fermeout, véritable aubaine, bon état. 819-427-8373, 669-4191.  
**1982** HONDA Civic, excellent état, économique, \$900. 684-1626.  
**1982** LINCOLN "Town Car", excellent état, air clim., vitres électriques, voiture de prestige, \$6,900. 243-5810.  
**1982** MAZDA 626, propre, bon état, aubaine à \$1,000. 776-5402.

**596 OCCASIONS D'AFFAIRES**

**\$10,000. COMMENT faire \$10,000 d'ici 4 mois.** Aucun investissement d'argent. Aucun investissement de temps. Projet unique, originale et en accord avec l'environnement. Supervisé par un notaire et un comptable. Demander Jean-Claude au 671-4314  
**ATTENTION**  
**FRANCHISE POUR**  
**MANNEQUINS-COMEDIENS(NES)**  
 Les éditeurs de "CANADIAN REVIEW", "LIMELIGHT MAGAZINE" et "JOB ACTION" vous présentent:

**"STARFINDER"**

Un concept nouveau et attrayant dans le domaine de la mode et du théâtre/cinéma.  
 Franchises présentement en exploitation; Possibilité de revenus élevés, \$80,000 et plus; Peu de frais généraux; Investissement minime; Cours complets en formation et orientation.  
 Pour obtenir une rendez-vous: Emile, au 770-2814 entre 16h et 21h.

**590 ENTREPOTS**

**2,500 PIEDS**, hauteur libre 16 pi. porte garage 12/14, porte 3/7. 770-8911.  
**ENTREPOT** à louer, 75X30, \$550/mois, 189 ch. Montréal, Masson. 819-986-5720.  
**GARAGE**, 2 portes, rue Jumonville, 663-9794.  
**GATINEAU**, espaces de 500 à 10,000 pi.ca., prix à discuter. **ENDROIT STRATEGIQUE**, 568-4440 de 8h à 17h.  
**GATINEAU** (parc Gréber) local industriel, 568-6703 ou 561-1405.

**594 CONDOS INDUSTRIELS**

A louer ou à vendre. Salles de montre, ainsi que plusieurs condos, à Buckingham, libre. Pour visiter, appeler au 986-9734.

**595 LOCAUX**

**2,500 PIEDS**, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. 770-8911.  
**3 MOIS** gratuits, local 1,200 pi.ca, parc Gréber, grand stationnement pavé, bâtisse de prestige, entrée privée. 243-4221, 669-9124.  
**A TOUS LES AMANTS**  
**DELANATURE**  
 Lots d'une acre, près du centre de ski et du golf Mont-Cascades. Choix de 42 lots prêts à construire le 1er juin 1991. Vous avez le premier choix. Faites vite. Tél: Pointe-des-Marins; semaine: 777-8717; week-end: Jacques Tomaro; 595-1035; Jacques Cayer; 595-0605. Financement disponible.  
**BUREAUX** privés, 900 et 400 pi.ca., \$350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, \$500. Entre 9h et 16h, 243-5260.  
**COMMERCIAL**, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 1,400 ou 700 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, possession immédiate et aussi pour remisage. Jour: 561-6610 soir: 663-8363.  
**ESPACES** pour bureaux, locaux, selon vos besoins. 669-0746 et 669-6886.  
**EXCELLENT** choix, 900 à 2,000 pi. ca., r. de ch., sur St-Joseph et St-Raymond, près Place Cartier. Termes avantageux. 771-6266.

**NOUVEAU/NOUVEAU!**

Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: \$800, \$1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léver Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.  
**PRIX REDUIT**, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.  
**UNE** compagnie de voitures d'occasion très bien établie dans un secteur très achalandé d'Ottawa, avec un chiffre d'affaires énorme. Pour plus de renseignements. Confidentialité. Contacter Richard ou Joseph au 729-1400.  
**VOUS** désirez partir en affaires? Pour aussi peu que \$45,000, devenez propriétaire d'un joli magasin de jouets, à Aylmer, inventaire, aménagement compris avec clientèle établie. 684-1834.

**597 PROPRIETES COMMERCIALES**

**ORLEANS**, condo à louer, 3 mois gratuits, 1,000 pi.ca., \$675. 824-3488.

**605 AUTOS A VENDRE**

**1982 PHOENIX**, 4 cyl., automatique, #4439, \$500. **Denis Autos 643-5262**.  
**1982 RENAUD 5 GTL**, \$500. 771-4116.  
**1982 TOYOTA** Celica, 5 vitesses, stock #222. The Car Shop, 722-6169.  
**1983 CELEBRITY** 6 cyl., automatique, #4499, \$2,500. **Denis Autos 643-5262**.  
**1983 COLT**, mécanique A-1, manuelle, \$750 négociable. 663-2275.  
**1983 DATSUN 280 ZX**, turbo, bon état, \$4,000. 595-0379.  
**1983 FORD** Mustang, automatique, rouge, am-fm-cassette, propre. Sur semaine après 18h: 243-7475.  
**1983 HONDA** Accord hatchback, manuelle, \$1,900 négociable. 770-7641 ou 771-4993.  
**1983 HONDA** Accord, manuelle, stock #220. The Car Shop, 722-6169.  
**1983 MERCURY** Lynx, manuelle, \$950, bon état. 561-2213.  
**1983 TOYOTA** Tercel, bas millage, très bonne mécanique, pas de TPS. Appelez Alain: (819) 427-5318.  
**1983 VOLKSWAGEN** Rabbit diesel, 5 vitesses, très bon état, \$1,600 négociable. 643-1495.  
**1984 BUICK** Century Ltd, 4 portes, air clim., vitres électriques. 819-427-8373, 669-4191.  
**1984 CAVALIER**, automatique, pas de rouille, meilleure offre. 827-1884.  
**1984 CAVALIER**, automatique, très bon état, peinture originale, 1 seul propriétaire, \$2,200. 561-1143.  
**1984 CHEVETTE**, bon état, \$1,900. Après 17h 561-7648.  
**1984 COUGAR**, am-fm cassette, régulateur de vitesse, vitres électriques, 71,000 km, excellent état, \$4,500. Soir: 663-5971.  
**1984 DODGE** Omni, 149,000 km, excellente mécanique, \$600. 595-0222.  
**1984 FIERO**, 2M4, 4 cyl., 2.5 litres, manuelle, propre, bon état, \$1,800. 595-1571, 234-6579.  
**1984 LE Baron**, 4 cyl., automatique, #4497, \$1,800. **Denis Autos 643-5262**.  
**1984 MAZDA** GLC 4 cyl., 2 portes, bleu, #4500, \$1,995. **Denis Autos 643-5262**.  
**1984 MUSTANG**, automatique, V6, radio-cassette AM/FM. \$3000 négociable. 243-5715.  
**1984 OLDSMOBILE** Omega, 79,000 km, V6, propre, \$2,500. 568-7584.  
**1984 PLYMOUTH** Reliant, \$1,100. 225-2933.  
**1984 RELIANT** 4 cyl., automatique, #4512, \$1,500. **Denis Autos 643-5262**.  
**1984 RENAUD 5**, manuelle, 2 portes, bon état, \$750. 662-5412.  
**1984 THUNDERBIRD**, 74,000 km, modèle de collection, avec téléphone. Dame doit vendre. \$6,000. 769-4921.  
**1984 VW** excellent état, \$3,500 négociable. 561-3222 code 505.  
**1985 BUICK** Somerset Regal gris, automatique, 46,000 milles, \$3,600. 771-3999.  
**1985 BUICK** Somerset Regal, \$4,500 ou meilleure offre. 561-0380, pagette numérique: 778-9897.  
**1985 CADILLAC** Sedan De ville, blanc, \$8,900. The Car Shoppe 729-1401.  
**1985 CAMARO** rouge, très propre, \$6,500. Jour: 663-5089.  
**1985 CARAVAN**, très propre, automatique, radio am-fm/cassette. 568-9790, après 18h.  
**1985 CHARGER** Shelby turbo, 5 vitesses, femme propriétaire, 4 pneus d'hiver et d'été, \$3,000. 770-4318.  
**1985 DODGE** Aries, air clim., auto manuelle. The Car Shop, 722-6169.  
**1985 EUROSPOUR**, 4 portes, gris, #4483, \$2,900. **Denis Autos 643-5262**.  
**1985 FIREBIRD**, toit ent. noir, V6, \$4,950. The Car Shoppe 729-1401.  
**1985 FIREBIRD**, très propre, #A1667, \$4,200. **Laperrière Auto 643-1078**.  
**1985 GOLF**, 2 portes, 5 vitesses, #4408, \$2,900. **Denis Autos 643-5262**.  
**1985 HONDA** Accord LX, 4 portes, automatique, 78,000 km, une seule propriétaire, \$5,900. 561-5055.  
**1985 MAZDA** 626, 5 vitesses, stock #215. The Car Shop, 722-6169.  
**1985 NEW YORKER**, blanc, \$4,925, 746. Autos J.C. Galpeau, 669-4004.  
**1985 PONTIAC** Grand Am toute équipée, \$5,100 négociable. 776-0676.  
**1985 SUNBIRD**, automatique, 4 portes, #A1676, \$2,950. **Laperrière Auto 643-1078**.  
**1985 TOPAZ**, 5 vitesses, 63,000 km, certifiée, \$3,000. 231-6194.  
**1986 BUICK** Century, 4 portes, \$4,200. 778-8762.

**605 AUTOS A VENDRE**

**1985 TOYOTA SUPRA**  
 Superbe condition, toute équipée, très propre, 79,000 km, prix à discuter. Michel: 952-7561, soir 643-2461.  
**1986 CHEVROLET** Celebrity, familiale, 116,000 km. 737-5312.  
**1986 DODGE** Colt, 5 vitesses, stock #213. The Car Shop, 722-6169.  
**1986 EXCEL GLS**, stock A1674, \$2,500. **Laperrière Auto 643-1078**.  
**1986 GRAND-AM**, toute équipée, \$5,800. 561-8042.  
**1986 HONDA** Accord manuelle, radio-cassettes, 150,000 km, bon état. \$6,800. 457-4012.  
**1986 HONDA** Prelude, 5 vitesses, toit électrique, téléphone cellulaire, 103,000 km, \$6800. 568-2217.  
**1986 MAZDA 323**, 3 portes, manuelle, cassette, immaculé, une propriétaire, 92,500 km, \$4,850. 770-4443.  
**1986 MERCURY** Sabre GS, V6, toit ouvrant, automatique, 4 portes, 65,000 km, \$5,900. 663-2166.  
**1986 NISSAN** Sentra, 3 portes, 105,000 km, \$3,500. 776-0366.  
**1986 PONY**, 56,000 km, automatique, #4467, \$2,500. **Denis Autos 643-5262**.  
**1986 PULSAR** NX, très bon état, \$3,500 négociable. 561-7600.  
**1986 RELIANT**, automatique, 80,000 km. 663-9317, pagette: 594-1740.  
**1986 TERCEL** 2 portes, repeint, #4498, \$3,600. **Denis Autos 643-5262**.  
**1986 TOYOTA** Camry, 5 vitesses, \$5,300. 778-9819 pagette, 643-9520.  
**1986 TOYOTA** Tercel, automatique, impeccable, 6,200\$. 568-9282.  
**1987 CAMARO**, automatique, air clim., 63,000 km, \$6,200. 595-0955.  
**1987 CAMARO**, manuelle, garantie Gm 1992, \$7,900. 827-4445.  
**1987 CAMARO**, automatique, toit en "T", excellent état, pas de TPS. \$6,995. 778-6541.  
**1987 CELEBRITY** Eurospor, air, 4 portes, \$5,999 négociable. Soir: 669-8768.  
**1987 CELEBRITY** familiale Eurospor, tout équipée, 96,000 km, très propre, \$6,999. Jour 568-5545, Marie, soir 243-2806.  
**1987 CHEVROLET** Chevette, 4 portes, excellent état, 55,390 km, \$3600. 819-766-2755 après 18h.  
**1987 DODGE** Shelby turbo, 5 vitesses, toit ouvrant, am-fm cassette, seulement 34,000 milles. Stock 8550A. A ne pas manquer chez Normandie Jeep Eagle. 777-2611.  
**1987 ESCORT**, automatique, stock #207. The Car Shop, 722-6169.  
**1987 LEBARON** GTS, turbo, 5 vitesses, 4 mags, 4 pneus d'hiver, \$6,800. 986-2044 après 17h.  
**1987 MAZDA 626** GL turbo, 4 portes, équipée, bon état, \$8,500. 778-3891.  
**1987 MERCURY** Grand Marquis. 1985 Nissan Sentra. Prix à discuter. 669-4201.  
**1987 MUSTANG** LX, très bon état, rouge, \$6,200. 243-0738.  
**1987 NISSAN** Sentra SE. Doit vendre, meilleure offre. 778-0552.  
**1987 PULSAR** NX, excellent état, 78,000 km. Après 18h, 595-2081.  
**1987 SPRINT** Turbo rouge, voiture impeccable, à voir absolument! Appelez Alain: (819) 427-8373, 773-0148.  
**1987 TAURUS**, automatique, stock #212. The Car Shop, 722-6169.  
**1988 ARIES**, 43,000 km, automatique, prix à discuter. 776-5735.  
**1988 CAMARO**, excellent état, jamais sortie l'hiver, \$11,000. 561-0828.  
**1988 CELEBRITY**, air, #1632, \$6,200. **Laperrière Auto 643-1078**.  
**1988 CORSICA**, automatique, 4 portes, 4 cyl., pneus Michelin, très propre, 76,000 km, \$5,900. 568-9353.  
**1988 DODGE** Lancer, air clim., \$5,250, 730. Autos J.C. Galpeau, 669-4004.  
**1988 EAGLE** Première LX blanc, intérieur rouge, 4 portes, 6 cyl., seulement 17,786 km, 827-4532, 771-9812.  
**1988 FORD** Tempo, 4 portes, 5 vitesses, air clim., am-fm, seulement 35,000 milles, balance de garantie, stock 8304A. En vedette chez Normandie Jeep Eagle au 777-2611.  
**1988 HONDA** Civic DX, 2 portes, hatchback, 5 vitesses, encore sur garantie, \$8,000. 771-2994 après 17h.  
**1988 HORIZON** rouge, manuelle-5, garantie, \$5,750. 568-3698.  
**1988 HYUNDAI** Excel, automatique, 5 portes, 21,000 km, excellent état, \$7,000. Après 18h: 771-3992.  
**1988 LINCOLN** Town Car, 65,000 km, 1 propriétaire. 568-5775, 643-4332.

**605 AUTOS A VENDRE**

**1988 MERCURY** Sable GS, V6, automatique, équipée, 32,000 km, comme neuve, excellent état. 15,000\$ ou meilleure offre. 561-4099, 243-3616.  
**1988 MUSTANG** GT, décapotable, véritable bijou, acheteur sérieux seulement, \$18,500. Appelez Alain: 663-6862, 773-0148.  
**1988 MUSTANG** LX, automatique, 30,000 km, toute équipée, très bon état. Jour: 995-8277, soir: 243-8296.  
**1988 MUSTANG** LX, hatchback, 5.0, 5 vitesses, noir, \$10,800. 457-9514.  
**1988 NISSAN** Pulsar, manuelle 5 vitesses, am-fm cassette, 26,000 km, toit ouvrant en T, jamais conduite l'hiver, \$10,000 négociable. 243-6586.  
**1988 PLYMOUTH** Voyager SE-V6, 5 places, 78,000 km. Prix à discuter. 595-1991.  
**1988 PONTIAC** Tempest LE, 4 portes, 6 cyl., automatique, am-fm. Un bijou avec seulement 39,000 milles, stock 8348A. En spécial chez Normandie Jeep Eagle au 777-2611.  
**1988 SPRINT** très propre. 669-4191 ou 819-427-8373.  
**1988 SPRINT**, stock A1675, \$3,400. **Laperrière Auto 643-1078**.  
**1988 SUZUKI** Samurai, 24,000 km, excellent état, \$7,900. 243-6313.  
**1988 SUZUKI** Forsa turbo, parfait état, 46,000 km, \$6,500. Jour: 643-1353, 776-5419, soir: 827-3012.  
**1988 TEMPO**, 27,000 km, air clim., bon état, \$8,200 négociable. 595-5082.  
**1988 TEMPO** GL, air, #1615, \$4,900. **Laperrière Auto 643-1078**.  
**1988 TOYOTA** Celica GTS, toute équipée, A-1, 2 ans garantie, 44,000 km, meilleure offre. Michel 561-5799.  
**1988 TOYOTA** Celica GT, 5 vitesses, air clim. 643-2379.  
**1988 TOYOTA** Corolla, 81,000 km, \$7,500. Jean ou Nathalie. 684-8405.  
**1989 COLT**, 4 vitesses, très propre, 19,600 km, \$6,800. 663-3182.  
**1989 DAYTONA** Shelby turbo, tout équipé, toit en T, air cli., radio cassette, 51,000 km, manuelle, 5 vitesses, prix à discuter. Soir, 663-7490.  
**1989 FORD** Escort, excellent état, 45,000 km, \$5,650, pas de TPS. 561-2760 laissez message.  
**1989 GRAND PRIX** Le, équipé, 40,000 km, \$14,500. 985-3388.  
**1989 MAZDA 323**, prix négociable, demande \$9,000. 669-6494, soir.  
**1989 NISSAN** Pulsar, 48,000 km, \$10,500. Pierre, 684-3896 (soir et fin de semaine), 995-9257 (jour).



Un achat intelligent...



10% au choix

à partir de... **10 395\$\***

seulement chez **otto's** **OTTO'S HYUNDAI** 225, ch. Richmond Ottawa (à 2 minutes du pont Champlain) 725-3246

\*Transport, préparation à la route, options et taxes en sus.

LES PETITES ANNONCES

**605 AUTOS A VENDRE**

1989 TOYOTA Tercel, coupée sport, spécial édition, bas millage, mécanique et propreté A1, une seule conductrice, \$8,900 négociable. 986-2529 après 16h.

1989 TOYOTA Camry LE, air clim., garantie 3 ans, 49,000 km, \$13,900. 561-7685.

1990 DODGE Shadow, automatique, équipée, 9,000 km. COMME NEUVE, excellent état, 10,000\$ ou la meilleure offre. 561-4099 ou 243-3616.

**VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIECES HYUNDAI**  
 La révélation intelligente!  
**CANAKOR**  
 AUTOMOBILES  
 246 boul. Gréber  
 GATINEAU **561-7331**

1990 VOLKSWAGEN Fox, 2 portes, coupée, manuelle, am-fm, seulement 7,000 milles, comme neuve pour aussi peu que \$6,975. Stock 8363A. Viens voir! Normandie Jeep Eagle 777-2611.

1991 PASSAT, 25,000 km, toute équipée, \$18,500. 827-3446.

1991 TOYOTA MR2, blanche, \$23,000. 595-3108.

ARGENT comptant, modèle 1984 et + J.C. Galipeau, 669-4004.

FINANCIERAI autos neuves, tout crédit accepté avec dépôt. 561-0407.

PROBLÈMES DE CRÉDIT? LAPERIERRE AUTOS 643-1078

TU veux vendre ta voiture? T'as besoin de comptant. Appele-moi au 561-1988. Modèles 1984 et plus.

**TOYOTA GATINEAU**  
 VENTE-PIECES SERVICE-CARROSSERIE  
 "CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"  
 93, boul. Gréber, Gatineau  
**568-0066** 605

URGENTI 1987 Caravelle SE, \$6,500. Après 17h: 770-9392.

**620 AUTOS DEMANDES**

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 569-1734.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

**625 CAMIONS A VENDRE**

1988 FORD Aerostar Cargo blanche, 165,000 km, bon état. Denis 561-6800 643-3297.

1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1977 DODGE Van, 3/4 T., très bon état, \$1,500. 819-463-4791.

1982 DATSON club cab, manuel, bonne mécanique, propre, bons pneus radiaux, boîte Fibrobec, \$750. Après 17h, 243-5188.

1984 FORD 350, parfait état, boîte isolée 14x8x8. 643-4284, 663-6786.

1984 FORD Van, automatique, #1613, \$2,600. Laperrière Auto 643-1078.

1985 CHEVROLET Van, peinture neuve, \$3,900 778-9819 pagette, 643-9520.

1985 CHEVROLET roues doubles, 90,000 km, certifié, boîte 12 pi., \$7,500. 771-1888 après 18h.

1985 FORD Ranger, V6, 5 vitesses, radio cassette, A-1, peinture originale, \$3,400. 770-1572 après 17h.

1985 NISSAN King Cab, 96,000 km, \$2,950. 776-0366.

1985 VAN Beauville, en bon état, impeccable, \$6,500 négociable. 663-5863.

1985 VOLKS Wanagon transporter, mécanique AAA-1, \$4,200 négociable. Daniel 770-0008 ou 770-0893.

1986 GM S15 Sierra, très bon état, 90,000 km, \$5,200. 770-2899.

1986 TOYOTA SR5, très propre, \$5985. 643-2159.

1987 FORD Aerostar XL, 82,000 km, V6, \$8,500 négociable. 568-8482.

1987 TOYOTA, 1 tonne, injection, boîte longue, 53,000 km, excellent état, \$7250. 669-0419.

1988 DODGE Mini Van, V6, automatique, int. de luxe, sièges capitaine, ect. excellent état, 120,800 km, prix négociable. Jour: (819) 986-6033, soir: (819) 986-1853.

1989 AEROSTAR XLT, 82,000 km, \$11,800. 771-1888 après 18h.

1989 DODGE Caravan, 16,000 km, \$14,000. 243-6702.

1989 FORD Custom F150, gris, cabine allongée, boîte courte, 52,000 km, automatique, surmulateur de vitesse, radio am-fm, fenêtrage coulissant à l'arrière, boîte fibrobec, marche pied, balance de garantie, \$13,000 négociable. (819) 428-7022.

1989 GMC Van 3/4 tonne, modèle 20, parfait état. 748-6940.

1989 PICKUP S10, cabine allongée, équipé, \$8900. 819-427-5783.

**625 CAMIONS A VENDRE**

1990 PLYMOUTH Voyageur, 23,456 km, excellent état, équipé. 771-4094.

Un Bon choix de VAN et CAMION, à bons prix. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

**628 CAMIONS 4X4**

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 FORD 250, parfait état, \$2500 négociable. 771-9388.

1980 BRONCO, manuelle, 2 portes, \$500. 669-2633.

1980 NISSAN mauve, moteur et peinture neuve, très bon état, \$3,800. 663-9815.

1983 SUBARU, familiale, très bonne mécanique, \$1800. 568-5232.

1983 TOYOTA, 4 pneus 33x12 et jantes supplémentaires, \$2,500. 455-2634.

1984 CHEROKEE Pioneer, 4 cyl., frais peint, bas millage, am-fm, moulures latérales, stock 8314A. Faut voir chez Normandie Jeep Eagle 777-2611.

1985 CHEROKEE, V6, 2.8, 4 portes, #4513, \$5,900. Denis Autos 643-5262.

1985 FORD Bronco, avec les 2 toits: rigide et vinyl, 5,500\$. 663-4752.

1985 JIMMY 4X4, très bon état, \$7,500. Impeccable. 769-4921.

1985 S15 GMC, 6 cyl., cabine allongée, telquel. 778-0540.

1985 SUZUKI, manuelle, stock #205. The Car Shop, 722-6169.

1986 BRONCO II, 6 cyl., manuelle, am-fm, vitres teintées, 38,000 milles. Prix réduit! Stock 8330A. Normandie Jeep Eagle 777-2611.

1986 FORD XLT Lariat, tout équipé, #1683, \$5,900. Laperrière Auto 643-1078.

1986 TOYOTA 4X4, \$6,500. 243-3033.

1987 TOYOTA 4Runner rouge, toit soleil, 135,000 km, 4 cyl., bon état, \$9,500. Pat 819-671-4181.

1988 CHEROKEE Ltd gris, 6 cyl., tout équipé, 99,000 km, \$13,500. 568-3933.

1989 CHEROKEE Laredo, 2 portes, 6 cyl., manuelle, portes et vitres électriques, toit ouvrant, roues aluminium, 1 proprio, 32,000 milles, balance de garantie, stock 8481A. Un vrai bijou! chez Normandie Jeep Eagle 777-2611.

1989 JEEP YJ, noir, 6 cyl., 5 vitesses, excellent état, prix à discuter. 643-2379.

1989 TOYOTA, King Cab, V6, excellent état, \$15,300. 643-4670.

1989 TOYOTA 4-Runner, V6, 42,000 km, tout équipé, meilleure offre sérieuse. 833-2446 après 19h. 824-8672 jour.

1990 SUZUKI Sidekick, toit dur, comme neuf, \$9,999. 770-3901.

**637 EQUIPEMENT DE FERME**

COMBINE internationale 80, très bon état, pick-up et barre à faux. 673-5749.

**663 MACHINERIE**

1984 CLARKE débusqueuse, modèle 667D, très bon état. 985-3342.

1984 Inter série S, permis région 7. Cause déménagement. 819-449-3022.

ELEVATEUR à briques avec échafauds, brûleur, etc. Marcel 827-1490.

FAUCHEUSE conditionneur Heston, coupe 10 pi., \$1,800. 457-2203.

**665 MOTOCYCLETTES**

1100 HONDA V65 1984, 23,000 km, \$1,800 ferme. 457-9368.

1976 GL1000, Goldwing, toute équipée, \$1500. 457-2445.

1979 HONDA Goldwing, 1,000 c.c., équipée, bon état, \$1,000 ou meilleure offre. 684-4323 après 16h.

1980 YAMAHA 850 Special, 1800 km, \$1100 négociable. 243-9190.

1981 YAMAHA 400 spécial, \$550 ou meilleure offre. 684-8376.

1982 HARLEY Davidson Sportster. 595-0088.

1982 YAMAHA Maxim 650, 18,000 km, très bon état, \$1,200. 243-0632.

1983 KAWAZAKI 1000, 16,000 milles, \$2000 négociable. Roger, 777-8849.

1983 SUZUKI 650, 20,000 km, toute équipée, très bon état, prix à discuter ou échangez-les contre camion. 778-1035, pagette: 787-6937.

1983 YAMAHA Maxim, 750 cc, avec extra, 13,000 km, très bon état, \$1700. 746-2337.

1984 HONDA Spree, 49 cc, très propre, prix demandé \$500. 778-1256.

1985 FJ 1100, excellent état, \$3,100 négociable, casque, gants et toile protectrice inclus. Frédéric 243-4142.

1985 YAMAHA Maxim 750, low rider, 10,900 km, comme neuve, \$2,800 ou meilleure offre. 243-6028.

1986 MOTOCYCLETTES Yamaha 600 Redian, \$2,500. 225-2933.

1990 SCOOTER Yamaha Zuma, \$1,500. 827-2636.

4IEME annuelle Poker Run, Petite Nation, Bar Grandvue, Route 366, Perkins, samedi 8 juin, si pluie remis au 15 juin. Informations: 682-3115.

HURRICANE 1987, 600 cc., 12,000 km, très bon état, \$3900 négociable. 663-7551 après 17h.

SCOOTER 180cc, 1983, Yamaha Riva, 2 places, \$1,100. 682-3411.

SCOOTER 1989 Jog Yamaha; 4 ROUES Blaster 1990; CR 80 1985. Prix à discuter. 669-7385.

**672 PIECES-ACCESSOIRES**

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 DODGE Pick-up, moteur 318, pour pièces. 770-3543.

1981 TOYOTA Corolla, roue tous-jours, \$150 pour pièces. 455-2393.

BOITE en fibre de verre pour camion Ford. 777-9326, après 17h.

CADILLAC Eldorado Biarritz, 1980, à vendre pour pièces. Denis, 663-7052.

ENSEMBLE de roues MAG, grandeur 235, 15 po. 568-3617.

(MAG) (4), 14 po. marque Western. \$125, chacun. 663-6216.

PIECES pour 1975 Chevelle Malibu; 1983 Ford LTD. Pneus toutes sortes, neufs et usagés. 561-4986.

**673 REMORQUES**

REMORQUE 3X4, neuve, pour tout terrain, tôle d'acier, basculante, pneus 18X9, 50X8, \$525. 568-7213.

REMORQUE, ancienne tente-roulotte, \$225. 771-3999.

REMORQUE très forte, 6x8, 2 roues de 15 po., parfait état. 663-9570.

REMORQUE utilitaire 4X8, \$750. 671-2377.

**677 ROULOTTES**

1971 PYRAMID, 7 places, très bon état. 243-5662.

1975 UNIK, 21 pi., excellent état, 5000\$ Jour: 663-2336, soir: 669-5538.

1976 BELLEVUE, tente-roulotte, mini 6 places, très bon état, toile neuve, \$2,000. Avolri 243-7011.

1976 GLENETTE 13 pi., très propre, \$1,400. (819) 438-5258.

1977 PROWLER, 21 pi., auvent neuf, BBQ, hangar, beaucoup d'extra, \$5,900. (813) 446-6341 avant 21h.

1977 TITAN 33 pi., très propre, 2 chambres lits doubles, s/bain, petit poêle à bois, \$6,000. 663-6697.

1978 "CAMPER", poids léger, pour boîte de 8 pi., très propre, \$2,400. 776-3068.

1978 PROWLER, 24 pi., couche 6, confortable, cuisine équipée, poêle, réfrigérateur, s/bains complète, chauffage central, \$6,800. 243-5810.

1978 TAURUS 27 pi. split-level. Toujours été même endroit. 985-2674.

1978 TAURUS, 2 essieux, auvent neuf, \$5,800. 819-456-4733.

1980 MOTORISÉ Corsair, 25 pi., tout équipé, très propre. (819) 456-2312.

1982 CAMPEUR Ultralite de luxe. 749-3933.

1985 GOLDEN Falcon, 29 pi., comme neuve, gazebo, etc. Bon prix 749-7966.

1987 FITHWHEEL Prowler, 26 pi., \$13,900, chemin Buckingham, Perkins. 671-2834, 671-3007.

1988 VOLKSWAGEN Westfalla camper, 87,000 km, excellent état, \$19,000 négociable. 770-7030.

1989 BONAIR, 18 pi., légère, tout équipée, \$10,500. 568-2097.

1989 Falcon 35 pi. avec sortie, couche 9, pas de patio. 281-7855, ou fin de semaine: 454-2015.

5TH WHEEL 1988 Prowler Regal, 36 pi. beaucoup d'extra, comme neuve. 777-9921.

BONAIR 1987, 24 pi., auvent, chambre privée, parfait état, \$11,000 ou meilleure offre. 771-2033 595-6019.

CAMPEUR pour camion 8 pi., refait à neuf, \$2,800. 561-5527.

CARAVANE Petite Nation, liquidation des modèles Bonair 1990, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte. 1-819-983-6134.

GMC 1979, 3 1/4 tonnes avec camper, \$4,500 ou meilleure offre. Après 17h: 777-0683.

LAC BOWMAN, Elite 1984, 31 pi., 9 places, bon état, \$11,500 ou meilleure offre. 238-1627, 728-8341.

MAGNIFIQUE roulotte Bonair 1989, 36 pi., lac Simon, \$22,200, beaucoup d'extra. 777-3306.

MOTORISÉ 1986, Ford International, diesel, tout équipé, très propre. 777-3152.

MOTORISÉ Citation 1985, 34 pi., tout équipé, \$45,000. 663-7256.

MOTORISÉ Concord, 45,000 milles (original), excellent état. 23 pi., super aubaine, faites une offre! 561-9794.

TAURUS 23 pi., 1977, 2 essieux, très propre, \$5700. Appeler entre 17h et 21h au 524-2305.

TAURUS, 28 pi., 1981, comme neuve + beaucoup d'extra, prix à discuter. 561-9105, 986-5805.

TENTE-ROULOTTE Val Bar, 1972, 6 places, \$950. 770-3530.

TENTE roulotte Starcraft, toute équipée. Cuisine et plusieurs extra, demande \$2000. 561-0428.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 6 places, \$1,200 ou meilleure offre. 986-7111.

TENTE-ROULOTTE Lionel, prix à discuter. 669-7163.

TENTE-roulotte Galaxie 8 (couche 8 personnes), Starcraft, avec fournaise, très propre, \$3,500. 683-2958.

TENTE-ROULOTTE 1986 Bonair, état neuf, prix à discuter. 684-7307.

TENTE-ROULOTTE, 1982 Bonair, # BA1050, 6 places, \$2,600. 778-2563.

TENTE roulotte, Lionel 1983, excellent état, \$2600. Après 18h 561-7841.

TENTE-roulotte Lionel 1977, plusieurs extras, prix à discuter. Après 18h 643-4972.

**677 ROULOTTES**

TENTE-ROULOTTE Bonair 1978, toile neuve. 568-0953.

TENTE-roulotte Lionel équipée, \$1,700 négociable. 663-4920.

**680 VEHICULES TOUT TERRAIN**

1989 YAMAHA Big Ber 4X4 350CC, pelle à neige, \$5,300. 457-9514.

**684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS**

14 Pi. fibre de verre, 50 forces Mercury, remorque tandem. Aubaine! 561-6580, 561-3222 code 520.

1989 EVINRUDE, 100 forces V-4, 16 pi., Crestliner, remorque, tout équipé, \$11,500 négociable; 3,9 forces, Chrysler, 1974, \$275. 777-1201.

1990 CHRISTCRAFT "bow rider", 17 pi., avec moteur "in-board" 135 Co-bra, état neuf, usage: seulement 4 h. 17,500\$. 745-2872.

1990 SEA-DOO 650 cc garanti. Dernière chance! \$4,750. Denis Autos 643-5262.

1991 PRINCECRAFT avec remorque, tout équipé, neuve; moteur Yamaha 130, 1989 avec 20 hres. 669-9257.

1 PLANCHE À VOILE, 120 litres, 1 an d'usage, prix à discuter. 595-1991.

2 PLANCHES à voile, ensemble ou séparément. 243-0874.

"BASS BOAT" 1987 Alumcraft 16 pi., Mercury 50 c.v., écho-sondeur, remorque, etc. \$6,000. Soir 671-0777.

BATEAU 12 pi., moteur 9.9 Evinrude. Après 17h: 771-7869.

BATEAU 14 pi., en fibre de verre, moteur Mercury 20 forces, très bon état, prix à discuter. 669-7272.

BATEAU 17 pi. Owens, moteur Evinrude, 70 forces, \$3,500. 683-2958.

**NÉCROLOGIE**

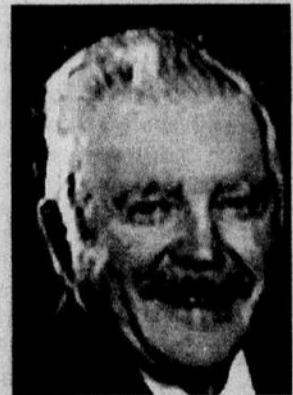
**DESFORGES** - Léa est décédée le dimanche 2 juin 1991, à l'âge de 85 ans. Léa Lefebvre, épouse de feu Wilfred Lafontaine en premières noces et de feu François Desforges en secondes noces. Elle laisse 1 fils: Roland; 3 sœurs: Adrienne (Steve Papas), Germaine (Léopold Charron) et Elizabeth (Paul-Emile Charest); 1 frère: Henri; 2 belle-sœurs: Yvette Lefebvre et Léda Lafontaine; 1 beau-frère: Raoul Séguin (Shirley) ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces. Elle fut précédée par 1 fils: Henri (Gabrielle Roy); 2 sœurs: Berthe Ménard et Laurette Séguin; 2 frères: Eloi et Rodolphe Lefebvre. Suivant le désir de la défunte, il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Parents et amis sont invités à une messe commémorative le samedi 8 juin, en l'église Ste-Anne à 11h. Les arrangements funéraires ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 237-3680.



**BÉRIault** - M. Jean est décédé le 1er juin 1991, à l'âge de 56 ans. Il était époux de Denise Desjardins et fils de feu J. Edmond Bériault et de feu Aurore Richer. Il laisse 2 fils: Richard (Suzanne Lévêque) de Hull, Jean de Gatineau; 1 fille: Francine de Hull; 5 frères: Edmond (feu Pierrette Paré) de Hull, Edouard (Odette Thomas) de l'île Perrot, Gilles (Sandra McKeever) de St-Pierre de Wakefield, Louis (Denise Ménard) de Hull, Hervé de Fort Lauderdale; 1 sœur: Madeleine (feu Jean-Conrad Bessette) de Fort Lauderdale ainsi qu'un petit-fils: Alexis et plusieurs neveux et nièces. Un service religieux sera célébré à 14h le mercredi 5 juin 1991, en l'église Ste-Bernadette de Hull. Il repose à la COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 11 Ste-Bernadette Hull. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi de 9h30 à 12h et à compter de 13h. Des dons à la Fondation Canadienne ou Québécoise des Maladies du Coeur seraient appréciés. Pour informations, 778-2425.

**CORMIER** - Claire est décédée à sa résidence le dimanche 2 juin 1991, à l'âge de 52 ans. Claire Cormier, fille de feu Joseph-Emile Cormier et feu Ethel Pearl Ray. Sœur de Robert, Jean-Pierre (Jeanette Poulin), Constance (Benoit Parenteau) et Françoise tous d'Ottawa. Tante de Sylvie, Richard et Claude. Elle repose en la MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique mercredi 5 juin, en l'église St-Sébastien à 11h. Incinération au cimetière Beechwood. Dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Heures de visites: lundi de 19h à 22h, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h.

**PERRON** - Antoinette (née Tremblay). Est décédée à l'hôpital le samedi 1er juin 1991, âgée de 74 ans, Antoinette Perron. Outre son époux Horace Perron, elle laisse 1 fils: Ronald; 2 filles: Dianne et Lise (Mme François Courville); 2 sœurs: Anita Nadon et Alice Cayer; 2 frères: Pierre et Evariste Tremblay; 6 petits-enfants: Joanne (Mme Martin St-Laurent), Marc, Eliane, Joëlle, Kandie et Daniel; 2 arrière-petits-enfants: Catherine et Eric. La famille recevra parents et amis à la chapelle centrale de HULSE, PLAYFAIR ET MCGARRY, 315 rue McLeod de 14h à 17h et de 19h à 22h mardi et à compter de 9h30 mercredi. La célébration eucharistique aura lieu en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa, 60 av. Guigues mercredi à 11h suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur de l'Ontario seraient grandement appréciés.



**ROY** - M. Dominique est décédé le 3 juin 1991, à Hull, à l'âge de 74 ans. Il était époux de Thérèse Roy et fils de feu Rémi Roy et de feu Exilla Arseneault. Il laisse 4 fils: Jean-Denis (Ginette Lacroix) de Weedon, Clermont (Martine Chaîné) de Chelsea, Nelson (Maryse Bouchard), Gabriel (Nathalie Patry) tous 2 de Gatineau; 6 filles: Lisette (Jean-Claude Beauvais) de Hull, Clémence (Jean-Paul Cardinal) de St-Bruno de Guigues, Blandine (Serge Grondin), France-Lyne (Bruno Chaîné), Claudette (André Bélisle) toutes de Gatineau, Christiane (Norm Forgy) de Hull, plusieurs frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, cousins et cousines ainsi que 21 petits-enfants. Il fut précédé par 1 fils: Hervé (Ghislaine Bergeron) et 1 fille: Marie-Paule. Un service religieux sera célébré à 11h le jeudi 6 juin 1991, en l'église St-Raymond suivi de l'inhumation au cimetière St-Rédempteur. Il repose à la COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 11 Ste-Bernadette Hull. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22, jeudi à compter de 9h. Au lieu de fleurs des dons à la Fondation Québécoise des Maladies du Coeur seraient appréciés. Pour informations, 778-2425.

**ST-AMOUR** - M. Hervé de Notre-Dame de la Salette, est décédé lundi le 3 juin 1991, à l'âge de 74 ans. Fils de feu Octave St-Amour et de feu Maria Poitras. Il laisse 2 frères: Rhéal St-Amour de Sudbury et Lucien Gagnon de Perkins; 4 sœurs: Aurore (Emile Lapointe) de Sudbury, Agathe (Louis Déry) du Sault Ste-Marie, Colette (Armand Legault) de Plantangenet et Denise de Gatineau. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Un service aura lieu mercredi le 5 juin, en l'église Notre-Dame de la Salette à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Direction, MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 115 rue MacLaren à Buckingham.

**La MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT**

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



**MME THERÈSE CHARRON-ST-LOUIS**

de Hull, est décédée dans un hôpital local, samedi le 1er juin 1991, à l'âge de 75 ans. Elle était la fille de feu Isidore Charron et de feu Evelina Charron. Elle était l'épouse de feu Rosario St-Louis. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Gilles (Pauvette Sincennes) de Poltimore, Richard (Jocelyne Bigras) de Hull; 3 filles: Huguette St-Louis de Gatineau, Nicole (Keith Easey) de Gatineau, Ginette (Jean-Claude Vachon) de Hull; 9 petits-enfants: Mario St-Louis (Julie Lauzon), Stéphane St-Louis (Françoise Poulin), Daniel St-Louis (Suzie Dalsylva), Perry Easey (Manon Charron), Michel Easey (Sylvie Séguin), Chantal et Pascale Easy, Martin Vachon (Marianne Pelletier), Nathalie (Gislain Galarneau); 4 arrière-petits-enfants: Mélanie, Jonathan, Sébastien et Kellyann; 1 frère: Robert (Thérèse Richer) de Gatineau; 6 sœurs: Irène (Roméo Clément) de Notre-Dame de la Salette, Mme Sylvanie Turpin de Vanier, Pauline (Maurice Courchène) de Deschênes, Noëlla (Marcel Dupuis) de Hull, Georgette (Fernand Pépin) de Gatineau, Gisèle (Roger Sanscartier) de Gatineau; 1 beau-frère: Aimé Labelle d'Aylmer; 3 belles-sœurs: Mme Suzanne St-Louis de Montréal, Mme Ida Simonneau de Détroit, Mme Rita St-Louis d'Ottawa. Elle laisse également 1 amie très chère: Lise Caron de Gatineau.

**VISITES:** IL n'y aura pas de visite à la maison funéraire.

**SERVICE RELIGIEUX:** Mercredi le 5 juin 1991, à 13h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Parents et amis sont invités à y assister

**DONS:** Aux Servantes de Jésus-Marie, 210 rue Laurier, Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

**La MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT**

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



**MME BEATRICE BEAUDRY-THIBEAULT**

de Hull, est décédée à son domicile vendredi le 31 mai 1991, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Euzèbe Thibeault. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Rhéal (Denise Pagé) de Gatineau, Claude Thibeault de Hull, Bernard (Andrée Brillant) de Gatineau. Prédécedée par 4 fils: Donald, Julien, Roger, Yvon. Elle laisse également 3 brus: Gisèle Laurin-Thibeault de Gatineau, Georgette Tessier-Thibeault de Gatineau, Jacqueline Cousineau-Latulippe de Gatineau; 1 frère: Calixte Beaudry de Hull ainsi que 19 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants.

**VISITES:** Lundi de 19h à 22h, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h.

**SERVICE RELIGIEUX:** Mercredi le 5 juin 1991, à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

**La MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT**

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



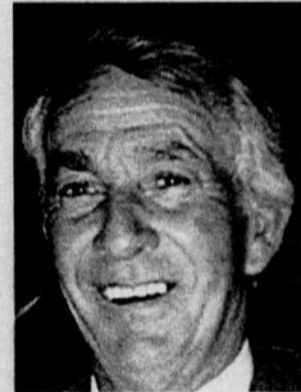
**JOSE PACHECO**

de Hull, est décédé à dans un hôpital local samedi le 1er juin 1991, à l'âge de 61 ans. Il était le fils de feu José Pacheco et de Maria Do Carmo. Il laisse dans le deuil son épouse: Maria Da Conceicao Ferreira. Il laisse également sa mère; 2 filles: Marguerite Pacheco (épouse de Joaquim Da Silva) de Gloucester, Olga Pacheco (Richard Lauzon) de Masson; 1 petite-fille: Patricia Da Silva ainsi que 4 frères et 3 sœurs.

**VISITES:** Mardi de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 8h.

**SERVICE RELIGIEUX:** Jeudi le 6 juin 1991, à 10h, au Centre communautaire Portugais de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.



**TESSIER** - Gaston (Jos) de Hull est décédé le 1er juin 1991, à l'âge de 59 ans. Il fut employé de la ville de Hull pendant plusieurs années. Fils de feu Arthur Tessier et de feu Marianne Lévesque; il était l'époux de feu Colombe Fortin; Il laisse 2 fils: André (Nicole Leduc), Marc (Roxanne Lemens); 6 frères: Adrien, Victor, Rolland, André, Raymond et Jacques; 4 sœurs: Jacqueline Sauvé, Jeannette Guilbeault, Elise Tessier et Georgette Thibault. Il laisse également 2 petites-filles: Annick et Nadine ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull mercredi le 5 juin à 11h30 suivi des funérailles à 13h, en l'église St-Raymond de Hull. Incinération au crématorium de Hull. Pour ceux qui le désirent des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. **Pour plus de renseignements, 770-1300.**

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

O.U.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.D.

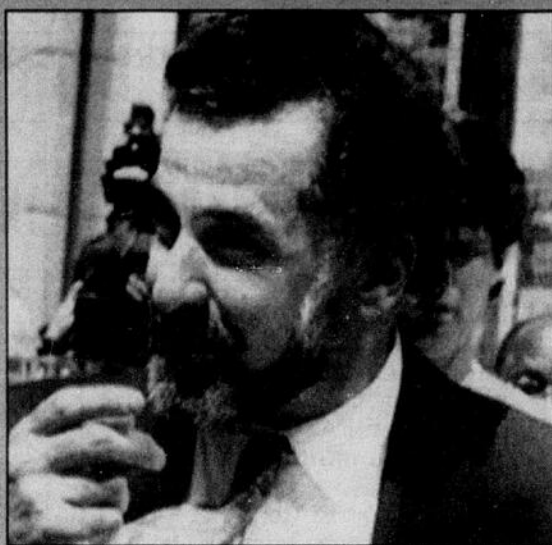
Suite à la page 41.

**QUESNEL** - Mme Mérisa, née Emard, est décédée le 1er juin 1991, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Albert Quesnel. Elle laisse 2 fils: Urbain de Brampton et Rachel de Vars; 3 frères: Alvary d'Embrun, Guillaume d'Embrun et Alfred de Montréal; 2 sœurs: Hannah (Gustave) de Californie et Blanche Rivard d'Embrun. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT d'Embrun, 549 rue Notre-Dame. Le service religieux aura lieu le mercredi 5 juin 1991, en l'église St-Guillaume de Vars à 14h. Heures de visites: lundi de 19h à 22h, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi à compter de midi. Des dons à la Fondation des maladies du Coeur seraient appréciés. Pour informations, s.v.p. composer 443-3286.

**VILLENEUVE** - M. Bernard (Canoe) est décédé le 3 juin 1991, à Gatineau, à l'âge de 56 ans. Il était fils de feu Albert Villeneuve et de feu Clémentine Clément. Il laisse 2 frères: Gaston (Jeannine Lavigne) de Hull, Roger du lac Sinclair; 3 sœurs: Aurore (feu Roméo Nerbonne), Lucia (Roger Payer) toutes 2 de Hull, Lucille (Gilbert Pelletier) d'Ottawa. Un service religieux sera célébré à 11h le mercredi 5 juin 1991, en l'église St-Jean Bosco, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Il repose à la COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 11 Ste-Bernadette Hull. Heures de visites: mercredi à compter de 9h. Des dons à la Fondation Québécoise des Maladies du Coeur seraient appréciés. Pour informations, 778-2425.

## Astaphan suspendu

Le docteur Jamie Astaphan - qui avait prescrit des stéroïdes anabolisants au coureur Ben Johnson et à d'autres athlètes parce qu'il craignait que ces athlètes «ne causent leur propre mort» s'ils continuaient à s'administrer le traitement eux-mêmes - a été suspendu avec perte du droit de pratique de la médecine durant un an et demi et condamné à une amende de 5000 \$ M. Astaphan a eu un mouvement de dépit mais il n'a rien dit quand un panel de quatre médecins, mandaté par le Collège des médecins et chirurgiens de l'Ontario, a annoncé l'amende pour inconduite professionnelle.



# LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

4 JUIN 1991

## Transférer 22,5 millions \$ US: un casse-tête de proportion majeure Les Sénateurs paieront le 15 juin

OTTAWA Pour la plupart des gens, il ne s'agissait que d'une formalité.



**PIERRE JURY**

LeDroit

Les Sénateurs d'Ottawa n'avaient qu'un virement bancaire à effectuer, une opération coutumière dans le domaine des affaires. Mais il semble que l'affaire est vite devenue un casse-tête de proportions majeures.

Ottawa et le Lightning de Tampa Bay n'ont donc pas fait leur premier de deux versements de 22,5 millions \$ US à la Ligue nationale de hockey, tel que prévu hier après-midi. À leur demande, la LNH a accepté de repousser la date du paiement au 15 juin.

Lorsqu'ils avaient fait un premier dépôt de cinq millions \$ US, le 14 janvier dernier, le président de la LNH, John Ziegler, le propriétaire des Sénateurs, Bruce Firestone, et le président du Lightning, Phil Esposito, avaient convenu de devancer leur deuxième chèque au premier lundi de juin.

Là, tout revient aux dates originellement prévues, les 15 juin et 15 décembre. Ce n'est qu'après cet ultime paiement que les deux clubs deviendront des membres à part entière du circuit.

### Moins d'argent

Est-ce un signe que les deux organisations ont moins d'argent qu'on ne le pense ?

Le chef de la direction des Sénateurs, Randy Sexton, a plutôt expliqué qu'«une transaction financière d'une telle ampleur demande énormément de collaboration et de coordination de la part de plusieurs intervenants. Il s'agit d'une situation normale dans un dossier de cette envergure.» Il y a les comptables et leurs patrons des trois organisations, les diverses banques, les agents de change — l'argent d'Ottawa doit être transféré en devises américaines —, les inévitables avocats, etc.

Sexton a ajouté que les Sénateurs n'ont pas l'intention de remettre le dossier au bas de la pile. «Nous ne laissons rien tomber, tout le boulot se poursuivra au cours de 12 prochains jours.»



ARCHIVES  
Bruce Firestone (à gauche) et Phil Esposito, grands patrons des Sénateurs d'Ottawa et du Lightning de Tampa Bay, en décembre dernier, quand les deux villes se sont vues accorder une franchise dans la Ligue nationale de hockey. Les deux équipes ont reporté jusqu'au 15 juin hier le paiement d'une tranche du droit d'entrée de 22,5 millions \$ US.

### L'embauche d'un directeur-gérant

Entretemps, les discussions s'amorcent lentement en ce qui concerne l'embauche du premier directeur-gérant de l'équipe. Il y a toujours deux candidats privilégiés sur la liste des Sénateurs, et trois autres un peu plus loin. Ils n'ont jamais voulu révéler qui ils étaient. Les suppositions éclairées font avancer les noms de Nick Beverley, Brian Burke, Jacques Martin et John Muckler. Peut-être Al Coates, Pat Burns ou André Boudrias.

Celui de Mike Milbury, promu adjoint de Harry Sinden à Boston, doit maintenant être rayé. Un ancien de l'Université Colgate, Milbury a joué sous Terry Slater, un ancien coach de Sexton, et les Bruins sont son club préféré. Sexton aurait certainement aimé forger les Sénateurs à l'image des Bostonnais...

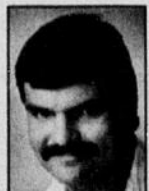
Le directeur-gérant devrait être nommé autour du 22 juin, jour du repêchage de la LNH, à Buffalo. Un peu avant, si le candidat est présentement entraîneur. Un peu après, s'il est adjoint au directeur-gérant et doit jouer un rôle-clé à l'encan.

McNall fait son entrée chez les gouverneurs de la Ligue canadienne de football

## Les Riders s'intéressent d'abord aux revenus de la télé

OTTAWA Avec les camps d'entraînement qui débutent officiellement dans un peu plus d'une semaine, les équipes de la Ligue canadienne de football se réunissent à compter d'aujourd'hui à Regina afin d'apporter les derniers ajustements en vue de la prochaine campagne.

Les réunions des directeurs généraux du circuit ainsi que celle des gouverneurs, mercredi, passeront surtout à l'histoire parce qu'elles fourniront l'occasion à Bruce McNall de faire sa première apparition officielle depuis qu'il a secoué le petit monde de la LCF en se portant acquéreur des Argonauts de Toronto avec John Candy et Wayne Gretzky, en février dernier, puis en mettant la main sur Raghbir «Rocket»



**MARC BRASSARD**

LeDroit

Ismail avant qu'il ne soit sélectionné au premier rang du repêchage de la LNF.

Mais en ce qui concerne les Rough Riders d'Ottawa, l'impact de l'arrivée de McNall et compagnie n'importe pas autant à l'heure actuelle que de savoir enfin à quoi s'attendre en frais de revenus de télévision pour la prochaine saison.

La ligue a annoncé il y a trois semaines qu'elle en était arrivée à des ententes pour la présentation de 53 parties aux réseaux CBC et TSN (ainsi que RDS, qui en présentera 20). Le

commissaire Donald Crump s'affaire depuis à vendre du temps d'antenne aux annonceurs, mais aucune entente n'a été officialisée. Et les équipes-membres du circuit commencent à s'impatienter, puisque ce sont ces contrats commerciaux qui détermineront les revenus qui leur seront versés.

«Soit que le commissaire a gardé le tout sous son contrôle, soit qu'il n'avait pas grand-chose à dire jusqu'à maintenant», a déclaré le président des Riders Mike McCarthy hier. «En tout cas, c'est certain qu'il aura des comptes à rendre à l'exécutif cette semaine.»

### La télé

Les Riders sont encore plus intéressés de savoir où Crump en est rendu dans ses négocia-

tions avec la compagnie MacLean Hunter au sujet du «blackout» des parties de l'équipe à Ottawa. Cette compagnie a laissé entendre qu'elle ne voulait plus respecter cette politique et les Riders craignent de perdre environ 900 000 \$ en revenus de vente de billets avant leurs matchs s'ils sont présentés à la télévision locale.

### Discussions animées

«Il risque d'y avoir des discussions assez animées», de laisser entendre McCarthy.

Côté football, l'entraîneur-chef et directeur des opérations football, Steve Goldman, pourrait en profiter pour apporter quelques changements mineurs à son alignement en vue du camp d'entraînement. Il

étudie depuis longtemps la possibilité de faire signer un contrat à Jason Garrett, un quart qui a évolué à San Antonio, dans la LMFA, la saison dernière, mais qui a été blessé à la fin de la campagne.

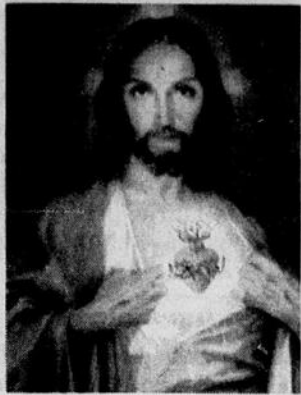
### Kimbrough

Si ce dernier est en assez bonne santé pour se présenter au camp, Goldman pourrait se laisser tenter par une offre des Lions de la Colombie-Britannique pour le quart Tony Kimbrough. Bob O'Billovich est à la recherche d'un substitut pour Doug Flutie après avoir libéré le récalcitrant Major Harris et Kimbrough, qui acceptera mal de jouer les troisièmes violons derrière Damon Allen et John Congemi, ne demanderait pas mieux que de partir.

Suite de la page 39.

## NÉCROLOGIE

## REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. P.A.

## NAISSANCES

## DUTRISAC

Dominik Katerina Madeleine est née le 28 mai 1991, à 5h19, à Daniel et Lynda. Merci mon Dieu pour tout le bonheur qu'elle va nous apporter. Dominik est la première petite-fille des grands-parents Madeleine et Don Kennedy et la troisième des grands-parents Madeleine et Fernand Dutrisac.

FORGETTE  
GAUVIN

Félicitations à Marie-France et André pour la naissance de leur premier enfant, Nicolas, né le 29 mai 1991, à 22h29. Il pesait 8 livres 6 onces et mesurait plus de 21 pouces.

LAFONTAINE  
CHARETTE

Isabelle désire annoncer la naissance de son frère Jean-Sébastien. Il est né le 28 mai 1991, à 07h32, pesant 7 livres et une once. Lyne et Jean-Claude remercient Dr Vo, Dr Legoff et le personnel du C.H. de Gatineau.

LAMARCHE  
VAILLANT

Bonjour! Mon nom est Valérie, je suis née à la fête de mon Papa le 27 mai 1991, à 2h45, je pesais 8 lb et 6 onces. Mes heureux parents sont Manon et Luc. Merci au Dr D'Anjou ainsi qu'aux grands-parents, frères, sœurs et amis(es) pour leur support.

LANTHIER  
LALONDE

Christine et Daniel sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une petite fille née le 3 juin 1991, pesant 7 livres et 3 onces. Elle est le premier petit-enfant des grands-parents: Jean et Carole Lanthier de Calumet et le 21e de Mme Yvonne Lalonde de Thurso.

## FUNÉRAILLES

MERCREDI

**BEAUDRY-THIBEAULT - Mme Béatrice**  
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul., St-Laurent, Hull, pour service religieux à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

**CHARRON-ST-LOUIS - Mme Thérèse**  
Le service religieux aura lieu à 13h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

**CORMIER - Mme Claire**  
Départ de la maison Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 11h, en l'église St-Sébastien.

**DUMOULIN - Mme Eva**  
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes d'Ottawa.

**HORTH - M. Emile**  
Départ de la Maison Funéraire Ringrose et Frère de Fort Coulonge pour funérailles à 10h, en l'église St-Pierre du même endroit.

**PERRON - Mme Antoinette**  
Départ de la maison funéraire Hulse, Playfair et McGarry, 315 rue McLeod, pour célébration eucharistique à 11h, en la basilique Notre-Dame d'Ottawa.

**QUESNEL - Mme Mériça**  
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert 549 rue Notre-Dame, Embrun, pour service religieux à 14h, en l'église St-Guillaume de Vars.

**ST-AMOUR - M. Hervé**  
Le service aura lieu à 11h, en l'église Notre-Dame de la Salette.

**TESSIER - M. Gaston**  
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull pour funérailles à 13h, en l'église St-Raymond de Hull.

**VILLENEUVE - M. Bernard (Canoe)**  
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette Hull, pour le service religieux à 11h, en l'église St-Jean Bosco.

## IN MEMORIAM

**GROULX - A la douce mémoire de M. Yvanhoe Groulx, décédé le 3 juin 1989.**  
Cher époux, papa et grand-papa bien aimé, déjà deux ans depuis ton départ si soudain. La séparation est difficile et tu nous manques beaucoup. De là-haut, continue à veiller sur nous. Une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe anniversaire était célébrée le 3 juin à 9h, en l'église Notre-Dame de la Présentation, Ottawa.  
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

## LES CARNETS DE MARCEL

## Festival sportif scolaire

## Plusieurs jeunes ont excellé

LeDroit

**HULL** Plusieurs jeunes élèves de 14 ans et moins et de 15 ans et plus ont excellé lors d'un récent festival sportif organisé par l'Association du Sport régionale étudiant de l'Outaouais et présenté au complexe sportif Mont-Bleu.

Plus d'une centaine de jeunes athlètes représentant cinq institutions et regroupant huit équipes ont participé aux compétitions de balle donnée, de soccer et de «sprints».

En balle-donnée, chez les 14 ans et moins, les porte-couleurs de la polyvalente de l'Île ont mérité la médaille d'argent en triomphant en grande finale de Hormisdas-Gamelin 6-3 tandis que Mont-Bleu récoltait le bronze en disposant de Louis-Joseph Papineau 6-5. Chez les filles de 15 ans et plus, Mont-Bleu a décroché l'or en triomphant de Louis-Joseph Papineau 14-2 tandis que Grande-Rivière méritait le bronze en disposant de Hormisdas-Gamelin 10-7.

## Soccer

Par ailleurs, en soccer chez les 14 ans et moins, Louis-Joseph Papineau a remporté l'or en triomphant de la polyvalente de l'Île 2-0 et Mont-Bleu



MARTIN ROY, LeDroit

La grande finale de soccer chez les 15 ans et plus entre Mont-Bleu et Louis-Joseph Papineau. Mont-Bleu a décroché l'or avec un gain de 3-0 lors de ce match.

s'emparait de la médaille de bronze en blanchissant Hormisdas-Gamelin 4-0. Chez les 15 ans et plus, l'or est allé aux représentants de Mont-Bleu qui ont blanchi Louis-Joseph Papineau et Grande-Rivière méritait le bronze avec une

victoire de 2-1 face à Louis-Joseph Papi-neau. Lors des «sprints» de 100m chacun, Annie Ethier, de Louis-Joseph Papineau, a été la meilleure chez les 15 ans et plus et Lynne Bélisle, de la même institution, a dominé chez les 14 ans.

VENTE DU NOUVEL EMPLACEMENT  
"POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT"

Sur tous nos modèles  
**Cherokee '91**  
en inventaire



Choix de 30 modèles

## \* OPTION 1

Prix de la facture  
du manufacturier + **100<sup>00</sup>**  
MOINS RABAIS CHRYSLER 1 000<sup>00</sup> \$

## \* OPTION 2

Prix de la facture  
du manufacturier + **100<sup>00</sup>**  
AVEC INTÉRÊT TRÈS AVANTAGEUX

Hâtez-vous! Cette offre est pour un temps limité.

**NORMANDIE**  
**JEEP-EAGLE INC.**

(\* Plus préparation,  
les taxes et plaque)

Ouvert  
Lundi au jeudi  
de 8h00 à 21h00  
vendredi de 9h00 à 17h30  
samedi de 9h00 à 17h00

Nouvelle adresse  
1261, boul. St-Joseph, Hull  
**777-2611**



2 900 POINTS  
OFFERTS, CETTE SEMAINE,  
DANS LE DROIT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

69611339

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour  
les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour  
les résidents de l'Ontario.

**CLUB Multi points**

**LeDroit**

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ  
AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS.  
Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.  
© 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



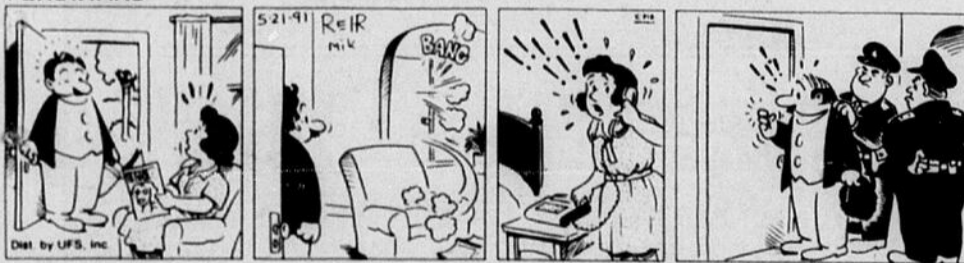
M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



SUR LE TERTRE

200 000 \$ en prix au tournoi Lacroix-Sports Sunlife

Pour la 15e édition de son tournoi de golf annuel Lacroix Sports-Sunlife, André Lacroix a mis le paquet. En effet, ce tournoi, qui est déjà très couru à tous les ans, donnera pour environ 200 000 \$ en différents prix ce vendredi au club de golf Outaouais de Rockland.



FRANÇOIS DRAPEAU

LeDroit

Encore une fois les profits du tournoi seront remis à la Fondation de la fibrose kystique. Avec les années, le tournoi a remis environ 150 000 \$ à la fibrose, et cette année on vise un nouveau record annuel avec 45 000 \$.

Cette année le tournoi est placé sous la présidence d'honneur du champion du monde de kick-boxing depuis plus de dix ans Jean-Yves Thériault et plusieurs invités spéciaux sont attendus, tels les joueurs de hockey actuels et retraités René Robert, Jeff Chychrun, Mark Mahon, Claude Julien, Mike Bullard, Peter Lee, Roch Belley, Steve Marengere, et d'autres personnalités du monde sportif tel Pierre Dorion. André Lacroix attend aussi toujours des confirmations pour Steve Yzerman, Peter Svoboda et Andrew Cassels.

Utilisant les 27 trous du parcours de l'Outaouais et jouant selon la formule Florida (quatre balles, meilleure position) pour la première fois, André Lacroix innove aussi cette année en organisant une soirée casino, toujours aux profits de la fibrose kystique. Il attend environ 450 joueurs et 600 personnes au banquet.

Parmi les nombreux prix on retrouve une bague de diamants, des sacs de golf, des montres, etc. Il y en a pour tout le monde et certains sont donnés pour l'adresse, tandis que d'autres le sont comme prix de présence. Il y a aussi un tirage de billets à 100 \$ (nombre maximum 500) dont les prix sont d'abord une GMC Tracker, un voyage d'une valeur de 6000 \$ de Canadien Airlines, et cinq prix de 1000 \$. Ce tirage se fera par élimination.

Grands Frères

Une soixantaine de personnes ont finalement participé, sous la pluie, au tournoi des Grands Frères et Grandes Sœurs de l'Outaouais vendredi dernier au club Champlain et une somme de 2000 \$ a été recueillie. Selon la formule Florida, l'équipe gagnante brut a été celle de Richard Côté, Hubert Latourelle, Paul et Alain Brisson. La meilleure équipe au pointage net a été celle de Robert Dupéré, Michel Matthews, Michel Migneault et Claude Payette.

L'AVCO

L'Association de golf de la Vallée de l'Outaouais a organisé deux tournois. D'abord vendredi dernier au club Calabogie Highland il s'agissait d'un quatre balles-meilleure balle pour équipe de deux. Il y a eu égalité en tête à 68, Alex Lebeau et Rocky Rochette, de l'Outaouais, d'une part, et Charlie Douglas et Len Arksey, du Dome Hill, d'autre part.

L'autre tournoi a eu lieu hier et s'adressait aux seniors au club Canadien. Un total de 78 joueurs y ont participé et le vainqueur a été Peter Zebchuk, du club Ottawa Hunt, avec 76, suivi d'une égalité à 78 entre Char-

lie Douglas, du Dome Hill, et Harry Graig, du Hylands. Ray Whelan, du Carleton Golf and Yatch a été le meilleur au net avec 71.

Le prochain tournoi de l'AGVO est celui du championnat match play qui débutera jeudi avec la ronde de qualification au Mont Ste-Marie, puis les deux journées de matchs play vendredi et samedi au club Carleton.

Trou d'un coup

Ghislaine Charlebois a réalisé le rêve de sa vie de joueuse de golf mercredi dernier lorsqu'elle a réussi un trou d'un coup sur le trou numéro trois à normale trois du club Tecumseh. Sur une distance de 110 verges, elle a utilisé un bois 7 et ses témoins étaient Tony Martin et Gisèle St-Michel.

Rêves d'enfants

Le ministère Energie, mines et ressources Canada organise un tournoi de golf pour venir en aide à la Fondation Rêves d'enfants, section de la région de la capitale nationale.

Ce tournoi aura lieu le vendredi 21 juin au club de golf Irish Hills. On espère attirer au-delà de 200 participants. Le coût est de 50 \$ et comprend le souper. Un des prix de présence: un voyage d'une semaine à Tampa, en Floride, gracieuseté d'Air Canada. Les intéressés à s'inscrire peuvent communiquer avec José Vidal au 995-7346.

Autres tournois

Les spécialistes d'information de vol de l'aéroport d'Ottawa-Gatineau tiendront leur deuxième tournoi de golf annuel ce vendredi au club Casselview de Casselman. Il en coûte 45 \$ pour y participer (25 \$ pour le golf et 20 \$ pour le souper).

À noter que le tournoi est à but non lucratif et que tous les profits seront remis en prix de présence. Ceux qui désirent s'inscrire peuvent communiquer avec l'aéroport d'Ottawa-Gatineau au (819) 643-2026. Le club des Aînés de St-René organise son deuxième tournoi annuel aux profits de la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois lundi prochain au club Touraine. Le tournoi est placé sous la présidence d'honneur de nul autre que le légendaire Maurice Richard. Le coût est de 35 \$, dont 18 \$ pour le banquet seulement. On peut s'inscrire en composant le 663-4417 ou le 777-4232.

Le restaurant-bar Le Fou du Roy de Hull présentera demain son tournoi au club Kingsway Park au coût de 55 \$ incluant le souper, suivi d'une soirée casino. Pour y participer on peut communiquer avec le gérant-comptable du Fou du Roy, Luc Laflamme, au 778-0516.

Enfin le tournoi de golf annuel au profit de l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais aura lieu samedi au club Mont-Cascades. Les personnes intéressées à y participer peuvent le faire en communiquant avec Mme Suzanne Lanthier au 568-3761, M. André Gaudreau au 568-2101 ou M. Bernard Garneau au 568-9012.

(Tous les organismes qui planifient un tournoi de golf bénéfique et qui aimeraient en faire la promotion à l'avance et en publier les résultats, dans cette chronique hebdomadaire, et les clubs qui ont des nouvelles, (trous d'un coup, résultats de tournois, etc), n'ont qu'à communiquer avec le service des sports du Droit au 560-2711 ou par télécopieur au 560-2539.)

Plymouth Dodge

# Sundance/Shadow

## Plus que jamais, des valeurs imbattables.



Une offre spéciale de Chrysler. Un incroyable programme de protection des véhicules neufs.

### 3 ANS/80 000<sup>\*</sup>KM

**PLUS**

La célèbre garantie Chrysler **7/15** sur le groupe motopropulseur<sup>\*\*</sup>. La plus longue dans sa catégorie.

**PLUS**

**Taux de crédit  
du fabricant**

OU

**750\$** de remise en argent<sup>\*\*\*</sup>

**PLUS**

La meilleure économie de carburant.

Les Sundance et les Shadow parcourent 45 m/g (6,3L/100 km) sur la grande route et 30 m/g (9,5L/100 km) en ville. Une performance supérieure à celles des Cavalier, Sunbird, Tempo, Topaz, Corolla et Escort†.

Des économies pouvant atteindre

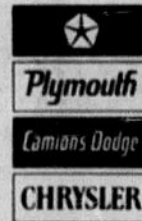
### 1000\$

sur des ensembles d'accessoires en option††.

## L'Avantage Chrysler

Réalisez des économies sur tous nos modèles de voitures et camions, et profitez d'autres avantages chez les concessionnaires Chrysler du Québec.

\*Programme Plan d'Or 3 ans ou 80 000 km. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offre d'une durée limitée.  
\*\*Garantie limitée de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.  
\*\*\*Ces offres sont mutuellement exclusives et ne s'adressent qu'aux particuliers achetant au détail. Les demandes de crédit pour un terme maximal de 48 mois sont conditionnelles à l'approbation de Chrysler Crédit Canada Itée. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules doivent être achetés et livrés à partir du stock actuel des concessionnaires, du 8 mai 1991 jusqu'à la fin de l'offre telle que déterminée par Chrysler Canada Itée. Seule l'offre de remise en argent est applicable dans le cas des véhicules loués à long terme à des particuliers.  
†Avec un moteur de 2,5 litres offert en option. Guide de consommation de carburant 1991 de Transport Canada.  
††Les économies associées aux ensembles d'accessoires sont établies d'après le prix de détail suggéré par le fabricant pour ces accessoires lorsqu'ils sont achetés séparément. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.





SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES



ERIC GYINA



LIGUE NATIONALE

Table with columns: G, P, Moy, Diff, 10dern, Séq., Dom, Ext. Rows for Pittsburgh, New York, St. Louis, Chicago, Philadelphia, Montréal.

Table with columns: G, P, Moy, Diff, 10dern, Séq., Dom, Ext. Rows for Los Angeles, Atlanta, San Diego, Cincinnati, Houston, San Francisco.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Dimanche, 2 juin Chicago 4 Montréal 3 Pittsburgh 5 Philadelphia 3 New York 1 St. Louis 3 Cincinnati 1 Los Angeles 4 Houston 1 San Diego 3 Atlanta 1 San Francisco 2 Lundi, 3 juin Aucun match Mardi, 4 juin San Francisco à Pittsburgh, 19h35 (Burkett 2-3 vs Z-Smith 7-2) New York à Cincinnati, 19h35 (Cone 5-3 vs Hammond 3-2) Philadelphia à Atlanta, 19h40 (Mulholland 6-3 vs Glavinie 8-2) San Diego à Chicago, 20h05 (Benes 2-6 vs Scanlan 2-1) Mercredi, 5 juin San Diego à Chicago, 14h20 San Francisco à Pittsburgh, 19h35 New York à Cincinnati, 19h35 Philadelphia à Atlanta, 19h40 Los Angeles à St. Louis, 20h35 Montréal à Houston, 20h35 Jeudi, 6 juin San Diego à Chicago, 14h20 San Francisco à Pittsburgh, 19h35 New York à Cincinnati, 19h35 Philadelphia à Atlanta, 19h40 Los Angeles à St. Louis, 20h35 Montréal à Houston, 20h35 Vendredi, 7 juin Los Angeles à Chicago, 15h20 Philadelphia à Cincinnati, 19h35 San Diego à Pittsburgh, 19h35 Montréal à Atlanta, 19h40 San Francisco à St. Louis, 20h35 New York à Houston, 20h35



LIGUE AMÉRICAINE

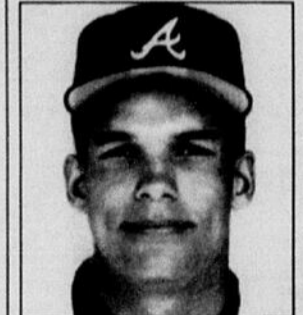
Table with columns: G, P, Moy, Diff, 10dern, Séq., Dom, Ext. Rows for Boston, Toronto, Milwaukee, Detroit, New York, Cleveland, Baltimore.

Table with columns: G, P, Moy, Diff, 10dern, Séq., Dom, Ext. Rows for Oakland, Texas, Californie, Seattle, Minnesota, Chicago, Kansas City.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Dimanche, 2 juin Minnesota 4 Kansas City 1 Californie 7 Toronto 2 Baltimore 5 Boston 1 Milwaukee 4 New York 7 Detroit 2 Cleveland 3 Oakland 3 Chicago 4 Seattle au Texas (remis, pluie) Lundi, 3 juin Detroit 0 Cleveland 2 Baltimore 2 Minnesota 3 Oakland 5 Chicago 3 Toronto à New York, 19h30 Mardi, 4 juin Toronto à New York, 19h30 (Stottlemire 5-1 vs Sanderson 6-2) Seattle à Detroit, 19h35 (Holman 5-5 vs Cerutti 0-1) Chicago à Cleveland, 19h35 (McDowell 5-3 vs King 4-4) Baltimore au Minnesota, 20h05 (Ballard 3-6 vs Guthrie 4-3) Texas à Kansas City, 20h35 (Guzman 0-1 vs Boddicker 3-4) Milwaukee à Oakland, 22h05 (Navarro 5-2 vs Welch 4-3) Boston en Californie, 22h35 (Bolton 5-2 vs Finley 8-2) Mercredi, 5 juin Toronto à New York, 19h30 Seattle à Detroit, 19h35 Chicago à Cleveland, 19h35 Baltimore au Minnesota, 20h35 Texas à Kansas City, 20h35 Milwaukee à Oakland, 22h05 Boston en Californie, 22h35

QUELLE SÉQUENCE!



Dave Justice des Braves d'Atlanta a connu toute une séquence en frappant pour .381 avec neuf doubles, cinq circuits et vingt-huit points produits au cours du dernier mois.

JOUEUR DU MOIS



Avec une moyenne de .386, quatre circuits et vingt et un points produits, Ruben Sierra des Rangers du Texas a été choisi le joueur du mois de mai dans la ligue Américaine.

RENDEMENT DES EXPOS

Table with columns: Ab, P, Cs, Pp, Gc, Bv, Moy. Rows for Hullock, Calderon, DeShields, Foley, Fitzgerald, Galarraga, Grissom, Hassey, Martinez, Noboa, Owen, Reyes, Santovena, Walker, Wallach.

LES MENEURS

Table with columns: MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows for Gwynn, Jose, Samuel, O'Smith, Pndlin, Felder, Biggio, Zeile, Morris, McGee, Fernandez, Coleman, Johnson, Gant, Mitchell, O'Neill, Clark, Smith, Griffom, Nixon, Osmith, Smiley, Carpenter, Glavinie, RMartinez, ZSmith, Bleicki, Gouzen, Rijo, Cincinnati, Benes, Glavinie, DaSmith, Dibble, Cincinatti, LeSmith, Lefferts, Franco.

Table with columns: MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows for Henderson, Palmero, Fielder, Fielder, Thomas, Brunansky, Ripken, Molitor, Sierra, Polonia, Ripken, White, Carter, DHenderson, Oakland, Triples-Molitor, Polonia, Raines, Cuyler, Detroit, RAlomar, Clemens, Ryan, Finley, McDowell, Eckersley, Reardon, Bostan, Harvey, Russell, Dward, JeRussell, Texas.

STATISTIQUES des BLUE JAYS

TORONTO (PC) - Les statistiques de la semaine des Blue Jays de Toronto, émises lundi, 3 juin:

Table with columns: AB, PC, CS, C, PP, Moy. Rows for Alomar, Borders, Carter, Gonzalez, Cruber, Hill, Lee, Mulliniks, Myers, Olerud, Sprague, Tabler, White, Whiten, Williams, Wilson, Totaux.

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows for Key, Leiter, MacDon'd, Stieb, Stottlemire, Timlind, Ward, Wells, Totaux.

LBIMEQ

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows for Ste-Foy, Sherbrooke, Trois-Rivières, Shawinigan, Jonquière, Lévis, Shawinigan 2, Trois-Rivières 7-22, Shawinigan 1, Lévis 1, Shawinigan 0, Ste-Foy 3, Lévis 3, Shawinigan 2, Trois-Rivières 3, Trois-Rivières à Sherbrooke, 19h30, Jonquière à Ste-Foy, 19h30, Charlesbourg à Lévis, 19h30, Lévis à Jonquière, 20h.

LIGUE NATIONALE DIMANCHE

Atlanta 1 San Francisco 2

Cincinnati 1 Los Angeles 4

LIGUE AMÉRICAINE DIMANCHE

Milwaukee 4 New York 7

Pittsburgh 5 Philadelphia 3

SOMMAIRES

Summary of game results and statistics for various teams including Cincinnati, Milwaukee, Pittsburgh, and Oakland.

LIGUE AMÉRICAINE DIMANCHE

Oakland 3 Chicago 4

Milwaukee 4 New York 7

RÉSULTATS À BLUE BONNETS

Table of results for Blue Bonnets including course names, amounts, and winners.

LA FICHE DE BUCK RODGERS

Table showing statistics for Buck Rodgers from 1985 to 1991.

# LES STATISTIQUES

## SPORTS

### TENNIS

#### INTERNATIONAUX de FRANCE

PARIS (AP) — Résultats des Internationaux de tennis de France, disputés lundi (têtes de série entre parenthèses):

##### MESSIEURS SIMPLE

**QUATRIÈME TOUR**  
Stefan Edberg (1), Suède, bat Andrei Cherkasov, URSS, 7-6 (7-4), 6-4, 6-3.

Jim Courier (9), E.-U., bat Todd Martin, E.-U., 6-2, 6-3, 6-3.  
Michael Stich (12), Allemagne, bat Fabrice Santoro, France, 6-3, 6-1, 6-2.  
Franco Davin, Argentine, bat Arnaud Boetsch, France, 7-6 (7-2), 4-6, 6-3, 6-1.

##### DOUBLE

**TROISIÈME TOUR**  
Tom Nijssen, Pays-Bas, et Cyril Suk, Tché., battent Guy Forget, France, et Jakob Hlasek (5), Suisse, 6-2, 6-1.  
Paul Haarhuis et Mark Koevermans (13), Pays-Bas, battent Steve Devries, E.-U., et David Macpherson, Australie, 6-2, 6-2.  
Luke Jensen, E.-U., et Laurie Warder (15), Australie, battent Jorge Lozano, Mexique, et Christian Miniussi, Argentine, 5-7, 6-4, 6-3.

##### DAMES DOUBLE

**DEUXIÈME TOUR**  
Sandy Collins, E.-U., et Mary Pierce, France, battent Rosalyn Fairbank-Nideffer, E.-U., et Elena Reinach (11), AFS, 6-3, 6-2.  
**Troisième tour**  
Gigi Fernandez, E.-U., et Jana Novotna, Tché., (1), battent Julie Halard, France, et Anke Huber, Allemagne, 6-4, 7-6 (7-0).  
Larisa Savchenko et Natalia Zvereva (2), URSS, battent Ivana Jankovska et Eva Melicharova, Tché., 6-2, 6-4.

Arantxa Sanchez Vicario, Espagne, et Helena Sukova (3), Tché., battent Ginger Helgeson, E.-U., et Wiltrud Probst, Allemagne, 6-2, 6-3.

Mary-Joe Fernandez et Zina Garrison (4), E.-U., battent Rachel McQuillan, Australie, et Catherine Tanvier (14), France, 6-2, ret.

Kathy Jordan et Meredith McGrath (5), E.-U., battent Nathalie Tauziat, France, et Judith Wiesner (12), Autriche, 4-6, 6-2, 8-6.

Elise Burgin et Patty Fendick (7), E.-U., battent Claudia Kohde-Kilsch, Allemagne, et Leila Meskhi (13), URSS, 6-4, 6-3.

Mercedes Paz et Gabriela Sabatini (8), Argentine, battent Katrina Adams, E.-U., et Manon Bollegraf (9), Pays-Bas, 6-2, 6-2.

##### DOUBLE MIXTE

**TROISIÈME TOUR**

Arantxa Sanchez Vicario, Espagne, et Jorge Lozano, Mexique, battent Mary Pierce, France, et Ken Flach, E.-U., 6-4, 6-3.

Kathy Jordan, E.-U., et Mark Woodforde, Australie, battent Brenda Schultz et Mark Koevermans, Pays-Bas, 6-2, 6-3.

Caroline Vis et Paul Haarhuis, Pays-Bas, battent Carin Bakum, Pays-Bas, et Brett Garnett, E.-U., 6-3, 6-3.

Andrea Temesvari, Hongrie, et Gustavo Luza, Argentine, battent Katrina Adams et Shelby Cannon, E.-U., 7-5, 6-7 (7-9), 6-1.  
Helena Sukova et Cyril Suk, Tché., battent Zina Garrison et Rick Leach, E.-U., 7-5, 6-2.

##### GARÇONS SIMPLE

**PREMIER TOUR**  
Iuri Margotto, Italie, bat Pavel Gazda, Tché., 6-1, 6-0.

Alexander Radulescu, Roumanie, bat Stéphane Matheu, France, 6-4, 6-2.  
Sébastien Weisz, Argentine, bat Christian Tambue, Allemagne, 6-1, 6-4.  
Dong-Wook Song, Corée du Sud, bat Vuk Jovanovic, Yougoslavie, 5-7, 6-3, 6-3.

Grant Doyle, Australie, bat Jérôme Loustalot, France, 6-1, 3-6, 7-5.  
Pier Olivier Clifton, France, bat Gaston Etis, Argentine, 6-2, 2-6, 7-5.  
Philippe Moreau, France, bat Francisco Ruiz, Chili, 6-4, 7-6 (10-8).

David Witt, E.-U., bat Rohit Reddy, Inde, 6-3, 6-2.

Juan-Ignacio Garat, Argentine, bat Stephen Gleeson, Australie, 7-5, 6-0.  
Vincent Spadea, E.-U., bat Ren Hanak, Tché., 6-3, 6-1.

Jérôme Hanquez, France, bat Fredrik Giers, Suède, 6-4, 1-6, 6-1.  
Adam Skrzypczak, Pologne, bat Paul Kilderry, Australie, 7-6 (7-4), 6-3.

Sébastien Mattieu, France, bat Benny Wijaya, Indonésie, 6-3, 5-7, 6-1.  
Oscar Ortiz, Mexique, bat Samuel Letort, France, 6-3, 6-1.

Bryan Dunn, E.-U., bat Noam Behr, Israël, 7-6 (8-6), 6-1.  
Kenneth Carlsen, Danemark, bat Gabriel Silberstein, Chili, 6-2, 6-0.

Karim Alami, Maroc, bat Dusan Prchlik, Tché., 6-2, 7-5.  
David Saadoun, France, bat Mariano Hood, Argentine, 6-2, 6-4.

Thomas Enqvist, Suède, bat Vasco Goncalves, Portugal, 6-2, 6-2.  
Mose Navarra, Italie, bat Paul Robinson, G.-B., 6-4, 6-4.

Alberto Berasategui, Espagne, bat Lucas Arnold, Argentine, 6-4, 6-4.  
Marcelo Charpentier, Argentine, bat Joaquim Elosa, Uruguay, 6-4, 1-6, 6-3.

Andrei Pavel, Roumanie, bat Sule Ladipo, Niger, 6-0, 7-5.  
Olivier Tauma, France, bat Emanuel Couto, Portugal, 6-2, 6-3, 6-2.

Johan Van Herck, Belgique, bat David Skoch, Tché., 6-1, 6-4.  
Michael Joyce, E.-U., bat Enrique Abaroa, Mexique, 6-4, 6-3.

Julian Knowle, Autriche, bat Olivier Gross, Allemagne, 6-2, 6-4.  
Johannes Unterberger, Autriche,

bat Lars Burgsmuller, Allemagne, 6-2, 5-7, 6-3.  
Jamie Holmes, Australie, bat Nicolas Kischewitz, France, 7-6 (9-7), 1-6, 6-1.

Carlos Tarantino, Argentine, bat Chris Woodruff, E.-U., 2-6, 6-3, 6-2.  
Laurent Guallerzi, France, bat Massimo Calvelli, Italie, 6-1, 6-2.

**Filles Simple**  
**Premier tour**  
Gloria Pizzichini, Italie, bat Christiane Papadaki, Grèce, 6-4, 6-1.

Nicole Hummel, E.-U., bat Heike Rusch, Allemagne, 6-3, 6-1.  
Rosana de los Rios, Paraguay, bat Meike Babel, Allemagne, 6-4, 7-6 (9-7).

Anne Pastor, France, bat Valeria Strappa, Argentine, 5-7, 6-0, 6-3.  
Zdenka Malkova, Tché., bat Maria Jose Gaidano, Argentine, 0-6, 6-2, 6-2.

Katerina Kroupova, Tché., bat Helena Kappeler, Venezuela, 6-7 (3-7), 6-3, 6-1.

Marianne Vallin, Suède, bat Catherine Barclay, Australie, 2-6, 6-4, 7-5.  
Marie-Pierre Attali, France, bat Pilar Perez, Espagne, 7-5.

Karina Habsudova, Tché., bat Loudmila Pavlov, Yougoslavie, 6-3, 6-1.  
Viviana Valdovinos, Paraguay, bat Barbara Collet, France, 7-5, 6-4.

Sung-Hee Park, Corée du Sud, bat Larissa Schaerer, Paraguay, 6-2, 4-6, 6-1.  
Nicole Pratt, Australie, bat Keri Phebus, E.-U., 6-2, 6-1.

Joanne Limmer, Australie, bat Laura Olave, Uruguay, 6-4, 6-2.  
Kristie Boogert, Pays-Bas, bat Cecilia Ampuero, Bolivie, 6-3, 6-1.

Cecile Dorey, France, bat Wendy Martinez, Mexique, 6-1, 6-0.  
Chanda Rubin, E.-U., bat Bojana Jankovic, Yougoslavie, 6-3, 6-3.

Olivia Gravereaux, France, bat Raphaella Liziero, Belgique, 7-5, 6-0.  
Irina Soukhova, URSS, bat Caroline Hunt, G.-B., 6-2, 1-6, 6-4.

Anna Smashnova, Israël, bat Alexandra Fusai, France, 6-3, 3-6, 6-1.  
Shi-Ting Wang, Chine, bat Laurence Duffaud, France, 6-2, 6-2.

Iva Majoli, Yougoslavie, bat Pam Nelson, E.-U., 6-1, 6-4.  
Jennifer Saret, Philippines, bat Asa Carlsson, Suède, 6-3, 5-7, 6-3.

Angie Woolcock, Australie, bat Colette Hall, G.-B., 6-2, 4-6, 7-5.  
Elena Makarova, URSS, bat Joanneta Kruger, AFS, 7-5, 6-0.

Ines Gorrochategui, Argentine, bat Rita Grande, Italie, 6-1, 6-4.  
Léa Ghirardi, France, bat Eleonora Vegliante, Venezuela, 7-5, 7-5.

Maja Muric, Yougoslavie, bat Eva Martincova, Tché., 3-6, 7-5, 6-4.  
Linda Niemantsverdriet, Pays-Bas, bat Sarah Pitkowski, France, 6-4, 5-7, 10-8.

Lisa Pugliese, E.-U., bat Estelle Gevers, AFS, 4-6, 6-0, 6-1.  
Angelique Olivier, France, bat Petra Kamstra, Pays-Bas, 6-3, 3-6, 6-2.

Christelle Fauche, Suisse, bat Roberta Burzagli, Brésil, 6-1, 6-3.

### BASEBALL

#### REPÊCHAGE

Les premiers choix du repêchage de baseball amateur:

1991 — Brien Taylor, I. Yankees de New York  
1990 — Chipper Jones, ac. Atlanta  
1989 — Ben McDonald, I. Baltimore  
1988 — Andy Benes, I. San Diego  
1987 — Ken Griffey Jr., v. Seattle

1986 — Jeff King, 3b, Pittsburgh  
1985 — B.J. Surhoff, r. Milwaukee  
1984 — Shawn Abner, v. Mets de New York  
1983 — Tim Belcher, I. Minnesota  
1982 — Shawon Dunston, ac. Cubs de Chicago  
1981 — Mike Moore, I. Seattle  
1980 — Darryl Strawberry, v. Mets de New York  
1979 — Al Chambers, v. Seattle  
1978 — Bob Horner, 3b, Atlanta  
1977 — Harold Baines, v. White Sox de Chicago

1976 — Floyd Bannister, I. Houston  
1975 — Danny Goodwin, r. Californie  
1974 — Bill Almon, ac. San Diego  
1973 — David Clyde, I. Texas  
1972 — Dave Roberts, 3b, San Diego  
1971 — Danny Goodwin, r. White Sox de Chicago  
1970 — Mike Ivie, r. San Diego  
1969 — Jeff Burroughs, v. Washington  
1968 — Tim Foli, ac. Mets de New York  
1967 — Ron Blomberg, 1b, Yankees de New York  
1966 — Steve Chilcott, r. Mets de New York

### INSCRITS À CONNAUGHT

MERCREDI, 5 JUIN 1991  
PREMIER DÉPART À 19h30

#### Première course, Trot, Bourse \$350

4. Palm Bo (J Beaudoin).....le meilleur ce soir  
2. Dovers Alibi (D Forgie).....pas loin derrière  
6. G B Gommorra Spirit (G Plourde).....s'améliore  
3. Marys JJ (G Pyke).....à surveiller  
1. After Shock (D Plouffe).....dangereux  
5. Boca T Collins (A.E.A.).....qui le conduira?  
7. Fresh Image (Y Demers).....grosse surprise

#### Deuxième course, Amble, Bourse \$1350

3. Sanka Angus (M Filion).....le négligé  
4. Big Secret (D Coville).....sera parié  
5. Duth Winner (J Morneau).....du trio de triftecta  
6. Nalas Bronson (A.E.A.).....roulons 3-4-5-6  
8. Heluvagal (A Pyke).....à surveiller  
2. Fredoras Industry (J Crawford).....la position  
7. Moe Jean Min (W Demers).....vétérans dans le sulky  
9. Whet Your Whistle (P Desjardins).....le "trailer"  
1. Wil Lor Unameit (G Turenne).....les premiers...

#### Troisième course, Amble, Bourse \$1350

2. Tidy Drummer (D O'Dwyer).....de fil en fil  
5. Time Out Skipper (P Reynolds).....partenaire d'exacta  
1. Roger Crombie (S Smith).....le complément  
3. Bo Barlo (D Plouffe).....à surveiller  
8. Anniversary Bell (D Coville).....attention  
4. W H Androas Fire (J Beaudoin).....à étudier  
6. Acadou (J Fillion).....présence féminine  
7. Robert Moss (R Bernicky).....a peur du photographe

#### Quatrième course, Amble, Bourse \$1400

4. Jan Rivenoak (D Coville).....favori du matin  
8. Sergeant A Leigh (R O'Dwyer).....même de loin  
6. Punkie Vee (D Jobin).....dans la lutte  
7. Sangill Fund (G Plourde).....à surveiller  
5. Better Max (E Lafleur).....un petit chèque  
2. Spitz Hanover (S Cochrane).....bien placé  
1. Round Lake Leroy (S Jones).....même avantage  
3. Bo Bitou (Y Plouffe).....pas ce soir

#### Cinquième course, Amble, Bourse \$1400

8. Exceptional Son (J Beaudoin).....loin mais...  
7. Jose Hanover (G Turenne).....deux de suite?  
9. Stuck With You (D Jobin).....dans la triftecta  
3. Beechtree Ralph (G Pyke).....la roulette 3-7-8-9  
2. Flight Alizabath (S Jones).....à surveiller  
5. Naughty Girl (R O'Dwyer).....à craindre  
6. Stephens Catch (Y Plouffe).....douteux  
4. Triple T Majesty (A St-Amour).....peut démarquer  
1. Exact Time (G Plourde).....ne l'a plus

#### Sixième course, Trot, Bourse \$1900

7. Great Life N (C Mosher).....choix du matin  
6. At The Jazz Club (R O'Dwyer).....exacta 7-6  
3. Lukes Jennie (G Turenne).....pour vous protéger

### FOOTBALL

#### LIGUE MONDIALE

##### SÉRIES ÉLIMINATOIRES

(Demi-Finales)  
Samedi, 1er juin  
Barcelone 10 Birmingham 3  
Dimanche, 2 juin  
Londres 46 N.Y.-N.J. 26

**WORLD BOWL**  
(Stade Wembley de Londres)  
Dimanche, 9 juin  
Barcelone à Londres, 12h25

### SOCCER

#### LIGUE CANADIENNE

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hamilton	3	0	0	6	1	9
Toronto	3	2	0	1	7	7
Vancouver	3	2	0	1	4	7
N.-E.	2	1	0	1	2	4
Montréal	3	1	1	0	2	4
North York	3	0	1	2	3	5
Kitchener	3	0	2	1	2	5
Winnipeg	4	0	4	0	1	9

NOTE: Trois points sont accordés pour une victoire.  
**Dimanche, 2 juin**  
Montréal 0 Hamilton 2  
North York 1 Kitchener 1  
Toronto 4 Winnipeg 1  
**Mercredi, 5 juin**  
Kitchener à Montréal, 19h30  
Toronto à Vancouver, 22h30  
**Vendredi, 7 juin**  
Nouvelle-Écosse à Kitchener, 19h30

### GOLF

#### BOURSIERS de la PGA

PONTE VEDRA, Floride (AP) — Les boursiers de la PGA au 3 juin:

1. Corey Pavin	\$721,898
2. Lanny Wadkins	\$564,030
3. Steve Pate	\$518,795
4. Rocco Mediate	\$481,211
5. Ian Woosnam	\$476,683
6. Davis Love III	\$439,774

### FOOTBALL

#### SÉRIES de la NBA

**FINALE**  
(Quatre de sept)  
Chicago vs. LA Lakers

**Dimanche, 2 juin**  
LA Lakers 93 Chicago 91  
(Los Angeles mène la série 1-0)  
**Mercredi, 5 juin**  
LA Lakers à Chicago, 21h  
**Vendredi, 7 juin**  
Chicago à LA Lakers, 21h  
**Dimanche, 9 juin**  
Chicago à LA Lakers, 19h  
**Mercredi, 12 juin**  
x-Chicago à LA Lakers, 21h  
**Vendredi, 14 juin**  
x-LA Lakers à Chicago, 21h  
**Dimanche, 16 juin**  
x-LA Lakers à Chicago, 19h  
(x-si nécessaire)

7. Paul Azinger	\$430,423
8. Tom Purtzer	\$429,532
9. Jay Don Blake	\$395,194
10. Jeff Sluman	\$372,639
11. Steve Elkington	\$363,109
12. Craig Stadler	\$350,821
13. John Cook	\$348,949
14. Andrew Magee	\$348,729
15. Hale Irwin	\$332,076
16. Curtis Strange	\$326,897
17. Mark Brooks	\$319,429
18. Mark O'Meara	\$315,630
19. Nolan Henke	\$309,992
20. Kenny Perry	\$307,711
21. Ian Baker-Finch	\$295,372
22. Tom Watson	\$294,546
23. Tom Kite	\$286,324
24. Bob Tway	\$282,477
25. Chip Beck	\$277,512

#### BOURSIERS de la LPGA

Les boursières de la LPGA au 3 juin:

Rondes	Bourses
1. Pat Bradley	\$293,636
2. Patty Sheehan	\$266,886
3. Dottie Mochrie	\$216,666
4. Beth Daniel	\$207,948
5. D. Ammaccapane	\$191,720
6. Betsy King	\$168,785
7. Colleen Walker	\$166,872
8. Ayako Okamoto	\$159,489
9. Judy Dickinson	\$156,472
10. Deb Richard	\$152,515
11. Jane Geddes	\$147,301
12. Amy Alcott	\$142,484
13. Meg Mallon	\$141,174
14. Rosie Jones	\$136,325
15. Nancy Lopez	\$131,409
16. Tammie Green	\$119,357
17. Cindy Barick	\$110,884

## Avantage:

CYRVILLE CHRYSLER

LES PROFESSIONNELS DE LA LOCATION



GARANTIE 7/15

### Berline DYNASTY LE 1991 4 portes

33 L, V6, automatique, servodirection, servofrein, vitres teintées, essuie-glace à balayage intermittent, dégivreur arrière, tapis avant et arrière, miroirs réglables, pneus P195/75R14, radiocassette AM/FM, volant inclinable, réglage de vitesse, vitres électriques, verrouillage élect., suspension sport, air climatisé et encore beaucoup plus.

seulement

**17 890 \$\*\***

incluant transport et préparation

\*\* Taxes en sus  
\*\*\* Remise au concessionnaire

PARCE QUE VOUS MÉRITEZ CE QU'IL Y A DE MEILLEUR... POUR TOUJOURS



**Cyrville**  
CHRYSLER PLYMOUTH LTD./L.TÉE

900 boul. St-Laurent  
745-7051



Prix d'excellence I.S.C. (Index satisfaction à la clientèle 90)

## LES SPORTS

# Tom Runnells remplace le gérant le plus populaire de l'histoire des Expos

## La tête de Rodgers est tombée

**MONTRÉAL** Mise à prix, la tête de Buck Rodgers est finalement tombée. Le gérant le plus populaire dans l'histoire des Expos a été congédié, hier, pour faire place à Tom Runnells, l'instructeur au troisième but, qui était le préféré de David Dombrowski depuis qu'il avait remporté le championnat de l'Association américaine.



**RICHARD  
MILO**

Presse Canadienne

«À la veille du voyage à Houston et Atlanta, je ne voyais pas comment l'équipe pouvait encore faire des étincelles et un changement de direction et de régime s'imposait», a expliqué Dombrowski, en conférence de presse en matinée hier au salon 76 du Stade olympique.

Accompagné de Runnells et en présence de Claude Brochu, le directeur général n'a pas caché son admiration pour Buck, le gérant le plus fructueux dans l'histoire de l'équipe. En plus de six ans à la barre des Expos, Rodgers a conservé un dossier de 520-499 et il était probablement plus populaire que ses joueurs auprès du public.

«L'équipe ne jouait pas à la mesure de ses capacités et je ne voyais pas comment Buck pouvait renverser la vapeur. Il a été tout un acquis pour l'organisation et je lui souhaite la meilleure des chances. Et j'es-



Tom Runnells, l'instructeur au troisième but des Expos, remplacera Buck Rodgers.

père qu'il ne reviendra pas gérer dans la section Est.

«Quand une équipe gagne, qui s'intéresse à l'identité du gérant. Ce pourrait être Willy Wonka — un personnage d'une bande dessinée...»

Dombrowski a pris la décision de congédier Rodgers samedi soir alors qu'il était à West Palm Beach où il préparait depuis quelques jours le repêchage des joueurs collégiaux.

Il est revenu à Montréal dans la soirée de dimanche pour s'entretenir avec Runnells.

«Il est bien préparé pour remplir le poste et il est le genre de gars capable de faire passer son message. Il n'acceptera pas un manque d'exécution de la part de ses joueurs.

«Je ne dis pas que c'est un bourreau mais il sait comment s'y prendre.»

Runnells, un ancien joueur de champ intérieur dans l'organisation des Giants de San Francisco et des Reds de Cincinnati de 1977 à 1986, devient le huitième gérant des Expos. Il succède à Rodgers, Bill Virdon (1983 et 1984), Jim Fanning (1981, 1982, 1984), Dick Williams (1977-81), Charlie Fox (1976), Karl Keil (1976) et Jim Mauch (1969-75).

«La relation de Runnells avec les joueurs est bonne et il est concerné par les succès de ses joueurs et de l'organisation.

«Et, contrairement à Buck, il aura un style beaucoup plus traditionnel. Il va dépendre davantage de l'instructeur des lanceurs Larry Bearnarth, n'ayant pas la même expérience que Buck à ce chapitre et cela va lui permettre de consacrer plus temps à autre chose.»

### À 7 h du matin

Dombrowski a appelé Rodgers pour lui annoncer la mauvaise nouvelle vers 7 h 00, hier matin. Il dit que Buck a réagi avec beaucoup de classe et que la conversation s'est déroulée sans amertume.

Ce n'est pas la première fois qu'il envisageait de congédier le gérant.

«J'y avais pensé en 1989 mais, à ce moment-là, je m'étais dit que Buck méritait une autre chance.»

Au sujet de Runnells, il apprécie son comportement depuis qu'il s'est joint à la formation majeure.

«Il ne faisait pas campagne pour obtenir le poste et il remplissait son rôle de son mieux.»

Quant à l'âge de son nouveau gérant, qui est maintenant le plus jeune gérant des ligues majeures, Dombrowski a noté qu'il n'a jamais considéré cela comme un facteur.



Congédié plus tôt dans la journée, l'ex-gérant des Expos Buck Rodgers salue amis et journalistes venus le rencontrer dans un restaurant du centre-ville de Montréal.

## Des adieux touchants...

Richard Milo  
Presse Canadienne

**MONTRÉAL** Ému, Buck Rodgers a fait des adieux touchants dans un restaurant du centre-ville de Montréal, hier.

«Dombrowski m'a appelé à 6h30 et, une heure et demie plus tard, Charles Bronfman en a fait autant. Il m'a dit: tu as fait un bon bout de chemin mon ami'. Et c'est vrai qu'il s'est révélé un bon ami», a noté Rodgers, les yeux dans l'eau.

Entouré d'une meute de journalistes, Rodgers n'a toutefois pas versé de larmes quand on lui a noté qu'il n'avait pas toujours été sur la même longueur d'ondes que David Dombrowski.

«Je ne suis ni content ni triste. C'était inévitable. Il fallait en venir là.

«Je ne suis pas surpris. Avant le match d'hier (dimanche), quelqu'un — sans doute Tom Runnells — était venu me demander quelle était ma rotation contre les Astros. Il ne faisait jamais ça.

«Je pense que j'en étais à ma dernière saison ici. Même si nous avions remporté le championnat, il était évident que je ne figurais pas dans les plans d'avenir de Dombrowski.

«Je n'éprouve aucune amertume. Ce fut une super expérience mais c'est la fin d'une époque. J'étais un gérant sans nom quand je suis arrivé ici. J'étais comme un vaisseau spatial qui aurait atterri sur la

rue Sherbrooke; le 33e ou 34e candidat sur la liste quand j'ai été nommé.»

Rodgers s'est joint aux Expos en 1985 après avoir été choisi le gérant de l'année dans l'Association américaine pour avoir guidé les Indians d'Indianapolis au championnat.



Il était le plus ancien gérant de la Ligue nationale en terme d'expérience après Tommy Lasorda des Dodgers de Los Angeles. Il avait été nommé le gérant par excellence dans la Ligue nationale en 1987. Aucun gérant des Expos n'a remporté plus de victoires que lui (520-499 pour une moyenne de .510).

### Tension

En 1989, les relations entre Rodgers et Dombrowski n'étaient pas au beau fixe même si elles s'étaient améliorées cette saison.

«En 1989, lors de sa nomination (Dombrowski), il était un peu vert' et nous avons eu plusieurs sujets de mésentente. Je voulais entre autres congédier un instructeur et il ne

comprenait pas bien l'aspect mental du jeu. Il aurait voulu que j'utilise les jeunes joueurs mais je ne voulais pas les jeter à l'eau.»

Après avoir noté que Dombrowski est devenu un meilleur directeur général avec le temps, a reconnu que Tom Runnells était le candidat du directeur général.

«Même s'il était appelé à me succéder, il ne m'a pas poignardé dans le dos. Il a bien rempli sa tâche d'instructeur.»

En fait, Rodgers a précisé hier que Dombrowski voulait le congédier en 1989 mais que quelqu'un est intervenu pour lui faire changer d'avis. Les Expos avaient connu une deuxième moitié de saison misérable malgré l'acquisition de Mark Langston, subissant à un certain moment neuf défaites d'affilée.

«Pour une raison que j'ignore, il a changé d'avis. Cette année-là, ça m'a pris deux mois pour récupérer à la fin de la saison tellement j'étais en «burn-out».

Rodgers doit quitter Montréal mercredi ou jeudi. Il va prendre les prochains jours pour régler des affaires personnelles et attendre des offres. «Je ne suis pas intéressé à un poste de directeur général. Je veux toujours gérer et j'aimerais bien rester dans la Ligue nationale. J'ai bien aimé mon séjour à Montréal et je vais sûrement y revenir, pas comme gérant mais en touriste.»

## LES SPORTS

Il atteint la quart-de-finale aux Internationaux de tennis de France

# Edberg gagne sa campagne de Russie

Agence France-Presse

**PARIS** Stefan Edberg a gagné sa campagne de Russie. Après Andrei Chesnokov, c'est Andrei Cherkasov qui a été victime du Suédois, hier à Roland-Garros, où le numéro un mondial s'est qualifié pour les quarts de finale des Internationaux de tennis de France.

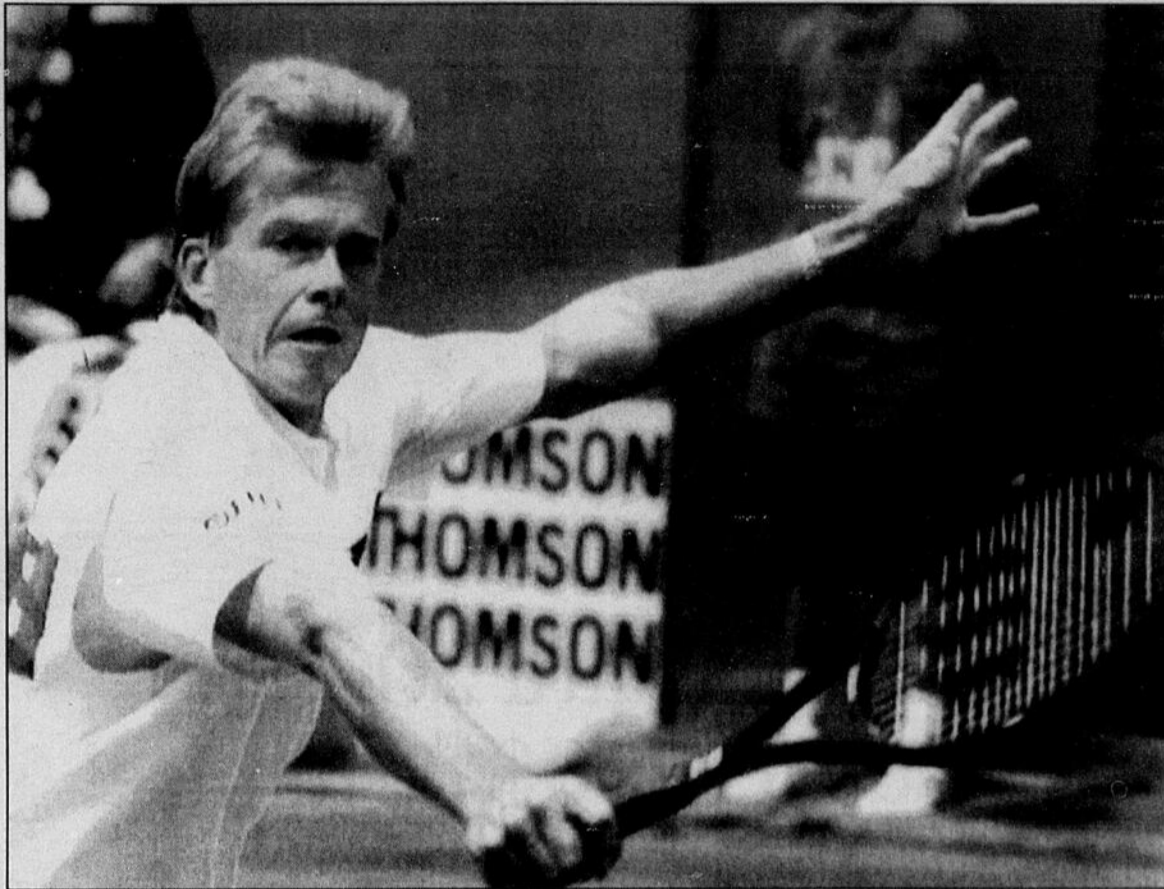
De tous les favoris, c'est Edberg qui avait le tableau le plus difficile. Dès le deuxième tour, il s'est débarrassé de l'Autrichien Horst Skoff, avant d'affronter successivement les deux Andrei. A chaque fois, Edberg a pratiqué son jeu fondé sur un excellent service et une impressionnante efficacité à la volée.

Même le vent et un court plus lent que les autres jours n'ont pas empêché le numéro un mondial de dominer Cherkasov, 17e joueur mondial, 7-6 (7-4), 6-4, 6-3.

## Pas loin

Finaliste en 1989, Edberg estime qu'il n'est pas loin de son niveau de jeu d'il y a deux ans. Il est en train de faire oublier au public parisien son faux pas de l'an passé où il avait été éliminé au premier tour par l'Espagnol Sergi Bruguera.

Partenaires d'entraînement, les Américains Jim Courier (no 9) et Todd Martin ont livré un match détendu et sans suspen-



ASSOCIATED PRESS

*Le Suédois Stefan Edberg se prépare à retourner la balle de Andrei Cherkasov d'un coup de revers. Il a défait son adversaire en trois sets hier aux Internationaux de France.*

se, car il est vite apparu que Courier était hors de portée du géant barbu du Michigan. Verdict: 6-2, 6-3, 6-3 en faveur de Courier.

Issu des qualifications, Todd Martin, 20 ans, en était à son septième match en 12 jours et

ne se trouvait pas dans les meilleures conditions pour affronter le vainqueur d'Indian Wells et de Key Biscayne, qui avait causé la surprise en éliminant Andre Agassi, son compatriote et compagnon de l'écurie de Nick Bolletieri, à

Roland-Garros en 1989.

## Davin l'inattendu

Après l'Autrichien Horst Skoff, Chesnokov et Cherkasov, Jim Courier constituera un nouvel obstacle difficile sur la route qui sépare Stefan Edberg

d'un éventuel premier titre à Roland-Garros.

Le gaucher argentin Franco Davin, le plus inattendu des qualifiés pour les quarts de finale, a éliminé 7-6 (7-2), 4-6, 6-3, 6-1 l'un des deux derniers Français en lice, Arnaud Boetsch, 140e mondial, qui avait bénéficié d'une invitation des organisateurs.

Davin, 69e joueur mondial, jouera à 21 ans son premier quart de finale dans un tournoi du Grand Chelem, tout comme son prochain adversaire, l'Allemand Michael Stich (no 12).

## Intoxication alimentaire

La victoire de Stich (6-3, 6-1, 6-2) a été facilitée par le fait que son adversaire du jour, l'espoir français Fabrice Santoro, 18 ans, avait été victime dans la nuit d'une intoxication alimentaire. Ainsi diminué, Santoro, 50e mondial, paraissait moins que ses 18 ans face à l'impressionnant joueur allemand qui le dominait du haut de ses 192 centimètres.

Si Stich n'a gagné aucun tournoi cette saison, ses trois finales et ses deux demi-finales 1991 lui ont permis de se hisser à 22 ans au 12e rang mondial. Très en confiance actuellement, Stich, favori contre Davin, pourrait ensuite poser bien des problèmes en demi-finale à Edberg ou Courier.

## EN BREF

### Les Braves à l'honneur

Deux joueurs des Braves d'Atlanta, David Justice et Tom Glavine, ont été choisis joueurs et lanceurs du mois de mai dans la Ligue nationale. Dans la Ligue américaine, les honneurs sont allés à Ruben Sierra, des Rangers du Texas, et Scott Erickson, des Twins du Minnesota.

Justice a présenté une moyenne offensive de ,381 au cours du dernier mois, avec 37 coups sûrs en 97 présences, dont neuf doubles et cinq circuits. Il a produit 28 points, un sommet dans la ligue, marqué 19 points et volé quatre buts.

Au monticule, Glavine a remporté six victoires contre aucun revers, en plus de conserver une moyenne de points mérités de 1,76. Il n'a permis que 35 coups sûrs en 46 manches, retirant 33 frappeurs sur des prises. Il a enregistré trois matches complets.

Sierra a dominé la Ligue américaine avec une moyenne de ,386 en mai (44 en 114). Il a réussi quatre doubles, deux triples, quatre circuits en plus de produire 21 points.

Erickson a présenté un

dossier de 5-0 en six départs au cours du mois. Il a complété deux matches et réussi un blanchissage.

### Joueurs de la semaine

Dave Winfield, des Angels de la Californie, et Mike Felder, des Giants de San Francisco, ont été choisis joueurs de la semaine dans les ligues américaine et nationale.

Winfield a mérité l'honneur pour une deuxième fois cette saison. Au cours de la dernière semaine il a présenté une moyenne offensive de ,458, (11 coups sûrs en 24 présences), avec quatre circuits, 12 points produits, quatre points marqués et une moyenne de puissance de 1.000. Felder a conservé une moyenne de ,448 (13 en 29). Il a produit cinq points, en a marqués huit et réussi trois buts volés.

### Un échange

Shane Churla n'a pas été un membre des Sharks de San Jose très longtemps.

Les Sharks, qui avaient sélectionné Churla lors du repêchage de l'expansion des North Stars jeudi dernier, ont renvoyé l'ailier droit au Minnesota en retour du joueur de centre Kelly Kisio.

## Le Grand Prix du Canada de Formule un Un succès sur toute la ligne

Marc Delbes  
Presse Canadienne

**MONTRÉAL** Le Grand Prix du Canada de Formule un qui s'est déroulé ce week-end aura été un franc succès à tous les points de vue. Que ce soit la température idéale que a prévalu samedi et dimanche, les amateurs venus en grand nombre pour la course ou le coup de théâtre sur lequel s'est terminé l'épreuve, le passage du grand cirque à Montréal aura comblé les attentes.

Mais plus encore, ce Grand Prix a sans doute marqué un tournant dans la saison de la Formule un. La brillante tenue des Williams-Renault, malgré le terrible coup du sort dont a été victime le Britannique Nigel Mansell à quelques centaines mètres de l'arrivée, a démontré que le «triumvirat» McLaren-Honda-Senna n'est plus intouchable.

### McLaren vulnérable

Au contraire, l'étape montréalaise du championnat du monde a laissé transparaître la vulnérabilité de la McLaren face aux monoplaces franco-britanniques en constante progression.

De la façon dont Mansell et

son coéquipier Riccardo Patrese se sont imposés, que soit en qualification ou en course, tout laisse présager qu'il faudra compter sur la Williams-Renault et son moteur V10 d'ici la fin de la saison. De quoi faire réfléchir l'équipe McLaren, souveraine avant l'accident de parcours de dimanche.

D'autant plus que Williams misera sur un nouveau moteur et des changements aérodynamiques au châssis de la voiture dès le Grand Prix de France, début juillet.

En espérant que d'ici là, Mansell aura réussi à apprivoiser toutes les subtilités et les caprices de la boîte de vitesse semi-automatique.

### Grogne chez Ferrari

Chez Ferrari, les résultats tardent à venir. Après les performances encourageantes de l'inter-saison, la Scuderia est toujours à la recherche d'un coup d'éclat.

Même si le Français Alain Prost, la voix retrouvée, s'est fait rassurant dimanche, les critiques se sont de plus en plus acerbes dans l'entourage de l'équipe.

«Dimanche, je n'avais jamais eu une voiture aussi com-

pétitive depuis Jerez l'année dernière, a souligné Prost. Dans les premiers tours, je tournais dans les temps des Williams.»

Mais aucune des deux voitures rouges n'a ralié le fil d'arrivée, victimes elles aussi de la cascade d'abandons.

Une victoire au Mexique dans deux semaines ferait le plus grand bien au moral de l'équipe et à celui de Prost, sérieusement entamé, en plus de relancer le championnat.

### Toute une impression

Montréal aura également permis à la nouvelle écurie Jordan de créer sa plus forte impression de la saison. A la faveur des nombreux forfaits il est vrai, Andrea de Cesaris et Bertrand Gachot se sont classés quatrième et cinquième. Pas si mal pour une équipe qui doit se pré-qualifier depuis le début de la saison.

«Ces résultats démontrent le potentiel de cette équipe, s'est exclamé le propriétaire Eddie Jordan. Tout le monde a travaillé très fort pour atteindre ce niveau.» Après le passage à vide de Montréal, il faut toutefois prévoir un retour en force de McLaren à Mexico.

# CLIMATISEUR GRATUIT DE MAZDA

valant jusqu'à 2000\$.  
Ou jusqu'à 1500\$\* de remise!

Profitez-en dès maintenant! Mazda vous offre le climatiseur gratuit sur plusieurs de ses modèles les plus populaires : la 323 et la Protégé...les plus spacieuses de leur catégorie; la 626 SE...une superbe berline conçue pour la famille avec, en plus, style et performance; la MX-6...le coupé sport qui fait de la conduite un plaisir passionnant; la MPV...offrant tout l'espace d'une fourgonnette et la maniabilité d'une berline de luxe; et les camions Mazda...meilleurs vendeurs au Canada

dans la catégorie des camionnettes importées\*\*. Plus! Sur tous nos modèles, une des meilleures garanties «gamme complète» de l'industrie. Donc, prenez ça cool... le climatiseur gratuit chez Mazda!

**PRENEZ ÇA COOL...**



323



PROTÉGÉ



626 SE



MX-6



MPV



B2200

\*Climatiseur gratuit ou remise; offerts sur les 323, Protégé, MX-6, 626 SE, MPV et camions Mazda. L'acquisition du véhicule doit être effectuée selon l'inventaire disponible chez le concessionnaire dès le 4 avril 1991. Selon le prix au détail suggéré par le fabricant, la remise est de 1500 \$ maximum. (Le climatiseur à double sortie également offert gratis sur la MPV vaut 2000 \$). Offre de durée limitée qui ne peut être combinée à aucune autre. \*\*Selon les ventes du fabricant.

**mazda**

**Je me sens bien.**

Carling Motors Co. Ltd., 1638 Carling Avenue 729-2222  
Performance Mazda, 1064 St. Laurent Blvd. 741-0123  
Bank Street Mazda, 2565 Bank Street, 739-3088  
Argus Mazda, 961 boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Edwards  
1356 Pembroke St. W.  
Pembroke  
735-0166

Orr Mazda  
Hwy. 7 & 15  
Carleton Place  
1-800-267-7575

Brockville Mazda  
605 King St. W.  
Brockville  
342-7669

Hawkesbury Mazda  
959 McGill Street  
Hawkesbury  
632-4125

Cornwall Mazda  
1405 Rosemount Avenue  
Cornwall  
933-6210